

Coup d'État au Pakistan

Nawaz Sharif renversé par l'armée

PAGE 28



2
1

École des Routiers
Pro-Cam
École de conduite
- camions
- autobus
- auto
CREDIPLAN
Recommandée CAA
819-772-0268

LeDroit
www.ledroit.com
87e ANNÉE - NUMÉRO 172 • LE MERCREDI 13 OCTOBRE 1999
• 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Design Renoir
(Bijouterie Arvisais)
120, boul. Lorrain, Gatineau, Qc.
663-0376



Un discours du Trône pour le passage à l'an 2000

Priorité à la qualité de vie

- L'enfance et la famille
- Recherche en santé
- Réforme du système de justice pour les jeunes
- Réductions d'impôts

PAGE 21

PRESSE CANADIENNE



Les Petites Annonces dans LeDroit
C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !
Ça marche et ça se voit ! 562-0222
LeDroit
• TOUTES LES PETITES ANNONCES PUBLIÉES DANS NOS PAGES SE RETROUVENT AUTOMATIQUEMENT SUR NOTRE SITE INTERNET : www.ledroit.com

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



Pluie, possibilité d'orages
15/0

Demain



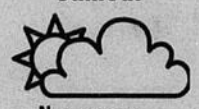
Généralement ensoleillé
8/-1

Vendredi



Ensoleillé avec passages nuageux
12/4

Samedi



Nuageux avec percées de soleil
16/6

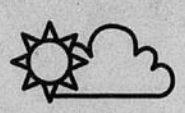
Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Pluie cessant en fin de soirée
16/-2

Demain



Ensoleillé avec passages nuageux
8/-3

Lever du soleil : .....7 h 15
Coucher du soleil : .....18 h 23

Les records

Maximum: .....26,3° (1995)
Minimum: .....-3,9° (1953)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
17	24	31	8

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du samedi 9 octobre

Lotto 649 : 1 - 2 - 14 - 25 - 41 - 44 - (39)

ENCORE: 691660 • EXTRA: 124315

Loto-Québec en page 6

Sommaire

Les arts 36
Bourses 40
Bridge 48
Carrefour économique 16
Devises 19
Économie 12
Éditorial 20
Horoscope 47
La région 3
Le monde 28
Le pays 21
Les petits bonshommes 59
Mots croisés 49
Mot mystère 46
Nécrologie 54
Petites annonces 43
Sports 56
Sport régional 58
Statistiques 60
Vastel, Michel 21

Sondage *Le Droit*-UniMarketing

La moitié des électeurs de l'Outaouais sont favorables à une réduction des impôts

Près de la moitié des électeurs de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) veulent que le gouvernement fédéral utilise ses surplus budgétaires pour diminuer les impôts, révèle le sondage réalisé par la firme UniMarketing pour le compte du journal *Le Droit*.



DENIS GRATTON
Le Droit

À la question «De quelle façon voudriez-vous que le gouvernement fédéral utilise ses surplus budgétaires?» 43 % des 1100 personnes sondées ont répondu: «en diminuant les impôts».

Un taux comparable (41 %) de participants ont répondu que les surplus budgétaires du fédéral devraient être distribués parmi les provinces afin que celles-ci investissent ces sommes dans la santé et l'éducation.

Par ailleurs, un faible pourcentage des résidants de l'Outaouais (13 %) croient que les surplus devraient être utilisés pour diminuer la dette.

Les mieux nantis souhaitent des réductions

Ce sondage révèle également que mieux les gens sont nantis, plus ils souhaitent des réductions d'impôts.

Ainsi, ceux qui sont le plus favorables à la diminution des impôts sont les propriétaires (47 %), les gens âgés entre 35 et 44 ans (51 %), et les ménages avec un revenu de 75 000 $ et plus (50 %).

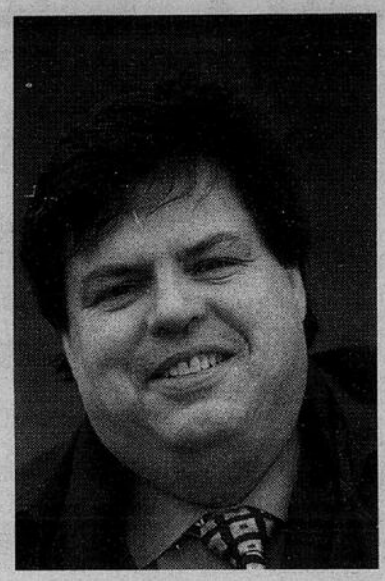
La population qui est en faveur de distribuer l'argent aux provinces pour qu'elles s'en servent en santé et en éducation se retrouve plus chez les locataires (50 %), les jeunes de 18 à 34 ans (48 %), et les ménages avec un revenu de 30 000 $ et moins (51 %).

«Ce sondage ne me surprend pas puisqu'il reflète la volonté des Canadiens et la volonté du gouvernement fédéral, a déclaré le député d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger. Les résultats ressemblent aux engagements qu'a pris notre gouvernement, c'est-à-dire d'utiliser la moitié des surplus pour des programmes sociaux et l'autre moitié pour la réduction de la dette et des impôts.

Riches et pauvres

«Je suis député d'un comté qui compte les personnes les plus riches au Canada, et les plus pauvres au Canada, de poursuivre M. Bélanger. Il faut trouver un équilibre entre les deux, et c'est ce que le gouvernement vise. Et je suis heureux de constater, par ce sondage, que les citoyens canadiens partagent nos objectifs.»

«Ce sondage révèle que les Canadiens sont beaucoup plus intelligents que certains députés de l'opposition, a renchéri le député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria. On paye toujours trop d'impôts et on n'a jamais assez de services, tout le monde vous le dira. Or, c'est le rôle de notre gouvernement de réconcilier ces deux situations en réduisant les impôts tout en s'assurant de ne pas sacrifier des programmes sociaux. Par ce sondage, on constate que les Canadiens ont compris ça», d'ajouter le député Boudria, soulignant que le fédéral a réduit les impôts de 16,5 milliards $ lors des deux derniers budgets.



ARCHIVES

Mauril Bélanger

Buckingham

Par municipalité, c'est à Buckingham et Masson-Angers que l'on retrouve le plus d'électeurs qui réclament des réductions d'impôts (45 %), suivi de Gatineau et d'Aylmer (44 %), et enfin de Hull (40 %).

En ce qui a trait à la distribution des surplus aux provinces pour l'éducation et la santé, 44 % des Hullois favorisent cette option, tout comme 40 % des électeurs de Gatineau, de Masson-Angers et de Buckingham. Seulement 37 % des résidants d'Aylmer ont choisi cette option.

Enfin, c'est à Aylmer que le plus grand nombre de personnes interrogées (16 %) ont répondu que les surplus du fédéral devraient être utilisés pour réduire la dette.

À souligner que le gouvernement fédéral s'est engagé à réduire les impôts, hier, lors de la lecture du discours du Trône. «À mesure que la situation financière du pays continuera de s'améliorer, le gouvernement réduira davantage les impôts. (...) Dans son prochain budget, le gouvernement présentera un plan pluriannuel de réductions additionnelles des impôts», a dit la gouverneure générale, Adrienne Clarkson.

Il frappe... le chef de police

Le Droit

Un accident de la circulation à fait deux blessés, hier à l'angle des rues Saint-Rédempteur et Saint-Laurent de Hull, dont le directeur du service de la sécurité publique de Hull, Claude Papineau. L'autre conducteur, dont l'identité n'a pas été révélée, a tenté de fuir à pied les lieux de l'accident mais il a vite été rattrapé par des passants. Dans les circonstances, on a prélevé un échantillon sanguin du fuyard pour déterminer son taux d'alcoolémie. Les deux blessés ont été conduits à l'hôpital de Hull, où on ne craignait pas pour leur vie.

La route fait deux morts

Le Droit

La route a fait deux victimes dans l'Est ontarien, hier, dans des accidents séparés dont les circonstances restent encore inexpliquées.

Le premier est survenu vers 7 h 45, lorsqu'une voiture de marque Honda 1995 qui circulait sur le chemin de comté 24, près de Duvegan, a quitté la chaussée pour aboutir dans un fossé, avant de faire plusieurs tonneaux.

Un homme de 45 ans de Greenfield, dont le nom n'a pas été dévoilé à la demande de la famille, est mort sur le coup. Une autopsie aura lieu aujourd'hui au pavillon Général de l'Hôpital d'Ottawa afin de déterminer les causes du décès.

D'autre part, le détachement de Perth de la Police provinciale de l'Ontario poursuit son enquête pour découvrir les circonstances d'un accident qui a coûté la vie à un motocycliste près de Bollingbrooke, à 30 km au sud-est de Perth. C'est vers midi, hier, qu'un automobiliste a découvert le corps d'un homme adulte gisant dans un fossé, à proximité d'une motocyclette. L'heure exacte de l'accident et l'identité de la victime n'avaient pas encore été établies tard hier soir.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Doigts de fée



Un prodige de 23 ans aux doigts de fée ressuscite en 1956 l'une des pièces musicales les plus sublimes de tous les temps: les *Variations Goldberg* de Jean-Sébastien Bach. Le Canadien Glenn Gould est immédiatement reconnu comme l'un des pianistes les plus prometteurs de sa génération. Et aussi comme un musicien bien particulier. Il prend place sur un banc au ras du sol, haut d'une quarantaine de centimètres. Et il porte presque toujours un manteau, peu importe la température. Il se réchauffe les mains avec de l'eau chaude avant une prestation, et il lance des exclamations et des murmures sur scène. Mais il ne touche presque pas à Mozart ou Beethoven, qui le laissent froid. Il ne veut que du Bach. Un jeu puissant et clair fait de lui un favori des amateurs. Gould, lassé de la scène et convaincu que l'enregistrement est la voie de l'avenir, décide de se retirer en studio dès 1964. Glenn Gould, le phénomène, meurt prématurément en 1982 à l'âge de 50 ans. Mais son travail est encapsulé pour la postérité: l'un de ses enregistrements du *Clavier bien tempéré* de Bach a été catapulté dans l'espace avec la sonde *Voyager*, et qui sait, tombera-t-il peut-être un jour dans des oreilles extraterrestres?

Petites annonces (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961
Tirage@ledroit.com
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDE LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité Publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Classes à la Place des pionniers

La décision laissée au prochain conseil municipal

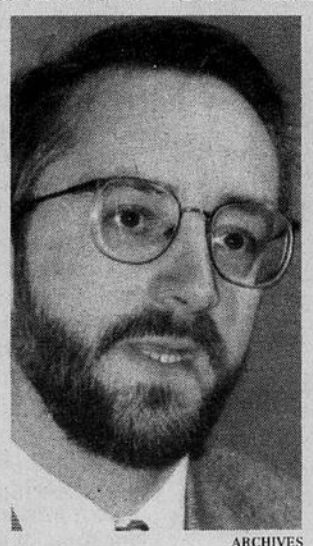
Le conseil municipal d'Aylmer, à la dernière assemblée régulière de son mandat, s'est retrouvé devant un public plutôt impatient, hier soir. Des représentants de la Commission scolaire des Portages de l'Outaouais (CSPO) ont confronté les conseillers qui retardent à appuyer la présence, au deuxième étage de la Place des pionniers, de jeunes adultes de retour sur les bancs d'école.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

«Nous avons environ 125 jeunes qui suivent des cours pour obtenir leur diplôme d'études secondaires dans des locaux du monastère, mais ils devront quitter pour le 1er juillet 2000, explique la commissaire scolaire et vice-présidente de la CSPO, Chantal Leblanc-Bélanger. Nous aimerions les installer dans nos locaux vides de la Place des pionniers, le plus vite possible.» Des discussions en ce sens ont été amorcées au printemps dernier. Si l'option du deuxième étage s'avère sans issue, la CSPO se trouverait dans l'obligation de localiser ses élèves adultes dans des locaux de Hull.

> «Un déménagement vers Hull, c'est un désastre pour l'éducation aux adultes»
>
> – Charles Ferland

En 1988, la Commission scolaire d'Aylmer, fusionnée depuis avec celle de Hull pour former la CSPO, se portait acquéreur du deuxième étage de la Place des pionniers, au coût de deux millions de dollars, plus des frais de condominium d'environ 90 000 $ par année. L'administration de la commission scolaire y a logé pendant 10 ans, jusqu'à son déménagement à la suite de la fusion.



ARCHIVES

Marc Croteau

L'étage est vide et y aménager des salles de classe serait l'idéal pour la CSPO, qui ne peut se permettre, restrictions budgétaires obligent, de louer ailleurs des locaux et payer des frais pour des locaux inoccupés. Or, les choses ne sont pas aussi faciles qu'elles en ont l'air. L'acte de copropriété stipule que les locaux de la Place des pionniers ne doivent servir qu'à des fins commerciales et, pour loger ses élèves, la CSPO doit obtenir l'appui des autres copropriétaires. Ce que la Ville d'Aylmer, qui dispose de quatre votes — la majorité — au sein du comité des propriétaires, semble jusqu'à maintenant refuser.

Rencontre

Le maire d'Aylmer, Marc Croteau, a admis que la décision sur ce dossier sera rendue par le prochain conseil, en novembre. «Lors d'une discussion que nous (les membres du conseil) avons eue ce soir, avant le début de cette réunion, nous avons décidé unanimement de mandater notre administration de rencontrer l'administration de la Commission scolaire afin de discuter d'un scénario plausible d'entente», a précisé le maire Croteau.

Une réponse qui n'a pas plu à Chantal Leblanc-Bélanger, aux élèves et aux parents sur place. «Un déménagement vers Hull, c'est un désastre pour l'éducation aux adultes, a plaidé Jean-Charles Ferland, président du comité d'établissement du centre des adultes. Un transport vers Hull serait un obstacle de plus pour ces élèves.»



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Michel Riverin, directeur général de la CORPIQ, a dû répondre, hier, à plusieurs questions de Bill Clennett, de l'Association pour la défense des droits sociaux.

Face-à-face coléreux entre propriétaires et défenseurs des locataires à faible revenu

La Corporation des propriétaires immobiliers du Québec (CORPIQ) a été confrontée à la colère des défenseurs des locataires à faible revenu, hier.

RENÉE LAURIN
Le Droit

Venu dans la région pour inciter ses membres à la tolérance zéro envers les mauvais payeurs, le directeur général de la CORPIQ, Michel Riverin, s'est fait bombarder de questions par les défenseurs des assistés sociaux et les membres de Logemen'Occupe.

Le porte-parole de Logemen' Occupe, François Roy, et Bill Clennett, de l'Association pour la défense des droits sociaux (ADDS), ne comprennent pas pourquoi la CORPIQ s'en prend aux plus démunis de la société pour dénoncer les difficultés qu'ils ont à se faire payer.

«Je n'ai jamais nié le fait que les propriétaires ont le droit d'être payés comme tout le monde, sauf que les mesures que vous souhaitez employer sont inefficaces et inappropriées», a dénoncé François Roy.

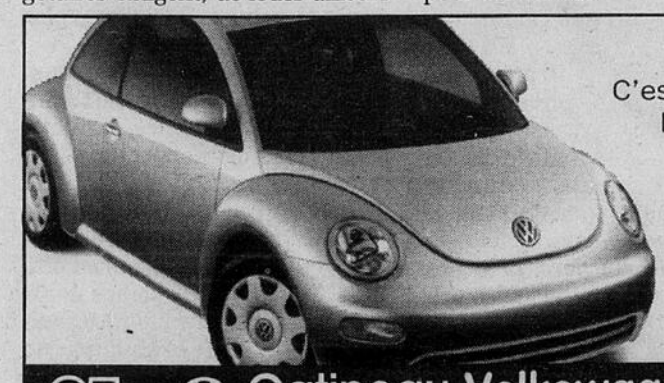
Selon lui, il serait plus efficace de militer avec eux pour faire hausser les montants alloués aux bénéficiaires de l'aide sociale. «Je trouve que la campagne que vous menez est dangereuse. Elle ne fera qu'augmenter les préjugés envers les assistés sociaux», a dit M. Roy.

M. Riverin, qui n'a pas du tout apprécié l'intervention de ces deux groupes de pression, a rétorqué que ses membres avaient déjà tenté de les appuyer dans leurs revendications, mais qu'ils s'étaient fait répondre par le ministre de la Solidarité sociale, André Boisclair, qu'ils faisaient de la petite politique.

Les membres de la corporation souhaitaient, au départ, la mise sur pied d'une nouvelle loi qui leur aurait permis de saisir une partie du chèque d'aide sociale des locataires mauvais payeurs. Un projet de règlement en ce sens a été soumis à l'Assemblée nationale par le ministre Boisclair, en mai 1999. Mais le 2 septembre dernier, il a annoncé, par voie de communiqué, qu'il retirait son projet de règlement.

Furieux, les porte-parole de la CORPIQ incitent maintenant leurs membres à réagir, en effectuant systématiquement des enquêtes de prélocation avant d'accepter de louer leurs logements. Ils leur demandent aussi de ne pas hésiter à opter pour l'éviction des locataires lorsque ceux-ci n'ont pas encore payé leur loyer le 21e jour du mois et cela, hiver comme été.

Selon M. Riverin, de 5 % à 10 % des bénéficiaires de l'aide sociale ont du mal à payer leur loyer au Québec. Les propriétaires de six logements et moins seraient les plus affectés par cette situation. Or, en Outaouais, 80 % du parc immobilier est détenu par des petits propriétaires.



C'est bien connu, la **New Beetle GLS 2000** est vraiment cool et elle vient avec un super équipement.

LA COOL
299$ par mois*
LOCATION 36 MOIS
Transport et préparation inclus

* L'offre s'applique à une New Beetle GLS 2000 neuve, de base, 5 vitesses. Photos à titre indicatif seulement. Versement initial de 1 700 $ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 350 $ requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,10 $ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Crédit VW Canada, Inc. Offre valide pour un temps limité. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre.

25e ANNIVERSAIRE Gatineau Volkswagen (St-Louis) 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE, GATINEAU • 243-2733 Êtes-vous fait pour Volkswagen ?

Élections municipales 99

Le district de La Baie, à Gatineau

Un nouveau représentant assuré

Les résidants du district de La Baie de Gatineau sont parmi les rares à savoir, dès maintenant, qu'ils auront un tout nouveau conseiller pour les représenter à la table du conseil.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Berthe Miron, qui les a représentés pendant 16 ans, a délaissé son fief et s'est laissée tenter par la mairie. Ils sont maintenant quatre à couver du regard le siège vacant, le nombre de candidats le plus élevé des 12 districts de Gatineau. Mais qui dit nouveau conseiller ne dit pas nécessairement nouveau visage. Luc Courtemanche, Pierre Lefebvre, André Mantha et Paul Morin, candidats en lice dans ce district, ne sont pas de purs inconnus.

Leurs liens s'étendent cependant dans des milieux différents. Courtemanche, restaurateur de la rue Jacques-Cartier, est branché sur le milieu des affaires et était de la lutte contre Berthe Miron en 1995; Lefebvre est engagé dans de multiples organismes communautaires et a lui aussi fait la lutte à Berthe Miron, en 1987; Mantha compte des expériences au sein de groupes de résidants et Morin, ancien fonctionnaire municipal, connaît le monde des loisirs communautaires comme le fond de sa poche. Leurs expériences influencent directement les priorités ciblées dans leur programme et leur position dans un dossier qui a fait couler beaucoup d'encre, celui du développement du secteur du parc de la Baie.

Ils sont maintenant quatre à couver du regard le siège vacant, le nombre de candidats le plus élevé des 12 quartiers de Gatineau.

Luc Courtemanche

«Le district de La Baie, c'est bien de valeur, mais il ne bouge pas, il ne se développe pas», fait valoir Luc Courtemanche, qui place le développement touristique et économique de la rue Jacques-Cartier et du parc de La Baie en tête de ses préoccupations. «Je ne parle pas de développer la rue pour qu'elle devienne comme la promenade du Portage, poursuit-il, mais d'utiliser la présence de l'eau pour attirer les gens dans des boutiques, un marché public, des restaurants.»

Paul Morin

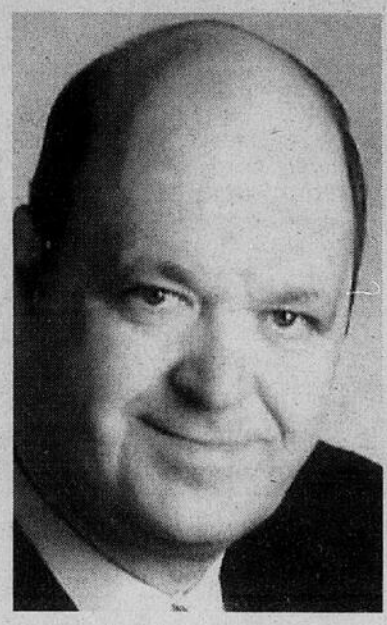
Des propos que les autres candidats ne partagent pas nécessairement. «Le district de La Baie, ce n'est pas seulement la rue Jacques-Cartier, lance d'abord et avant tout Paul Morin. Les secteurs Tecumseh et Saint-Rosaire ont des besoins différents et aussi importants qu'il ne faut pas oublier.» Côté développement économique, il met en premier lieu l'accent sur le potentiel de l'aéroport et des parcs industriels. M. Morin n'hésite pas, par ailleurs, à s'aventurer en terrain glissant. «Une chose est sûre. Dans le parc La Baie, il faut absolument régler le problème de stationnement avec Thibeault Démolition avant la fonte des neiges.»

André Mantha

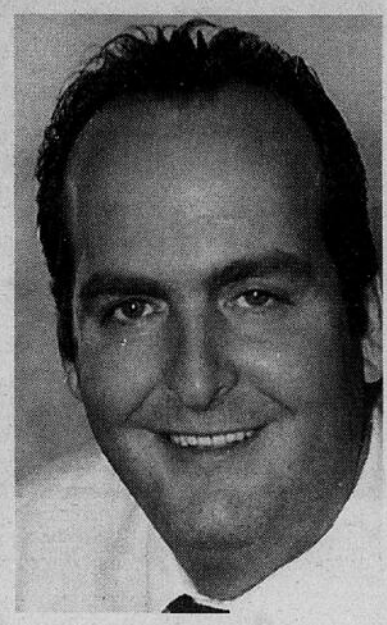
La position de Luc Courtemanche attire les foudres d'André Mantha, depuis toujours un fervent défenseur de la quiétude du secteur Jacques-Cartier. «On n'a jamais fait d'études de marché pour connaître la viabilité d'un tel projet. De toutes façons, les études réalisées à Hull ont prouvé qu'il n'y avait pas de marché. Comment voulez-vous alors que ça marche à Gatineau?» s'interroge M. Mantha, qui réside rue Jacques-Cartier. Ce candidat mise plutôt sur la taxation et considère que La Baie n'a pas reçu sa part au cours des dernières années.

Pierre Lefebvre

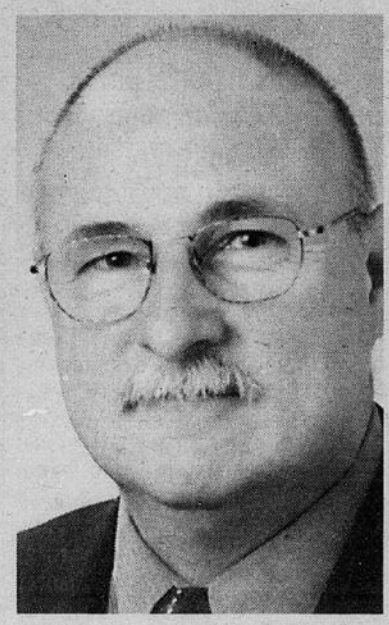
De son côté, Pierre Lefebvre préfère parler de revitalisation du milieu. «Le secteur près du parc a besoin d'une cure de rajeunissement. À quel prix et de quelle façon, ça reste à voir. Mais il y a sûrement une façon de relancer cette zone intéressante en une zone piétonnière, touristique, dans le respect du patrimoine.» Il ajoute que, dans ce dossier comme dans un autre, son thème donnera le ton: le mieux-être des citoyens.



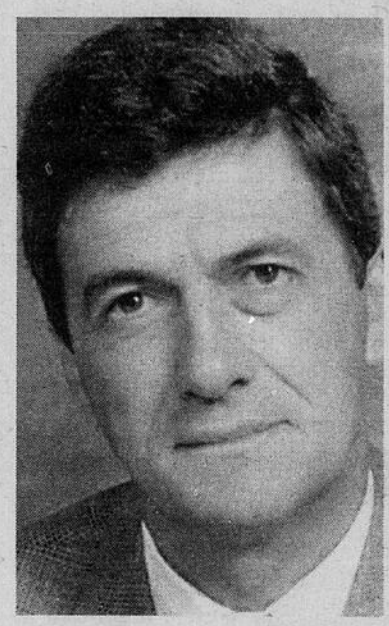
Paul Morin



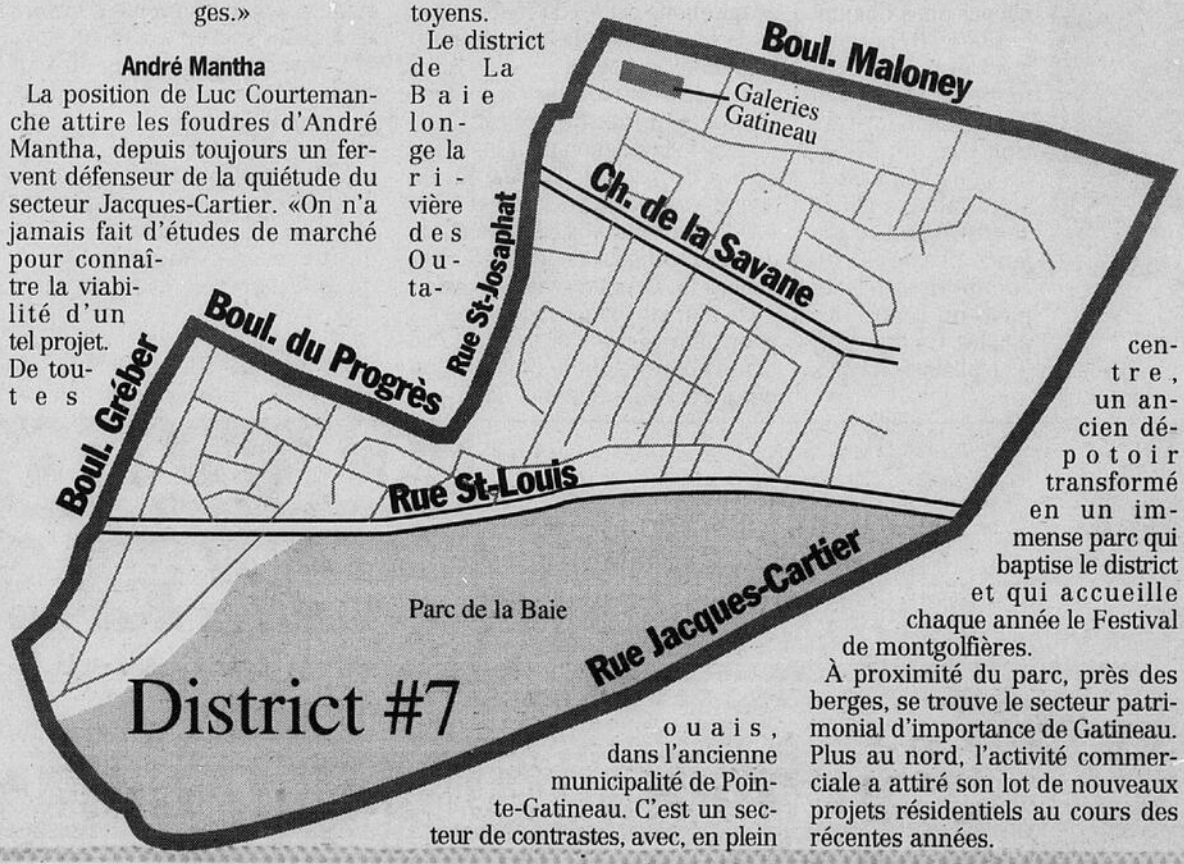
Luc Courtemanche



Pierre Lefebvre



André Mantha



Le district de La Baie longe la rivière des Outaouais, dans l'ancienne municipalité de Pointe-Gatineau. C'est un secteur de contrastes, avec, en plein centre, un ancien dépotoir transformé en un immense parc qui baptise le district et qui accueille chaque année le Festival de montgolfières.

À proximité du parc, près des berges, se trouve le secteur patrimonial d'importance de Gatineau. Plus au nord, l'activité commerciale a attiré son lot de nouveaux projets résidentiels au cours des récentes années.

En bref

Gatineau
Migneault critiqué pour ses absences

Le conseiller sortant du quartier des Pionniers (8), à Gatineau, Richard Migneault, a dû essuyer les attaques de son adversaire Pierre Durand, qui dénonce ses absences à la table du conseil de Gatineau. Selon les relevés de présences obtenus par M. Durand, M. Migneault n'aurait assisté qu'à 58 % des réunions du conseil. Dans le communiqué de presse qu'il a fait parvenir aux médias, Pierre Durand fait valoir que de nombreux citoyens se sont plaints lors de son porte-à-porte. En 1997, Richard Migneault avait dû expliquer ses absences répétées au maire Guy Lacroix et s'engager à renverser la vapeur.

Masson-Angers
Bourbonnais a l'économie en tête

Les finances publiques et le développement économique seront en tête de liste des préoccupations de l'administration de Maurice Bourbonnais s'il est élu à la mairie de Masson-Angers, le 7 novembre.

«Mon objectif est en fait de garder le taux de taxes au minimum et même de le baisser. Pour ce faire, je veux développer d'autres sources de revenus sur lesquelles nous avons le contrôle et ne pas être seulement à la remorque du développement domiciliaire, comme le fit mon adversaire (maire Montreuil)», soutient M. Bourbonnais.

L'un des moyens préconisés par le candidat à la mairie massonnoise serait de diminuer les emprunts à long terme et abaisser les coûts affectés au remboursement de la dette. Entre 1994 et 1998, la dette de la municipalité est passée de 4,2 millions $ à 7,6 millions $, alors que les coûts annuels pour rembourser cette dette ont grimpé de 848 600 $ (1994) à 1,1 million $ (1998).

D'autre part, M. Bourbonnais entend développer davantage le secteur économique. «Depuis (le complexe) Ultramar-McDonald's, le maire sortant n'a rien fait et, d'ailleurs, ce n'est pas lui qui avait travaillé sur ce dossier», affirme le candidat à la mairie.

Comme le parc d'affaires, situé en bordure de l'autoroute 50, a une vocation plutôt axée sur le commercial, il veut doter la municipalité d'un autre parc capable d'accueillir des industries plus lourdes qui nécessitent plus d'espace et qui créent des emplois durables en plus grand nombre.

M. Bourbonnais soutient qu'il faut mettre à profit l'avantage de la municipalité d'être bordée par deux rivières pour développer des services touristiques.

«Il n'y a aucun service maritime entre Gatineau et Montebello. Pourtant nous sommes à mi-chemin, nous avons un net avantage. Nous pourrions attirer des touristes autant de Gatineau et Hull que de Montebello et de tout le côté ontarien», allègue le candidat à la mairie de Masson-Angers.

Papier Masson ne reprendrait ses activités que demain

YVES SOUCY
Correspondant régional Masson-Angers

Malgré l'injonction qui toucheles camionneurs, Papier Masson est toujours à court de copeaux de bois pour permettre de produire son papier journal, et ce n'est pas avant demain matin que les 350 travailleurs de l'usine massonnoise peuvent envisager reprendre le boulot.

Pourtant, la journée d'hier avait débuté sur une note positive avec l'arrivée de deux camions remplis de copeaux et la possibilité de recevoir, pendant la journée, une vingtaine d'autres cargaisons provenant de Senneterre et de Baroute. Cette bonne nouvelle laissait donc présager la reprise des activités de production à l'usine, dès ce matin.

Mais à peine quelques heures après avoir informé le syndicat que le retour au travail se ferait aujourd'hui, la direction de l'usine a dû rajuster son tir, en après-midi, parce qu'on ne pouvait plus lui assurer qu'elle recevrait d'autres cargaisons de copeaux.

«Nous avons reçu deux camions ce matin (hier) et il y en a cinq autres qui sont sur la route quelque part, mais que l'on ne peut joindre et nous ne savons pas où ils sont. Il semble qu'il y a des clous sur la route et que ça entraîne des crevaisons. De plus, certains camions seraient détournés dans les rangs de campagne», soutient Jacques Thériault, porte-parole de Papier Masson.

Selon M. Thériault, deux autres transporteurs d'importance — Asselin Transports et Boivert — auraient refusé de remettre leurs fardiers sur la route hier, parce qu'ils jugent la situation trop risquée.

Devant l'incertitude de pouvoir s'approvisionner pour suffire à la production, Papier Masson a donc décidé de reporter, au moins jusqu'à demain, la reprise des activités. Mais la mise à pied forcée des quelque 350 employés pourraient se prolonger davantage si les camions de copeaux n'arrivent pas à bon port.

La production de papier journal est arrêtée depuis dimanche à l'usine massonnoise.

Du côté de l'usine Maclaren-Nexfor, à Thurso, l'entreprise possède suffisamment de bois pour poursuivre ses activités de fabrication de pâte kraft au moins jusqu'à demain.

Plusieurs organismes communautaires pénalisés par les difficultés d'Emploi-Québec

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Plusieurs organismes communautaires de la région manquent de main-d'oeuvre et doivent cesser d'offrir certains de leurs programmes, parce qu'Emploi-Québec ne leur réfère plus de travailleurs participant à ses programmes d'employabilité.

«Il y a deux ans, on avait une trentaine de personnes par l'intermédiaire de ces programmes, mais là on est rendu à cinq, et un certain temps on en avait seulement deux ou trois, explique Noël Charette, directeur général de la Soupière de l'amitié, à Gatineau. On fait des demandes à Emploi-Québec, mais on nous répond qu'il n'y a plus d'argent et qu'on ne peut plus se faire référer des gens.»

À cause de ces problèmes, la Soupière a dû retarder d'un mois le début de son programme de repas chauds à la paroisse Saint-François-de-Salles. Des programmes de soupe populaire au Carrefour jeunesse-emploi et à l'école Nouvel-horizon sont toujours suspendus.

«On arrive à fonctionner, mais les employés permanents sont très chargés, dit M. Charette. On essaie de recruter plus de bénévoles, mais les bénévoles ne peuvent pas toujours donner beaucoup de temps.»

Tournée libérale

La Soupière de l'amitié est l'un des organismes de la région qui ont participé, hier matin, à une rencontre avec deux députés libéraux provinciaux, en tournée à travers le Québec pour constater les problèmes engendrés par les ratés à Emploi-Québec.

Emploi-Québec s'attire des critiques depuis l'été dernier, alors que des chômeurs qui s'étaient inscrits à des programmes de formation se sont fait retirer leur financement, à cause d'un manque de fonds imprévu.

> «On arrive à fonctionner, mais les employés permanents sont très chargés.»
>
> – Noël Charette

Mais dans leur tournée du Québec, les députés Nicole Loiselle et Pierre Marsan ont également pu constater que la crise à Emploi-Québec a des effets dramatiques sur de nombreux organismes communautaires, qui comptent habituellement sur une main-d'oeuvre temporaire référée par les bureaux gouvernementaux pour fonctionner.

«Les organismes communautaires sont extrêmement inquiets, ils ne reçoivent plus de services d'Emploi-Québec, dit M^me^ Loiselle. L'effet pervers, c'est que le travail relève maintenant seulement des bénévoles, mais on se retrouve avec des *burn-out* de bénévoles, et ça affecte le moral des gens.

«Emploi-Québec a évacué les organismes communautaires de sa mission.»

Nicole Loiselle souligne que des popotes roulantes de la région sont en difficulté et qu'un organisme qui vient en aide aux femmes monoparentales a presque cessé ses activités.

Les organismes communautaires sont très réticents à parler de leurs problèmes et n'ont pas accepté d'en parler publiquement, ajoute M^me^ Loiselle, parce que certains auraient été victimes d'intimidation de la part du ministère du Travail.

Le nouveau
WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée

La garantie Williams :
Conduisez votre nouveau véhicule d'occasion pour 30 jours ou 2 500 kilomètres et si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons pour un autre véhicule d'occasion de la même valeur ou meilleur.
Pour plus de détails sur cette garantie consultez un de nos représentants dès aujourd'hui.
Optimum VÉHICULES D'OCCASION
LOCATIONPLUS


1998 Chevrolet Cavalier. P945 12 756$


1999 Chevrolet Lumina. P979 18 999$


1998 Buick Le Sabre. 9285-3 19 995$


1996 Oldsmobile Cutlass Supreme. P1011 14 998$


1998 Chevrolet Cavalier décapotable. P982 18 999$


1996 Pontiac Sunfire GT. P970 14 644$


1995 Plymouth Voyageur. 9454-1 9 995$


1996 Chevrolet P.U. Cheyenne. P1038 16 488$


1995 Suzuki Sidekick. 9217-1 9 978$


1997 G.M.C. Sierra. P1041 17 488$


1996 Chevrolet Lumina APV. P1055 12 493$


1997 Chevrolet Blazer S10 P1057 22 894$


1996 Pontiac Sunbird. P1120 9 999$


1996 Chevrolet S10 P.U. P1119 18 366$


1998 Chevrolet Malibu. P1014 15 998$

Le nouveau
WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée

Venez profiter de nos spéciaux du samedi
Les services de vente et de réparation sont ouverts tous les samedis.
- Service de 9 h à 14 h - Vente de 9 h à 17 h
950, boul. St-Joseph, Hull - 777-2731

Les refuges pour femmes violentées débordés d'appels depuis samedi

Les femmes victimes de violence conjugale affluent toujours en grand nombre vers les centres d'hébergement lorsqu'un drame comme le meurtre de Suzanne Chiquelho secoue l'Outaouais

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Les principaux refuges pour femmes battues de la région sont débordés d'appels depuis samedi soir.

«Plusieurs femmes sont inquiètes et craignent pour leur vie», confie Monique Chartrand, de la maison Uni-vers-femmes.

«Un événement aussi tragique fait prendre conscience à certaines femmes qu'elle pourraient elles aussi être en danger, explique l'intervenante sociale. Souvent, c'est le coup de pouce dont elle ont besoin pour se décider à aller chercher de l'aide.»

En fin de soirée samedi, Alexandre Elvas aurait tué sa conjointe de fait d'un projectile d'arme à feu pendant une altercation dans leur logement de la rue Lucien-Brault, à Hull.

Le drame s'est produit sous les yeux de la fillette de M^me^ Chiquelho, qui est âgée d'à peine six ans.

«La famille est une valeur très importante aux yeux des femmes. Elles se sentent responsable de garder l'unité familiale. C'est souvent cela qui les empêche de fuir un conjoint violent. Elles sont incapables de quitter par amour pour leurs enfants», estime Monique Chartrand.

Selon l'intervenante sociale, les femmes hésitent aussi à partir, parce qu'elles ont peur de subir des représailles.

«Plusieurs drames conjugaux surviennent après des ruptures. Les femmes le savent.»

La maison Uni-vers-femmes, à Gatineau, est un des plus importants centres d'hébergement de la région. Chaque année, environ 100 femmes et 100 enfants y effectuent des séjours qui varient d'une journée à six semaines.

Financé par la Régie régionale de la santé et des services sociaux, l'organisme fournit une panoplie de services aux femmes violentées.

«Nous leur fournissons du réconfort, du soutien et nous les aidons à prendre conscience de leur situation. Nous les accompagnons aussi dans toutes les démarches qu'elles souhaitent entreprendre, y compris des poursuites au criminel contre leur ex-conjoint», fait savoir M^me^ Chartrand.

Elvas accusé de meurtre non prémédité

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Une accusation de meurtre non prémédité a été déposée, hier, contre Alexandre Elvas, 42 ans, de Hull, qui aurait abattu, samedi, sa conjointe Suzanne Chiquelho, âgée de 34 ans.

Le regard perdu, Elvas a passé au plus 30 secondes dans la salle d'audiences, alors que son procureur, André Nault, a obtenu que le dossier soit remis à vendredi.

Pendant que le procureur chef, Jean-Pierre Proulx, s'engageait à remettre à son vis-à-vis une partie de la divulgation de la preuve, l'avocat de l'accusé annonçait qu'il songeait à présenter une requête en Cour supérieure afin de tenter d'obtenir la remise en liberté provisoire de son client.

Alexandre Elvas éprouvait, semble-t-il, un problème de consommation d'alcool, puisque la grande majorité de ses présences en cour, depuis 1987, se sont soldées par l'imposition de sentences pour conduite avec facultés affaiblies. On parle d'infractions survenues en 1987 (deux fois), 1988, 1989, 1990 et 1996. En mai dernier, Elvas avait aussi été intercepté lors d'une opération antiprostitution à Hull, alors qu'il aurait sollicité les services d'une prostituée qui était, en fait, une policière de Hull.

AVIS PUBLIC

Toute personne qui achète ou loue une voiture ou camion neuf chez

Kilbec Automobile Inc.
Gatineau Chrysler Jeep Inc.

ne payera aucun changement d'huile, filtre et graissage, ni lave-glace, pour 3 ans ou 60 000 km selon la cédule d'entretien de Chrysler Canada.

**Cette offre ne s'applique pas aux moteurs diesel.

Du 7 au 15 octobre 1999

Kilbec Automobile Inc.
Gatineau Chrysler Jeep Inc.

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

Assurance-Vie avec ou sans examen de 0 à 80 ans.
Prime de séparation - retraite



Contactez-moi, sans obligation

Michel Gratton
A.V.C.
Assureur vie certifié
Agent assurance de personnes

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

880, boul. de la Carrière, bureau 200
Hull (Québec) J8Y 6T5 760-4411
Dom.: 457-4343 Télécopieur: 776-5751

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 99-10-12

01	05	06	07	08
10	22	23	28	30
32	37	40	48	49
53	57	61	62	70

La Quotidienne
Tirage du 99-10-12
3 946 4 3886

Extra
Tirage du 99-10-12
NUMÉRO: 329872

TVA ... DES IMAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Dr. Jacques Vinson
OPTOMÉTRISTE
41 boul. Montclair
Hull, Québec
776-4113

MEGA Automobile

Le spécialiste des véhicules d'occasion à BAS KM
VIENT DE DOUBLER SON INVENTAIRE.

Financement rapide sur les lieux

1998 Intrigue, tout équipée, bijou. Spécial 17 795$
1997 Intrepid, tout équipée, 46 000 km, garantie. Spécial 14 995$
1999 Corolla, automatique, climatiseur, 23 000 km, garantie. 2 disponibles Spécial 15 895$
1997 Grand-Am GT, V6, équipé, bas km. À partir de 13 995$
1998 Ranger Flairside, automatique, 36 000 km, garantie. Spécial 12 995$
1997 Tiburon FX, équipée, garantie. Spécial 12 495$
1997 Ford F150, automatique, bon état, garantie. Spécial 12 995$
1996-1998 Saturn SL1, 11 en inventaire. À partir de 6 995$
1997 Dakota Super Cab, automatique, 59 000 km, garantie. Faites une offre
1997-98 Sunfire (2 ou 4 portes), 11 disponibles. À partir de 9 995$
1999 Civic, 4 portes, climatiseur, 22 000 km, garantie, bijou. Spécial 15 995$
1997 Mazda MX3, bas km, garantie, (4 disponibles) À partir de 9 995$
1996 Buick Régal, V6, équipée, 3 disponibles, À partir de 11 395$
1997-98 Protégé, 12 disponibles. À partir de 9 995$
1997 Grand Cherokee 4X4, bijou, bijou. Faites une offre
1998 Windstar, équipée, siège capitaine, 2 climatiseur, bas km, garantie. Faites une offre
1997 Achieva SL, V6, équipé, 59 000 km, garantie. Spécial 13 495$
1997 Mazda 626 LX, automatique, bas km, garantie. 4 disponibles À partir de 13 995$
1996 Grand Prix, V6, équipée, bas km. Spécial 11 995$
1998 GMC 1 500, WT, automatique. Spécial 13 995$
1995 Nissan Super Cab 4X4, V6, 45 000 km, cabine. Faites une offre
1997 Escort LX, automatique, climatiseur, bas km, 8 disponibles À partir de 9 995$
1996 Blazer LT, 4X4, équipé, CD, cuir, 6 disponibles À partir de 18 995$
1999 Tercel, 4 portes, automatique avec C.D., 22 000 km, garantie. 3 disponibles Spécial 13 995$
1998 Caravan, 7 places, équipée, 23 00 km, garantie, bijou. Spécial 17 995$
1997 GMC 2500, 350, automatique, climatiseur, 67 000 km. Spécial 15 995$
1998 Mazda B4000 Super Cab 4X4, 28 000 km. Spécial 20 995$
1996-99 Honda Civic, 3 portes, 5 disponibles À partir de 9 995$
1997 Caravan Sport, 3,3 litres, tout équipée, bijou, bijou. Faites une offre
1998 Néon Sport, 4 portes, tout équipé, toit, bas km. Spécial 10 995$
1997-1998 Cavalier (2 ou 4 portes), 12 disponibles À partir de 9 995$
1997 Pontiac Trans Sport, 7 places, bas km. Spécial 16 995$
1997 Sidekick 4X4, 4 portes, 36 000 km, garantie. Spécial 13 795$
1995 Acura Intégra, tout équipée, 61 000 km. Spécial 12 995$
1997-98 Saturn SC1 Coupé, 6 disponibles À partir de 9 995$
1997 Mazda B4000, Super Cab, 41 000 km, garantie. Spécial 14 995$

Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au 21 octobre 1999

#1 CONCESSIONNAIRE DE VÉHICULES D'OCCASION EN OUTAOUAIS
1261, boul. St-Joseph, Hull
770-2277 AUTO

Un successeur possible au Loeb Champlain

RENÉE LAURIN
Le Droit

La Ville de Hull a bon espoir de trouver une chaîne d'alimentation intéressée à prendre la relève du supermarché Loeb Champlain, fermé depuis juillet, pour combler les besoins en alimentation de la population de l'île de Hull.

Le directeur du service de développement économique à la Ville de Hull, Roch Lapointe, a indiqué, hier, qu'il avait rencontré plusieurs personnes du domaine de l'alimentation, il y a trois semaines, afin de discuter avec eux de la possibilité d'implanter une nouvelle chaîne d'alimentation sur le territoire de l'île de Hull.

«C'est nous qui les avons approchés, mais on sent qu'il y a de l'intérêt», a indiqué M. Lapointe.

Sans pouvoir préciser lesquels, il soutient que différents sites ont été examinés. Il s'agit de sites appartenant à des entreprises privées avec et sans bâtiments.

«C'est évident qu'un projet de l'ampleur du Loeb Champlain, avec un espace de 24 000 pieds carrés, ne pourrait fonctionner», admet M. Lapointe. Les marchés d'alimentation intéressés auraient des surfaces inférieures à 10 000 pieds carrés.

★ 5 ÉTAGES DE MEUBLES - ÉLECTROMÉNAGERS - ÉLECTRONIQUE ★

vente de fermeture

APRÈS PLUS DE 70 ANS EN AFFAIRES

le magasin Achbar inc. ferme ses portes
* Dernière vente
* Tout doit être liquidé * Crédit disponible

ÉCONOMIES INCROYABLES

JUSQU'À 70% de rabais

Meubles Achbar INC.
Une tradition de bonnes valeurs, qualité et services
85, Promenade du Portage, Hull (Québec),
Tél.: (819) 778•1231
GE TOSHIBA JVC elran MOFFAT LA-Z-BOY Panasonic MAYTAG PALLISER

★ 5 ÉTAGES DE MEUBLES - ÉLECTROMÉNAGERS - ÉLECTRONIQUE ★

DU JAMAIS VU EN OUTAOUAIS

SUPER LIQUIDATION

AUTO VISION

NOUS AVONS UN SURPLUS D'INVENTAIRE

LA VENTE DU MILLÉNAIRE SE POURSUIT DE PLUS BELLE

NOUS DEVONS LIQUIDER

PLUS DE 150 VÉHICULES À DES PRIX INCROYABLES

1997 CARAVAN



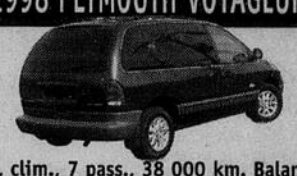
V6, clim., 7 pass., 4 ou 5 portes, C.D. et plus
14 995$

1998 FORD WINDSTAR



6 L, auto., 7 passagers.
Prix rég. ~~18 995$~~. Prix incroyable
15 985$

1998 PLYMOUTH VOYAGEUR



V6, clim., 7 pass., 38 000 km. Balance garantie du manufacturier.
Prix rég.: ~~18 995$~~. Prix incroyable
16 984$

1997 GRAND CHEROKEE LIMITÉ



Complètement équipé, cuir, CD, etc.
Prix rég. ~~27 995$~~. Prix incroyable
25 985$

1997 FORD F150



2 tons, clim., 42 000 km.
Bal. garantie manufacturier.
Prix rég. ~~16 995$~~. Prix incroyable
14 995$

1997 FORD RANGER



"Flair Side" noir, 50 000 km, balance garantie du manufacturier.
Prix rég.: ~~13 995$~~. Prix incroyable
11 975$

1996 FORD WINDSTAR



6L, 6 auto., clim., 4 sièges capitaines
Un bijou! Prix rég.: ~~14 995$~~.
Prix incroyable
12 920$

1997 GRAND CARAVAN



7 pass., V6, clim.
Prix rég. ~~16 995$~~. Prix incroyable
15 715$

Financement disponible

1996 GMC JIMMY SLS



Financement disponible

tout équipé, clim, C.D., etc.
2 tons, 4X4. Prix rég. ~~21 995$~~
Prix incroyable
19 995$

Osez comparer
Location disponible

Hâtez-vous pour un meilleur choix! La vente se termine le 30 octobre.
Tous les véhicules qui ne seront pas vendus seront offerts à d'autres concessionnaires.

303 boul. Maloney est, Gatineau
669-3339

Utilisation de la liste de ses clients par trois ex-vendeurs

Unimédia déboutée dans sa requête en injonction

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

La Cour supérieure a rejeté la demande d'injonction du groupe Unimédia, qui voulait empêcher trois de ses ex-représentants commerciaux, passés chez un compétiteur, d'utiliser la liste des clients de l'hebdomadaire *Bonjour Dimanche* au profit de leur nouvel employeur, l'*Hebdo de l'Avenir* de Gatineau.

Après avoir analysé la position des parties, le juge Pierre Isabelle en vient à la conclusion que la liste des clients de *Bonjour Dimanche* ne revêt pas de caractère privé et qu'interdire aux trois ex-vendeurs de recourir à cette liste, «serait de les priver de gagner leur vie», alors que *Bonjour Dimanche* n'a qu'à embaucher de nouveaux conseillers en publicité pour conserver ses droits.

Le magistrat précise que la liste des clients commerciaux de *Bonjour Dimanche* est publique, puisqu'elle aparaît dans chaque publication et que l'hebdomadaire ne peut donc prétendre à un droit exclusif.

«Il est vrai que dans l'exercice de leurs fonctions les intimés (les trois ex-vendeurs) seront sans doute appelés à communiquer avec certains clients qui publient des annonces dans le journal de la requérante (*Bonjour Dimanche*). Ils devront, comme tous les autres compétiteurs, s'efforcer d'offrir un produit qui plaira à la clientèle qu'ils désirent attirer», note le juge Isabelle.

Tout en admettant qu'il semble exister un genre de connivence quant au départ des trois représentants commerciaux qui ont quitté à peu près à la même date pour ensuite dénicher un emploi en août 1999 à l'*Hebdo de l'Avenir*, le tribunal conclut qu'il n'existe aucune preuve de mauvaise foi de leur part.

«Il est évident que la coïncidence est étonnante, mais chacun des intimés avait une raison différente de quitter son emploi», mentionne le juge Isabelle.

Conflit sur la mobilité de la main-d'oeuvre

Lalonde voudrait que la loi 17 soit appliquée à la lettre

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Jean-Marc Lalonde presse le gouvernement Harris d'appliquer, à la lettre, la loi 17 sur la mobilité des travailleurs de la construction.

Le député libéral de Glengarry-Prescott-Russell a dénoncé, hier matin, l'inaction du gouvernement qui n'a pas imposé d'amendes aux quelque 200 travailleurs québécois expulsés des chantiers de l'Ontario depuis l'adoption de la loi 17, en mai dernier. «La loi prévoit des amendes de 2000 $ par jour pour les travailleurs et jusqu'à 25 000 $ pour les entreprises, mais le gouvernement ne les impose pas. On a expulsé 200 travailleurs, mais, parfois, ils sont de retour dès le lendemain ou ils changent de chantier. Pendant ce temps, les travailleurs ontariens, eux, paient des amendes bien réelles s'ils sont pris à travailler au Québec sans autorisation. Les entrepreneurs ontariens sont sans cesse harcelés, alors que, de notre côté, seulement quatre inspecteurs couvrent tout l'est de l'Ontario. Il faut appliquer la loi 17 à la lettre et accentuer la pression sur le gouvernement du Québec afin qu'il ouvre la porte aux travailleurs ontariens dans les chantiers québécois», a déclaré M. Lalonde, en conférence de presse.

M. Lalonde a d'ailleurs l'intention de harceler le gouvernement sur cette question dès la reprise des travaux de l'Assemblée législative de l'Ontario, le 25 octobre.

Tout en fustigeant le gouvernement, le député de l'Opposition a félicité le ministre ontarien du Travail, Chris Stockwell, qui a rompu les négociations avec le Québec, la semaine dernière. Jean-Marc Lalonde dit approuver «à 100 %» la décision du ministre qui réagissait ainsi au fait que les entrepreneurs ontariens aient été exclus du contrat de construction du futur hôtel du Casino de Hull.

Le député libéral a également rappelé que les entrepreneurs du Québec font depuis toujours une concurrence déloyale à leurs concurrents ontariens pour l'obtention de contrats d'immeubles gouvernementaux en Ontario. En omettant de facturer la taxe provinciale de 8 %, les Québécois étaient en meilleure posture pour décrocher des contrats en soumissionnant plus bas que leurs vis-à-vis ontariens. Les deux gouvernements doivent régler ce problème, croit-il.

M. Lalonde reconnaît toutefois que la loi a aussi des effets pervers. En limitant l'entrée des travailleurs québécois, elle pénalise ces travailleurs et elle accentue la pénurie de main-d'oeuvre dans la région d'Ottawa-Carleton au moment même où la construction est en plein essor.

MacMillan demande aux ministres de régler le problème eux-mêmes

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Le député de Papineau, Norm McMillan, réclame un face-à-face entre les ministres du Travail du Québec et de l'Ontario, afin de régler au plus vite la question de la mobilité des travailleurs de la construction entre les deux provinces.

«Avant, les discussions se faisaient entre négociateurs, mais là ç'a assez niaisé, dit M. McMillan. On demande aux deux ministres de régler ça.»

Le député McMillan a envoyé, hier, une lettre au ministre ontarien Chris Stockwell et à sa vis-à-vis québécoise Diane Lemieux pour leur demander de faire preuve de bonne volonté dans ce dossier.

Jeudi dernier, l'Ontario a retiré ses négociateurs des discussions avec le Québec pour protester contre le fait que les appels de candidatures pour des travaux d'agrandissement de 255 millions $ au Casino de Hull excluaient les entreprises de l'extérieur du Québec.

L'Ontario exige que l'appel de candidature soit ouvert aux entreprises de l'Ontario avant de reprendre les discussions avec le Québec. Tant qu'une entente n'est pas conclue, l'Ontario applique sa nouvelle loi 17, qui refuse aux entreprises québécoises des contrats du gouvernement ontarien et impose des restrictions aux travailleurs.

La ministre Diane Lemieux n'a toujours pas réagi officiellement au retrait de l'Ontario des négociations.



FAITES VOTRE VIN DANS NOS EMPLACEMENTS

Choisissez parmi plus de 220 styles de vin (20,99$ - 76,99$).*

* Plus des frais de service de 25 $ pour chaque lot.

OU PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DE TOUS LES JOURS DANS NOS EMPLACEMENTS

49,99$ PAR LOT

28-30 (750ml.) btls par lot.

Woodbridge Estates
vin de 4 semaines – 20 styles

Notre réputation est la garantie de votre succès!

130 chemin Robertson, Bells Corners 721-9945
957 avenue Gladstone ouest, Ottawa 722-9945
LUNDI-MARDI-MERCREDI 9-6 JEUDI-VENDREDI 9-8 SAMEDI 9-5

Droits-Accès de l'Outaouais
10, rue Noël, suite 103 • Hull (Qc) J8Z 3G5

Droits Accès de l'Outaouais

On peut t'aider

Respect, promotion et défense des droits des personnes ayant des problèmes de santé mentale.

Du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h 30

777-4746

1-800-667-4746
(répondeur en dehors des heures de bureau)

INSCRIPTIONS-HIVER 2000

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNEL

débutant le 10 janvier

TEMPS PLEIN

Carrosserie	1 590 heures
Électromécanique de systèmes automatisés	1 800 heures
Entretien général d'immeubles	900 heures
Mécanique automobile	1 800 heures
Mécanique de véhicules lourds routiers	1 800 heures
Installation et réparation d'équipement de télécommunication	1 800 heures
Vente de pièces mécaniques et d'accessoires	1 095 heures

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Conditions d'admission : posséder les préalables scolaires de 4e secondaire (* 3e secondaire) ou l'équivalent et se classer à un test de sélection.

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

Pour information et inscription : Madame Diane Duford
(819) 771-0863 POSTE 243
Entre 8 h et 16 h
Du lundi au vendredi

L'ex-maire de Denholm admet sa culpapiblité

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Sans exiger une période d'emprisonnement, le Ministère public a rélamé, hier, davantage qu'une absolution inconditionnelle à l'endroit de l'ex-maire de Denholm, Luc Thériault, qui a reconnu sa culpabilité à une accusation d'abus de confiance.

Me Anouk Desaulniers, qui estime que M. Thériault, en plus de devoir rembourser les 10 000 $ qu'il a illégalement touchés en présentant des demandes de remboursements pour des dépenses fictives, devrait écoper une amende, des travaux communautaires ou encore une peine d'emprisonnement qui pourrait être purgée dans la communauté.

«La municipalité a défrayé les allégeances politiques de M. Thériault», a rappelé la représentante du Ministère public, en se référant notamment à un remboursement de 250 $ obtenu par l'ex-maire alors que la véritable raison de la dépense résidait dans l'achat de deux billets pour assister à une activité de financement du Parti libéral du Québec.

Selon Me Desaulniers, Luc Thériault savait très bien que la loi interdit à une municipalité de souscrire à des activités partisanes.

En défense, Jean-Carol Boucher a rappelé que son client était un homme d'affaires qui possède une compagnie qui lui procure un revenu de 100 000 $ par année et que les 10 000 $, qu'il a admis avoir illégalement perçus, n'ont jamais servi à l'enrichir.

Le juge Raymond Séguin aurait aimé rendre sa décision sur sentence le 8 décembre, mais M. Thériault a expliqué qu'il s'attendait à subir deux opérations chirurgicales importantes au cours des prochaines semaines. Le dossier sera toutefois rappelé le 8 décembre afin de trouver une date définitive.

Placements à terme

ENTREZ LE DÉPÔT, ON SORT LE TAUX !

CPG 6 MOIS FERMÉ
4,85 %*
*Minimum 5000$



Quels que soient vos besoins, nos conseillers guideront votre choix sur des produits de placement à taux avantageux, correspondant le mieux à votre profil d'investisseur.

CONCOURS
ENTREZ LE DÉPÔT, SORTEZ LE GROS LOT!

Investissez dans un placement à terme à la Banque Nationale et courez la chance de gagner de nombreux prix! En tout, 1 010 gagnants se partageront plus de 100 000$ en prix. Pour les détails, appelez vite votre conseiller.

1 888 TELNAT-1
www.bnc.ca

BANQUE NATIONALE
il faut penser autrement

*Placement minimum de 500$. Aucun achat requis, règlements du concours en succursale.

MEILLEUR CHOIX, MEILLEURES AUBAINES !

BAS PRIX GARANTIS CHAQUE JOUR !

Panasonic
TÉLÉCOPIEUR KXFP101
• Mémoire de 28 pages en cas de manque de papier
• Alimentation auto de 15 pages
• Capacité de 50 feuilles
• Mémoire de téléc. de 42 pages
• Recomposition auto
385591 229,99 Était 269,99





brother
TÉLÉCOPIEUR 7150C-MFC
• Imprimante, scanner, copieur et télécopieur PC
• Capacité de 200 feuilles
• Alimentation auto de 20 pages
• Capacité de capture d'images vidéo
45842 699,99

XEROX
TOUT EN UN 480CX
• Imprimante, téléc., copieur, scanner
• Mémoire de 200 pages
• 8 pages/min. en noir, 4 pages/min. en couleurs
• Alimentation auto de 30 pages
47354
Notre prix 599,99
Rabais postal -50,00
549,99 PRIX APRÈS RABAIS



HEWLETT PACKARD Expanding Possibilities
OFFICEJET R45 TOUT EN UN
NOUVEAU
• 10 pages/min. en noir, 6 pages/min. en couleurs
• Résolution du scanner de 600 x 2400 points/pouce
• Modèle à plat universel
• Commande spéciale dans certains magasins
394121 999,99



HEWLETT PACKARD Expanding Possibilities
OFFICEJET 725 TOUT EN UN COULEUR
• Plateau de 150 feuilles format lettre/légal
• Mémoire du télécopieur de 65 pages
• Réduction ou agrandissement de 24 % à 400 %
45143 599,99



HEWLETT PACKARD Expanding Possibilities
LASERJET 3100
• Copieur, imprimante, scanner et téléc.
• Imprime et copie 6 pages/min.
• Scanner 600 points/pouce, imprimante
43596 999,99



Venez chercher votre exemplaire GRATUIT de Lancer son entreprise, en magasin la semaine prochaine.



NOTRE POLITIQUE D'EXACTITUDE : Les prix appliqués à la caisse doivent être identiques aux prix indiqués sur les tablettes. Advenant une différence de prix, Bureau en gros s'engage à vous donner le plus bas prix des deux ainsi qu'un bon d'achat différé de 5 $.

GATINEAU 200, boul. Greber
GLOUCESTER 2016 Ogilvie
HULL 35, boul. du Plateau

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.bureauengros.com
BUREAU EN GROS^MC Bureau en gros limitée Les articles peuvent varier des illustrations. ©The Business Depot Ltd. 1999

LIVRAISON GRATUITE LE LENDEMAIN
Téléphone : 1-800-668-6888 Télécopieur : 1-800-567-2260
HEURES D'OUVERTURE Lun. à ven. 8 h à 21 h
Sam. 9 h à 17 h / Dim. 11 h à 17 h

BUREAU EN GROS^MC
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

Six milliards d'humains à nourrir



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Nous sommes six milliards d'humains sur terre et combien d'âmes solitaires, écrivait Luc Plamondon dans son opéra-rock Starmania. *Au moment de franchir le seuil des six milliards d'habitants sur la planète, hier, le Centre canadien de recherches pour le développement international (CRDI) pose une autre question: «Nous sommes six milliards d'humains sur terre et combien reste-t-il de ressources naturelles?» Pour mieux illustrer la crise de la surpopulation, le CRDI a installé une horloge mondiale faisant état de la population totale, qui augmente sans cesse plus rapidement, et de la superficie de terres productives, qui diminue toujours plus rapidement. L'horloge, qui est située dans le hall d'entrée du siège social du CRDI, au 250, rue Albert, a franchi vers 14 h 22, hier, le cap des 6 000 000 000 habitants. Au même moment, la superficie des terres productives est passée à moins de 8 593 777 437 hectares. Plus la population augmente, plus les besoins en consommation sont grands, ce qui réduit d'autant les ressources naturelles de la planète et la capacité de production.*

Selon Doony Vernooy, du CRDI, la surpopulation est un problème criant, mais dont on prend peu conscience, ici, au Canada. «On ne se rend pas compte de cela, parce qu'ici, tout est si grand et il y a relativement encore peu de population. Mais c'est une tout autre réalité dans les pays en développement, comme en Asie ou en Amérique du Sud», note-t-il. Cela ne veut pas dire, souligne-t-il, que nous sommes à l'abri des problèmes de surpopulation. En fait, il s'agit plutôt ici de surconsommation. «En Amérique du Nord, par exemple, nous consommons beaucoup trop d'eau par rapport au reste de la planète», fait remarquer M. Vernooy.

Selon les estimations de l'Organisation des nations unies, la Terre comptera 8,9 milliards d'humains en 2050. Parallèlement à cela, le terres productives continuent de diminuer surtout en raison de la destruction des surfaces boisées, qui ne sont pas transformées en terres cultivées ou en pâturages.

ZEC Brascoupé-Désert et forêt de l'Aigle

Un pyromane s'attaque aux installations publiques de la Haute-Gatineau

GEORGES LAFONTAINE
Correspondant régional
Maniwaki

La ZEC Brascoupé-Désert, la Corporation de gestion de la forêt de l'Aigle ainsi que les Ours blancs sont sur les dents depuis qu'un incendiaire semble s'être donné comme objectif de détruire toutes les installations que ces trois groupes partagent sur ce territoire situé au sud-ouest de Maniwaki.

L'incendiaire a commis un premier méfait au début de septembre, alors qu'il avait réussi à mettre le feu à un pont dont la structure était en bois. Le pont en question enjambait la rivière de l'Aigle, entre la ZEC Brascoupé-Désert et le territoire de la Corporation de gestion de la forêt de l'Aigle, et servait de sentier principal, l'hiver, pour les motoneigistes des Ours blancs. L'incendie avait causé pour plus de 25 000 $ de dommages, ce qui avait forcé les Ours blancs à lancer une grande campagne de financement pour réparer la structure avant la venue de l'hiver.

Récidive

Pendant que des centaines de bénévoles travaillaient à remettre le pont en place, l'icendiaire frappait une seconde fois, non loin du lieu de son premier méfait. Cette fois, c'est le chalet d'accueil de la Corporation de la forêt de l'Aigle, dont la construction doit coûter plus de 350 000 $, qui était la cible du pyromane.

C'est un usager de la ZEC, Jean-Marie Lamarche, qui a aperçu les flammes, jeudi soir, et qui est immédiatement intervenu pour limiter les dégâts du sinistre. Le feu a rapidement été circonscrit.

Les responsables des trois organismes avaient déjà offert une prime de 1000 $ pour obtenir des informations qui permettraient de mettre la main au collet de l'individu, mais cette mesure n'a pas encore permis de procéder à des arrestations.

Toute cette affaire a mis les organismes sur les dents, car, depuis un an, plusieurs investissements majeurs ont été faits, tant sur le territoire de la forêt de l'Aigle que dans la ZEC, et on craint que le pyromane ne s'attaque à d'autres installations.

La population pénalisée

Selon le président des Ours blancs, cette situation est inacceptable. «Ce sont des structures que nous avons réussi à aménager grâce à des collectes de fonds et à des activités de financement auxquelles la population a participé. C'est toute la population qui est pénalisée», soutient François Saumur.

Même son de cloche au sein de la Corporation de la forêt de l'Aigle. Selon les trois organismes, il faut immédiatement que les gens de la région se mobilisent pour mettre fin à ces actes de vandalisme.

Cependant, ce second incendie donne à penser aux responsables que ces incendies seraient le fait d'une personne dérangée qui pourrait recommencer n'importe quand. Les organismes promettent d'assurer une plus grande surveillance de leur territoire, mais l'étendue du secteur à surveiller est immense et les moyens des organismes limités.

Laissez votre marque

MARQUEZ D'UNE TRACE INDÉLÉBILE VOTRE PASSAGE À L'AN 2000
EN PUBLIANT VOS VOEUX DU MILLÉNAIRE DANS NOTRE ÉDITION SPÉCIALE DU 31 DÉCEMBRE.



LeDroit
www.ledroit.com

Communiquez dès maintenant avec le service de la publicité du quotidien LeDroit au **562-7747**. Un représentant se fera un grand plaisir de réserver votre espace et de prendre votre texte.

Vous pouvez aussi apporter vos texte et photo aux endroits suivants :

47, rue Clarence, Pièce 222, à Ottawa ***ou*** ***Kiosque LeDroit Promenades de l'Outaouais 1100, boul. Maloney ouest, à Gatineau***

Date limite pour réserver : le vendredi 17 décembre.

COÛT D'UNE ANNONCE AVEC OU SANS PHOTO* ET ENCADREMENT :

Format	Nombre de mots	Coût Québec (taxes incl.)	Coût Ontario (taxes incl.)
2" X 2 3/4"	25 mots et moins	51,76 $	48,15 $
4" X 2 3/4"	50 mots et moins	103,52 $	96,30 $
2" X 6"	50 mots et moins	103,52 $	96,30 $
4" X 6"	100 mots et moins	207,05 $	192,60 $

*Photo maximum 3".



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Choisi hier soir pour représenter le Nouveau Parti démocratique dans la circonscription de Hull-Aylmer, à l'élection complémentaire du 15 novembre, Alain Cossette devra probablement espérer un miracle pour se faire élire dans cette circonscription traditionnellement libérale.

Alain Cossette, candidat du NPD dans Hull-Aylmer

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Les néo-démocrates de la circonscription de Hull-Aylmer auront un représentant lors de l'élection complémentaire du 15 novembre.

Réunis hier soir, les partisans ont élu sans opposition Alain Cossette, un syndicaliste de longue date, ancien journaliste et spécialiste des communications de plusieurs organismes communautaires de la région de l'Outaouais. Il s'agit de sa première expérience en politique.

«Lorsqu'on m'a approché, j'ai tout de suite demandé de quoi on allait parler dans cette campagne, et nous nous sommes entendus rapidement. Nous allons parler des travailleurs et des travailleuses», a expliqué Alain Cossette. Ce dernier n'a pas l'intention, par exemple, de passer sous silence le dossier du fonds de pension des employés fédéraux et celui des emplois retranchés à la fonction publique au cours des dernières années. «L'ancien député Massé est responsable de la perte de 20 000 emplois dans la région. Nous allons démontrer cela aux gens, et ce sera à eux de choisir», ajoute le candidat.

La mère de Lisanne Manseau préfère tourner la page

Louise Lortie libérée d'une poursuite de 500 000 $

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Pendant qu'elle attend le prononcé de sa sentence prévu pour le 19 octobre, la naturothérapeute Louise Lortie a appris, hier, qu'elle ne faisait plus l'objet d'une poursuite de 500 000 $ de la mère de la jeune Lisanne Manseau, Sylvie Fortin.

L'adolescente diabétique de 12 ans est décédée le 28 mars 1994, après que Louise Lortie eut conseillé à sa mère de substituer le sucre de betterave (démérara) à l'insuline qu'elle s'injectait.

Lisanne Manseau a en effet renoncé, hier, à pousser plus à fond la poursuite civile de 500 000 $ qu'elle avait déposée en juin 1994 à l'endroit de M^me^ Lortie.

Le dossier a été officiellement rayé des rôles de la Cour supérieure, hier, alors que cette dernière a donné son aval à une requête déposée préalablement par l'avocat de M^me^ Lortie, Gérard Brouillette, qui demandait l'annulation pure et simple de l'action en dommages parce que le dossier n'avait pas évolué d'un iota depuis maintenant plus d'un an et demi.

Le Code civil prévoit en effet un tel remède si aucune procédure susceptible de faire progresser un dossier n'a été inscrite en six mois. Dans le dossier qui nous intéresse, la dernière inscription remontait à plus de 18 mois.

Comme la requête en péremption d'instance présentée par M^e^ Brouillette n'a pas fait l'objet d'une contestation quelconque de la part de M^me^ Manseau ou de son procureur, la Cour supérieure par le biais du juge spécial Gilles Turcotte, lui a donné force.

L'avocate de Sylvie Fortin, Marie-Christine Fournier, a indiqué que sa cliente avait choisi de tout simplement abandonner, estimant ne plus avoir l'énergie nécessaire pour continuer. «Tout ce qu'elle veut, c'est tourner la page», a mentionné M^e^ Fournier.

Rappelons qu'e sur le plan criminel, Louise Lortie a été reconnue coupable, le 25 avril 1999, de négligence criminelle ayant causé la mort de Lisanne Manseau.

Chasseur écrasé sous un arbre

Le Droit

Un chasseur semble avoir été victime d'un malaise qui lui a été fatal, hier, après qu'un arbre lui eut tombé sur la tête dans le parc de La Vérendrye.

Jacques Moreau, âgé de 61 ans, résidant de Lac-Sainte-Marie, était à la chasse avec trois compagnons dans la ZEC Bras-Coupé. Dimanche, alors qu'il travaillait à éclaircir un chemin pour aller plus loin, un arbre s'est abattu sur lui. Légèrement blessé, l'homme n'a pas cru bon se rendre à l'hôpital, se sentant généralement bien.

Hier, poursuivant sa chasse, les choses ont tourné au drame. Alors que les chasseurs étaient dispersés, M. Moreau a tiré trois coups de feu pour alerter ses compagnons. Joint par radio, il a demandé de l'aide, affirmant se sentir mal. Lorsque les trois hommes l'ont retrouvé, celui-ci gisait par terre, inconscient. Son décès a été constaté en début de soirée à l'hôpital de Maniwaki. Une enquête est en cours.

Un nouveau nom dans l'Outaouais

Le groupe SOLIMAX

Agence René Boyer, assurances générales Inc.
Assurances Lanthier et Derome Ltée
Assurances Bourgeois Inc.

Une nouvelle image

Des services financiers intégrés

Une volonté renouvelée de bien vous servir

110, rue Principale, bureau 10
Saint-André-Avellin
(819) 983-7366

500, boul. Gréber, bureau 103
Gatineau
(819) 243-3211

2784, rue Laurier
Rockland
(613) 446-5133

384, rue Principale
Buckingham
(819) 986-2789

197, rue Saint-Joseph
Montebello
(819) 423-6434

210, chemin Aylmer
Aylmer
(819) 684-4433

1 (888) 827-7777
info@solimax.com
www.solimax.com

L'économie

34 établissements hôteliers de luxe dans la transaction

Hôtels Canadien Pacifique et Fairmont: un mariage de géants

La fusion des hôtels du Canadien Pacifique, dont le Château Laurier, et de la chaîne d'hôtels américaine Fairmont a été complétée hier, permettant la création de la plus importante société de gestion d'hôtels de luxe en Amérique du Nord.

Presse Canadienne
Toronto



ARCHIVES

Au nombre des propriétés canadiennes de Fairmont Hotels se trouve le Château Laurier d'Ottawa.

Hôtels Canadien Pacifique possédera les deux tiers de la nouvelle société, Fairmont Hotels & Resorts, alors que les firmes américaines Maritz Wolff et Kingdom Hotels détiendront chacune une participation de 16,5 %. La société administrera 34 hôtels de luxe, dont 28 sont situés au Canada et aux États-Unis.

Au nombre des propriétés canadiennes se trouvent le Château Whistler Resort, le Jasper Park Lodge, l'Hôtel Vancouver, le Château Laurier et le Château Frontenac. Fairmont contribuera des contrats de gestion pour sept propriétés, dont le Plaza de New York et le Fairmont de San Francisco.

«Il est inhabituel pour une société de gestion de commencer avec 34 hôtels de luxe et de villégiature dans son portefeuille, et avec autant d'établissements prestigieux», a déclaré William Fatt, président de Fairmont Hotels & Resorts.

«La nouvelle société de gestion se retrouve ainsi en position de leadership dans l'industrie hôtelière, et nous permet d'offrir un choix incomparable à nos invités, aux agents de voyages et aux organisateurs de rencontres.»

Fairmont Hotels sera le nom utilisé par le groupe au niveau international, et le nom Hôtels Canadien Pacifique continuera d'être utilisé au Canada.

Il y a environ 18 mois, Hôtels Canadien Pacifique a fait l'acquisition de Delta Hotels & Resorts, société de gestion d'hôtels de première classe, doublant ainsi le nombre de ses hôtels au Canada. Quelques mois plus tard, CP étendait son réseau aux États-Unis, au Mexique, aux Bermudes et dans les Antilles en faisant l'acquisition des sept hôtels de villégiature Princess.

Avec la transaction complétée hier, Hôtels Canadien Pacifique détient maintenant une participation majoritaire dans Fairmont. La société est propriétaire à 100 % de Delta, elle possède partiellement ou totalement 18 établissements hôteliers et détient une participation de 34 % dans Legacy Hotels, société d'investissement immobilier possédant 14 hôtels canadiens situés dans un centre-ville.

Les hôtels Fairmont, qui comptent 4500 employés, sont situés à Boston, Chicago, Dallas, la Nouvelle-Orléans, New York, San Francisco et San Jose. Kingdom Hotels (USA) Ltd. est la société d'investissement du prince saoudien Alwaleed bin Talal bin Abdulaziz Alsaud.

Hôtels Canadien Pacifique, dont le siège social est à Toronto, est le plus important propriétaire exploitant d'hôtels au Canada, offrant environ 25 000 chambres dans 65 hôtels et comptant 21 500 employés au Canada, aux États-Unis, au Mexique, aux Bermudes, à la Barbade et en Asie.

La société mère Canadien Pacifique Ltée, de Calgary, est un géant du transport qui administre également Chemin de fer Canadien Pacifique, CP Navigation, Pan-Canadian Petroleum et Fording.

À cause de la lente croissance des revenus publicitaires du *National Post*

Hollinger doit revoir ses prévisions

Presse Canadienne
Toronto

Hollinger International a revu ses prévisions quant à son troisième trimestre et à sa marge brute d'autofinancement pour l'exercice 1999, afin de tenir compte de la croissance plus lente que prévu des revenus publicitaires du *National Post* ainsi que des coûts en hausse de certaines de ses autres publications.

Le groupe de Conrad Black a fait savoir depuis New York, hier, qu'il estimait que son *cash-flow* atteindrait de 45 à 55 millions $US lors de son troisième trimestre, abstraction faite des charges exceptionnelles. Pour 1999, il devrait se situer entre 360 et 370 millions $US.

Si ce n'avait été de l'impact des actifs vendus, des dépenses liées à Internet et du *National Post,* la marge brute d'autofinancement d'Hollinger aurait été de 400 à 410 millions $US en 1999, a précisé le groupe.

«La direction demeure confiante que les opérations et les perspectives de croissance sont fortes», a déclaré M. Black, président du conseil et chef de la direction d'Hollinger.

«Nous nous attendons pour l'an 2000 à un renversement substantiel résultant d'une réduction des coûts liée à la nouvelle imprimerie de Chicago, d'améliorations significatives au *National Post* ainsi que d'une croissance des revenus accrue au Royaume-Uni et au Canada», a ajouté M. Black par voie de communiqué.

Plusieurs facteurs expliquent cette révision des prévisions, a indiqué Hollinger.

La compagnie a expliqué que la croissance des revenus publicitaires du *National Post* s'était révélée plus lente que prévu en raison du dévoilement tardif du décompte des lecteurs effectué par la National Audience Databank. Les annonceurs se servent de ces données afin de décider où dépenser leur budget publicitaire.

Les résultats de ce décompte, qui fera mention du *National Post* pour la première fois depuis son lancement en octobte 1998, seront rendus publics dans trois semaines.

RYTHME DES AFFAIRES

Montréal
3747,38 (7,00)

Les cours étaient en baisse au terme d'une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a chuté de 7,00 points à 3747,38. En tout, 9,8 millions d'actions ont changé de main, contre 11,0 millions vendredi. La valeur des transactions était de 161,8 millions $.

Toronto
7135,04 (19,0)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, mardi, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a grimpé de 19,0 points à 7135,04. Le volume était de 105 millions d'actions échangées.
Parmi les industrielles, Nortel Networks a pris 2,25 $ à 85,75 $, BCE 0,65 $ à 82,35 $.

Wall street
10 417,06 (231,12)

Hier, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a plongé de 231,12 points à 10 417,06. Le volume des transactions était de 769,1 millions d'actions.

Bourse et fonds communs de placement en p. 40

0,6776 $US

OR 466 $

ARGENT 8,540 $

TAUX D'ESCOMPTE 4,75 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	82,35 $	0,65
Calian Tech.	4,25 $	(0,15)
Crosskeys Syst.	6,75 $	0,15
Can. Bank Note	1,50 $	0,05
Cognos	39,50 $	1,00
Corel	9,60 $	(0,40)
Domtar	15,75 $	0,75
DY 4 Systems	9,70 $	-
Haley Ind. Ltd-	2,80 $	(0,05)
IDS	2,65 $	(0,15)
I-Stat Corp.*	13,19 $	0,19
Inter. Datacasting	0,52 $	-
JDS Fitel	196,60 $	7,25
Jetform Corp.*	5,95 $	(0,10)
Linmor inc.	0,41 $	0,01
Lumonics	8,70 $	(0,10)
Med. Health Gr.	28,70 $	(0,25)
Microstar	2,00 $	-
Mitel	11,00 $	0,20
Mosaid Tech. inc.	12,30 $	0,05
Newbridge	33,75 $	(2,30)
Noranda Forest	8,60 $	(0,20)
Northern Tel.	85,75 $	2,25
Plaintree	0,65 $	-
Seprotech	0,18 $	-
Spar Aerospace	10,60 $	-
Sr. Telecom	2,85 $	-
Thermal Energy	0,67 $	(0,04)
Timminco Ltd.	2,35 $	-
World Heart corp.	15,05 $	(0,10)

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Charest se mêle du dossier Air Canada-Onex

Le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, s'est adressé directement au premier ministre Jean Chrétien pour qu'il mette tout en oeuvre afin de protéger les intérêts de l'économie québécoise et le fait français dans le dossier impliquant les compagnies aériennes Air Canada et Canadien International.

Presse Canadienne
Québec

Dans une lettre qu'il lui a fait parvenir il y a quelques jours, M. Charest a dit s'inquiéter du sort qu'une telle transaction réserverait à la politique du bilinguisme, aux dessertes régionales, au siège social montréalais d'Air Canada et aux services d'entretien de Dorval.

«L'industrie aéronautique est importante pour le Québec et pour l'économie de Montréal, a-t-il écrit. En outre, elle génère de nombreux emplois spécialisés de qualité pour les travailleurs du Québec et contribue au dynamisme et à la renommée de l'aéroport de Dorval.»

L'autre préoccupation du chef libéral fait état de la nécessité pour le gouvernement fédéral de s'assurer que le fait français doit être respecté.

«J'attire votre attention, a-t-il soumis, sur le fait que la loi qui avait converti Air Canada en entreprise privée avait assujetti cette compagnie aux dispositions de la Loi canadienne sur les langues officielles.»

M. Charest insiste auprès du premier ministre Chrétien pour qu'il obtienne «de fortes garanties quant au maintien de ces équipements et j'ose espérer que tout sera mis en oeuvre pour conserver ces emplois et conséquemment, l'expertise que le Québec a su développer au fil des années dans ce secteur de pointe».

Le chef de l'opposition a fait parvenir des copies de cette lettre au premier ministre Lucien Bouchard et au maire de Montréal, Pierre Bourque.

Chevrette fait de même

Dans le même ordre d'idées, le ministre québécois des Transports, Guy Chevrette, a fait parvenir, hier, à son homologue fédéral David Collenette une lettre faisant état des préoccupations du gouvernement québécois dans cette transaction.

«Le gouvernement du Québec, a-t-il plaidé, veut faire valoir ses préoccupations avant qu'une décision finale ne soit prise par le gouvernement fédéral dans ce dossier.»



GRANDE PLANÈTE. PETITS TARIFS.

Air Canada vous offre des tarifs exceptionnels pour des voyages cet automne. Ottawa aller-retour, à partir des tarifs suivants :

CANADA : LES VOYAGES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS ENTRE LE 20 OCTOBRE ET LE 17 DÉCEMBRE 1999.

TORONTO	WINNIPEG	THUNDER BAY	HALIFAX	CALGARY EDMONTON	REGINA SASKATOON	CHARLOTTETOWN	VANCOUVER	ST. JOHN'S, T.-N.	VICTORIA KELOWNA
139$	269$	299$	319$	339$	339$	349$	349$	359$	399$

ÉTATS-UNIS : LES VOYAGES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS D'ICI LE 17 DÉCEMBRE 1999.

NEW YORK NEWARK	BOSTON PROVIDENCE	WASHINGTON, D.C.	MIAMI TAMPA	ATLANTA	HOUSTON	DENVER PHOENIX	LOS ANGELES SAN FRANCISCO/SAN JOSE	NOUVELLE-ORLÉANS	SAN DIEGO
199$	219$	229$	329$	339$	419$	459$	479$	489$	509$

INTERNATIONAL : LES DÉPARTS TELS QU'INDIQUÉS.

KINGSTON MONTEGO BAY	LONDRES	PARIS	PORT OF SPAIN	BARBADE	COPENHAGUE STOCKHOLM**	OSLO** GÖTEBORG**	ZURICH GENÈVE***	FRANCFORT DÜSSELDORF*	SÉOUL TAIPEI****
449$	499$	529$	549$	569$	599$	599$	629$	759$	1099$
20 OCT. – 9 DÉC. 1999	20 OCT. – 9 DÉC. 1999	20 OCT. – 9 DÉC. 1999	20 OCT. – 9 DÉC. 1999	20 OCT. – 9 DÉC. 1999	20 OCT. – 16 DÉC. 1999	20 OCT. – 16 DÉC. 1999	20 OCT. – 16 DÉC. 1999	1er NOV. – 16 DÉC. 1999	20 OCT. – 9 DÉC. 1999

Pour des renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au (613) 247-5000 (sans frais au 1 888 AIR CANADA). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Demandez votre billet électronique : la façon simple et rapide de voyager sans billet conventionnel. Effectuez vos réservations au moyen de la Cyber Billetterie^MC à l'adresse suivante : www.aircanada.ca

AIR CANADA
airAlliance airBC airNova airOntario

* En collaboration avec le membre Star Alliance^MC Lufthansa. ** En collaboration avec le membre Star Alliance^MC SAS. *** En collaboration avec Swissair ou avec le membre Star Alliance^MC Lufthansa. **** En collaboration avec EVA Air.

Les vols peuvent être effectués sur des appareils d'Air Canada ou de toute autre compagnie aérienne désignée. Tarifs en vigueur au moment de la publication. Applicables aux nouvelles réservations seulement. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Les billets doivent être achetés et émis au plus tard le 27 octobre 1999. Achat sept jours à l'avance pour les destinations canadiennes, américaines et internationales. Destinations canadiennes et américaines : les voyages doivent prendre fin au plus tard le 17 décembre 1999. Destinations internationales : la date du dernier départ est le 9 décembre 1999, à l'exception de l'Allemagne, la Scandinavie et la Suisse (le 16 décembre 1999) et Israël (le 14 décembre 1999). Les billets sont totalement non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. Séjour minimal et maximal. D'autres conditions s'appliquent.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Nortel créera 1000 emplois à Saint-Laurent

Presse Canadienne
Montréal

Nortel Networks doit lancer, d'ici la fin de l'année, la mise en chantier de la phase II de ses installations du Technoparc de Saint-Laurent, un investissement de quelque 110 millions $ pour les bureaux de plus de 1000 nouveaux employés.

La première phase de 37 000 mètres carrés, dont la construction a débuté en septembre 1997, a été inaugurée à la fin du mois dernier seulement par Chahram Bolouri, vice-président exécutif à l'exploitation mondiale de Nortel Networks, par le directeur de l'exploitation de l'usine de Saint-Laurent, Claude Dubois, et par le Dr Bernard Paquet, maire de Saint-Laurent. On n'y trouve déjà plus de locaux disponibles, car la filiale du groupe BCE connaît une forte croissance dans l'équipement pour les technologies de l'information.

La direction est en train de prendre une décision sur la construction de la seconde phase, boulevard Alfred-Nobel, déclare la porte-parole Jasmin Uhthoff. «Ce n'est pas officiel encore. Il faut d'abord que le conseil d'administration se prononce. Il prendra sa décision d'ici la fin de l'année.»

Mme Uhthoff confirme ainsi des informations provenant de plusieurs sources. Le premier bâtiment du Technoparc devait accueillir 1600 employés, selon la planification initiale. On a toutefois modifié les plans et devis pour consacrer une plus grande superficie aux laboratoires et aux locaux de tests des nouveaux produits, ne laissant plus de bureaux disponibles que pour 1200 employés.

Déjà 1000 employés travaillent dans ce premier édifice et 200 autres de l'immeuble de l'Île-des-Soeurs (qui fermera) les rejoindront d'ici la fin de l'année.

Nortel Networks a embauché plus de 700 personnes pour ses installations de Saint-Laurent cette année. La deuxième phase doit coûter le même prix que la première, pour une superficie identique et le même nombre d'employés.

Dans la région de Montréal, Nortel Networks compte 3500 employés, dont une centaine au Centre de commerce mondial, rue Saint-Jacques, et à Dorval, au centre de distribution. À l'usine de l'autoroute Transcanadienne, à Saint-Laurent, le nombre d'employés vient de passer de 1700 à 2300. La compagnie emploie 76 000 personnes dans le monde dont près du tiers au Canada, soit 23 000, dans 30 villes, notamment à Mississauga et à Ottawa (10 000).

YMCA-YWCA
d'Ottawa-Carleton

Avez-vous entre 18 et 30 ans?

- Vous n'êtes pas éligible aux primes d'assurance emploi?
- Vous voulez démarrer votre propre petite entreprise?

Gagnez une prestation hebdomadaire tout en recevant de la formation et des services de consultation en affaires.

Pour de plus amples renseignements appelez ANN au YMCA-YWCA of/d'Ottawa-Carleton au

788-5001.

Subventionné par
Développement des ressources humaines Canada et CIBC

99-00-072

Une formation
à votre mesure

Université du Québec à Hull

Vous voulez améliorer vos compétences professionnelles ?
Vous envisagez poursuivre des études de cycles supérieurs ?
Vous désirez étudier dans la région de l'Outaouais ?

Entreprenez dès maintenant un de nos **diplômes d'études supérieures spécialisées**. La diversité de ces diplômes vous permet de poursuivre une formation presque sur mesure.

Faites votre choix !

- ***Andragogie***
- ***Comptabilité de management***
- ***Exécutif CMA*** *(également offert en anglais)*
- ***Informatique des télécommunications***
- ***Intervention interculturelle***
- ***Sciences comptables***

*** Pour certains programmes, une demande d'admission peut être formulée au trimestre d'automne seulement.**

Renseignez-vous dès maintenant!

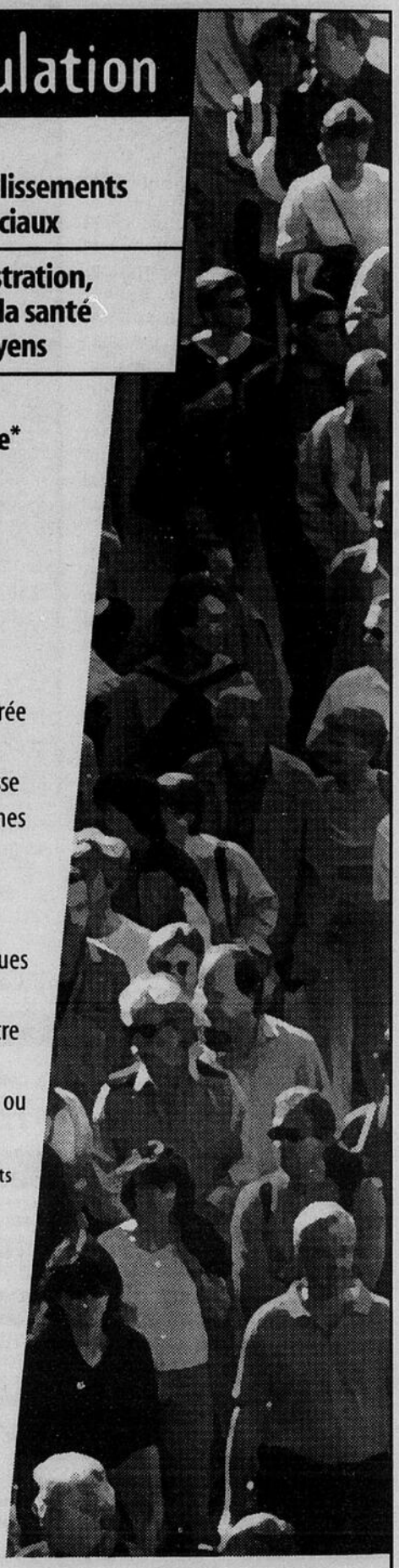
Bureau du registraire ***(819) 773-1850***
ou sans frais le ***1 800 567-1283, poste 1-1850***
Courrier électronique : ***registraire@uqah.uquebec.ca***
Site internet : ***www.uqah.uquebec.ca***

L'UNIVERSITÉ EN OUTAOUAIS

Invitation à la population

Élections 1999
aux conseils d'administration des établissements publics de santé et de services sociaux

Être membre d'un conseil d'administration, c'est contribuer à l'amélioration de la santé et du mieux-être de vos concitoyens



Posez votre candidature avant le 18 octobre*
Élection : le lundi 15 novembre*

Vous pouvez poser votre candidature à un conseil d'administration d'établissement seulement.

Les postes à combler :

Pour le conseil d'administration :
- d'un centre hospitalier (CH) : **4 postes**
- d'un centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) : **4 postes**
- d'un centre de protection de l'enfance et de la jeunesse (centre jeunesse), d'un centre de réadaptation pour jeunes en difficulté d'adaptation (CRJDA) et d'un centre de réadaptation pour mères en difficulté d'adaptation (CRMDA) : **4 postes**
- d'un centre de réadaptation pour personnes alcooliques et autres personnes toxicomanes, d'un centre de réadaptation en déficience intellectuelle et d'un centre de réadaptation en déficience physique : **4 postes**
- d'un centre local de services communautaires (CLSC) ou d'un centre de santé : **5 postes**

* L'élection aura lieu le **mardi 30 novembre** dans les 5 établissements suivants : Centre universitaire de santé de l'Estrie, Centre hospitalier universitaire de Québec, Hôpital Sainte-Justine, Centre hospitalier de l'Université de Montréal et Centre universitaire de santé McGill. Vous devez donc poser votre candidature **avant le 1er novembre**.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le président d'élection ou le directeur général de l'établissement en question, ou encore avec le responsable d'élection de votre régie régionale.

RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU QUÉBEC

Québec
Ministère de la Santé et des Services sociaux

Mémoire des manufacturiers québécois

Les lois ne doivent pas nuire au libre marché

Les lois sur la protection de l'environnement et la gestion des déchets ne doivent en aucun temps nuire au libre marché, au libre choix des consommateurs et briser l'équité entre les entreprises, estime l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Québec (AMEQ).

Presse Canadienne
Québec

Dans un mémoire présenté à la Commission des transports et de l'environnement de l'Assemblée nationale, hier, l'association patronale réagit aux intentions exprimées dans le projet de loi sur la qualité de l'environnement et en matière de gestion des déchets.

Pour elle, tout est question de compétitivité et de coûts. «Il faut ainsi préserver le libre marché, souligne le mémoire de l'AMEQ, le libre choix des consommateurs et l'équité entre les industries. Là où le secteur privé a démontré qu'il peut assurer la prestation d'un service, il faut encourager la libre concurrence afin de s'assurer des meilleurs services au meilleur prix.»

«Pour ces raisons, poursuit l'analyse, le succès des politiques environnementales repose sur l'action complémentaire des autorités publiques et de l'économie de marché.»

L'AMEQ se dit très préoccupée par les pouvoirs que le projet de loi accorde aux municipalités régionales et surtout au ministre de l'Environnement.

L'Alliance recommande que le gouvernement rende publique et dépose à l'Assemblée nationale une étude d'impact sur le pouvoir des MRC d'interdire l'importation de matières résiduelles, la collecte sélective obligatoire et le pouvoir de réglementer la gestion des matières résiduelles dans l'industrie.

En matière de bonne pratique administrative, note l'AMEQ, «le gouvernement aurait dû faire accompagner le projet de loi d'un document décrivant les modalités d'exercice des pouvoirs qui seront donnés au ministre de l'Environnement».

La capacité des régions d'interdire l'importation de matières résiduelles, est, selon l'Alliance, un pouvoir beaucoup trop large.

Une conférence présentée par Monsieur Michel Thérien, Président et chef de la direction de la Société financière Desjardins-Laurentienne

Au petit déjeuner-causerie du RGA

Les filiales de la Société financière Desjardins-Laurentienne, partenaires du réseau coopératif de services financiers de votre région.

22 $ membre, 30 $ invité(e) et 20 $ étudiant(e)

Taxes incluses - Clôture des réservations le jeudi 14 octobre à 16 heures.
Tous les petits déjeuners-causerie du RGA sont ouverts au public.

RGA Regroupement des gens d'affaires



Le mardi 19 octobre à partir de 7 h 15 au restaurant CAPONE'S (831, avenue Industrial)

R.S.V.P. 744-3037

À LA PORTÉE DE VOS RÊVES. L'ESPRIT EN PAIX.

Les Véhicules d'occasion certifiés des concessionnaires Chrysler Dodge Jeep® vous donnent l'embarras du choix. Choisissez ce qui vous plaît vraiment. Sans le moindre souci.

Chacun de nos Véhicules d'occasion certifiés est rigoureusement inspecté. Vous êtes ainsi assuré d'acheter, ou de louer, un véhicule d'excellente qualité, en excellente condition. Offrez-vous, à prix très avantageux, le véhicule dont vous rêvez.



VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

- Achat ou location
- Inspection rigoureuse
- Assistance routière 24 heures sur 24
- Garantie optionnelle jusqu'à 140 000 km
- Garantie de base (garantie minimum de 6 mois ou de 10 000 km sur le groupe motopropulseur pour tous les véhicules)
- Politique d'échange de 3 jours ou de 500 km

Tous les détails et conditions chez votre concessionnaire Chrysler.

CHRYSLER Dodge Jeep®

CHRYSLER Plymouth Jeep®



Carrefour économique

Mario Boulianne

Vous avez un projet d'entreprise?

Le Centre local de développement (CLD) des Collines-de-l'Outaouais commence bientôt des séances de formation sur le programme «Mon projet d'entreprise». À l'intérieur de ces séances de formation qui se dérouleront les 4, 11 et 18 novembre, de 9 h à 12 h, seront présentées les différentes étapes d'un plan d'affaires. Cela inclut la description du produit et des services à développer, du marché cible, des critères d'analyse de la clientèle, de la mise en marché, des prévisions financières ainsi que des formes juridiques.

La personne à contacter pour s'inscrire est **Annie Dallaire,** que l'on peut joindre en composant le 456-2121. Le coût d'inscription est de 45 $ pour les trois séances de formation qui seront offertes dans les locaux du CLD situé au 5, rue Principale Ouest, à Sainte-Cécile-de-Masham.

Un beau geste de Super C

Les supermarchés **Super C** de Gatineau et d'Aylmer ont permis aux **Oeuvres Isidore-Ostiguy** d'amasser 3050 $ lors de deux activités d'emballage qui avaient lieu dans ces magasins outaouais récemment.

Ce sont les jeunes des **Écoles internationales de Hull, Aylmer et Gatineau** qui ont emballé les emplettes des clients de Super C moyennant quelques dollars qui ont été remis aux Oeuvres.

Le restaurant **McDonald** de Hull, les **entreprises Vachon** ainsi que les services des Loisirs de Hull et Gatineau ont aussi contribué à ce succès.

Les Oeuvres Isidore-Ostiguy est un organisme de charité dont la mission est de financer des projets visant le soulagement de la pauvreté en Outaouais.



ARCHIVES

Centraide: un blitz auprès des entreprises

*C'est aujourd'hui, dès 9 h, que débute le blitz téléphonique PME de **Centraide Outaouais**. Pour ce faire, les téléphonistes bénévoles de Centraide s'installeront dans les locaux de Royal Lepage, à Hull, afin de solliciter les entreprises de l'Outaouais pour venir en aide à la campagne de financement de l'organisme. Mené par le directeur général de Gazifère et président de la campagne de financement 1999, **Rock Marois** (photo), les bénévoles lanceront un appel à la générosité des gens d'affaires de la région. L'an dernier, le blitz avait permis d'amasser au-delà de 10 000 $, l'objectif fixé par l'organisme. Cette année, les attentes sont les mêmes alors que l'objectif demeure de 10 000 $.*

Information sur le commerce électronique

La **Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais** (CCIO) tiendra une séance d'information d'une demi-journée sur le commerce électronique. Cette présentation permettra d'informer les entreprises et les intervenants économiques de l'Outaouais sur la stratégie d'action en commerce électronique annoncée récemment par **Développement économique Canada**.

L'événement se tiendra le vendredi 15 octobre, de 9 h à 11 h 30, au Holiday Inn Plaza de la Chaudière situé rue Montcalm, à Hull.

La stratégie du gouvernement fédéral vise à stimuler et à faciliter l'implantation du commerce électronique dans les PME québécoises. Un appel de propositions a donc été lancé pour solliciter des projets auprès des entreprises et des organismes économiques de toutes les régions du Québec.

Lors de cette séance d'information, les intervenants dresseront d'abord un aperçu du commerce électronique et sa situation au Québec et au Canada.

Ensuite, on expliquera la stratégie de Développement économique Canada ainsi que les types de projets privilégiés. Pour en savoir plus sur cet événement ou pour s'y inscrire, on doit communiquer avec **Louise-Marie Thomassin** en composant le 994-7442.



Les caisses Desjardins s'engagent pour la culture

*Les caisses populaires Desjardins des Deux-Vallées s'engagent à plein dans la promotion de la culture régionale en supportant trois artistes dans la conception d'un calendrier de l'an 2000 conçu à partir de leurs oeuvres. Le vernissage et le lancement officiel du calendrier auront lieu le 26 novembre. Sur la photo, on retrouve **Pierre Lalonde**, vice-président de la caisse de Masson-Angers, les artistes **Lise Poirier**, **Marthe Blain** et **Louise Falstrault** ainsi que **Marie-Laure Lavigne**, directrice générale de la caisse Saint-André-Avellin.*

Téléphone: **770-9174**; télécopieur: **770-3340** **carrefour@ledroit.com**

AVIS DE PRÉSENTATION D'UN PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

AVIS est, par les présentes, donné que Financière Banque Nationale Corp. (anciennement La société de Valeurs First Marathon Limitée), une société régie par la *Loi sur les sociétés par actions* (Ontario), s'adressera au Parlement du Québec, à sa présente ou à sa prochaine session, aux fins de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé ayant pour objet de permettre la continuation de son existence en une compagnie régie par la Partie IA de la *Loi sur les compagnies* (Québec).

Toute personne qui a des motifs d'intervenir sur ce projet de loi d'intérêt privé doit en informer le directeur de la législation de l'Assemblée Nationale du Québec.

Montréal, le 20 septembre 1999.

Les procureurs de la requérante
DESJARDINS DUCHARME STEIN MONAST
Tour de la Banque Nationale
600, rue de La Gauchetière Ouest
bureau 2400
Montréal (Québec)
H3B 4L8

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

Appel d'offres 99-00-19

REMPLACEMENT DE RÉSERVOIR ET MISE EN PLACE D'UNE POMPE SUBMERSIBLE

École du Grand-Boisé
135, Chemin Scott, Chelsea Qc

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais recevra jusqu'à 11 heures, le mercredi 27 octobre 1999, à son centre administratif au 225, rue Saint-Rédempteur à Hull, Québec, des soumissions pour la mise en place d'une pompe submersible et le remplacement d'un réservoir d'eau potable de 3 700 litres à l'école Du Grand-Boisé. Les soumissions seront ouvertes publiquement au même endroit, à la même date et à la même heure.

Les plans et devis seront disponibles au bureau de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais à compter de mercredi le 13 octobre 1999. Une visite fortement recommandée des lieux est prévue le 19 octobre 1999 à 9 h au 135, chemin Scott à Chelsea (Québec). Le début des travaux est prévu pour le 8 novembre 1999 et le remplacement du réservoir sera complété durant la période des Fêtes.

Les soumissions doivent être accompagnées :

- d'un chèque visé équivalent à au moins 10% du montant de la soumission et fait à l'ordre de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais ou

- d'un cautionnement de soumission établi au même montant pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions, lequel sera échangé pour un bon d'exécution égal à 10 % de la valeur de la soumission à l'octroi du contrat.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ou les entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Le directeur général,
René Nadeau

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

SOUMISSION

Construction d'une nouvelle école élémentaire publique au sud-ouest d'Orléans
promenade Longleaf
Orléans (Ontario)

DOCUMENTS DE SOUMISSION : Les documents de soumission seront disponibles à partir de 12 h le jeudi 14 octobre 1999 au bureau des architectes :

Pye & Richards Architects Inc.
824, rue Meath
Ottawa (Ontario)
Tél. : (613) 724-7700
Fax : (613) 724-1289

VISITE DES LIEUX : À votre discrétion, le site est situé sur la promenade Longleaf, à l'intersection du chemin Apple Leaf, secteur Chapel Hill Sud à Gloucester.

PROJET NO : 1-543-83-951

ADRESSE : Les soumissions seront adressées au : Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, 140 rue Genest, Vanier (Ontario), K1L 7Y9 "Projet No : 1-543-83-951".

DATE DE CLÔTURE : Les enveloppes scellées seront reçues jusqu'à 15 h le mardi 2 novembre 1999.

DÉPÔT : 200 $ remboursable, TPS incluse

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Denis M. Chartrand
Président

Denis S. Chartrand
Directeur de l'éducation
et secrétaire-trésorier

Les impôts moins élevés au Québec qu'en Ontario pour les plus démunis, dit Bernard Landry

Pas de baisse d'impôt sur le dos des gagne-petit

Il n'y aura pas de baisses d'impôts sur le dos des Québécois les plus démunis, a averti hier le ministre des Finances, Bernard Landry.

Presse Canadienne
Québec

«Les gouvernements successifs ont fait des choix sociaux-démocrates. C'est à notre honneur», a déclaré M. Landry à l'ouverture d'une consultation sur la réduction de l'impôt des particuliers.

En conséquence, les Québécois peuvent s'attendre à des réductions d'impôts modestes et à plus long terme.

Le ministre Landry a rappelé que certains spécialistes, comme l'universitaire Claude Laferrière, avaient suggéré de réduire les programmes sociaux destinés aux démunis et assumés par l'État. «À mon avis, cela ne se fait pas. On exclut cette hypothèse», a réagi le ministre des Finances.

M. Landry a exclu également l'idée d'emprunter pour réduire les impôts. Il n'est pas question «d'aller



ARCHIVES

Bernard Landry

emprunter à New York comme faisaient nos prédécesseurs et ruiner notre politique d'austérité. La grande leçon à tirer, c'est qu'on ne peut pas effacer en quatre ans des décennies de négligence», a dit le ministre.

Ce dernier a aussi dénoncé «les effets structurels du régime fédéral qui font des surplus à Ottawa et des besoins criants au Québec. Si Ottawa nous redonnait cette partie des surplus, on pourrait envisager des baisses d'impôts plus considérables», a dit M. Landry.

Dans les circonstances actuelles, seule une action progressive de réduction d'impôt est possible: «Il fait corriger subtilement. On en a pour quelques années à corriger ce problème. Si cela avait été facile, on l'aurait réglé depuis longtemps», a soutenu le ministre.

La marge de manoeuvre que le gouvernement va dégager cette année est modeste. Elle s'élèvera à un maigre 190 millions $, selon les données du Ministère. Cette marge ira à des baisses d'impôts et à des besoins criants en santé et en éducation.

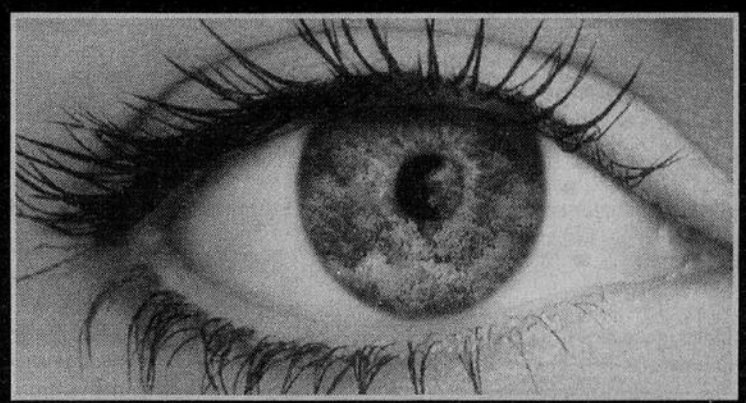
M. Landry a mis en relief le fait que pour les gagne-petit, l'impôt est moins élevé au Québec qu'en Ontario.

Par exemple, dans le cas d'un couple avec deux enfants à charge, l'impôt est moins élevé au Québec qu'en Ontario tant que ce couple gagne 42 514 $ ou moins.

Mais leur impôt sera plus élevé au-delà de ce seuil. Ce couple paiera 3220 $ de plus qu'en Ontario s'il a des revenus annuels de 75 000 $.

Dans le cas d'un célibataire sans enfants, c'est à compter d'un revenu annuel de 15 741 $ que le Québécois paiera plus d'impôts que l'Ontarien.

Jetables toutes les deux semaines



22$/Boîte
Détails dans toutes nos boutiques

OPTIQUE LAURIER
EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES



effic@cité
en commerce électronique

VOUS AVEZ BESOIN DE RÉORIENTER VOTRE CARRIÈRE APRÈS NOËL

Seulement 50 places disponibles

Si votre emploi actuel stagne et que votre expérience et votre diplôme ne suffisent plus pour vous permettre d'obtenir un meilleur emploi, le Collège MultiHexa vous offre trois programmes de formation: **Techniques de micro-informatique, Installation et Gestion de réseaux et Programmeur-Analyste.**

Si vous désirez devenir un **spécialiste dans le commerce électronique et l'Internet**, sachez que le Collège MultiHexa est le plus important partenaire de Microsoft Certified Technical Education Center

Établissement d'enseignement privé, le Collège MultiHexa offre des programmes de formation avant-gardistes, reconnus par le ministère de l'Éducation du Québec et celui du Nouveau-Brunswick.

3 RAISONS POUR RÉORIENTER VOTRE CARRIÈRE

Le salaire : Le salaire moyen pour un diplômé en informatique est de 35,000$.

Deux mois d'essai : Durant les 60 premiers jours du programme vous pourrez quitter et vous n'aurez aucune obligation envers le Collège MultiHexa.

Financement: Programme de prêt du Ministère de l'Éducation. La Banque Nationale donne accès à une marge de crédit jusqu'à concurrence de 16,000$.

Inscrivez-vous dès maintenant à l'une des soirées d'information qui auront lieu du **6 octobre au 30 novembre.**

Début de session : 10 janvier 2000

MULTIHEXA
LE COLLÈGE
UNE DIVISION DE TECHNOLOGIES MULTIPARTN'R (TMI) INC

Réservation : demandez pour la soirée d'information

Sherbrooke : **819.346.5000** Montréal : 550, Sherbrooke Ouest, Tour Est, bureau 600
Hull : **819.777.3288** **514.288.4392**

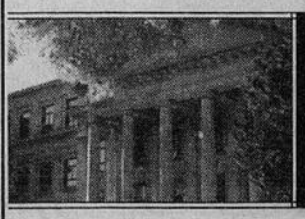
CONFÉRENCE

La Faculté d'administration de l'Université d'Ottawa est heureuse d'annoncer que le Sénateur Dr. Olarn Chaipravat de Thaïlande, anciennement P.D.G. de la Banque commerciale de Siam, sera conférencier invité. Le sujet de la conférence sera "Thailand's banking crisis and its aftermath: What should be done now?"

Cette conférence aura lieu, en anglais, le vendredi, 15 octobre 1999 à 15 h 15 dans la pièce 182 du pavillon Vanier.

136, Jean-Jacques Lussier
Faculté d'administration
Université d'Ottawa
OUVERT AU PUBLIC

Information : 562-5716
www.admin.uottawa.ca



LA FACULTÉ D'ADMINISTRATION

Un choix qui rapporte !

Université d'Ottawa
University of Ottawa

Nouvelles régionales

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Pour la location de locaux pour bureaux

La Région d'Ottawa-Carleton recherche des renseignements sur la disponibilité de locaux pour bureaux qu'elle voudrait louer. Les locaux requis doivent avoir une superficie d'environ 40 000 pieds carrés. Ils sont idéalement situés à l'intérieur des limites suivantes : La rivière des Outaouais au nord, le Queensway au sud, le boulevard St. Laurent à l'ouest et le chemin Shefford à l'est. Ils doivent être situés près du Transitway ou près d'un itinéraire d'autobus principal. Toutes les parties souhaitant présenter une proposition doivent répondre à l'adresse suivante :

Services immobiliers
Centre Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
à l'attention de Gordon MacNair (tél. : 560-6062, poste 1217), avant le 3 novembre 1999.

Veuillez noter qu'il ne s'agit pas d'un appel d'offres et que la Region se réserve le droit de ne retenir aucune des propositions reçues.

Ligne d'information 24 heures sur 24 : 560-1335 Ottawa-Carleton ats : 236-6989 www.mroc.on.ca

cégep

(enseignement régulier, le jour)

LE 1er NOVEMBRE 1999

est la date limite pour présenter une demande d'admission pour la

SESSION «HIVER 2000»

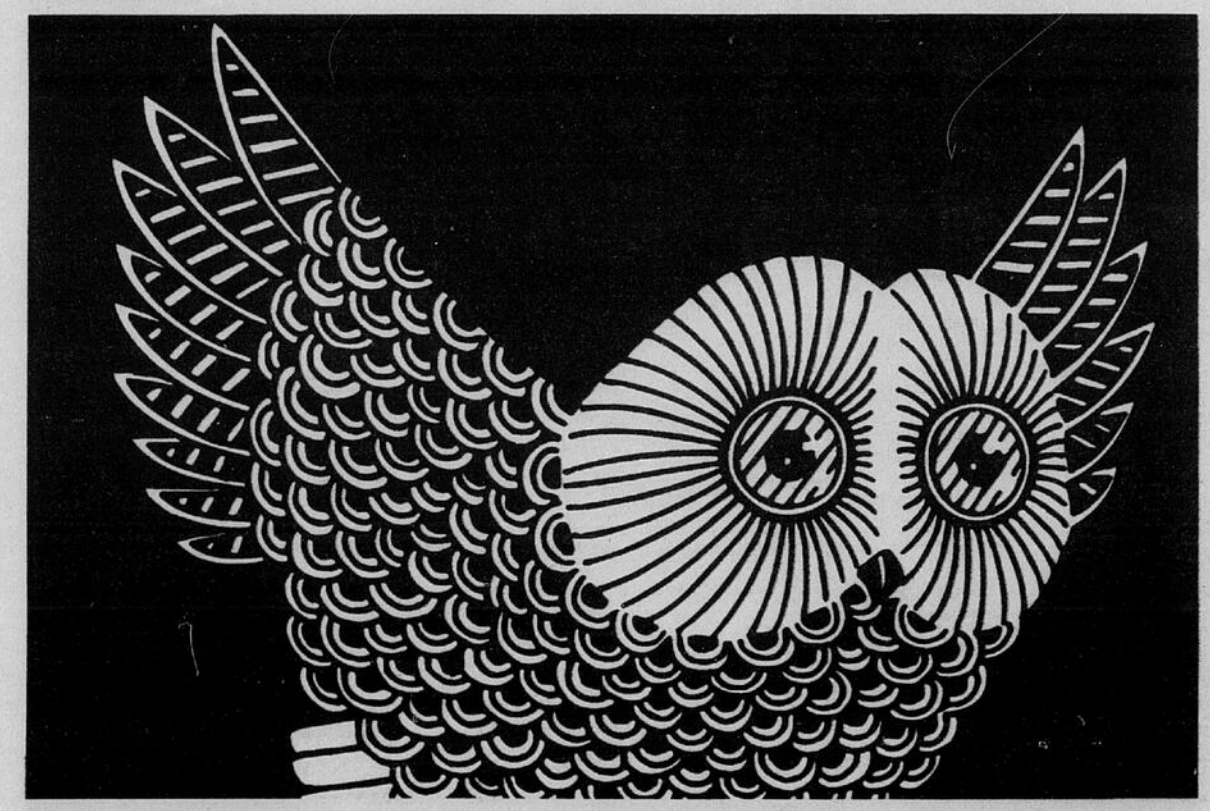
dans l'un des cégeps suivants:

Abitibi-Témiscamingue
Ahuntsic
André-Laurendeau
de Bois-de-Boulogne
Drummondville
Édouard-Montpetit
Gérald-Godin
Granby Haute-Yamaska
John Abbott
de Lanaudière
Lionel-Groulx
Maisonneuve
Marie-Victorin
Montmorency
Outaouais
Rosemont
Saint-Hyacinthe
Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Jérôme
Saint-Laurent
Shawinigan
Sherbrooke
Sorel-Tracy
Trois-Rivières
Valleyfield
Victoriaville
Vieux Montréal
Institut de technologie agroalimentaire
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec

Pour obtenir les formulaires, veuillez vous adresser à l'un de ces cégeps ou au:

SRAM

service régional d'admission du montréal métropolitain
C.P. 11028
Succursale Centre Ville
Montréal (Québec) H3C 4W9
Tél. : (514) 271-2454



C-MAC achète les actions de Blue Star

Presse Canadienne
Montréal

Les Industries C-MAC, un concepteur et fabricant de systèmes électroniques entièrement intégrés, a complété son achat de toutes les actions en circulation de Blue Star.

Blue Star fabrique des enceintes métalliques comme des cabinets, des châssis et des casiers de montage. L'entreprise, qui possède des installations en Angleterre et en Irlande du Nord, a enregistré des revenus d'environ 56 millions $ en 1998.

C-MAC, de Montréal, compte environ 5500 employés dans 35 usines situées dans neuf pays.

Saputo annonce un nouveau financement

PC — Montréal

Groupe Saputo mettra en place un nouveau financement qui a pour but de rehausser sa structure de capital.

Cette transaction prévoit un placement privé, d'un maximum de 250 millions $US, de billets de rang supérieur à des investisseurs institutionnels américains.

Le terme des billets varie entre 7 et 15 ans, à un taux d'intérêt moyen de 8,12 %.

Saputo est un fabricant nord-américain de fromages et autres produits alimentaires, dont des petits gâteaux, des biscuits, des biscottes et des soupes fabriqués par sa division Culinar.

Saputo emploie près de 5000 personnes et exploite neuf usines au Canada et 17 usines aux États-Unis pour sa transformation laitière, ainsi que cinq usines au Canada pour la fabrication des autres produits alimentaires.

MAAX complète une acquisition

Presse Canadienne
Sainte-Marie-de-Beauce

MAAX a complété l'acquisition de la totalité des actions de Boiseries Impérial, de Cookshire.

Cette entreprise se spécialise dans la fabrication de portes d'armoires de cuisine en bois dur.

L'usine de Cookshire possède une superficie de 31 000 pieds carrés et emploie actuellement 82 personnes.

MAAX fabrique des produits et des accessoires de salle de bains, de spas et d'armoires de cuisine.

Carrières et Professions
LeDroit

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE THURSO

SECTION I
APPEL D'OFFRES

ACHAT
BENNE BASCULANTE NEUVE
POUR UN CAMION 6 ROUES

Le Secrétaire-Trésorier de la Ville de Thurso recevra des soumissions sous pli cacheté pour l'acquisition d'une benne basculante neuve pour un camion 6 roues selon le devis préparé à cet effet et disponible à l'endroit suivant :

Bureau du secrétaire-trésorier
Ville de Thurso
161 rue Galipeau
Thurso (Québec)
J0X 3B0

Ces soumissions devront respecter toutes les conditions exigées.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs dûment autorisés à faire affaire au Québec.

Toute soumission devra être remise avant 14;00 heures le mercredi 27 octobre 1999, au bureau du soussigné à l'hôtel de Ville de Thurso, 161, rue Galipeau, Thurso, Québec J0X 3B0.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à la même heure dans le bureau du secrétaire-trésorier et Directeur général, à la même adresse.

La Ville de Thurso ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Mario Boyer
Secrétaire-trésorier
& Directeur général

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE THURSO

SECTION I
APPEL D'OFFRES

ACHAT CAMION 6 ROUES

Le Secrétaire-Trésorier de la Ville de Thurso recevra des soumissions sous pli cacheté pour l'acquisition d'un (1) camion 6 roues selon le devis préparé à cet effet et disponible à l'endroit suivant :

Bureau du secrétaire-trésorier
Ville de Thurso
161 rue Galipeau
Thurso (Québec)
J0X 3B0

Ces soumissions devront respecter toutes les conditions exigées.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs dûment autorisés à faire affaire au Québec.

Toute soumission devra être remise avant 14:00 heures le mercredi 27 octobre 1999, au bureau du soussigné à l'hôtel de Ville de Thurso, 161 rue Galipeau, Thurso, Québec J0X 3B0.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à la même heure dans le bureau du Secrétaire-trésorier et Directeur général, à la même adresse.

La Ville de Thurso ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Mario Boyer
Secrétaire-trésorier & Directeur général

COMMERCIALISATION ET DÉVELOPPEMENT DE L'ENTREPRISE

Appendix Technical Publications Group est une entreprise de gestion de publications qui se spécialise dans la production de manuels techniques à caractère militaire et commercial. Nous recherchons présentement une personne dynamique, motivée, qui possède un sens aigu de l'organisation et une expérience reconnue dans la vente.

Sous la supervision du président, cette personne sera responsable de développer de nouvelles relations d'affaires, de satisfaire aux besoins d'une clientèle déjà existante et de rechercher de nouvelles possibilités d'affaires. La personne doit être disposée à se déplacer occasionnellement.

Appendix offre un excellent système de rémunération, un régime de soins complet et un environnement de travail hors paire. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 22 octobre 1999 à :

Appendix Technical Publications Group
75, rue Albert, bureau 205
Ottawa ON K1P 5E7
Téléc. : (613) 234-2631
Courriel : appendix@sprint.ca

CGI et Sun signent une entente

Presse Canadienne
Montréal

CGI et Sun Microsystems du Canada ont signé une entente en vertu de laquelle les deux sociétés réaliseront conjointement des activités de commercialisation et d'installation technique pour leurs clients en Amérique du Nord.

Grâce à cette entente, CGI compte percer davantage le marché du commerce électronique. Cette entreprise tire actuellement 20 % de ses revenus du commerce électronique. CGI concentre ses activités dans les secteurs des télécommunications, des services financiers, de la distribution commerciale ainsi que des services gouvernementaux et publics.

CGI emploie 10 000 personnes, a un chiffre d'affaires de 1,5 milliard $ et compte des clients au Canada, aux États-Unis et dans 23 autres pays.

Devises

Voici les taux des devises étrangères, tels que fournis par la Banque de Montréal, mardi. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,2536
Allemagne (mark)	0,8274
Arabie saoudite (riyal)	0,4085
Australie (dollar)	0,9995
Autriche (schilling)	0,1175
Bahamas (dollar)	1,4925
Bahreïn (dinar)	4,0267
Barbade (dollar)	0,7780
Belgique (franc)	0,03992
Bermudes (dollar)	1,4925
Brésil (real)	0,7797
Bulgarie (lev)	0,00080
Caraïbes (dollar)	0,5723
Chili (peso)	0,00285
Chine (renminbi)	0,1844
Chypre (livre)	2,7890
Colombie (peso)	0,000762
Corée (won)	0,001261
Costa Rica (colon)	0,005186
Danemark (couronne)	0,2187
Égypte (livre)	0,4452
Ém.A.U. (dirham)	0,4133
Espagne (peseta)	0,00980
États-Unis (dollar)	1,4758
Europe (euro)	1,5883
Fidji (dollar)	0,7936
Finlande (mark)	0,2732
France (franc)	0,2477
Grèce (drachme)	0,005054
Guyane (dollar)	0,008775
Hong Kong (dollar)	0,1957
Hongrie (forint)	0,00630
Inde (roupie)	0,0358
Indonésie (roupie)	0,000203
Irlande (livre)	2,0577
Israël (shekel)	0,3566
Italie (lire)	0,000841
Jamaïque (dollar)	0,0402
Japon (yen)	0,013831
Kenya (shilling)	0,0202
Koweït (dinar)	5,0819
Liban (livre)	0,001011
Malaisie (ringgit)	0,4097
Mexique (peso)	0,1669
Norvège (couronne)	0,1954
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,7915
Pakistan (roupie)	0,0303
Pays-Bas (florin)	0,7356
Philippines (peso)	0,0379
Pologne (zloty)	0,3722
Portugal (escudo)	0,008171
Rép. dominicaine (peso)	0,0950
Rép. tchèque (couronne)	0,0442
Roumanie (leu)	0,000091
Royaume-Uni (livre)	2,4451
Russie (rouble)	0,0592
Singapour (dollar)	0,8997
Slovaquie (couronne)	0,0372
Slovénie (tolar)	0,008246
Sri Lanka (roupie)	0,02126
Suède (couronne)	0,1869
Suisse (franc)	1,0140
Taïwan (dollar)	0,0479
Tanzanie (shilling)	0,001917
Thaïlande (baht)	0,0383
Trinité-Tobago (dollar)	0,2484
Turquie (livre)	0,00000325
Ukraine (hryvna)	0,3392

Landry annonce les taux d'intérêt de Placements Québec

Presse Canadienne
Québec

Le ministre d'État à l'Économie et aux Finances, Bernard Landry, a annoncé les taux qui s'appliquent sur les produits d'épargne en vente à Placements Québec au cours de sa campagne d'automne. La campagne se tiendra jusqu'au 1er décembre prochain.

Un boni d'intérêt de 1 % sera offert sur le taux de la première année des produits d'épargne achetés avant le 1er décembre 1999 dans le cadre d'un régime ou d'un fonds de retraite.

Les Obligations Sécuri + du Québec seront dorénavant disponibles en tout temps et seront émises le premier jour de chaque mois. Ces obligations ont une échéance de 10 ans et sont encaissables tous les six mois. Le taux applicable, pour les 18 premiers mois, sera de 4,65 %.

Par ailleurs, les Obligations à taux progressif du Québec offriront des taux garantis pour les 10 prochaines années qui varient de 4,75 % la première année à 8 % la dixième année.

Carrières et Professions

LeDroit

Le concessionnaire Ford #1 dans l'Outaouais est à la recherche de (H. ou F.)

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

Vous êtes dynamique, bilingue, aimez les défis? Nous aimerions vous rencontrer.

- Expérience dans la vente un atout, mais non essentielle
- Excellent programme de rémunération
- Programme de formation professionnelle
- Assurance groupe

Si vous désirez faire partie d'une équipe de vente des plus dynamique dans l'Outaouais.

Téléphonez pour rendez-vous avec C.V.

M. Dan Pinard
(819) 669-0111



FORD Mont-Bleu

Directeur(trice), réseaux communautaires et partenariats
Contrat de six mois

Le(la) directeur(trice) des réseaux communautaires et partenariats travaillera auprès de la collectivité à remplir le mandat de Centraide Ottawa-Carleton, mandat qui s'énonce comme suit : «Édifier une communauté forte, compréhensive et sûre pour tous». Collaborant avec les différents réseaux et tribunes communautaires, ainsi que les comités régionaux, provinciaux et nationaux, le(la) titulaire du poste élaborera les critères de participation de Centraide à l'échelle communautaire.

Qualification : diplôme d'études postsecondaires dans un domaine connexe; cinq années d'expérience en services sociaux et de santé (y compris une certaine expérience du développement communautaire); bilinguisme prioritaire; aptitudes reconnues en mise en place de programmes (élaboration, implantation et évaluation) et compétences administratives; leadership, aptitudes pour la «facilitation» et la planification de projets; aptitudes supérieures pour les communications; beaucoup d'entregent et sensibilité culturelle; solide bagage informatique dans un environnement Windows.

On peut se procurer une description de travail complète au :
parker@unitedwayoc.on.ca

Échelle salariale : 44 800 $ à 56 000 $

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, au plus tard le 22 octobre 1999, à l'attention de :

Valerie Parker
Coordonnatrice, Ressources humaines et gestion des bénévoles
Centraide Ottawa-Carleton
106, chemin Colonnade Nord, bureau 100
Nepean, ON K2E 7P4

Nous vous remercions de votre intérêt; cependant, nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui auront été retenu(e)s pour une entrevue.

CITÉ

OFFRE D'EMPLOI

Poste
DE CONSEILLER TECHNIQUE
au département de service

Exigences:

- Bilingue
- Aptitude exceptionnel avec le public et en vente
- Expérience à titre de conseiller technique

Nous offrons:

- Une équipe dynamique
- Une réputation établie
- Salaire de base et boni au rendement
- Avantages sociaux

Pour une entrevue communiquez
avec M. Pascal Dupont et Robert Séguin au **(819) 777-2611**

1999 10 2000 La Cité collégiale

FORMATRICES ET FORMATEURS CONTRACTUELS

10 ans à la poursuite de l'excellence

Le secteur du Service de développement professionnel et d'emploi de *La Cité collégiale* a un besoin urgent de personnel qualifié pour l'enseignement de Visual C++, de la programmation Java et d'autres cours en informatique dans la région d'Ottawa.

EXIGENCES :
Les candidats et les candidates doivent avoir une excellente maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits et une expérience pertinente en formation des adultes ou en enseignement.

MODALITÉS D'INSCRIPTION :
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation, à l'adresse suivante :

Direction des ressources humaines
La Cité collégiale
Direction des ressources humaines
801, promenade de l'Aviation
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Télécopieur : (613) 742-2495
Courriel : resshum@lacitec.on.ca

Nous vous remercions de votre intérêt et désirons vous aviser que nous ne communiquerons qu'avec les candidates ou les candidats sélectionnés.

La Cité collégiale adhère à un programme d'équité en matière d'emploi.

Visitez notre site Web à l'adresse suivante : www.lacitec.on.ca

tfo
la télé bien pensée!

TVOntario leader en développement, production et télédiffusion de programmes éducatifs, est à la recherche d'une personne d'expérience, dynamique pour son réseau TFO, en qualité de:

PRODUCTEUR DÉLÉGUÉ(e), *"Panorama"*
à Toronto

Se rapportant au directeur général de TFO ou à son représentant, le producteur délégué est responsable de l'organisation globale de la production de cette série afin d'en assurer la qualité du contenu et le respect rigoureux de l'éthique et de la déontologie journalistique.

Innovateur reconnu disposant d'aptitudes pour la gestion, le producteur délégué doit assurer l'exécution des objectifs en respect des budgets alloués à la série.

Le/la titulaire doit posséder une connaissance approfondie de l'Ontario, particulièrement des dossiers spécifiques à l'Ontario français, une expérience à la tête d'une équipe créative et indépendante, et une expérience en production télévisée (une expérience dans la production d'émissions d'affaires publiques serait un atout).

Idéalement il/elle détient un diplôme d'études post secondaires ou universitaires en journalisme, et occupe un poste de gestion dans le domaine radiodiffusion/télévision. Il/elle possède aussi des aptitudes à l'analyse et à la synthèse des dossiers complexes, des aptitudes reconnues pour le travail sous pression, et d'excellentes aptitudes pour l'organisation, la planification et l'établissement des priorités.

La maîtrise du français et une bonne connaissance de l'anglais sont absolument essentielles, de même qu'une bonne connaissance en informatique et des logiciels en milieu de travail, et la capacité de travailler dans un milieu bilingue.

Le salaire sera déterminé selon les compétences du(de la) candidat(e).

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant **le 22 octobre 1999,** au **Service des ressources humaines de TVOntario, C.P. 200, Succ. Q, Toronto, Ontario, M4T 2T1 Fax: 416-484-2633.**

Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le plus beau pays, vu par Chrétien

J.-Jacques Samson

Le discours du Trône livré hier à Ottawa découlait d'une élévation d'esprit si inhabituelle qu'il ne peut s'agir que du legs d'un Jean Chrétien désireux de corriger le portrait que l'histoire gardera de lui: le souvenir, voudrait-il tant laisser, d'un homme de vision pour son pays — ce Canada où il fait si bon vivre — et pour le peuple qu'il gouverne. M. Chrétien a cherché à nous projeter dans l'avenir par un programme de fin de mandat résolument axé sur les enfants; la qualité de vie pour l'ensemble des citoyens par la recherche en santé, des investissements en environnement; et par des dépenses dans la recherche scientifique ou les nouvelles technologies de l'information.

Ce message inaugural de la deuxième session du 36e Parlement du Canada, que M. Chrétien voulait un moment marquant de sa carrière politique puisqu'il nous entraînait dans un nouveau millénaire, contenait toutefois quelques sujets d'inquiétude que même le charme et la simplicité contagieuse de la nouvelle gouverneure générale, Adrienne Clarkson, n'ont pas réussi à estomper.

Si explicite sur la volonté de mettre en place une politique familiale, le programme gouvernemental reste d'abord très obscur quant aux réductions des impôts, ce qui devrait être la première priorité en matière budgétaire. Or, tout au plus laisse-t-on entrevoir des baisses étalées sur plusieurs années. Nous n'avons pas senti dans ce discours une volonté politique ferme de donner le coup de barre fiscal attendu par une large majorité de Canadiens. Par contre, les libéraux de Jean Chrétien sont toujours très pressés d'engager de nouvelles dépenses, dans toutes les directions à la mode.

Autre point d'interrogation: Ottawa voudra s'assurer, nous a-t-on prévenu, du respect du principe de clarté établi par la Cour suprême dans son avis sur la sécession du Québec. Si le gouvernement Chrétien mijote une loi référendaire touchant la formulation d'une question sur la souveraineté du Québec et qui fixerait n'importe où au-dessus de 50 % plus un des votes, la majorité claire évoquée dans l'avis de la Cour, il déclenchera encore une fois une mobilisation au Québec et sans aucun doute une crise politique qui servira de tremplin inespéré au Parti québécois pour relancer une opération référendaire. M. Chrétien ne réglera certainement pas le «problème du Québec» par un tel coup de force avant de quitter l'arène. Qu'il comprenne enfin qu'il fait personnellement partie du problème et non de la solution, et que celle-ci ne peut prendre la forme d'une pareille provocation.

Le respect du partage des responsabilités entre les différents paliers de gouvernement ne semble enfin toujours pas troubler les libéraux fédéraux. Le discours du Trône annonce en effet d'autres initiatives en périphérie des secteurs de l'éducation et de la santé, ce qui promet de nouvelles guerres semblables à celle des bourses du millénaire. Le gouvernement fédéral dispose de «surplus» qu'il devrait appliquer d'abord et avant tout à des réductions des impôts et en deuxième lieu à un relèvement des transferts aux provinces, pour les services de base aux citoyens qu'elles ne peuvent plus fournir décemment depuis qu'elles ont assumé les compressions d'Ottawa au titre du transfert social.

Jean Chrétien a enfin une compréhension exceptionnelle du problème des relations avec les autochtones. Sa présence à la tête du gouvernement fournit une chance inouïe de normalisation des rapports pour les générations à venir. Les intentions annoncées hier ne débouchaient malheureusement pas sur une démarche bien arrêtée, inscrite dans le temps, vers la signature d'un nouveau «traité». Ce serait pourtant un précieux héritage à nous laisser, et plus à sa portée qu'une réconciliation Ottawa-Québec.

Détresse

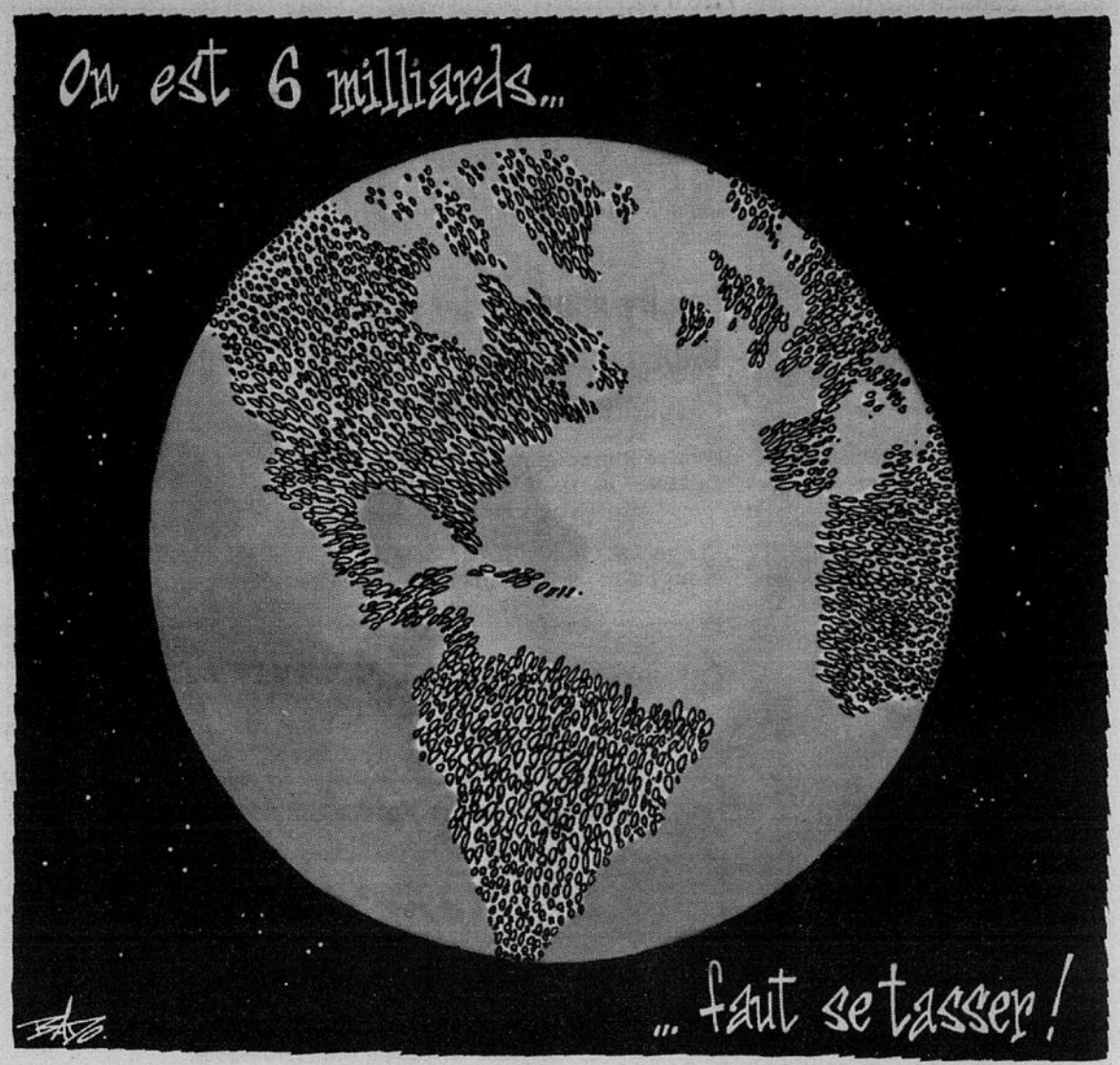
Le mouvement de protestation des camionneurs ressemble beaucoup à un geste de désespoir. Quand vous suez sang et eau pour des *peanuts*, quelque chose ne tourne pas rond dans le système.

On peut expliquer de bien des manières la détresse des routiers. Le fait qu'ils soient trop nombreux à se partager le marché du transport des marchandises demeure le principal facteur qui commande des prix à la baisse.

Rien n'est réglé. Le problème reste un vrai sac de noeuds, dans un contexte continental de libre circulation. On comprend aussi que les pouvoirs du Québec sont limités. L'enjeu de la syndicalisation demeure crucial. Mais dans la mesure où elle ne modifiera pas les lois du marché, on peut se demander si elle règlerait le problème ou en augmenterait la complexité.

Voilà l'un des nombreux dilemmes du gouvernement dans ce casse-tête.

Murray Maltais



À vous la parole

Des efforts au Canadian Tire d'Orléans

En réponse à l'article Catalogues unilingues anglais dans l'Est ontarien, paru dans Le Droit *du jeudi 16 septembre 1999, page 5.*

Félicitations au Canadian Tire d'Orléans pour l'effort continuel apporté à sa clientèle afin d'offrir un service dans les deux langues. On ne peut en dire autant pour le restant des Canadian Tire et à beaucoup d'autres magasins à grande surface et de *fast food* dans la région d'Ottawa qui offrent presque uniquement un service en anglais.

Il est difficile de comprendre pourquoi une traduction textuelle d'un message anglais paru au Québec s'est glissé dans une région de l'Ontario étant donné que le siège social de Canadian Tire en Ontario et de bien d'autres magasins est à Toronto, la raison principale qui est toujours sous-entendue pour expliquer les dépliants offerts uniquement en anglais.

Il est grand temps que Canadian Tire nous envoie des dépliants bilingues dans la région de Prescott-Russell, majoritairement francophone.

J'aimerais profiter de l'occasion afin de féliciter les chaînes de magasins comme Home Hardware, Jean Coutu, Rona Indépendant, Essaim, Richelieu, Tigre Géant et quelques entreprises locales qui envoient déjà des publicités bilingues dans notre région.

Il est intéressant de constater que les dépliants de Canadian Tire distribués dans la région de l'Outaouais au Québec sont bilingues.

Il ne faut pas oublier qu'Ottawa reflète l'exemple du bilinguisme à travers le Canada.

Pierre Séguin,
St-Albert (Ontario)

La messe payante: une Église à deux vitesses?

Au curé Jean Sans-Cartier de la paroisse Jean XXIII, à M. François Dubé, à M. Pierre Donais et à l'évêque Roger Ébacher

Sujet: la célébration de la messe du millénaire le 31 décembre au Palais des congrès de Hull, au coût de 10 $ par personne.

Moi, mon épouse et notre fils trouvons aberrant et injuste de devoir débourser pour aller à la messe pour écouter l'enseignement de la Bonne Nouvelle et célébrer l'Eucharistie. Au lieu d'être une messe, on va assister à un spectacle avec frais d'admission pour couvrir les frais, d'après ce que M. Donais m'a répondu. Je suis sûr qu'il n'y aura pas de frais d'entrée lorsque le pape célébrera sa messe.

Il y a quelques passages dans la Bible qu'on pourrait utiliser pour dénoncer cette messe payante. Ceci est une injustice envers les plus démunis et tous les gens car ils ne pourront pas y aller. Des personnes seront virées parce qu'elles n'auront pas les moyens de payer leur billet d'entrée. Est-ce le commencement d'une Église à deux vitesses, une pour les riches et une pour les pauvres?

Marc Boucher,
Marielle Lefebvre-Boucher,
Ghyslain Boucher

Des soins rapides et de qualité

Je suis un grand consommateur de quotidiens, dont *Le Droit*. Depuis quelques années, on ne lit que de mauvaises nouvelles au sujet de la réforme de la santé: compressions sauvages des budgets; exode des médecins et des spécialistes; longues listes d'attente dans les urgences; pénurie d'infirmières et d'infirmiers; manque de lits disponibles, etc. La population est rendue à penser que ce n'est pas le temps d'être malade parce que le système de santé cloche. On commence à proposer comme solution de rechange un système à deux vitesses ou encore la privation partielle des soins de santé. Pourtant, j'ai été en position de constater que le système ne va tout de même pas si mal. Récemment, j'ai été hospitalisé à l'hôpital de Hull (CHVO) pour malaises cardiaques. Quelle ne fut pas ma surprise de recevoir des soins rapides et de qualité. Un personnel compétent et disponible assure les meilleurs services... Je me dois de saluer avec reconnaissance le Dr Robert De Larochelière. Dernièrement, deux de mes amis ont fait le même constat à l'hôpital de Gatineau.

Maurice Marcotte,
Hull

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le pays

Le discours du Trône du passage à l'an 2000

Ottawa donne priorité à la qualité de vie

Le gouvernement Chrétien compte profiter du passage à l'an 2000 pour améliorer la qualité de vie des Canadiens, a-t-on annoncé hier dans le discours du Trône.

Presse Canadienne

Pour ce faire, Ottawa effectuera des investissements afin d'améliorer le mieux-être des familles, des jeunes et des enfants. Des allègements d'impôts seront offerts aux familles et aux particuliers dans les prochaines années, les congés parentaux accordés par l'assurance-emploi seront améliorés et la Prestation nationale pour les enfants bénéficiera d'une troisième injection de fonds permanente.

«Afin que l'avenir prometteur du Canada se concrétise pour tous les citoyens, il faut unir nos efforts pour bâtir la meilleure qualité de vie possible pour tous les Canadiens», a déclaré le gouverneur général Adrienne Clarkson en faisant, selon la tradition, la lecture du discours du Trône dans l'enceinte du Sénat.

Comme le veut également la coutume, le discours du Trône n'a pas présenté de détails sur les projets qu'il annonce, seulement les grandes lignes. Le gouvernement s'est donc donné deux ans (la durée habituelle d'une législature) pour réaliser ce qu'il s'est engagé à faire. Ainsi, on ne sait pas quelle sera l'importance des réductions d'impôt que le fédéral accordera. Tout ce que le discours du Trône indique, c'est qu'elles seront échelonnées sur plusieurs années. Il faudra attendre le prochain budget au mois de février prochain pour en savoir plus.

Autre mesure pour la famille: en collaboration avec les gouvernements provinciaux, Ottawa entend réformer le droit de la famille pour s'assurer que, dans les situations de divorce ou de séparation, la priorité soit donnée aux intérêts des enfants, sans toutefois ajouter de précisions sur la façon dont se traduira cet engagement.

Mais les enfants ne sont pas la seule priorité du discours du Trône. De nouveaux investissements publics sont également prévus: le programme d'infrastructure renaîtra de ses cendres d'ici à la fin de l'an 2000. Il sera étalé sur cinq ans et il financera non seulement des routes et des ponts, mais aussi les équipements culturels.

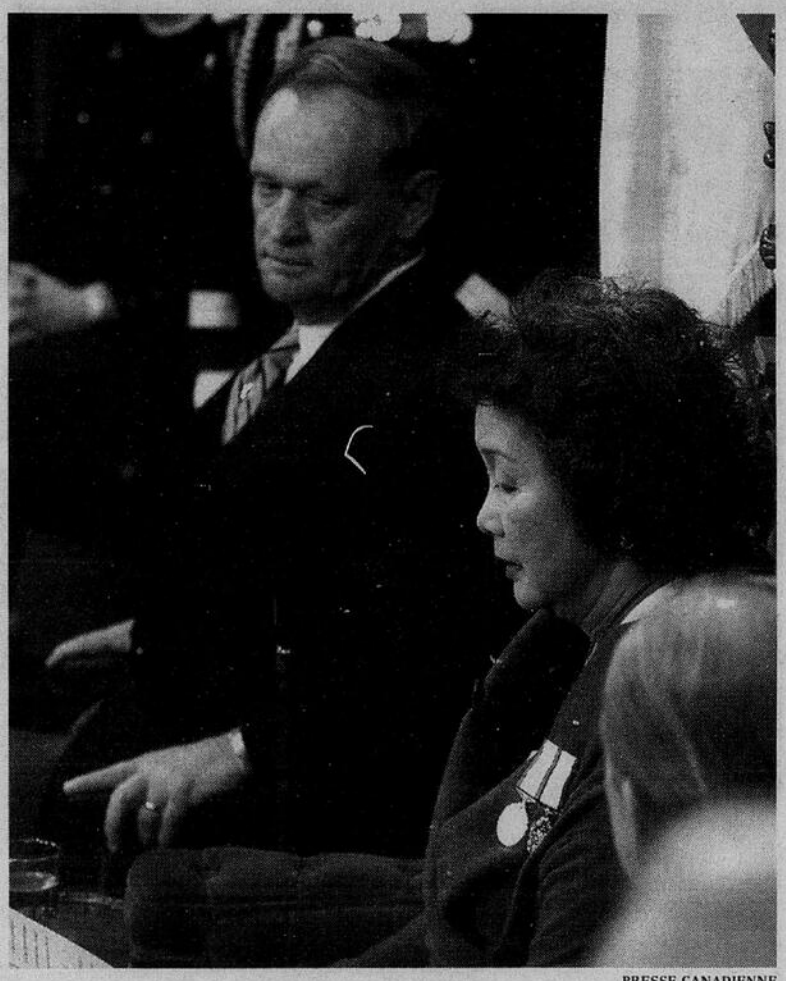
La GRC bénéficiera elle aussi d'un coup de pouce: le financement consacré à la lutte contre le crime organisé sera augmenté. Ottawa promet aussi d'accorder plus d'argent au développement international.

Unité nationale

Par contre, le discours du Trône est presque muet sur la question de l'unité nationale. La possibilité de déposer une législation établissant le contenu d'une éventuelle question référendaire, comme cela avait été évoqué à l'automne, n'y est pas mentionnée. Le gouvernement Chrétien se contente de rappeler qu'il ne laissera pas tomber son engagement de faire en sorte que «le principe de clarté énoncé par la Cour suprême du Canada (soit) respecté».

En matière de protection de l'environnement, le gouvernement s'engage à respecter le protocole de Kyoto sur la réduction des gaz à effets de serre. De plus, de nouvelles normes antipollution seront adoptées en vue de protéger la santé des enfants, des personnes âgées et des habitants des régions polaires.

Les réactions
pages 24 et 27



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien était assis tout près de la gouverneure générale Adrienne Clarkson lorsque cette dernière a lu le discours du Trône, hier, à la Chambre des communes.

Discours du Trône

Voici les points saillants du discours du Trône présenté hier par le gouverneur général Adrienne Clarkson dans l'enceinte du Sénat:

- Les congés parentaux accordés par l'assurance-emploi seront élargis et deviendront plus accessibles
- Le droit de la famille sera réformé pour donner priorité aux intérêts des enfants dans les cas de divorce ou de séparation
- La Prestation nationale pour enfants bénéficiera d'une troisième addition de fonds
- Les impôts personnels seront réduits graduellement dans les prochaines années
- Un réseau d'instituts de recherche en santé, effectuant des travaux de calibre mondial, sera mis sur pied
- Une nouvelle phase d'un programme d'investissement en infrastructures sera lancée d'ici à la fin de l'an 2000
- De nouvelles normes antipollution plus sévères seront adoptées
- La Gendarmerie royale du Canada obtiendra plus de financement pour lutter contre le crime organisé
- Le Canada augmentera son budget consacré à l'aide au développement international
- Un système de guichet unique sera mis en place afin de permettre à 100 000 jeunes de bénéficier de programmes d'échanges.

Michèle Lecavalier-- **(PC)**



Michel **Vastel**

Le Soleil

«Attendez que Stéphane vous explique...»

Alors que nous marchions dans le décor victorien du parlement du Canada, un ministre me demanda ce que je pensais du discours du Trône. J'avouai qu'après une première lecture, j'étais plutôt perplexe. «Et vous?» lui dis-je. «J'attends que Stéphane (Dion) ait parlé pour savoir quoi dire...»

Une boutade bien sûr. Mais qui en dit long sur le climat qui règne au sein du cabinet de Jean Chrétien. Je comprends mon interlocuteur de s'interroger lui-même sur le sens d'une phrase à laquelle tout le monde, hier, attachait une grande importance: «Le gouvernement du Canada réaffirme l'engagement qu'il a pris envers les Québécois et tous les autres Canadiens, à savoir que le principe de la clarté énoncé par la Cour suprême, sera respecté.»

«Quid novi?» comme dirait le centurion de Babaorum. Le 27 février 1996, un autre gouverneur général lisait: «Tant qu'il sera question d'un autre référendum au Québec, le gouvernement s'acquittera de sa responsabilité, qui est de s'assurer que l'on joue cartes sur table, que les règles sont équitables, que les conséquences sont clairement énoncées et que les Canadiens, où qu'ils vivent, ont leur mot à dire sur l'avenir de leur pays.»

On peut en effet se demander ce qu'il y a de différent entre ces deux extraits des discours du Trône de 1996 et de 1999. Il y en a une quand même...

En février 1996, Stéphane Dion était ministre depuis un mois seulement. Même pas élu à la Chambre des communes, il n'avait guère influencé le contenu du discours du Trône et lui aussi attendait que les autres s'expriment avant de savoir quoi dire. Aujourd'hui, c'est lui qui «donne la ligne» comme on dit.

La clarté, selon ce qu'il nous a expliqué, c'est qu'un «appui sans ambiguïté pour la sécession engagerait une négociation sur la sécession». Comme disait Jean Charest quand il dirigeait encore le Parti progressiste conservateur à Ottawa, «Il y a plus de "Plan B" que de "Plan A" là-dedans»!

À vrai dire, on pourra toujours débattre du sens profond des mots que Stéphane Dion inspire à Jean Chrétien, tout cela n'a guère d'importance. Comment en effet débattre de la clarté d'une question tant que celle-ci n'existe pas? Il fallait voir certains ministres du Québec patiner autour de... cette question justement. Chacun de leurs savants commentaires était précédé de prudents... «Pour le moment», «En attendant», «Tant que Bouchard...». Bref, à moins que Jean Charest n'autorise ses cousins fédéraux à suggérer eux-mêmes le libellé d'une question référendaire, nous ne sommes pas prêts de voir «le bout du poil de la queue du petit rat» (comme dirait Guy Chevrette) nous expliquer ce que serait, selon lui, une question claire.

C'est pour cela que les ministres québécois souhaitent tant que le gouvernement du Québec renonce le plus vite possible à son projet de référendum. Pas de référendum, pas de question. Pas de question, pas de débat sur la question... Et le professeur Dion pourrait enfin retourner à ses livres, à ses étudiants, à ses conférences internationales et... à ses débats télévisés.

Le thème dominant de ce discours du Trône – «Bâtir une meilleure qualité de vie pour l'ensemble des Canadiens» – est autrement préoccupant et fera froncer quelques sourcils dans les capitales provinciales. En 1996, sans doute inspiré par le résultat serré du Référendum d'octobre 1995 sur la «sécession», le gouvernement du Canada constatait: «Les Québécois ont clairement montré qu'ils veulent des changements dans la Fédération.»

Puis il prenait quatre engagements pas mal précis: ne plus jamais utiliser son pouvoir de dépenser pour créer de nouveaux programmes à frais partagés dans des domaines de compétence provinciale exclusive; ne plus s'occuper des infrastructures de transports qui seraient transférées aux municipalités ou à des intérêts privés; se retirer des fonctions qu'il exerçait dans des domaines comme la formation professionnelle, les forêts, les mines ou les loisirs; et proposer de nouvelles formules de partenariat dans des secteurs comme l'inspection des aliments, la gestion de l'environnement, le logement social, le tourisme... Tout un programme en effet!

En 1996, pour reprendre le mot de Jean Charest, il y avait plus de «Plan A» que de «Plan B». Mais depuis, il y a eu des interventions massives d'Ottawa dans le domaine de la recherche universitaire, du financement des études postsecondaires, de la gestion de la santé. Sans compter que la dévolution promise, au secteur privé ou à de nouvelles agences nationales, soustrait des milliards de dollars de dépenses et des tonnes de règlements à l'examen du Parlement.

Le discours de cette année va encore plus loin. Par exemple, après la création d'un Institut de recherche sur la santé, on nous en annonce un autre dans le domaine de l'enseignement professionnel – secondaire autant qu'universitaire. «Le gouvernement du Canada est résolu, peut-on lire, à travailler avec ses partenaires pour (que) tous les obstacles injustifiés à la mobilité soient éliminés au plus tard en 2002.» Les ordres professionnels, les normes d'attribution des crédits universitaires, voire l'inscription à des corps de métier, vont bientôt passer dans le moule du «Canada fort et uni».

Il fut un temps où c'étaient les gouvernements des provinces – les sociaux démocrates en particulier – qui inventaient de nouveaux programmes sociaux et Ottawa s'offrait – transferts à l'appui – d'en faire bénéficier l'ensemble du pays. Maintenant, *Ottawa knows best*!

Bouchard claque la porte aux camionneurs

Presse Canadienne

Une réforme du Code du travail risque de bouleverser l'univers économique du Québec et il n'est donc pas question d'y toucher pour satisfaire aux exigences des camionneurs, a fait comprendre le premier ministre Lucien Bouchard, hier soir.

«Modifier le Code du travail, c'est agir sur un équilibre extrêmement ténu qui détermine les différents intervenants économiques dans notre société, et ce n'est pas quelque chose qui puisse résulter de moyens de pression, surtout pas de moyens de pression illégaux», a-t-il déclaré lors de son passage à Lac-Beauport, où il participait à une assemblée partisane.

Le premier ministre a de nouveau invité les camionneurs à lever les barricades et à reprendre la route; aucune perturbation de la circulation ne sera tolérée. La Sûreté du Québec est toujours en état d'alerte. Déjà une dizaine d'arrestations ont été effectuées et «plusieurs dizaines de plaintes» ont été acheminées au ministère de la Justice.

M. Bouchard a signalé hier que 1000 emplois étaient toujours suspendus, poussant autant de gens au chômage forcé. «Il faut que les gens comprennent que ça ne sert à rien de se dresser contre une société, contre un État, contre l'approvisionnement des régions et des villes, et le gouvernement ne cédera pas, c'est impensable», a-t-il insisté.

Rappelé en catastrophe d'un voyage en Malaisie, le ministre des Transports, Guy Chevrette, est prêt à rencontrer les camionneurs et leurs représentants syndicaux, vendredi. Mais à une condition: les 350 camions encore rassemblés en divers points du Québec doivent être dispersés.

Audiences publiques

Le Comité de révision de la Loi sur les droits de la personne tiendra une audience le 18 octobre pour entendre les opinions du grand public de Ottawa et les régions avoisinantes. Le mandat du Comité est d'effectuer une révision complète de la Loi et de faire des recommandations au gouvernement d'ici le mois d'avril prochain.

Les groupes ou les particuliers qui aimeraient comparaître à l'audience publique qui aura lieu à Ottawa devraient contacter nos bureaux par téléphone (613) 946-1388 ou par télécopieur (613) 946-1387 avant le 13 octobre afin que l'on réserve une salle suffisamment grande.

L'audience aura lieu à l'hôtel Lord Elgin, 100 rue Elgin, Ottawa, Ontario, au «Salon Ontario», de 19 h à 21 h 30. Les journalistes sont les bienvenus.

www.chrareview.org

Canada

GAGNANT DU 5e TIRAGE
dans le cadre de la promotion
Plein la vue!
EN COLLABORATION AVEC
ameublement LEFEBVRE
avec LeDroit www.ledroit.com



De gauche à droite, on aperçoit M. Paul Lefebvre, propriétaire, Ameublement Lefebvre, le gagnant M. Denis Cousineau, M. Gilles Lamadeleine, directeur du service à la clientèle au quotidien LeDroit et Mme Madeleine Reny Gendron, coordonnatrice des promotions au quotidien LeDroit.

M. Denis Cousineau, de Gatineau, est notre cinquième gagnant dans le cadre de la promotion **PLEIN LA VUE AVEC LeDROIT**. M. Cousineau reçoit un ensemble cinéma-maison d'une valeur de 3 000 $ (approx).

Abonnez-vous ou réabonnez-vous en utilisant le programme Prélèvements automatiques LeDroit et courez la chance de gagner un ensemble cinéma-maison. Le prochain tirage aura lieu le 29 octobre. **AUCUN COUPON DE PARTICIPATION REQUIS.**

LeDroit ameublement LEFEBVRE

CKTF cherche 20 futurs bronzés...
Pour se « sacrifier » pendant une semaine sur les plages du Maroc.



Règlements disponibles à CKTF

1. _____	TÉL. : _____	11. _____	TÉL. : _____
2. _____	TÉL. : _____	12. _____	TÉL. : _____
3. _____	TÉL. : _____	13. _____	TÉL. : _____
4. _____	TÉL. : _____	14. _____	TÉL. : _____
5. _____	TÉL. : _____	15. _____	TÉL. : _____
6. _____	TÉL. : _____	16. _____	TÉL. : _____
7. _____	TÉL. : _____	17. _____	TÉL. : _____
8. _____	TÉL. : _____	18. _____	TÉL. : _____
9. _____	TÉL. : _____	19. _____	TÉL. : _____
10. _____	TÉL. : _____	20. _____	TÉL. : _____

Rerournez ce coupon à CKTF : 105, rue Bellehumeur, Bur. 200, Gatineau (Qué.) J8T 6K5

LeDroit Budweiser COULÉE DANS LE ROC cktf 104.1 énergie

Homard: 18 accusations ont été portées

Presse Canadienne

Dix-huit accusations ont été portées, hier, contre des pêcheurs non autochtones relativement à la destruction de centaines de casiers à homards mouillés au début du mois dans la baie de Miramichi, au Nouveau-Brunswick.

Selon un porte-parole du ministère fédéral des Pêches et Océans, Terry Boucher, un nombre indéterminé de pêcheurs non autochtones seront accusés d'avoir eu des casiers à homard à bord de leur navire en dehors de la saison de pêche de cette espèce.

La Gendarmerie royale du Canada a également fait savoir, hier, que 49 accusations avaient été portées contre 25 personnes relativement à des actes criminels survenus dans le nord-est du Nouveau-Brunswick sur la question des droits de pêche autochtones.

Les camions pourraient converger vers Montréal

Presse Canadienne

De nombreux camionneurs ont décidé de quitter hier les points de rassemblement établis dans quelques régions du Québec, où la situation revenait peu à peu à la normale.

Mais plusieurs d'entre eux pourraient converger vers Montréal, aujourd'hui, pour manifester devant les bureaux du premier ministre, au siège social d'Hydro-Québec. Ce projet faisait l'objet de discussions hier dans les centrales syndicales et aux points de rassemblement.

Un grand nombre de compagnies de transport et de camionneurs-artisans ont donc décidé de retirer leurs véhicules des barrages routiers. Il ne resterait plus que 350 manifestants répartis en 25 points de rassemblement en Abitibi, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, en Mauricie, en Outaouais et à Tadoussac, sur la Côte-Nord. Au plus fort de la manifestation, la semaine dernière, on comptait environ 1800 manifestants.

À LaSarre, en Abitibi, où les commerces recommençaient à être approvisionnés, et à Chicoutimi, au Saguenay, des femmes de camionneurs ont marché dans les rues pour apporter leur soutien à leur mari. Des clous ont été répandus sur la chaussée à Louvicourt, en Abitibi. Les policiers de la Sûreté du Québec ont également arrêté deux autres camionneurs, hier après-midi, à Alma. Les deux hommes auraient tenté de reprendre un blocage routier.

griffe 2000 FABRICVILLE

Abonnez-vous... et obtenez le reste du 1999 GRATUIT! Détails en magasin.

carte-escompte 2000 Elite FABRICVILLE L'abonnement, c'est payant

LE MAGASIN DU MILLÉNAIRE

solde et concours

6000$ en prix à gagner!



Tout le rayon du MOLLETON

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50% ET PLUS

MOLLETON UNI Arctique 150cm 100% polyester à partir d'aussi peu que 7,49 m. Prix cour. 14,99m. C'EST PAYANT!

MOLLETON IMPRIME Arctique 150cm 100% polyester à partir d'aussi peu que 8,99 m. Prix cour. jusqu'à 21,99m. C'EST PAYANT!

RÉDUIT EN MAGASIN!

TOUT LE Rayon du VELOURS CÔTELÉ RÉDUIT

VELOURS CÔTELÉ assorti à partir d'aussi peu que 5,99 m. 90/115/150cm 100% coton. Prix cour. jusqu'à 17,99m. C'EST PAYANT!

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50% ET PLUS

IMPRIMÉS DE POLYESTER FROISSÉ OU DE FAILLE. Prix cour. 12,99m. achetez 1 mètre au prix cour.

TISSUS À COSTUMES D'HIVER LARGES Kira. C'EST PAYANT! obtenez 2 mètres GRATUITS de valeur égale ou moindre. Prix cour. 12,99m

PANNE DE VELOURS LARGE 5,99 m. Prix cour. 9,99m. 150cm 100% polyester. C'EST PAYANT! 40% DE RABAIS

FLANELLETTE IMPRIMÉE 30% DE RABAIS. Prix cour. 3,99m. 115 cm 100% coton. C'EST PAYANT! 2,79 m

TISSUS À CHEMISIERS ET POPELINES
- Standard
- Large
- Brossés, à fils teints

2,99 m - 4,99 m. Prix cour jusqu'à 7,99m. 115/150cm Poly/Coton et Coton. C'EST PAYANT!

ASSORTIMENTS DE: Dentelles Brise-bise et Larges. Coton imprimé 50% de rabais. Prix cour. à partir de 4,99m. Tissus d'ameublement. Voilages imprimés et froissés etc. C'EST PAYANT!

TOUS LES FILS C'EST PAYANT!
- "COATS" SAUF LE FIL À SURJETER
- GUTERMANN
- FILS À SURJETER PREMIUM STITCH

50% DE RABAIS

CHALLIS de RAYONNE IMPRIME LARGE Maybeline 40% DE RABAIS. Prix cour. 9,99m. 150 cm 100% rayonne. C'EST PAYANT! 5,99 m

FOLIE DE l'halloween. Doublure Mode aux coloris assortis pour COSTUMES 3 m pour 5$. C'EST PAYANT!

Assortiment de PANNEAUX ET IMPRIMÉS DE NOËL 40% de rabais. Prix cour. 4,99m. 90 cm 100% coton. C'EST PAYANT! 2,99 m

TOUS les Paniers de couture C'EST PAYANT! 40% de rabais Idée-cadeau

Tout neuf! M&M's COLLECTION de TISSUS. 25% de rabais. C'EST PAYANT!

Molleton imprimé Coton imprimé
Coton imprimé pour Noël
Tissu 'feux d'artifice' pour nappes
Tissu imprimé 'confetti' pour nappes
Coton imprimé pour l'halloween
100% Coton et 100% Polyester. 150 cm. Prix cour. à partir de 10,99m



Le symbole 'Elite, c'est payant' indique les prix membres Elite. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin.

GATINEAU-920, boul.Maloney ouest

FABRICVILLE
Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada

Lundi, mardi 9h30 à 17h30
Mer., Jeu., ven. 9h30 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00
Dimanche midi à 17h00

568-2405

Pour des raisons d'espace, nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas offerts dans tous les magasins

Le fédéral tire de plus en plus sur la corde, dit Bouchard

Collecte de sang
14 et 15 octobre
Les PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Avez-vous déjà pensé que la vie des hémophiles, des grands brûlés et des anémiques est entre vos mains? C'est grâce à votre don de sang que leur vie peut être sauvée. Les jeudi et vendredi, 14 et 15 octobre prochain, les Promenades et le Groupe Dentis vous offre l'occasion de faire un don de vie entre midi et 20 h lors de leur quatrième collecte de sang, en face de la Boutique Marie-Claire, près du La Baie. Pensez-y, car ils dépendent de vous pour les aider. L'objectif est 500 donneurs! À peine 60 minutes de votre temps et vous pouvez sauver jusqu'à 4 vies.

En collaboration avec :
Les PROMENADES — Groupe Dentis CHIRURGIENS - DENTISTES

1100, boul. Maloney ouest, Gatineau
14 et 15 octobre
de 12 h à 20 h

MICHEL HÉBERT
PC – Lac-Beauport

Selon le premier ministre Lucien Bouchard, le gouvernement fédéral prépare «un assaut additionnel» contre le Québec.

C'est du moins ce qu'il perçoit dans le discours du Trône livré hier à Ottawa par la gouverneur e générale, Adrienne Clarkson.

Les iniatives prévues par Ottawa dans les champs de compétence provinciale que sont la santé et l'éducation démontrent le caractère de plus en plus centralisateur du gouvernement fédéral, a soutenu M. Bouchard.

> «Un assaut additionnel contre le Québec.»
>
> **– Lucien Bouchard**

Mais le premier ministre avertit son homologue Jean Chrétien que la limite tolérable sera bientôt atteinte. «C'est un gouvernement qui tire de plus en plus sur la corde et à force de tirer sur la corde, il va la casser», a déclaré M. Bouchard, en marge d'une réunion des militants péquistes à Lac-Beauport, hier soir.

Il a rappelé que le gouvernement Chrétien, qui savait très bien quels étaient les grands thèmes de ce discours, avait, quelques jours auparavant, invité le monde entier à vanter les mérites et la flexibilité du fédéralisme, un des thèmes abordés par le président américain, Bill Clinton.

Le Forum des fédérations tenu à Mont-Tremblant la semaine dernière n'aura été, selon M. Bouchard, qu'un «pique-nique de trois millions» qui prouve la «duplicité» du gouvernement fédéral.

Car le discours du Trône, a soutenu le premier ministre québécois, est bien loin du sentier de la flexibilité et du respect des provinces. Ce serait plutôt «une négation du rôle des provinces».

«On va s'engager de plus en plus dans des programmes qui seront dressés en duplication des programmes des provinces, des invasions brutales dans l'éducation, dans la santé et des références constantes à l'union sociale.»

«Or, a-t-il poursuivi, le Québec n'a pas signé l'accord d'union sociale» dont les dispositions les plus «pernicieuses» semblent vouloir être appliquées par Ottawa.

M. Bouchard a laissé entendre qu'il pourrait réagir plus fermement au discours du premier ministre Chrétien, prévu aujourd'hui. «Cela déterminera ce que nous aurons à faire nous-mêmes», a-t-il conclu.

ÉCOUTEZ CJRC 1150
À GAGNER
10 000$
EN MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS
GRACIEUSETÉ D'AMEUBLEMENT LEFEBVRE

Pour participer :
Remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le à CJRC 1150, 105 rue Bellehumeur, Gatineau (Québec) J8T 6K5, ou déposez-le chez Ameublement Lefebvre au 391, rue Principale à Buckingham. Le tirage aura lieu le vendredi 5 novembre 1999.

elran · norbec · Profile · DEZMO · Serta · Distinctive Designs · BERMEX

Nom _____
Adresse _____
Téléphone _____
Réponse du 13 octobre _____
_____
Règlements disponibles à CJRC 1150

En collaboration avec :
CJRC 1150 RADIO MÉDIA La radio de l'information
LeDroit
ameublement LEFEBVRE

Partagez le savoir
en contribuant au programme
LeDroit www.ledroit.com
dans la salle de classe !

Dès aujourd'hui, misez jeune

et participez au nouveau programme de financement mis sur pied par le quotidien LeDroit qui consiste en une cueillette de fonds pour les écoles.
Ce programme, LeDroit dans la salle de classe, profitera à toutes les écoles de la région (Ontario et Québec) qui désireront utiliser le journal dans leurs salles de classe.

Comment ce programme profitera-t-il aux écoles?

À compter du mois de septembre 1999, pour chaque exemplaire du quotidien LeDroit acheté par une école, le programme LeDroit dans la salle de classe fournira, grâce à ce fonds, un exemplaire supplémentaire sans frais, jusqu'à un maximum de 5 exemplaires sans frais (ou moins selon les montants disponibles). Afin de permettre au quotidien LeDroit de ramasser les fonds disponibles, ce programme sera offert aux écoles à compter de septembre 1999. À ses débuts, LeDroit dans la salle de classe ne pourra probablement pas répondre à la demande de toutes les écoles de la région. La base du premier arrivé, premier servi sera donc appliquée.

Voici comment vous pouvez participer

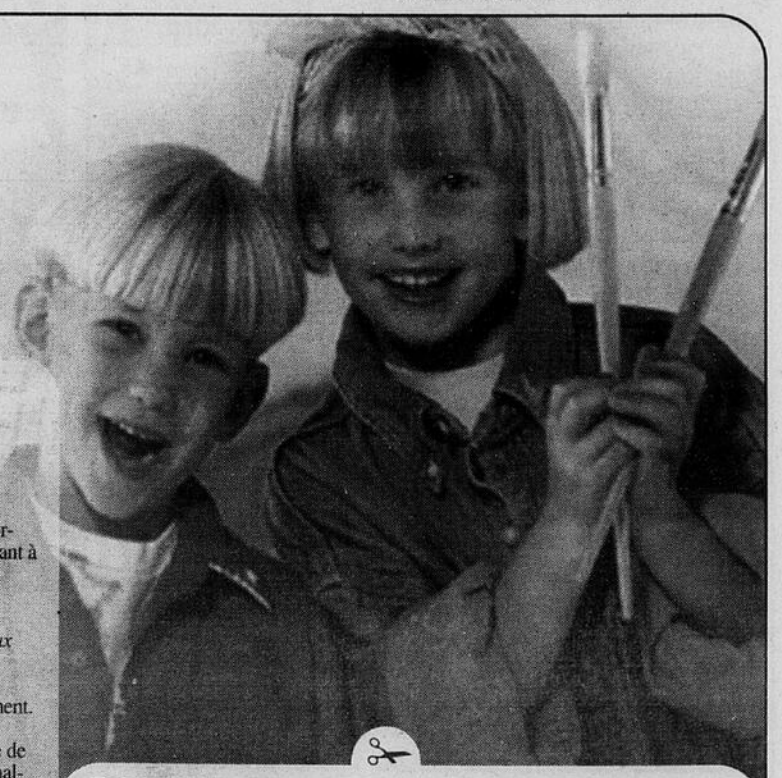
1. Faites une contribution aussi minime soit-elle en utilisant le formulaire ci-contre et en le retournant à l'adresse indiquée.

2. Vous pouvez aussi inscrire le montant à la case *contribution aux écoles* sur votre facture d'abonnement ou de réabonnement et inclure ce montant à votre paiement.

3. Vous faites un arrêt temporaire de livraison à domicile (vacances, maladie ou autre) ? Versez le montant de l'arrêt dans ce programme.

L'avenir est à ceux qui lisent!

Partagez le savoir grâce à une contribution au programme LeDroit en salle de classe !

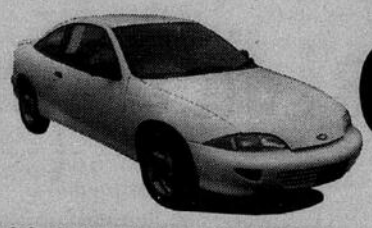


OUI ! Je participe au programme LeDroit en salle de classe et je joins un chèque au montant de _____ $.

Retournez à :
LeDroit en salle de classe
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Nom :.....
Adresse :.....
.....
.....
Province : .....
Code postal :.....

La grande liquidation se poursuit chez CARREFOUR NISSAN !



1998 CHEVROLET CAVALIER
25 000 km, automatique, DC.
Rég. ~~13 995~~ $
Spécial **11 444$**



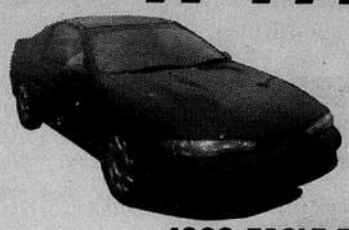
1997 HONDA CRV 4X4
Automatique, très bien équipé.
Rég. ~~22 995~~ $
Spécial **19 888$**



1988 JEEP CHEROKEE
roule bien, tel qu'échangé. # 95582C
Rég.: ~~4 950~~ $
Spécial **2 999$**



1992 MAZDA MPV
équipée, telle qu'échangée. # 05589A
Rég.: ~~6 995~~ $
Spécial **4 488$**



1992 EAGLE TALON
Peinture neuve et pneus neufs.
Rég. ~~8 995~~ $
Spécial **6 888$**

En primeur !



1995 FORD WINDSTAR LX
très bien équipée, véhicule haut de gamme. # 05572A. Rég. : ~~17 995~~ $
Spécial **13 900$**



1996 HONDA ACCORD EX-R
Très bien équipée, excellent état. # 308
Rég. : ~~20 995~~ $
Spécial **17 850$**



1995 ISUZU RODÉO
En parfait état, bas kilométrage.
05611A. Rég.: ~~19 995~~ $
Spécial **17 999$**



1990 FORD TAURUS FAMILIALE
Seulement 117 000 km.
Rég. ~~4 995~~ $
Spécial **3 599$**

CARREFOUR HULL

NISSAN *«Nos clients avant tout»*

Venez choisir la vôtre !

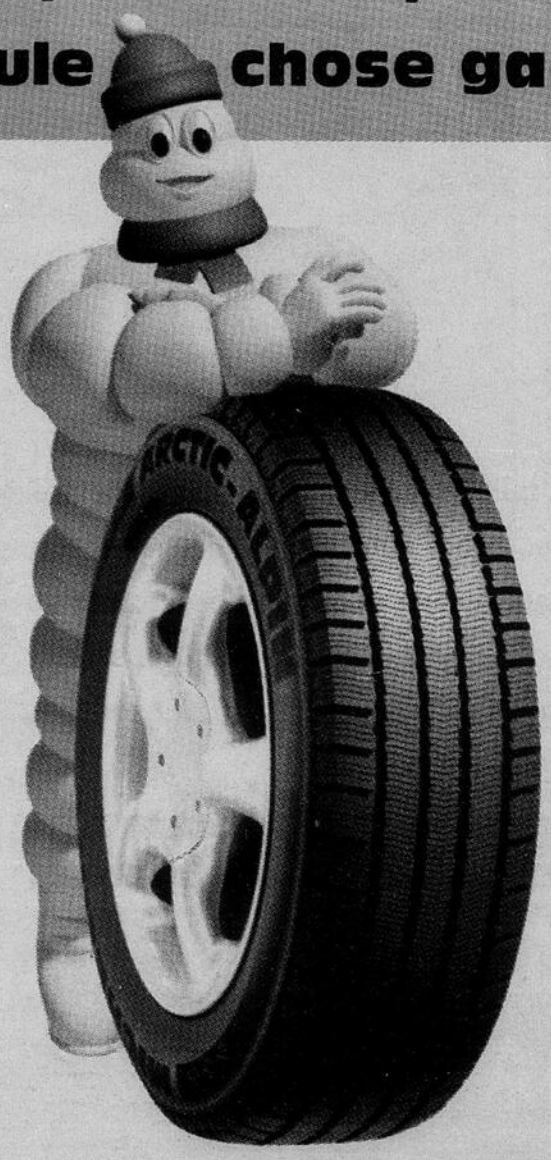
«Ces spéciaux pour un temps limité»

959, boul. St-Joseph Hull

776-0100

NEIGE, GADOUE, PLUIE VERGLAÇANTE ET GLACE.

La seule chose garantie cet hiver est nos pneus.



LA GARANTIE MICHELIN® DE 30 JOURS*

✳ Grâce à la garantie* de satisfaction de 30 jours de Michelin vous vous sentirez plus en sécurité sur la route cet hiver, avant même de quitter le magasin.

✳ L'Arctic Alpin® ne ressemble pas à un pneu d'hiver conventionnel, ce qui est justement son point fort. Son dessin de semelle unique se déploie pour lui permettre de mordre puissamment dans la glace.

✳ Les rainures en forme de flèche expulsent la neige à partir du centre du pneu assurant un maximum de contact avec la route et donc, une meilleure maîtrise du volant.

✳ Quel que soit le temps qu'il fait, les pneus Arctic Alpin de Michelin vous mèneront partout en hiver.

RÉPOND AUX CONDITIONS D'ENNEIGEMENT RIGOUREUSES DÉFINIES PAR L'A.C.I.C.*

*ASSOCIATION CANADIENNE DE L'INDUSTRIE DU CAOUTCHOUC

MICHELIN

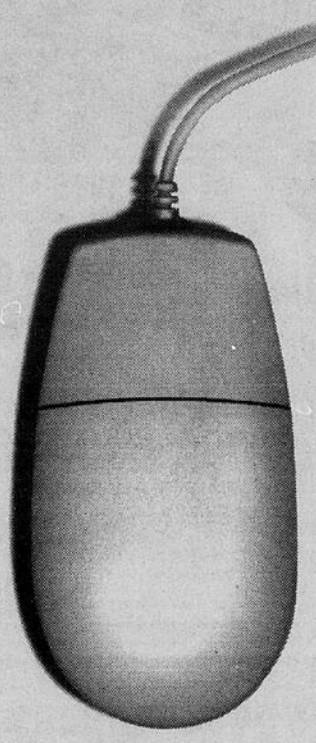
Parce que les pneus, c'est important.

*Certaines conditions, restrictions et limitations s'appliquent à la garantie spécifiée. Consultez votre revendeur Michelin autorisé pour tous les détails.

Pour plus de renseignements communiquez avec : 1 888 871-4444
www.michelin.ca

MICHELIN ARCTIC ALPIN

TÊTE DURE !



On a beau répéter, répéter et répéter encore, il y a des choses qui ne passent pas... des douleurs ici et là qui s'entêtent. Si, dans notre travail, on répète des milliers de fois le même geste et que notre posture ou notre poste de travail sont inadéquats, on est en danger. Le travail répétitif peut entraîner des lésions sérieuses du genre tendinite, bursite, épicondylite, ténosynovite, lombalgie... Pour contrer ces effets négatifs, on doit analyser chaque tâche répétitive et s'efforcer de trouver des solutions pour corriger la situation, s'il y a lieu. Ensemble, patrons et employés.

La prévention, j'y travaille !

Québec

CSST

Réactions de l'opposition: les libéraux manquent de vision

Presse Canadienne

Les principaux partis d'opposition fédéraux ont encore une fois dénoncé, hier, le manque de vision des libéraux, se montrant hautement critiques du discours du Trône.

Le leader du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a affirmé avoir trouvé le discours prononcé par la gouverneure générale Adrienne Clarkson «très décevant» et a déploré l'absence de mesures concrètes.

Il a entre autres critiqué le gouvernement pour son inertie au sujet des problèmes liés à l'assurance-emploi. «Pourtant, il y a eu des rapports nous disant que 40 % seulement des gens au chômage étaient couverts et que les jeunes et les femmes étaient particulièrement touchés», a affirmé M. Duceppe.

Le leader bloquiste a également reproché aux libéraux de ne pas avoir chiffré leur promesse de réduire les impôts. «On dit qu'il y aura baisse d'impôts, ça m'aurait surpris qu'il y ait hausse d'impôts», a-t-il lancé, sarcastique.

À l'instar de M. Duceppe, le leader de l'opposition officielle et chef du Parti réformiste, Preston Manning, s'est lui aussi dit déçu par le manque d'engagement des libéraux sur le plan des réductions d'impôts. Selon lui, le programme du gouvernement Chrétien est uniquement dicté par les sondages. «Les sondeurs disent que les gens parlent de réduction d'impôts, alors ils (les libéraux) devaient mettre la réduction d'impôts dans le discours du Trône», pense M. Manning, qui préconisait pour sa part une baisse de 25 % des impôts sur trois ans.

Le chef du Parti conservateur, Joe Clark, a dit lui aussi avoir l'impression que le gouvernement Chrétien était «dirigé par les sondages». Il s'est montré déçu par le discours du Trône.

«Ce que nous avons ici c'est une liste, ce n'est pas une vision. Et il n'y a aucune indication de la façon dont les éléments différents de leur liste peuvent être intégrés pour aider le pays», a-t-il affirmé.

La leader néo-démocrate Alexa McDonough semblait partager l'avis de M. Clark et reprochait au discours de ne pas être assez défini. «Je pense que c'était un discours du Trône très vague. C'est ce qui est préoccupant. Les gens voulaient des solutions solides.»

Votre distributeur autorisé



VENEZ VISITER NOTRE IMPRESSIONNANTE SALLE DE MONTRE METTANT EN VEDETTE LES

Planchers de bois LAUZON

PAL
PILON LTÉE
PAL DÉPÔT

5 boul. Montclair, Hull
771-5841

Une révolution dans le domaine du plancher de bois préverni

Le Haut de gamme, fabriqué ici-même en Outaouais

Offert dans un choix d'essences, de largeurs et de 31 couleurs.

- Chêne rouge • Érable • Merisier • Frêne • Hêtre • Cerisier
- Résistance à l'usure jusqu'à 45% supérieure à celle des produits concurrents;
- Fini le plus lisse de l'industrie;
- Résistance totale à l'écaillage et au pelage due à une adhérence parfaite entre les couches de vernis;
- Résistance supérieure aux produits chimiques domestiques

GATINNOVATION

Un rendez-vous pour les entrepreneurs, promoteurs, inventeurs et artisans de la région

VOUS VOULEZ ...

•DÉVELOPPER
•un nouveau produit
•un nouveau service
•un nouveau procédé de fabrication
•un nouveau concept d'entreprise
•un nouveau projet de développement

•AMÉLIORER
•votre gestion
•votre productivité

•PROSPECTER
•de nouveaux marchés
•de nouvelles sources de financement
•de nouveaux partenaires
•de nouvelles technologies

BREF, VOUS VOULEZ MISER SUR L'INNOVATION?

GATINNOVATION VOUS PROPOSE...

• DES OCCASIONS DE SOUTIEN À L'INNOVATION EN MATIÈRE
•de financement
•de technologies
•de gestion
•de formation
•de commercialisation et d'exportation

• L'ÉTABLISSEMENT DE RÉSEAUX-CONTACTS DANS LES SECTEURS
•manufacturier
•de la construction
•de la sous-traitance industrielle
•des technologies de l'information
•du transport et de la distribution
•de l'agroalimentaire et des biotechnologies

RENDEZ-VOUS GATINNOVATION
stands, ateliers, conférences, rencontres d'affaires

Soyez présents le samedi 30 octobre 1999,
De 7 h 30 à 17 h
au Collège de l'Outaouais,
campus Félix-Leclerc,
820, boul. de la Gappe, Gatineau.

30 $/représentant d'entreprise
20 $/représentant supplémentaire
(repas, cocktail et activités inclus)
5 $/personne
(repas et cocktail non inclus)

Inscription : 243-2346 poste 2115 ou 2116

Gatinnovation, l'innovation en réseaux!

N.B. Le lancement du programme est prévu pour le 18 octobre.

ville de Gatineau

LE GRAND LANCEMENT

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois pour l'Altima GXE 2000 (T4RG70 AE00) basée sur un taux de location de 5.8 %. Frais de transport et préparation inclus. Acompte ou échange équivalent de 2 595 $. Limite de 24 000 km/année avec 0.08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir Carrefour Nissan pour tous les détails.

Acompte	Mensualité
2595$	300$
1595$	330$
0$	380$

ALTIMA 2000

OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT: 300$ PAR MOIS
transport et préparation inclus



CARREFOUR HULL
NISSAN
TOUJOURS PLUS LOIN.
959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
776-0100

Le monde

Dépêches

Giulio Andreotti réaffirme son innocence

Associated Press — Palerme, Italie

L'ancien président du Conseil italien Giulio Andreotti, poursuivi pour collusion avec la mafia, a de nouveau protesté de son innocence devant le tribunal de Palerme qui a entamé hier ses délibérations. On ignore quand doit être rendu le verdict. «J'ai attendu en vain que l'accusation fournisse la moindre preuve pour fonder ses accusations», a lancé M. Andreotti. Âgé de 80 ans, l'homme politique, qui fut sept fois président du Conseil, a été récemment acquitté dans un autre procès. Il était accusé d'avoir commandité le meurtre d'un journaliste. L'accusation de collusion avec la mafia repose largement sur le témoignage d'un mafieux repenti, Baldassare Di Maggio, qui a affirmé avoir vu Giulio Andreotti et l'ancien «parrain des parrains» Toto Riina échanger le «baiser d'honneur» de la mafia. Mais Di Maggio a reconnu la semaine dernière avoir exécuté un de ses ennemis, jetant le discrédit sur la fiabilité de son témoignage. Il a été incarcéré et privé de son statut de repenti, qui lui permettait de bénéficier d'une protection policière et du versement d'un salaire en échange d'informations à la justice sur la mafia.

L'attaque d'un convoi humanitaire de l'ONU par des rebelles hutus fait neuf morts au Burundi

Associated Press — Bujumbura

Des rebelles hutus ont ouvert le feu, hier, sur un convoi humanitaire de l'ONU, tuant neuf personnes, dont un Chilien et une Néerlandaise travaillant pour des agences onusiennes, a annoncé un porte-parole de l'armée burundaise. Sept civils ont également été blessés et trois véhicules incendiés lors de l'attaque, a indiqué le colonel Longin Minani. Luis Zuniga, représentant du Fonds des Nations unies pour l'enfance (UNICEF) au Burundi, a été tué lors de l'attaque survenue dans le camp Muzye, situé à Rutana, à 140 kilomètres au sud-est de la capitale, a-t-il précisé.



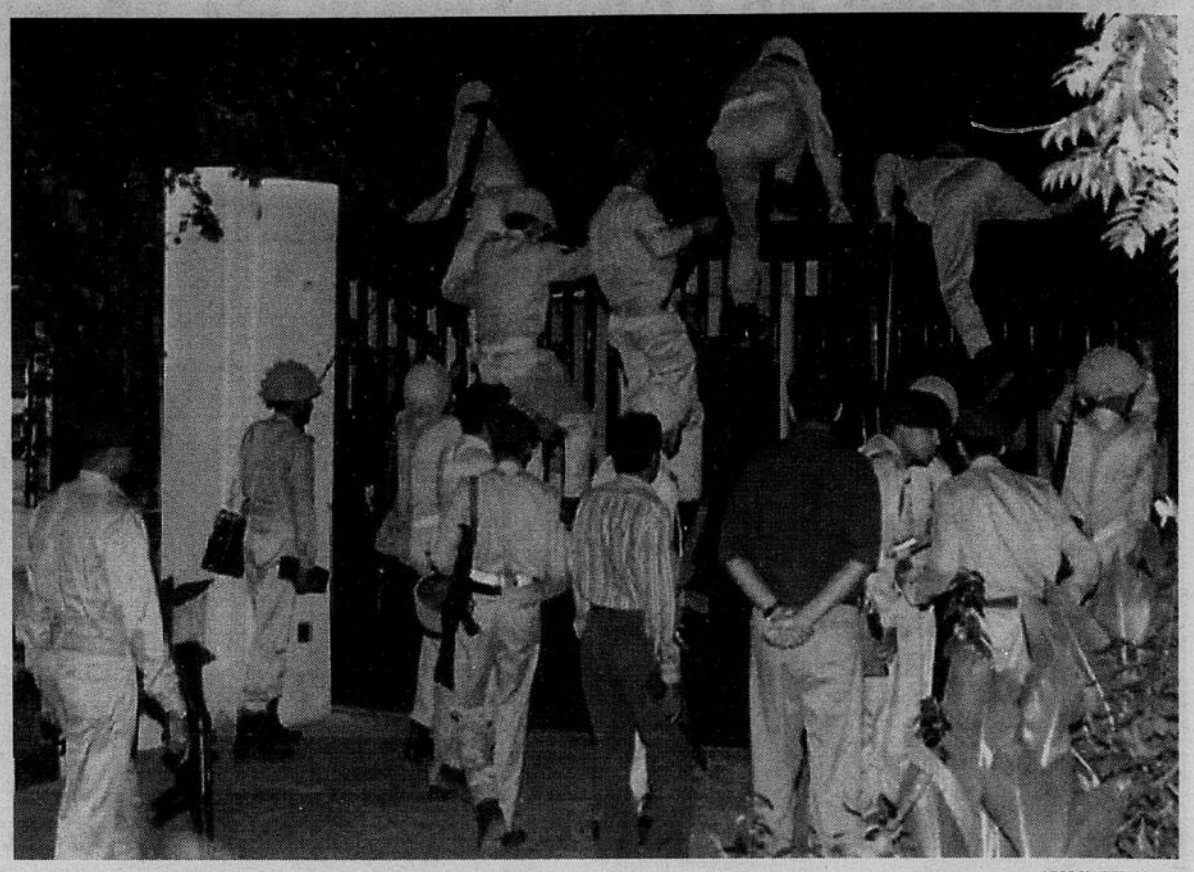
ASSOCIATED PRESS

Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, a tenu dans ses bras, hier, le petit Adnan Nevic lors d'une cérémonie à Sarajevo marquant la naissance du six milliardième habitant de la planète.

Un bébé de Sarajevo, Adnan Nevic, devient le six milliardième habitant de la planète

Associated Press — Sarajevo

Le petit Adnan Nevic, né hier, deux minutes après minuit, dans une maternité de Sarajevo, a été symboliquement proclamé comme étant le six milliardième habitant de la planète par le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan. Le patron de l'ONU a fait tout spécialement le déplacement dans la capitale de la Bosnie-Herzégovine pour une cérémonie marquant cet événement démographique. Une façon de se souvenir des 17 000 enfants, dont 1670 à Sarajevo, tués durant la guerre de 1992-1995. Adnan est le premier enfant de Jasminko et Fatima Nevic qui habitent à Visoko. Ces musulmans se sont mariés en 1998. Au début de la guerre de Bosnie, pendant laquelle son frère a été tué, Fatima avait fui sa maison qui se trouvait dans une banlieue de Sarajevo contrôlée par les Serbes. Saluant cette naissance, M. Annan a remis la médaille d'argent de la Paix à M^me^ Nevic et un chèque de 50 000 $ à la maternité de l'hôpital Kosevo de Sarajevo.



ASSOCIATED PRESS

Des soldats de l'armée pakistanaise ont franchi, hier, une barrière devant l'édifice abritant les studios de la télévision d'État. Ils en ont ensuite pris le contrôle.

Coup d'État au Pakistan

L'armée renverse le régime démocratique

Coup d'État militaire au Pakistan. Quelques heures après l'annonce du limogeage du chef des armées, le général Pervaiz Musharraf, les militaires ont renversé, hier, le gouvernement du premier ministre Nawaz Sharif et pris le contrôle des médias officiels, des bâtiments gouvernementaux et de plusieurs aéroports, dont celui d'Islamabad.

Associated Press
Islamabad

Les émissions de la télévision d'État, dont les bâtiments étaient interdits d'accès, ont été brutalement interrompues quelques heures après l'annonce du renvoi du chef d'état-major par M. Sharif. Ce dernier est retenu prisonnier dans sa résidence officielle, selon un responsable gouvernemental interrogé par l'*Associated Press*.

Dans ce pays habitué aux coups d'État militaires et qui a été gouverné par l'armée pendant 25 des 52 dernières années, il semble que le général Musharraf ait été limogé pour son désaccord avec le premier ministre sur la gestion de la situation explosive au Cachemire. M. Sharif avait alors décidé de le remplacer par un proche, le général Zia Uddin.

Désormais sous le contrôle de l'armée, la télévision a annoncé un peu plus tard que M. Sharif et son gouvernement avaient été renversés et que le général Musharraf allait bientôt s'adresser à la nation dans une allocution.

Musharraf se trouvait en visite au Sri Lanka lorsqu'il a appris son renvoi d'un poste qu'il n'aurait pas dû quitter avant avril 2000. Alors que le coup d'État éclatait, il est revenu dans la soirée sur le territoire pakistanais. Le chef d'état-major s'est aussitôt entretenu avec un large contingent de soldats à l'aéroport de Karachi (sud). Il a ensuite été vu quittant l'aéroport, bouclé depuis par les militaires, accompagné par plusieurs jeeps pleines de soldats.

Des soldats encerclaient également les résidences des principaux responsables du gouvernement à Islamabad, selon des témoins qui ont vu des militaires verrouiller la porte du domicile du ministre de l'Information Mushahid Hussein. Les militaires ont également pénétré dans la maison du ministre des Affaires étrangères Sartaj Aziz. Dans la rue, des habitants ont été vus en train de crier: «Longue vie à l'armée!».

D'autres informations venant de la ville natale de M. Sharif, Lahore, signalaient que des camions de l'armée se dirigeaient vers l'aéroport de cette capitale de l'État du Punjab. Les militaires ont pris position dans la rue principale de la ville et autour des bâtiments gouvernementaux.

Le renvoi du général Musharraf a été annoncé dans la journée par la télévision officielle, qui a d'abord fait état d'une démission du chef d'état-major de l'armée pakistanaise. L'annonce a visiblement pris les militaires de surprise, alors que l'intéressé était en visite au Sri Lanka.

Face à ces événements, l'armée du voisin et rival indien s'est placée hier en état d'alerte maximale à la frontière avec le Pakistan.

À Washington, l'inquiétude régnait également. Le porte-parole du Département d'État, James Rubin, a parlé pudiquement d'une «vraie crise politique» et d'ajouter: «S'il y a bien eu un coup d'État, nous chercherons évidemment à rétablir le plus tôt possible la démocratie au Pakistan.»

Les militaires ont agi en «dernier recours» pour éviter une «nouvelle destabilisation» du pays, a affirmé le général Pervaiz Musharraf, chef d'état-major de l'armée.

Dans sa première et brève allocution hier soir, à la télévision et à la radio, le général Musharraf a déclaré qu'il allait faire «très prochainement» une déclaration de politique générale, sans autres précisions.

Les institutions du pays ont été «systématiquement détruites» par le gouvernement Sharif, «l'économie est en train de s'effondrer», selon le général Musharraf. Les forces armées, a-t-il affirmé, ont répondu à la «demande pressante de l'opinion de remédier à la situation qui se détériorait rapidement».

SEARS

Nos plus bas prix de la saison!

Rabais 311$

CANAPÉ 'CHAPEL HILL'

N° 52321. Rég. Sears 1099,99. **788 $**

Meubles assortis et options sur commande aussi en solde





Moitié prix

ENSEMBLE DESIREE[MD] SEARS-O-PEDIC[MD]

En formats 1 place-TG 2 places. Support moelleux ou ferme. Série n° 79770. Rég. Sears 1999,98-3099,99. Ens. **888-1388 $**

Moitié prix

LIT À TIROIRS 'RANCHO'

L'ensemble comprend: chevet bibliothèque, panneau de pied, caisse/tiroirs. N° 66100. Rég. Sears 799,98. **388 $**

Lit surélevé aussi à moitié prix. Meubles assortis aussi en solde





Moitié prix

GRAND LIT BATEAU 2 PLACES 'MONTANA'

Comprend: chevet, panneau de pied et longerons. N° 61150. Rég. Sears 1199,97. **588 $**

TG lit 2 places aussi à moitié prix. Meubles assortis aussi en solde

Prix de réclame, pour les articles ci-dessus, en vigueur jusqu'au dimanche 24 octobre 1999

Et, samedi 16 et dimanche 17 octobre, tous les ensembles à ressorts ensachés sont à moitié prix



Et, avec la carte Sears, pas de paiement avant l'année 2001 pour tous les meubles* et ensembles matelas-sommier

Pas de paiement jusqu'en janvier 2001, sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 24 octobre 1999. Renseignez-vous.

**R/01 Meubles; sauf les meubles pour bébés*

SEARS

NP1021799

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

Découvrez tous les côtés de Sears[MD]

L'employé de l'ONU a eu le malheur de répondre en serbe

Associated Press
Pristina, Kosovo

L'administrateur civil de l'ONU au Kosovo, Bernard Kouchner, a condamné hier avec indignation le meurtre d'un employé bulgare de la mission des Nations unies abattu lundi soir dans la rue principale de Pristina. L'homme, qui venait de prendre ses fonctions, a semble-t-il été tué parce qu'il parlait dans une langue à consonnance serbe.

C'est apparemment le premier employé de l'ONU tué au Kosovo depuis que les Nations unies ont établi une administration civile dans la province serbe au mois de juin. Ce meurtre intervient alors que le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan est attendu aujourd'hui au Kosovo.

«Nos employés sur place, dans des circonstances éprouvantes, consacrent leur vie à établir la paix et reconstruire le Kosovo», a déclaré hier Bernard Kouchner. «Cet homme innocent, qui est venu ici pour aider le Kosovo à aboutir à un mode de vie démocratique, a au lieu de cela été arrêté par une foule de brutes et la balle d'un assassin.»

L'ancien chef de l'Armée de libération du Kosovo (UCK), Hashim Thaci, a condamné lundi ce meurtre, qu'il a qualifié «d'assassinat répugnant» et de «coup assassin porté contre le processus de stabilisation de la situation au Kosovo».

Selon les rapports préliminaires, Valentin S. Krumov, 38 ans, allait dîner quand il a été tué par une foule hostile sur la rue Mère-Teresa, près du Grand Hotel où séjournent nombre d'employés des organisations internationales qui travaillent au Kosovo. Il a été agressé après avoir répondu en serbe à quelqu'un qui lui demandait l'heure. Un suspect a réussi à prendre la fuite à pied, apparemment avec l'aide d'autres Kosovars.

La victime, qui était arrivée de New York dans la journée, avait pourtant été avertie qu'elle devait éviter de s'exprimer en Serbe. «Il semble qu'il parlait en serbe, peut-être en bulgare», a déclaré le colonel Dimitri Kapotsev, de la police internationale de l'ONU, précisant que la victime était un ressortissant bulgare. «Une foule de locaux l'a agressé. Il a été pris dans une foule hostile, a-t-il raconté, et abattu.»

Selon le major Gilles Moreau, de la police des Nations unies, la victime a été frappée avant d'être abattue d'une seule balle.

À un groupe d'adolescent qui lui demandaient l'heure, l'homme avait eu le malheur de répondre en serbe. «Un individu a commencé à le frapper à coups de poings, puis d'autres l'ont frappé à leur tour, a expliqué le major Moreau. Une foule importante s'est alors amassée autour de l'altercation et, soudain, un coup de feu a retenti. La foule s'est dispersée. Le corps était à terre, sans vie.»



L'expansion des colonies juives pourrait torpiller la paix

Associated Press
Ramallah, Cisjordanie

L'extension des colonies juives pourrait torpiller le lancement des négociations sur le statut final des territoires et «détruire le processus de paix», ont averti, hier, les Palestiniens, après le soutien apporté par le premier ministre israélien Ehoud Barak à l'expansion de plusieurs implantations.

«Il ne peut y avoir de discussions sur le statut final avant un engagement clair et public du gouvernement israélien en faveur de l'arrêt de la colonisation», a déclaré à l'*Associated Press* Ahmed Koureia, président du Conseil législatif palestinien, en visite en Italie avec Yasser Arafat.

Ce dernier, qui a rencontré le président italien Carlo Azeglio Ciampi, a indiqué que la poursuite de la colonisation était une «violation des accords» signés avec Israël, mais a ajouté que le processus de paix n'était pas dans l'impasse.

L'un des conseillers de M. Arafat, Nabil Abouroudeneh, a affirmé qu'Israël devait geler toute colonisation avant le début des négociations finales. Pour lui, «les implantations auront un impact négatif sur la position du négociateur palestinien, qui détruira le processus de paix».

En début de semaine, M. Barak avait donné son feu vert à la construction de 2600 logements dans quatre colonies de Cisjordanie proches de Jérusalem, provoquant la colère des Palestiniens. Il a souligné que les colonies concernées resteraient sous contrôle israélien à l'issue des négociations sur le statut final des territoires.

Les Palestiniens réclament le démantèlement des 144 implantations situées dans les zones qu'ils revendiquent.

Un Allemand serait libéré à Téhéran

Associated Press
Dubai

Acquitté le 29 septembre lors de son procès à Téhéran pour une liaison avec une Iranienne, l'homme d'affaires allemand Helmut Hofer a payé, hier, l'amende à laquelle il avait été condamné et devrait être libéré dès aujourd'hui, selon son avocat.

M. Hofer avait reçu lundi la copie du jugement officialisant sa remise en liberté contre paiement d'une amende infligée pour «contact incorrect». Hofer avait été condamné une première fois à mort en 1998 pour une liaison avec une étudiante célibataire. Ayant prouvé qu'il s'était converti à l'Islam avant la liaison, il eut droit à un nouveau procès, mais fut à nouveau condamné à mort.

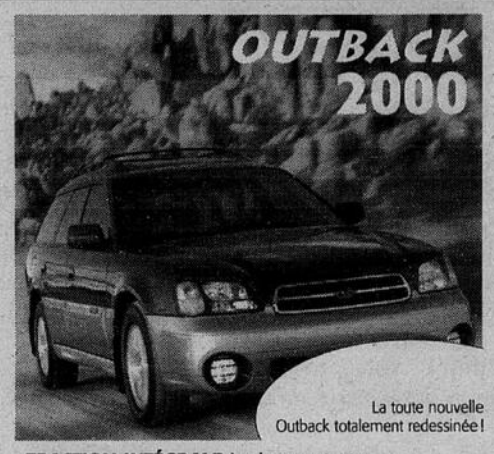
venez essayer les toutes nouvelles SUBARU 2000

Complètement redessinées, elles sauront vous impressionner!



La Legacy a été classée «Voiture de l'année» à 5 reprises par l'Association des journalistes automobile du Canada, un record dans l'histoire de l'automobile.

- **TRACTION INTÉGRALE** à prise constante
- Climatiseur
- Freins ABS
- Roues en alliage
- Vitres et portes électriques
- Moteur 2,5 litres
- ***Et beaucoup plus...***



La toute nouvelle Outback totalement redessinée!

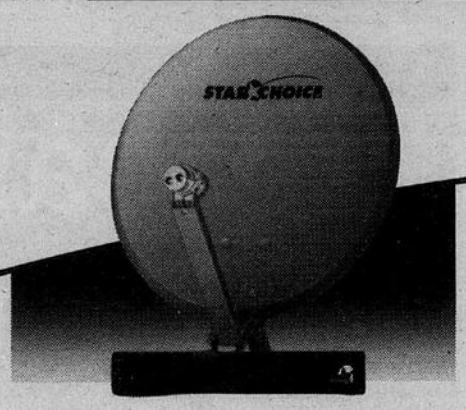
- **TRACTION INTÉGRALE** à prise constante
- Climatiseur
- Freins ABS
- Roues en alliage poli 15 po
- Ensemble de protection contre les grands froids
- Moteur phase II 2,5 litres
- ***Et beaucoup plus...***

SUBARU PROGRAMME SUR SERVICE D'URGENCES ROUTIÈRES CAA

La voiture qui ***impressionne*** ceux que la voiture n'***impressionne*** plus!

GATINEAU SUBARU
267, NOTRE-DAME, GATINEAU

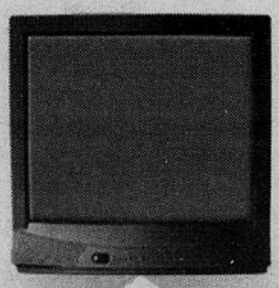
SUBARU
L'at*Traction* intégrale
(819) 643-4341



Voici une offre pas reposante!

Un système Navigo 401
199$
(au lieu de 399$)

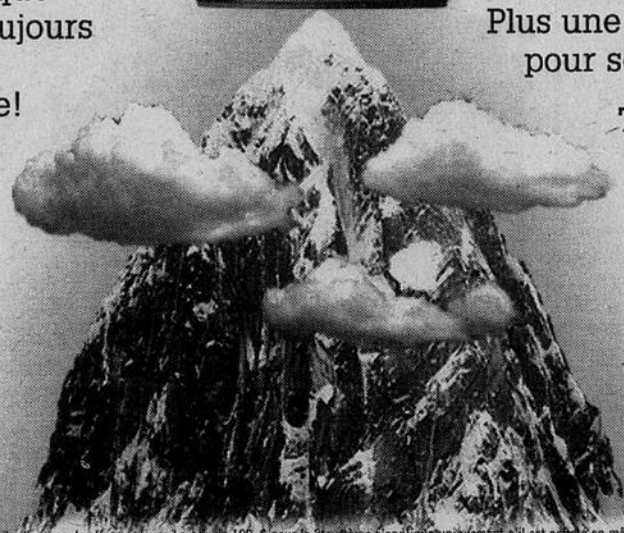
Deux systèmes Navigo 401
398$
(au lieu de 748$)



Obtenez 100$ de rabais en argent et 100$ de programmation à l'achat d'un premier système Navigo 401 de base.

Obtenez 150$ de rabais en argent sur un deuxième système. Plus une deuxième antenne pour seulement 25$.

La télévision numérique de Star Choice est toujours disponible partout et sans liste d'attente! Achetez un système Star Choice avant le 31 décembre 1999 et faites une vraie bonne affaire!



Toute la programmation que vous voulez ou on vous rembourse au bout de 30 jours.*

ESSAI DE 30 jours SANS OBLIGATION

STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE.
1 888 554-STAR www.starchoice.com

Cette offre s'adresse aux nouveaux clients seulement et prend fin à minuit le 31 décembre 1999. Limite d'une seule offre par foyer. Le prix de 199 $ pour le 2e système s'applique uniquement s'il est acheté en même temps que le premier. Le crédit de programmation sera porté au compte du client au moment de l'activation de son système. Certaines restrictions peuvent s'appliquer, vérifiez avec votre détaillant ou appelez Star Choice au 1 888 554-STAR. *S'applique aux prix d'achat au détail en vigueur actuellement, à l'installation d'un système standard et au premier mois de programmation (jusqu'à concurrence de 59,99 $). Star Choice^MC
Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et de Star Choice Television Network Incorporated.

La Chine invite les États-Unis à ratifier le traité d'interdiction des essais nucléaires

Associated Press
Pékin

La Chine a exhorté hier les États-Unis à ratifier le Traité d'interdiction totale des essais nucléaires, arguant que cela encouragerait d'autres pays à signer et appliquer le texte.

La ratification des États-Unis est «très importante» pour l'avenir du traité, a déclaré le porte-parole du ministère des Affaires étrangères Zhang Qiyue. Le soutien américain «servira aussi d'exemple et fera la promotion de la ratification du traité par d'autres pays», a-t-il ajouté.

La Chine, puissance nucléaire qui a été l'un des derniers pays à signer le traité, ne l'a pas encore ratifié non plus. Signé par 154 pays, le texte doit être ratifié par 44 pays nucléaires pour entrer en vigueur. Jusqu'à présent, ils ne sont que 41 d'entre eux à l'avoir signé et seulement 26 à l'avoir ratifié.

Lundi, le président américain Bill Clinton a envoyé une lettre au Sénat américain pour lui demander de reporter son vote prévu sur ce traité.

Caisse populaire
Ste-Anne-Laurier
d'Ottawa inc.

AVIS DES POSTES À POURVOIR

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Avis vous est donné que ***le 24 novembre 1999*** il y aura élection pour deux (2) administrateurs pour un terme de trois (3) ans.

Les nominations de candidats doivent être effectuées par écrit selon la forme prescrite par la Caisse et ***parvenir au secrétaire, au soin de la Caisse, avant 16 h le 26 octobre 1999***. Chaque nomination doit porter la signature de deux (2) sociétaires de la Caisse proposant le candidat ainsi que celle du candidat lui-même acceptant la nomination.

Vous pouvez vous procurer un bulletin de mise en candidature à chacun des centres de service de notre Caisse.

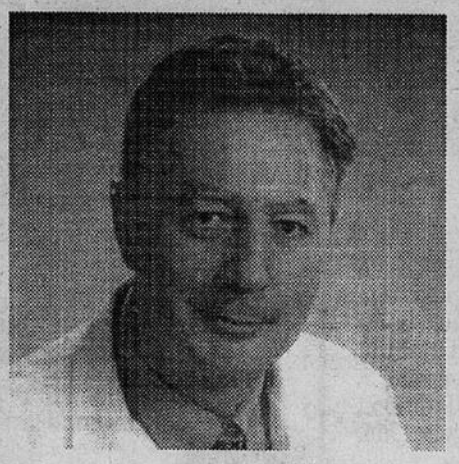
En 1999, les administrateurs suivants terminent leur mandat :

***Sylvie LeVasseur St-Jean ***
*** Michel Picard ***

Les deux (2) administrateurs terminant leur mandat en 1999 sont rééligibles.

OTTAWA (Ontario), ce 30e jour de septembre 1999.

Michel Picard
Le secrétaire

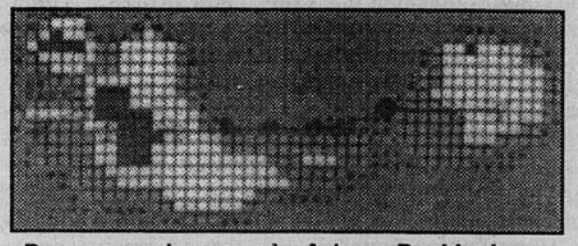


Monsieur Carol Pouliot
Orthésiste du pied
Certifié par le Conseil canadien
Membre de l'ordre professionnel
Détenteur d'un permis du ministère
Membre des associations
provinciale, nationale
et internationale

PIEDS SENSIBLES ?

Au Laboratoire Pouliot nous vous offrons :

- un service professionnel
- une solution spécifique à vos besoins
- un examen fonctionnel



Pour un rendez-vous à : Aylmer, Buckingham, Casselman, Gatineau, Maniwaki, Hull, Ottawa

POULIOT
CHAUSSURES ET ORTHÈSES
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
Tél.: (819) 243-7433

CENTRE
RÉGIONAL
DE CANCÉROLOGIE
D'OTTAWA

Le Téléthon
du Centre de cancérologie

Des soins
pour la vie

Sur les ondes de The NewRO,
en direct du Centre St-Laurent

Le samedi 16 octobre
20 h à 23 h

Le dimanche 17 octobre
12 h à 18 h

Pour de plus amples renseignements, composer le 737-7700, poste 6525

The NewRO Cable 6

Le casier chanceux

cktf 104.1 énergie



Tu es au secondaire ? Qu'est-ce que tu attends.

Participe au CASIER CHANCEUX !

Pour t'inscrire écoute 18 heures les bombes avec Fred Rioux. Si on mentionne ton numéro de casier, fais vite, tu pourrais gagner une planche à neige BURTON de chez EQ.

TON NOM : _____
TON ÉCOLE : _____
TON AGE : _____ TON NUMÉRO DE CASIER : _____
LE #1 DE 18 HRS LES BOMBES : _____ DATE : _____

cktf 104.1 énergie LeDroit RETOURNE À « CONCOURS LE CASIER CHANCEUX »
105, BELLEHUMEUR, BUREAU 200, GATINEAU, QUÉ., J8T 6K5

En équilibre Skate • Snow

10 1999 La Cité collégiale

La population de l'Inde dépassera bientôt le milliard

Associated Press
New Delhi

Après la Chine, l'Inde. Sur les six milliards d'hommes désormais recensés sur Terre, un milliard vivra bientôt en Inde. Le pays franchira le cap fatidique en mai prochain pour compter un sixième de la population mondiale.

Le Fonds des Nations unies pour la population (FNUAP) a fixé le grand jour au 11 mai 2000, qui, ironie du sort, marquera également le troisième anniversaire de l'entrée de l'Inde dans le club des puissances nucléaires...

Ce télescopage de symboles est l'occasion d'un triste constat: «Le coût de la stabilisation de la population mondiale est de 17 milliards $ par an, soit l'équivalent de ce qui est dépensé en armes chaque semaine dans le monde», souligne Shabana Azmi, ambassadrice indienne auprès du FNUAP. L'Inde est loin de donner l'exemple. New Delhi a consacré 9,9 milliards $ à la défense cette année, soit un tiers du budget national.

Le pays enregistre 72 000 naissances chaque jour et voit sa population augmenter de 16 millions par an, soit l'équivalent de celle de l'Australie. Depuis son indépendance, il y a 52 ans, sa population a triplé.

Les partisans du contrôle démographique dénoncent un manque de volonté politique. «Dans leur coeur, les hommes politiques veulent une stabilisation de la population», affirme Meena Puri, présidente de l'Association de planning familial de l'Inde. «Mais c'est cette population avec ses millions d'illettrés et d'ignorants qui est le réservoir électoral de ces mêmes politiciens.»

Le seul pays à avoir franchi la barre du milliard d'habitants est la Chine, qui a atteint le seuil fatidique en 1980 pour compter aujourd'hui 1,27 milliard d'habitants. Selon les projections, la population de l'Inde, actuellement deuxième pays le plus peuplé de la planète, devrait dépasser celle de l'Empire du milieu avant 2040.

La politique de l'enfant unique a permis de ralentir l'expansion démographique en Chine, alors qu'en Inde le contrôle forcé des naissances par stérilisation a échoué. «Le contrôle coercitif n'a eu aucun succès. C'est pour cela que nous avons dû l'abandonner», souligne M^me^ Azmi.

Du 9 au 17 octobre

Pétillez !



Champagne Charles Heidsieck
N° 031286 Brut Réserve
~~49,75 $~~
seulement 42 $

Vin mousseux Henkell Trocken
N° 122689
~~13,95 $~~
seulement 11 $

Champagne Lanson Black Label Brut
N° 041889
~~47,75 $~~
seulement 40 $

FÊTER L'AN 2000

VISA

La modération a bien meilleur goût. Éduc'alcool

Quantités limitées Agences SAQ exclues. Tous les produits ne sont pas disponibles dans toutes les succursales.

Pour boire du pays SAQ

Le prix Nobel de physique va à deux Néerlandais

Associated Press
Stockholm

Le prix Nobel de physique 1999 a été décerné collectivement mardi aux Néerlandais Gerardus 't Hooft et Martinus Veltman pour avoir fourni «une base mathématique plus solide» à la théorie de la physique des particules.

Le Nobel distingue ces deux docteurs en physique «pour leurs travaux déterminants sur la structure quantique dans la théorie d'interaction électrofaible de la physique». L'Académie royale suédoise souligne que «des expériences dans les accélérateurs de particules en Europe et aux États-Unis ont récemment confirmé de nombreux résultats calculés».

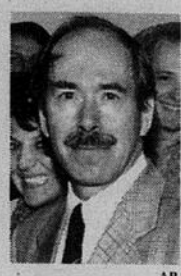
Les deux hommes ont entamé leur collaboration en 1969 à l'université d'Utrecht. Gerardus 't Hooft était alors un étudiant de 22 ans qui préparait sa thèse sous la direction du Pr Veltman. Aujourd'hui retraité à Bilthoven (Pays-Bas), Martinus Veltman, né en 1931, a enseigné la physique à l'université d'Utrecht de 1966 à 1981, puis à l'université du Michigan.

Né en 1946, Gerardus 't Hooft enseigne toujours à l'université d'Utrecht depuis 1977.

Si leurs découvertes servent de base aux calculs des physiciens qui travaillent dans ce domaine, elles restent évidemment difficiles à expliquer au grand public. C'est «sujet ardu et abstrait», a reconnu Martinus Veltman, interrogé par la télévision néerlandaise. «Quelque chose que je n'ai jamais réussi à expliquer à ma femme et mes enfants.»

Nous sommes, comme tout ce qui nous entoure, matière constituée de molécules, des assemblages d'atomes. Ces derniers se présentent sous la forme d'un noyau composé de protons et neutrons (électriquement positifs et neutres et composés de quarks) autour duquel gravitent des électrons (électriquement négatifs). Mais il est possible d'aller encore plus loin dans la division de la matière pour obtenir des particules infiniment petites.

Dans les années 50, la technique des accélérateurs de particules a permis aux chercheurs de provoquer des collisions à très grande vitesse entre des particules atomiques qui se divisent encore sous le choc. Ils ont ainsi pu observer directement «l'apparition de nouvelles particules» et étudier les «forces qui agissent entre elles». C'est aussi dans les années 1950 qu'a été élaboré le «modèle standard au sein de la physique des particules».



AP

Gerardus 't Hooft

Les Nobel 1999 ont permis de préciser les calculs que permettaient d'effectuer les nouvelles théories élaborées dans les années 1960. Car la théorie de l'interaction électrofaible donnait des résultats absurdes dès que les chercheurs tentaient de l'utiliser pour des «calculs plus précis des propriétés de nouvelles particules» ou d'autres grandeurs physiques.



AP

Martinus Veltman

Martinus Veltman s'était penché sur ce problème et avait inventé un logiciel de calculs alors que les ordinateurs n'existaient pas encore. En 1969, l'étudiant Gerardus 't Hooft se joint à ses travaux dans le cadre de sa thèse de doctorat. Il «réussit au-delà de toute espérance» et publie dès 1971 «deux articles représentant une percée de le programme de recherches».

Avec l'aide du logiciel du Pr Veltman, les deux hommes vont vérifier les calculs de 't Hooft et développer ensemble une méthode de calcul détaillée fonctionnelle.

Attention gens d'affaires de l'Outaouais...

Blitz téléphonique P.M.E.

Centraide Outaouais

Le mercredi 13 octobre 1999
entre 9 h et 16 h 30
Chez Royal Lepage
390, boul. St-Joseph, Hull

Nos bénévoles vous téléphoneront.

Votre appui est vital...
Soyez généreux!

Clinique de denturologie
RICHER
Consultation gratuite
Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.
Pour rendez-vous
770-8110
733 St-Joseph
suite 100,
Hull, Qc
«À votre service depuis 3 générations»

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

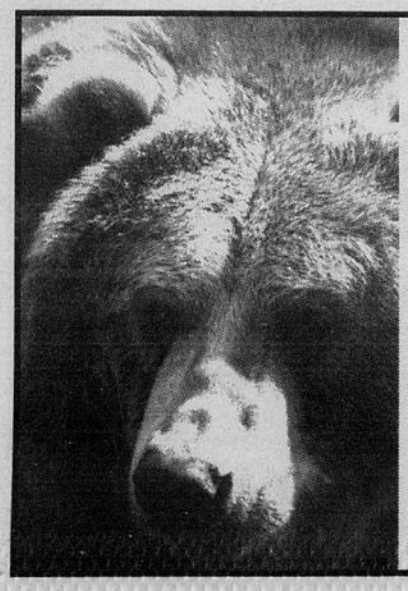
L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande relative à des installations supplémentaires
Lustra Champagne Lounge
104 Clarence Street, Ottawa (zone intérieure)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **13 novembre 1999**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@agco.on.ca.

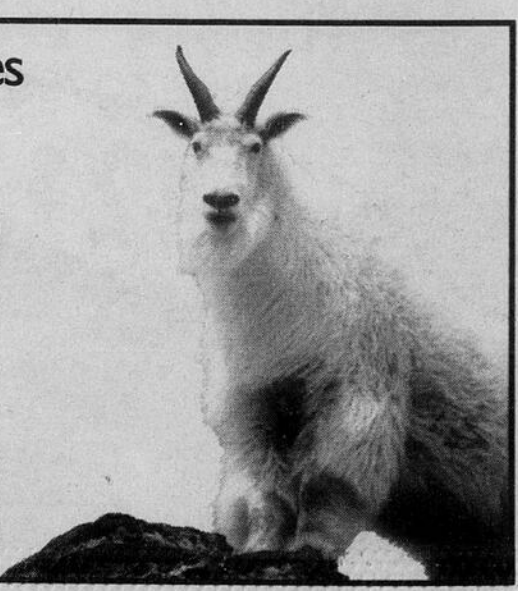


Du 5 au 16 octobre, découvrez aux Promenades
le musée faunique canadien!

Plus de **30 espèces animales naturalisées** du continent nord-américain. Et c'est gratuit !

Nouvelles heures d'ouverture : lundi et mardi de 9 h 30 à 17 h 30, du mercredi au vendredi de 9 h 30 à 21 h, samedi de 9 h à 17 h et dimanche de midi à 17 h.

Les PROMENADES



Le Nobel de chimie est remis à Ahmed Zewail

L'«appareil photo le plus rapide au monde»

Associated Press
Stockholm

Le prix Nobel de chimie 1999 a été décerné hier à Ahmed Zewail de l'Institut de technologie de Californie.

Grâce à une technique de lasers ultrabrefs, l'«appareil photo le plus rapide au monde» en quelque sorte, ce chercheur américano-égyptien a révélé aux scientifiques le ballet, jusque-là invisible, des atomes lors d'une réaction chimique.

L'Académie royale des sciences de Suède a choisi de récompenser le développement de la femtochimie à travers celui qui l'a initiée en montrant qu'il était possible d'observer les étapes des réactions chimiques, et par là même de comprendre puis de prédire ces réactions. Il est distingué pour «ses études des stades transitoires des réactions chimiques par spectroscopie ultrarapide de l'ordre des femtosecondes».



ARCHIVES
Ahmed Zewail

Plus simplement, a expliqué l'Académie, avant les travaux du lauréat du Nobel, les étapes des réactions chimiques se dérobaient au regard des chimistes, qui se retrouvaient dans l'état de spectateurs d'un match de foot qui seraient privés des prises de vue au ralenti après chaque but marqué.

«Avant la contribution de Zewail, nous ne pouvions voir comment les atomes dansent les uns avec les autres lors d'une réaction chimique», a commenté le professeur de physique-chimie Bengt Norden, membre de l'Académie. «Il crée une sorte de film au ralenti du mouvement des atomes pendant la réaction.»

Âgé de 53 ans Ahmed Zewail est originaire d'Egypte où il a passé sa jeunesse. Il a commencé ses études à l'Université d'Alexandrie avant de les poursuivre aux États-Unis où il a obtenu son doctorat à l'Université de Pennsylvanie en 1974.

Après deux ans à l'Université de Berkeley en Californie, il est entré au California Institute of Technology (Caltech) où il est professeur titulaire d'une chaire depuis 1990. Il possède la double nationalité égyptienne et américaine.

Les travaux d'Ahmed Zewail, conduits à la fin des années 1980, ont développé la femtochimie, l'une des branches de la chimie physicaliste. La technique qu'il a exploitée consiste à émettre des éclairs laser si brefs que le chercheur peut suivre les processus réactionnels à l'échelle de durée où ils ont réellement lieu. Une durée dont l'unité de mesure est minuscule: la femtoseconde (soit 0,000000000000001 seconde), aussi éloignée de la seconde qu'une seconde par rapport à 32 millions d'années.

Les réactions chimiques, invisibles tellement elles étaient rapides, peuvent désormais être étudiées sous un autre angle. La femtochimie permet «de comprendre pourquoi certaines réactions chimiques ont lieu mais pas d'autres. Elle nous aide aussi à comprendre pourquoi la vitesse des réactions et leurs effets sont liés à la température», souligne l'Académie.

Pour elle, c'est une barrière scientifique qui est tombée: «La contribution pour laquelle Zewail reçoit le prix Nobel indique que nous sommes arrivés à destination: aucune réaction chimique n'est plus rapide.»

Ces travaux ont une «portée considérable»: les «applications s'étendent du fonctionnement des catalyseurs, en passant par la construction des composants électroniques moléculaires, jusqu'aux mécanismes les plus fins des processus de la vie et au développement des produits pharmaceutiques de demain».

Cadavres exhumés

Associated Press
Pristina, Kosovo

Des experts légistes allemands ont poursuivi, hier, les exhumations de cadavres du charnier découvert le week-end dernier près d'Orahovac dans le sud-ouest du Kosovo. Ils ont ainsi déjà exhumé 15 corps sur les 90 probablement enterrés.

Selon Peter Koehler, le chef de l'équipe allemande, ce charnier pourrait remonter à juillet 1998, au plus fort de l'offensive anti-UCK lancée par le président yougoslave Slobodan Milosevic.



Les arts

Rachel Végiard confirme la tenue d'une deuxième édition

Grandes ambitions au Salon du livre de Casselman

Le Salon du livre de Casselman sera de retour. Et sa créatrice, la libraire Rachel Végiard, entretient de grandes ambitions à l'égard de cette deuxième édition.



PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
CASSELMAN



ARCHIVES

Rachel Végiard, directrice du Salon du livre de Casselman, aimerait attirer 10 000 visiteurs cette année, le double de l'an dernier.

L'événement, qui se tiendra du 1er au 5 décembre, prend de l'ampleur. Il aura lieu dans une plus grande salle et comptera une cinquantaine de stands, déjà presque tous réservés, précise sa directrice.

Le retour du Salon demeurait incertain, l'an dernier, pour des raisons financières. Sans vouloir entrer dans les détails, Mme Végiard dit avoir reçu un coup de main apprécié de la part des commanditaires.

Elle promet d'en dire plus au cours d'une conférence de presse ultérieure, au cours de laquelle elle dévoilera aussi le nom du président d'honneur.

Des maisons d'édition reconnues comme *Guérin*, *Québec Amérique* ou, plus localement, le Centre franco-ontarien d'Ottawa, prendront part au Salon, qui se déroule dans la salle communautaire du village.

Répondant à un besoin formulé par les visiteurs l'année dernière, des maisons d'édition scolaires s'ajouteront au groupe des exposants.

Objectif 10 000 visiteurs

L'optimisme règne au point que les organisateurs visent le chiffre magique des 10 000 visiteurs, le double de l'an dernier.

Comme toujours, les auteurs franco-ontariens auront la place d'honneur. «C'est grâce à eux si le Salon existe», a rappelé Mme Végiard. L'Association des auteurs franco-ontariens (AAFO) est d'ailleurs partenaire officiel cette année.

Mme Végiard a aussi invité l'auteur-jeunesse à succès de Hawkesbury Dominique Demers. La mère de *Maïna* et de *Marie-Tempête* n'a pas confirmé sa présence, même si sa maison d'édition, *Québec Amérique*, sera de la partie.

L'écrivain Daniel Poliquin et Ottawa : deux personnages étonnants aux multiples visages

Une production du Studio documentaire Ontario/Ouest

ONF NFB

L'Écureuil noir

UN FILM DE FADEL SALEH

À Radio-Canada
Le mercredi 13 octobre
à 20 heures



www.onf.ca/ecureuil_noir

Inspirée par le personnage perturbé de Simone Monet

Geneviève Rioux en avait marre des rôles angéliques

Geneviève Rioux en avait un peu assez de jouer les bonnes filles, un type de rôle auquel la prédispose, assurément, son minois angélique.

Presse Canadienne
Sherbrooke

Jusqu'à ce qu'on lui propose il y a six ans un personnage tordu, manipulateur et qui est de toutes les intrigues. Celui de Louise Lebrun dans *Les Machos*. Et elle se régale.

Ce qui ne l'empêche toutefois pas de trouver aussi les plus grands plaisirs à interpréter des personnages qui ne sont pas nécessairement perturbés comme Simone Monet-Chartrand, qu'elle personnifie dans la série de six émissions *Chartrand et Simone*, qui sera présentée à l'antenne de Radio-Canada.

Scénarisée par Diane Cailher et réalisée par Alain Chartrand, le fils et la belle-fille du célèbre couple québécois, cette série mettra en vedette une prestigieuse brochette de comédiens, dont Luc Picard dans le rôle de Chartrand, de même que Raymond Bouchard, Muriel Dutil, Gabriel Gascon, Gilles Pelletier, Jacques Godin et Guy Nadon, notamment.

Même que Geneviève Rioux dit de ce tournage, qui s'est échelonné sur trois mois, qu'il a constitué un «Noël dans sa vie».

La comédienne reconnaît qu'il s'agissait là, pour elle, d'une immense paire de chaussures à enfiler. «Je n'ai jamais parlé à Mme Chartrand, mais je l'avais vue une fois, en 1992, alors qu'elle était déjà très malade et qu'elle participait à une activité des *Artistes pour la paix*. J'avais aussi eu l'occasion de voir le film qu'Alain a fait sur ses parents et je voulais absolument passer l'audition, où j'ai constaté qu'Alain cherchait sa mère dans une comédienne, voulant trouver la douceur et le calme de celle-ci.»

Or, il s'avère que la comédienne offre beaucoup de ressemblance avec Simone Monet alors qu'elle avait 30 ans, brunette aux traits fins et au teint clair.

«Ce qui me permettait de l'évoquer assez bien physiquement, à cet âge, même si Alain ne nous a jamais demandé en aucun temps, à Luc et à moi, d'imiter ses parents. Bien sûr, ce n'est pas une série qui va dénigrer le couple Monet-Chartrand parce qu'on les présente en héros, mais elle permettra de mieux les connaître personnellement et de mieux connaître le Québec dans lequel ils ont évolué.»

La série dont on dit qu'elle est l'une des plus attendues de la saison 1999-2000 s'étendra sur six épisodes d'une heure et couvrira la période de la fin des années 30 jusqu'aux années 60.

«En fait, on connaît peu la voix et les manières de Mme Chartrand jusqu'à l'âge de 40 ans, ce qui me permettait une plus grande latitude au niveau de l'interprétation. Mais le tournage fait comme au cinéma et donc très gros, n'a pas nécessairement été facile à gérer car pouvant exiger, à certains moments dans une même journée, un écart dans la vie du personnage d'une vingtaine d'années pour différentes séquences. C'est la première fois que ça m'arrive et j'ai trouvé cela très exaltant. Certains jours, j'ai joué avec sept enfants autour de moi, les sept enfants de la famille, mais comme j'en ai moi-même deux, je sais ce que c'est.»

Pas un modèle

De cette femme qu'elle ne présente pas comme son modèle, Geneviève Rioux dit qu'elle est passionnante, néoféministe avant la lettre, qui n'a pas refusé la maternité et qui s'est affirmée avec l'âge.

«Mme Monet représente un type de femme que je respecte énormément parce qu'elle est riche et profondément humaine. La série m'a aussi permis d'apprendre beaucoup sur le Québec de cette époque car c'est ce couple qui a préparé cela, un Québec différent de celui qui existait avant.»

La comédienne aimerait bien maintenant incarner une autre femme perturbée, même si elle ne pense pas être faite, dans ce registre, pour n'importe quel rôle.

ROGERS
TÉLÉ-COMMUNAUTAIRE

Tous les enfants ont leur propre monde,

mais qu'est-ce qui arrive lorsque le monde de notre enfant nous semble inaccessible?

Spécial sur l'autisme, qui tentera de faire la lumière sur une maladie qui change la relation entre un parent et son enfant.

Jeudi, 14 octobre 1999 à 20 h 30 animé par Maryse Roberge
sur les ondes de Rogers TC23
et en reprise le 16 octobre à 13 h 30



Poursuite de 5 millions $ intentée par un ancien batteur

Céline Dion entend défendre sa cause

Reuter
Toronto

Céline Dion entend se défendre contre la poursuite que lui a intentée son ancien batteur, Peter Barbeau, pour violation de droits d'auteur et congédiement injustifié, selon un document déposé en cour, hier.

Dans sa propre requête présentée en cour de l'Ontario, le percussionniste affirme également que la star québécoise a chanté en *play-back* durant plusieurs de ses concerts, une allégation que conteste Céline Dion.

«La façon dont cela a été dit laisse entendre que je ne chante pas en direct lors de mes concerts, ce qui n'est pas vrai», a déclaré M^me^ Dion dans ce document, lundi, ajoutant: «Par le passé, nous avons utilisé des échantillons instrumentaux et vocaux lors de pièces au tempo accéléré. Cela donne simplement un peu plus de force aux titres *dance* afin d'en améliorer l'exécution en direct, mais je crois que cela est normal.»

M. Barbeau prétend par ailleurs qu'il a composé la chanson *Dreaming Of You* et qu'il en détient 40 % des droits par l'entremise de sa compagnie, Bow River Music Inc. Cette pièce figure sur l'album *Falling Into You*, lancé par M^me^ Dion en 1996, et vendu à plusieurs millions d'exemplaires.

Céline nie

La chanteuse a nié avoir été impliquée dans le traitement des droits d'auteur, mais elle a indiqué que «les gens qui s'occupent de mes affaires m'ont assurée que Peter contrôle à 100 % ses intérêts dans cette chanson».

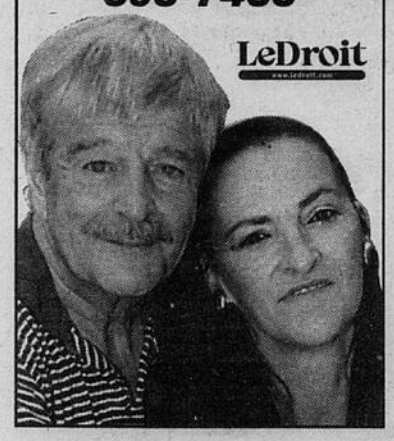
Dans sa requête, déposée début septembre, M. Barbeau réclame de la chanteuse cinq millions $ à titre de dommages et intérêts.



ARCHIVES

Céline Dion lors de son passage au centre Corel, le mois dernier

Les Arts du Maurier présente Gilles Pelletier et Micheline Marin dans Alfred aime O'Keeffe
De Lanie Robertson
texte français Rémy Spinneweber
mise en scène Gilles Provost
Ville de Hull
Théâtre de l'île
1, rue Wellington, Hull
du 15 septembre au 23 octobre
595-7455
LeDroit
www.ledroit.com



DU 19 AU 30 OCTOBRE 1999
TRACES D'ÉTOILES
DE CINDY LOU JOHNSON
TRADUCTION MARYSE WARDA
UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DU TRILLIUM
EN COLLABORATION AVEC Les Arts du Maurier DISTRIBUTION ROCH CASTONGUAY ET SASHA DOMINIQUE
MISE EN SCÈNE SYLVIE DUFOUR SCÉNOGRAPHIE JEAN BARD ÉCLAIRAGES SYLVIE MORISSETTE MUSIQUE DOMINIQUE SAINT-PIERRE
À 20H, À LA SALLE DES CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO, À LA NOUVELLE SCÈNE, 333, AVENUE KING EDWARD, OTTAWA.
RENSEIGNEMENTS 613 789.7643 — BILLETTERIE 613 241.2727
Les Arts du Maurier LeDroit





Les arts

Rachel Végiard confirme la tenue d'une deuxième édition

Grandes ambitions au Salon du livre de Casselman

Le Salon du livre de Casselman sera de retour. Et sa créatrice, la libraire Rachel Végiard, entretient de grandes ambitions à l'égard de cette deuxième édition.



PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
CASSELMAN



ARCHIVES

Rachel Végiard, directrice du Salon du livre de Casselman, aimerait attirer 10 000 visiteurs cette année, le double de l'an dernier.

L'événement, qui se tiendra du 1er au 5 décembre, prend de l'ampleur. Il aura lieu dans une plus grande salle et comptera une cinquantaine de stands, déjà presque tous réservés, précise sa directrice.

Le retour du Salon demeurait incertain, l'an dernier, pour des raisons financières. Sans vouloir entrer dans les détails, Mme Végiard dit avoir reçu un coup de main apprécié de la part des commanditaires.

Elle promet d'en dire plus au cours d'une conférence de presse ultérieure, au cours de laquelle elle dévoilera aussi le nom du président d'honneur.

Des maisons d'édition reconnues comme *Guérin*, *Québec Amérique* ou, plus localement, le Centre franco-ontarien d'Ottawa, prendront part au Salon, qui se déroule dans la salle communautaire du village.

Répondant à un besoin formulé par les visiteurs l'année dernière, des maisons d'édition scolaires s'ajouteront au groupe des exposants.

Objectif 10 000 visiteurs

L'optimisme règne au point que les organisateurs visent le chiffre magique des 10 000 visiteurs, le double de l'an dernier.

Comme toujours, les auteurs franco-ontariens auront la place d'honneur. «C'est grâce à eux si le Salon existe», a rappelé Mme Végiard. L'Association des auteurs franco-ontariens (AAFO) est d'ailleurs partenaire officiel cette année.

Mme Végiard a aussi invité l'auteur-jeunesse à succès de Hawkesbury Dominique Demers. La mère de *Maïna* et de *Marie-Tempête* n'a pas confirmé sa présence, même si sa maison d'édition, *Québec Amérique*, sera de la partie.

L'écrivain Daniel Poliquin et Ottawa : deux personnages étonnants aux multiples visages

Une production du Studio documentaire Ontario/Ouest

ONF NFB

L'Écureuil noir

UN FILM DE FADEL SALEH

À Radio-Canada
Le mercredi 13 octobre
à 20 heures



www.onf.ca/ecureuil_noir

Inspirée par le personnage perturbé de Simone Monet

Geneviève Rioux en avait marre des rôles angéliques

Geneviève Rioux en avait un peu assez de jouer les bonnes filles, un type de rôle auquel la prédispose, assurément, son minois angélique.

Presse Canadienne
Sherbrooke

Jusqu'à ce qu'on lui propose il y a six ans un personnage tordu, manipulateur et qui est de toutes les intrigues. Celui de Louise Lebrun dans *Les Machos*. Et elle se régale.

Ce qui ne l'empêche toutefois pas de trouver aussi les plus grands plaisirs à interpréter des personnages qui ne sont pas nécessairement perturbés comme Simone Monet-Chartrand, qu'elle personnifie dans la série de six émissions *Chartrand et Simone*, qui sera présentée à l'antenne de Radio-Canada.

Scénarisée par Diane Cailher et réalisée par Alain Chartrand, le fils et la belle-fille du célèbre couple québécois, cette série mettra en vedette une prestigieuse brochette de comédiens, dont Luc Picard dans le rôle de Chartrand, de même que Raymond Bouchard, Muriel Dutil, Gabriel Gascon, Gilles Pelletier, Jacques Godin et Guy Nadon, notamment.

Même que Geneviève Rioux dit de ce tournage, qui s'est échelonné sur trois mois, qu'il a constitué un «Noël dans sa vie».

La comédienne reconnaît qu'il s'agissait là, pour elle, d'une immense paire de chaussures à enfiler. «Je n'ai jamais parlé à Mme Chartrand, mais je l'avais vue une fois, en 1992, alors qu'elle était déjà très malade et qu'elle participait à une activité des *Artistes pour la paix*. J'avais aussi eu l'occasion de voir le film qu'Alain a fait sur ses parents et je voulais absolument passer l'audition, où j'ai constaté qu'Alain cherchait sa mère dans une comédienne, voulant trouver la douceur et le calme de celle-ci.»

Or, il s'avère que la comédienne offre beaucoup de ressemblance avec Simone Monet alors qu'elle avait 30 ans, brunette aux traits fins et au teint clair.

«Ce qui me permettait de l'évoquer assez bien physiquement, à cet âge, même si Alain ne nous a jamais demandé en aucun temps, à Luc et à moi, d'imiter ses parents. Bien sûr, ce n'est pas une série qui va dénigrer le couple Monet-Chartrand parce qu'on les présente en héros, mais elle permettra de mieux les connaître personnellement et de mieux connaître le Québec dans lequel ils ont évolué.»

La série dont on dit qu'elle est l'une des plus attendues de la saison 1999-2000 s'étendra sur six épisodes d'une heure et couvrira la période de la fin des années 30 jusqu'aux années 60.

«En fait, on connaît peu la voix et les manières de Mme Chartrand jusqu'à l'âge de 40 ans, ce qui me permettait une plus grande latitude au niveau de l'interprétation. Mais le tournage fait comme au cinéma et donc très gros, n'a pas nécessairement été facile à gérer car pouvant exiger, à certains moments dans une même journée, un écart dans la vie du personnage d'une vingtaine d'années pour différentes séquences. C'est la première fois que ça m'arrive et j'ai trouvé cela très exaltant. Certains jours, j'ai joué avec sept enfants autour de moi, les sept enfants de la famille, mais comme j'en ai moi-même deux, je sais ce que c'est.»

Pas un modèle

De cette femme qu'elle ne présente pas comme son modèle, Geneviève Rioux dit qu'elle est passionnante, néoféministe avant la lettre, qui n'a pas refusé la maternité et qui s'est affirmée avec l'âge.

«Mme Monet représente un type de femme que je respecte énormément parce qu'elle est riche et profondément humaine. La série m'a aussi permis d'apprendre beaucoup sur le Québec de cette époque car c'est ce couple qui a préparé cela, un Québec différent de celui qui existait avant.»

La comédienne aimerait bien maintenant incarner une autre femme perturbée, même si elle ne pense pas être faite, dans ce registre, pour n'importe quel rôle.

ROGERS
TÉLÉ-COMMUNAUTAIRE

Tous les enfants ont leur propre monde,

mais qu'est-ce qui arrive lorsque le monde de notre enfant nous semble inaccessible?

Spécial sur l'autisme, qui tentera de faire la lumière sur une maladie qui change la relation entre un parent et son enfant.

Jeudi, 14 octobre 1999 à 20 h 30 animé par Maryse Roberge
sur les ondes de Rogers TC23
et en reprise le 16 octobre à 13 h 30



Poursuite de 5 millions $ intentée par un ancien batteur

Céline Dion entend défendre sa cause

Reuter
Toronto

Céline Dion entend se défendre contre la poursuite que lui a intentée son ancien batteur, Peter Barbeau, pour violation de droits d'auteur et congédiement injustifié, selon un document déposé en cour, hier.

Dans sa propre requête présentée en cour de l'Ontario, le percussionniste affirme également que la star québécoise a chanté en *play-back* durant plusieurs de ses concerts, une allégation que conteste Céline Dion.

«La façon dont cela a été dit laisse entendre que je ne chante pas en direct lors de mes concerts, ce qui n'est pas vrai», a déclaré M^me^ Dion dans ce document, lundi, ajoutant: «Par le passé, nous avons utilisé des échantillons instrumentaux et vocaux lors de pièces au tempo accéléré. Cela donne simplement un peu plus de force aux titres *dance* afin d'en améliorer l'exécution en direct, mais je crois que cela est normal.»

M. Barbeau prétend par ailleurs qu'il a composé la chanson *Dreaming Of You* et qu'il en détient 40 % des droits par l'entremise de sa compagnie, Bow River Music Inc. Cette pièce figure sur l'album *Falling Into You*, lancé par M^me^ Dion en 1996, et vendu à plusieurs millions d'exemplaires.

Céline nie

La chanteuse a nié avoir été impliquée dans le traitement des droits d'auteur, mais elle a indiqué que «les gens qui s'occupent de mes affaires m'ont assurée que Peter contrôle à 100 % ses intérêts dans cette chanson».

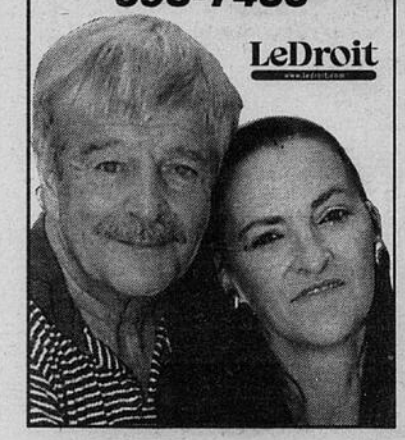
Dans sa requête, déposée début septembre, M. Barbeau réclame de la chanteuse cinq millions $ à titre de dommages et intérêts.



ARCHIVES

Céline Dion lors de son passage au centre Corel, le mois dernier

Les Arts du Maurier présente Gilles Pelletier et Micheline Marin dans Alfred aime O'Keeffe
De Lanie Robertson
texte français Rémy Spinneweber
mise en scène Gilles Provost
Ville de Hull
Théâtre de l'île
1, rue Wellington, Hull
du 15 septembre au 23 octobre
595-7455
LeDroit

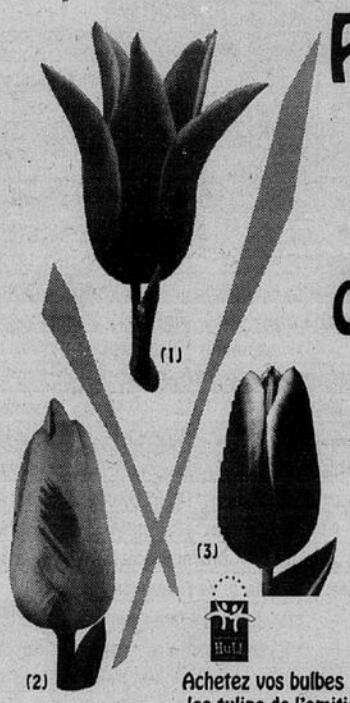


DU 19 AU 30 OCTOBRE 1999
TRACES D'ÉTOILES
DE CINDY LOU JOHNSON
TRADUCTION MARYSE WARDA
UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DU TRILLIUM
EN COLLABORATION AVEC Les Arts du Maurier DISTRIBUTION ROCH CASTONGUAY ET SASHA DOMINIQUE
MISE EN SCÈNE SYLVIE DUFOUR SCÉNOGRAPHIE JEAN BARD ÉCLAIRAGES SYLVIE MORISSETTE MUSIQUE DOMINIQUE SAINT-PIERRE
À 20H, À LA SALLE DES CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO, À LA NOUVELLE SCÈNE, 333, AVENUE KING EDWARD, OTTAWA
RENSEIGNEMENTS 613 789.7643 — BILLETTERIE 613 241.2727
Les Arts du Maurier LeDroit

Canada Trust présente
Peindre la ville de tulipes



Procurez-vous vos bulbes de tulipes dès maintenant!
Joignez-vous au
Défi tulipe du millénaire!



(1) (2) (3)
Achetez vos bulbes du Festival canadien des tulipes(1), les tulipe de l'amitié du millénaire(2) et La Hulloise(3).

Où vous procurer vos bulbes de tulipes de l'amitié du millénaire et du Festival canadien des tulipes?
- Succursales de Canada Trust
- Ritchie Feed and Seed
- Loeb (magasins participants)
- Home Hardware (magasins participants)
- Sears Canada
- Entrepôt Rona
- Campagne Centraide
- Réno Dépôt
- Shoppers Drug Mart - 110, rue Slater
- Peter Knippel Nursery Inc.
- Carleton Place Nursery Inc.
- Gourmet Canada
- Make it Green
- De Winkel

(613) 567-4447 ✣ Info-Tulipe Bell Mobilité
www.tulipfestival.ca ✣ Achats en ligne

Canada Trust in association with SHOPPERS DRUG MART
TerraPro Corporation
Loeb
presents / présente
Bayshore
National Capital Commission / Commission de la capitale nationale
Canadian Tulip Festival
Festival canadien des tulipes
AIR CANADA
ROGERS TELEVISION
LeDroit
CJOH CTV
OSY ENTERPRISE
CLARICA
CASINO DE HULL
Bell Mobility
OTTAWA CITIZEN

Le rire, c'est sacré!



cktf 104.1 énergie
www.radioenergie.com
Le seul aller-retour 100% humour en Outaouais

Les arts

McDermott et les ploucs

Presse Canadienne
Los Angeles

Le tournage de films au Canada ne déplaît pas seulement aux syndicats américains pour des raisons de perte de travail. Il contrarie aussi Dylan McDermott pour une question de goût.

Le comédien, connu par la série télévisée *The Practice*, avait passé l'été dans le sud de l'Alberta, pour tourner *Texas Rangers*.

Il n'en est pas encore revenu et a dénoncé, en fin de semaine, la mentalité et les manières rustres de Calgary et ses alentours.

McDermott a décrié aussi des usages qui lui sont restés sur l'estomac. Parlant de Brooks et Claresholm, «c'est le genre de villes de ploucs où le ketchup tient lieu de sauce tomate», a-t-il commenté.

Une poursuite contre les producteurs de *Sesame Street*

Associated Press
Los Angeles

Les auteurs Wanda et Christopher Cavalier poursuivent en dommages Jim Henson Company, qui détient la marque de commerce des *Muppets*.

Les plaignants se disent victimes du pillage de leurs idées par la société intimée, dans la publication de livres pour enfants comme *Good Night Ernie* et *Good Night Elmo*.

La poursuite des Cavalier vise *Children Television Workshop*, filiale de Henson qui produit *Sesame Street*, ainsi que Simon & Schuster, propriété du groupe Viacom. Cet éditeur aurait copié un de leurs personnages dans *Bear in the Big Blue House*, sorti en mai.

Mort du jazzman Milt Jackson

Associated Press
Los New York

Le musicien Milt Jackson, artiste du vibraphone considéré comme un des meilleurs improvisateurs de jazz, vient de mourir d'un cancer du foie, à l'âge de 76 ans.

Ancien également du *Modern Jazz Quartet*, Jackson est décédé samedi dans un hôpital de Manhattan.

Jackson avait d'abord été chanteur de gospel, à Détroit, puis avait réussi dans les années 1940 à créer un nouveau son, très proche de sa propre voix, avec son instrument, le vibraphone.

En 1952, il avait participé à la création du Modern Jazz Quartet avec John Lewis, entre autres.

Le rocker Tommy Lee accusé de causer des émeutes

Associated Press
Greensboro, Caroline du Nord

Le rocker Tommy Lee, ancien batteur du groupe Motley Crue, s'est rendu aux autorités du comté de Guiford qui lui reprochent un comportement d'émeutier.

Flanqué de son avocat, il s'est présenté lundi, a été formellement accusé et a été libéré moyennant une caution de 5000 $US.

Lors d'un spectacle, en octobre 1997, le rocker aurait entre autres gestes et paroles lancé une insulte raciste à un agent de sécurité noir, encourageant la foule à le battre. Lee se retrouve donc accusé d'incitation à une émeute raciale.

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	Caserne 24	Christiane Charette en direct		L'Ombre de l'épervier		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)
4 CBOT	2	8	8	Comics!	Country Canada	the fifth estate		Da Vinci's Inquest		The National / CBC News		National Update	News
5 The New RO	6	6	6	ER		Xena		Hercules		The Crow: Stairway to Heaven		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Ready or not	E.T.	Jack & Jill / Début				Chicago Hope			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Cosby	Work with me	Cinéma / LETHAL VOWS avec John Ritter, Marg Helgenberger					Late Night (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	Caserne 24	L'Écureuil noir		L'Ombre de l'épervier		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)
10 CFTM	65	65	-	...aux oeufs d'or	Le bonheur...	Le Retour		Rue L'Espérance		Le TVA	Le Poing J / Anthony Kavanagh		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	News	Drew Carey	Dateline NBC		The West Wing		Law & Order		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	A. Hollywood	Cosby	Two Guys, a Girl	Norm	Now and Again		Two Smart Fellers		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Déclic!	Profession	Cinéma / LE CHAGRIN ET LA PITIÉ (3) Documentaire (2/2)				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Two Guys and a Girl	Norm	The Drew Carey Show	Oh Grow up	Law & Order		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood...					20/20 Wednesday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	FR2 (19:03)	Envoyé spécial			Méditerr. (21:03)	La Gaucherie		Journal belge	Journal suisse	Soir 3
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	American Photography: A Century of Images						The Visionaries	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Global Family	Two Fat Ladies	Studio 2		Life for a Life: Stefan Kiszko		Cinéma / A SHOOTING ON MOLE STREET			Studio 2
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	Cent Titres	Les Règles du jeu		Francs-tireurs	...de la une	Épopée en Amérique		Choix de Sophie	Présent du passé
40 CHOT	10	10	10	...aux oeufs d'or	Le bonheur...	Le Retour		Rue L'Espérance		Le TVA	Le Poing J / Anthony Kavanagh		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Catastrophes	Cinéma / SUSPENSE EN PROLONGATION (5) avec J.-C. Van Damme				Le Grand Journal	La fin du monde	110%	Aphrodisia	Flash
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Jimmy Stewart		Biography / Audrey Hepburn		American Justice		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art	Cinéma / CAREFUL (4) avec Kyle McCulloch, Gosia Dobrowolska				Killer Net		NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	La Planète en furie / Les Volcans		Carnets de vol / Grand Nord		Biographies / Michael Douglas		Les Incorruptibles		Cinéma / COUSINS (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock from...	Baseball / Championnat de la Ligue américaine: Red Sox - Yankees						Seinfeld	3rd Rock from...
LN Life Network	37	37	45	Images	Trendspotting	Real Families	Weird Homes	Extra	Brigitte, Friends	Foodessence	...Dinner?	Real Families	Weird Homes
MP Musique Plus	30	30	37	Artiste du mois / Tori Amos (18:30)		Clip		MusiquePluche	La Courbe	Beavis, Butthead	Clip		
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		Pamela Wallin	CounterSpin	The National		Antiques Roadshow		Newsworld Reports	
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Le XXe Siècle / Politiques et violence		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 Mag		Baseball / Championnat de la Ligue américaine: Red Sox - Yankees							Sports 30 Mag
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery / Bear Attack		Wings: The Flying Tanks		The Sex Files	...Medicine	@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	The Clintons - A Marriage or Power		Extreme Machines / Speed Machines		FBI Profiles: Criminal Minds		Stories Bones Tell		Extreme Machines / Speed Machines	
TSN TSN	32	32	30	Sportsdesk	Baseball / Championnat de la Ligue américaine: Red Sox - Yankees							Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Shadow Raiders	Beast Machines	Farscape		Shirley Holmes	Boy Meets World	Student Bodies	Goosebumps	Addams Family	Beasties
CV Canal Vie	43	43	-	Maigrir...	Santé en vedette	Diagnostic / Polyarthrite rhumatoïde		Dos Ado / Première Relation sexuelle		L'Hôpital...	Allô docteur		Les Copines...
MMAX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Dean Martin, 1		Les Immortels / Claude François		Génération 80		Musicographie / Dean Martin, 1	
TOON Télétoon	44	44	48	Fifi Brindacier	Sam et Max	Angela Anaconda	Ren & Stimpy	Les Simpson	Drôle de voyou	Spawn	South Park	Les Simpson	Ned et son triton
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Star Trek: Voyager		Cinéma / THE FIRST WIVES CLUB (4) avec Goldie Hawn, Bette Midler				CityPulse	MediaTV (23:35)

LH = Laurentien Hull — LR = Laurentien Rockland — RO= Rodgers Ottawa — Station Francophone



Informez-vous
tout en vous divertissant

***Générations en jeu**, le mardi à 20 h 30, avec Jacques Auger*
Câble 22 de Vidéotron

Canal VOX
Branché sur votre monde



Regardez-vous
AU TVA 18h
CHOT
C'est l'heure des nouvelles de chez vous

Jean-François Lépine a partagé la vie des Hell's en prison

Bien des journalistes rêveraient de pouvoir réaliser le genre de reportage que Jean-François Lépine a livré à Radio-Canada et qui sera présenté à *Zone libre*, vendredi, 21h.

Presse Canadienne

Pour la première fois au Canada, le journaliste a pu obtenir la permission de partager la vie des prisonniers à l'intérieur des murs du pénitencier à sécurité maximale de Donnacona. C'est à cette adresse que logent des membres et des sympathisants des Hell's Angels et de leurs ennemis jurés, les Rock Machine. Jean-François Lépine rend compte du style de vie qui s'organise en prison. Comment vivent les détenus? Puisque deux gangs ennemis partagent le même toit, la guerre des motards se poursuit-elle à l'intérieur?

Puis, quelles sont les conditions de travail des gardiens? Difficile d'imaginer qu'ils puissent établir des rapports avec les détenus. Mais on peut aisément supposer l'ampleur de la logistique nécessitée par la présence de caméras et d'une équipe de tournage dans une prison.

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
ADMISSION GÉNÉRALE en soirée 6$
MARDI - MERCREDI en soirée 4.25$
MATINÉE avant 18 h 4.25$
Cinéma LES PROMENADES
1100 boul. Maloney O. 568-1706
Austin Powers (G) 9:20
Mystery Alaska (G) 6:50
Three Kings (13+, violence) 7:00 9:30
Double Jeopardy (G) 7:10 9:40
Superstar (G) 7:20 9:50

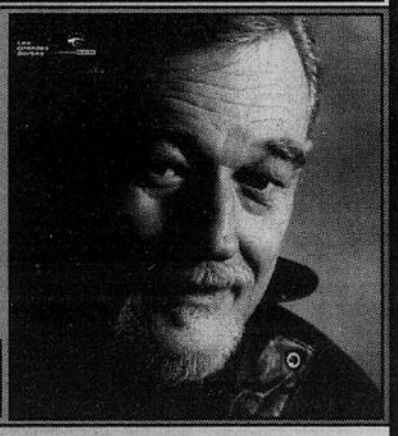
CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins
RANDOM HEARTS (v. o. anglaise) (G)
Lun., mar.: 1:10 - 3:50 - 6:50 - 9:30
mer., jeu.: 6:50 - 9:30
DRIVE ME CRAZY (v. o. anglaise) (G)
Lun., mar.: 1:40 - 4:10 - 7:30 - 9:40
mer., jeu.: 7:30 - 9:40
AMERICAN BEAUTY (v. o. anglaise) (13+)
Lun., mar.: 12:50 - 3:20 - 7:20 - 9:40
mer., jeu.: 7:20 - 9:40
TROIS ROIS (v. f. THREE KINGS) (13+ violence)
Lun., mar.: 1:30 - 4:00 - 7:05 - 9:35
mer., jeu.: 7:05 - 9:35
LES ENFANTS DU MARAIS (v. o. française) (G)
Lun., mar.: 1:00 - 3:30 - 6:45- 9:15
mer., jeu.: 6:45- 9:15
BLUE STREAK (v. o. anglaise) (G)
Lun., mar.: 1:20 - 3:40 - 7:00 - 9:05
mer., jeu.: 7:00 - 9:05
SOUVENIRS INTIMES (v. o. française) (13+)
Lun., mar.: 12:40 - 3:10 - 7:30 - 9:50
mer., jeu.: 7:30 - 9:50
MATRONI ET MOI (v. o. française) (13+)
Lun., mar.: 1:45- 4:20 - 7:10 - 9:20
mer., jeu.: 7:10 - 9:20
GREY OWL (v. française) (G)
Lun., mar.: 12:30 - 3:00 - 7:25 - 9:45
mer., jeu.: 7:25 - 9:45
✓ SON DIGITAL

Ville de Hull
À LA **salle Jean-Despréz**
S'OFFRIR ***un spectacle***



les fabuleux élégants
28 OCTOBRE 20 h
24$ (taxes incluses)
Avec Pierre Bertrand autrefois de Beau Dommage en remplacement de William Dunker

VIC VOGEL QUARTET
11 NOVEMBRE 20 h
20$ (taxes incluses)
En spectacle intime.



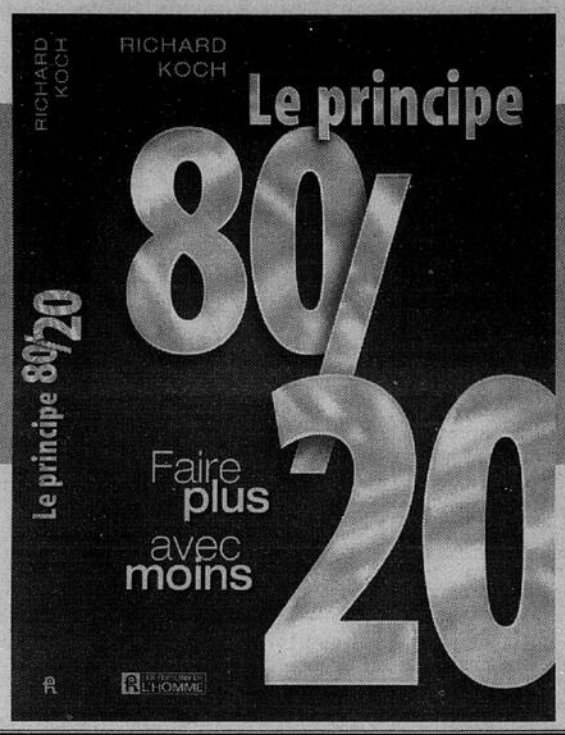


Marie-Claire **SÉGUIN**
18 NOVEMBRE 20 h
22$ (taxes incluses)
avec son spectacle touchant et Butterfly

LES BILLETS SONT EN VENTE
à la billetterie du Théâtre de l'île, 1 rue Wellington, du lundi au samedi de 12 h à 20 h 30,
chez Ticketmaster au **755-1111 (renseignements : 595-7455)**
via Internet au www.ticketmaster.ca.
La billetterie de la salle Jean-Despréz est ouverte 1 heure avant les spectacles.
Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires culturelles
Direction de Outaouais

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit et les Éditions de l'Homme
SONT HEUREUX D'OFFRIR
25 LIVRES



LeDroit www.ledroit.com
LES ÉDITIONS DE L'HOMME

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 11, 12, et 13 octobre 1999 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 26 octobre ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 25 coupons aura lieu le 27 octobre 1999, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un livre par gagnant, par adresse.
Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
Le principe 80/20

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

LE PRINCIPE 80/20
Richard Koch
Faire plus avec moins



Saviez-vous que 80 % de votre réussite est attribuable à 20 % de vos efforts? Pour appliquer avec succès ce principe bien connu du monde des affaires, rien ne vaut la méthode de Richard Koch, la première en son genre.

LES EDITIONS DE L'HOMME

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	35	0.40	0.39	0.40	+0.03
ADF Gr f	22	8.95	8.80	8.95	+0.15
AIC Dive p	62	24.45	24.15	24.45	0.00
Agf B F	285	22.20	21.70	22.00	+0.25
AIT adv	145	0.74	0.74	0.74	+0.02
ALI Tech	27	4.95	4.85	4.85	-0.10
AMR Tech	3	2.00	2.00	2.00	0.00
AMT Intl o	125	0.11	0.11	0.11	0.00
ARC En	73	1.65	1.57	1.65	-0.03
AT plastics	353	5.70	5.25	5.50	-0.20
At T can	285	94.50	93.55	94.25	0.00
ATI tech	6673	16.90	16.20	16.85	+0.65
ATS Auto	1930	14.50	13.60	14.50	+1.00
Aastra T	35	5.00	4.91	4.91	-0.09
Abacan o	1530	0.26	0.23	0.25	+0.01
Abbey W o	8	0.30	0.30	0.30	-0.10
Aber Res	268	8.85	8.50	8.70	-0.10
Abitibi C	6789	18.10	17.25	17.95	+0.55
Acetex	60	6.00	6.00	6.00	-0.20
Acktion	12	12.25	12.25	12.25	-0.75
Adrian o	234	0.32	0.30	0.30	-0.04
Advantx o	1049	0.58	0.57	0.58	+0.02
Agnico E	1168	13.85	13.35	13.35	+0.05
Agra Inc	67	11.00	10.50	11.00	+0.40
Agrium	610	14.95	14.60	14.75	-0.20
Agro Pac A	146	0.90	0.80	0.90	+0.20
AimGlobl	10	8.50	8.40	8.40	-0.35
Ainsworth	31	6.70	6.30	6.30	-0.20
Air Canada	6140	10.10	9.85	10.05	+0.10
Air Can a f	1177	9.55	9.35	9.55	+0.05
Airboss o	22	4.50	4.40	4.40	-0.20
Akita A f	183	9.90	9.80	9.90	+0.10
AlarmF o	51	1.15	1.00	1.08	-0.10
Alt Energy	3143	43.75	42.10	43.40	+1.30
Alt Ener p	247	25.65	25.30	25.50	-0.10
Alcan	3101	46.65	45.55	46.65	+0.70
Alcan C p	20	25.90	25.75	25.75	-0.15
Alexa V o	293	1.45	1.35	1.35	-0.08
Algo Gr A f	5	0.32	0.32	0.32	0.00
Algo Cent	2	35.00	35.00	35.00	0.00
Alg steel	795	2.14	2.05	2.10	-0.01
Algon Merc	45	5.00	5.00	5.00	0.00
Alliant	1357	23.30	22.85	22.90	-0.40
Allbanc Sp	100	25.50	24.50	25.00	-0.80
Allbanc Sp p	2	25.00	25.00	25.00	0.00
All Atl A	19	20.00	19.00	20.00	-0.50
All Atl Bf	106	14.50	14.35	14.35	+0.05
Alli Forest	153	17.00	16.15	16.80	+0.70
Alpine oil	10	1.21	1.20	1.21	-0.04
Alta gentic	10	2.70	2.70	2.70	0.00
Altai Res o	128	0.38	0.35	0.35	0.00
AltaQues o	7	0.82	0.82	0.82	0.00
Altarex o	210	0.90	0.84	0.84	0.00
America o	326	2.50	2.24	2.24	0.00
A Bullion o	140	0.15	0.15	0.15	0.00
Am Eco	328	1.45	1.40	1.40	0.00
Am Gem o	2364	0.50	0.48	0.49	-0.01
Amtele	41	3.50	3.20	3.50	+0.35
Anadime o	176	0.95	0.90	0.90	+0.08
Anderson	7019	19.20	18.55	19.10	+0.55
Andrs WA f	4	15.60	15.05	15.05	-0.40
Ang CT 290		47.00	47.00	47.00	0.00
AnorMed o	42	6.20	6.15	6.20	0.00
Anthem P	25	5.40	5.40	5.40	+0.10
Apex A	165	1.68	1.60	1.60	-0.07
Arbor A	7	13.00	12.00	12.00	-1.00
Arbor B f	3	13.00	13.00	13.00	0.00
Architel	114	14.50	13.50	13.50	-0.90
Arcis o	1740	0.40	0.36	0.40	+0.05
Argus B zp	5	43.50	43.50	43.50	+1.50
Ariel o	80	0.27	0.25	0.27	+0.02
Armbro En	56	3.64	3.50	3.64	-0.01
Ashton	105	0.72	0.65	0.66	-0.05
Asia o	1416	2.25	2.20	2.24	-0.01
Assante c	290	6.50	6.50	6.50	-0.20
Astral A f	152	25.00	24.50	24.50	-0.50
Astral B f	2	30.00	29.00	29.00	-1.00
Atco I f	201	41.20	40.50	41.00	+0.50
Athabska o	100	0.09	0.09	0.09	+0.01
Atna o	129	0.59	0.58	0.59	-0.02
Aur Res	896	3.00	2.90	2.91	-0.09
Aurado Ex o	400	0.06	0.06	0.06	+0.01
Aurizon o	947	0.85	0.76	0.82	-0.04
Autrex A f	67	0.96	0.95	0.96	-0.02
Avcorp I	34	1.91	1.86	1.86	-0.09
Axia Net o	353	5.70	5.25	5.70	+0.30
Azcar Tec	140	1.15	1.05	1.15	+0.05
Azco Mng o	46	1.45	1.35	1.35	-0.09
B Split	207	58.00	56.35	56.35	-0.15
B Split p	3	25.20	25.20	25.20	0.00
BCE Emer	12	33.50	33.00	33.50	+2.50
BCE Inc	22643	83.45	81.90	82.35	+0.65
BCE I P	12	25.65	25.60	25.60	0.00
BCE I S	10	25.05	25.05	25.05	+0.05
BCE I Y	57	24.50	24.35	24.40	0.00
BCE Mobl	2113	58.60	58.45	58.55	+0.10
BC Gas	264	26.95	26.60	26.65	-0.30
BC Gas 6.32	10	25.45	25.45	25.45	+0.05
BC Tel 5.15	1	90.00	90.00	90.00	+2.00
BCT Tels	1533	31.50	30.90	31.40	0.00
BCT Tls nv	326	30.00	29.70	29.95	-0.05
BFC Const	15	10.05	9.65	9.65	+0.15
BXL Enr	250	0.70	0.66	0.66	-0.01
Badger	60	5.50	5.20	5.20	-0.30
Ballard	659	43.95	43.10	43.30	+0.95
Band ore o	190	0.39	0.36	0.36	-0.04
Bank Mtl	2615	53.00	52.00	52.05	-1.00
Bk Mtl B	59	27.55	27.40	27.55	-0.10
Bk Mtl 3p	298	25.95	25.75	25.90	+0.10
BkMtl b4	37	24.60	24.55	24.60	0.00
BkMtl b 5	120	23.90	23.70	23.75	-0.05
Bk Mtl b6	218	24.60	24.45	24.45	-0.25
Bank N S	8117	33.30	32.25	32.45	-0.75
Bk NS 6p	22	26.40	26.30	26.40	-0.05
Bk NS 7p	28	27.30	27.30	27.30	0.00
Bk NS 8p	5	27.30	27.30	27.30	0.00
Bk NS 9p	80	27.35	27.35	27.35	+0.05
Bk NS 11p	1010	26.60	26.40	26.40	-0.30
BK NS 12 P	243	23.75	23.55	23.75	0.00
Barick gld	25730	31.60	30.00	30.10	+0.20
Baringtn	50	1.40	1.25	1.25	+0.05
Battery	420	0.13	0.12	0.13	+0.01
Battle Mtn	8770	5.50	4.80	4.90	-0.40
Baytex	330	9.45	9.25	9.30	+0.25
Beamscpe	1206	2.75	2.25	2.40	-0.38
Beau Can	3037	3197	1.84	1.95	+0.10
Bell C Intl	2191	18.80	17.00	18.45	+1.95
Bellator o	1319	1.65	1.55	1.55	-0.05
Bema Gl o	1719	1.70	1.54	1.56	-0.09
Benet E o	76	10.65	10.15	10.55	+0.05
Benson	45	1.25	1.25	1.25	+0.08
Bentall	552	13.25	12.95	13.25	+0.30
Berkly P	1078	15.00	14.80	14.90	+0.05
Best Pac	55	0.94	0.91	0.94	+0.04
Bidcom I o	1477	8.00	7.60	7.60	-0.50
Big Bear	1059	0.08	0.07	0.07	0.00
Big Horn o	725	0.90	0.90	0.90	0.00
Big Rock	45	6.00	5.95	5.95	-0.05
Bioch Phar	152	38.10	37.35	38.00	0.00
Biomira	341	4.20	4.03	4.03	-0.18
Bioniche o	33	2.20	2.01	2.10	0.00
Biovail C	339	79.75	78.00	79.00	-0.50
Birim A o	1730	0.39	0.35	0.38	+0.04
Bissett A	8	17.80	17.80	17.80	-0.15
Bitech	21	1.35	1.35	1.35	0.00
Bl Hawk o	2549	0.13	0.11	0.11	-0.00
Blk Swan	658	0.25	0.23	0.23	-0.02
BlkRock o	1099	1.15	1.05	1.15	+0.10
Boardwl	179	12.55	12.25	12.25	0.00
Boliden	846	4.10	4.01	4.05	+0.07
Bolivar o	262	0.62	0.61	0.62	+0.01
Bombdr A	80	25.25	24.60	24.60	-0.85
Bombdr B f	19287	25.40	24.50	24.50	-0.95
Brnbdr 2 p	34	25.40	25.25	25.25	-0.15
Bonavist	25	17.15	16.75	17.15	0.00
Bonus Res	1430	2.56	2.40	2.50	-0.09
Bovar A	1025	0.30	0.30	0.30	0.00
Bow Val j	10	0.46	0.46	0.46	-0.02
Bowater C	23	82.00	80.30	80.30	+1.95
Bowridge	55	0.61	0.60	0.60	-0.03
Bracknel	36	6.25	6.00	6.10	-0.15
Brmptn A f	5	4.65	4.65	4.65	-0.20
Breakwtr	1388	3.27	3.16	3.16	-0.14
Brik Brw o	54	1.15	1.11	1.14	-0.03
Brocker o	101	2.60	2.50	2.50	-0.03
Brookfld P	2222	17.25	17.25	17.25	0.00
Buhler	98	3.06	3.00	3.00	-0.02
Burnt Sn o	2040	1.63	1.60	1.62	-0.03
C					
CAE	505	8.30	8.10	8.10	-0.10
CCL B f	126	14.50	14.30	14.50	0.00
CD Plus o	250	1.05	0.85	0.93	-0.14
CFM Maj	39	11.00	11.00	11.00	0.00
CGI A f	470	31.95	30.85	31.90	+1.40
CHC H a f	162	4.10	3.81	3.85	+0.04
CHC Hlcpt B	1	4.50	4.50	4.50	-0.40
CI Fund	185	19.10	18.90	18.95	-0.15
Cmac Ind	89	38.50	38.25	38.25	-0.10
C M Oliver	115	0.41	0.39	0.39	-0.01
CML Ind	50	1.88	1.85	1.88	+0.13
CPI Plast o	4	6.15	6.00	6.00	-0.15
CRS Prf	2	24.85	24.85	24.85	+0.05
Crs Nt u	38	21.50	21.25	21.25	-0.05
CRS Robot	140	2.30	2.20	2.20	-0.10
CSA A f	170	10.50	10.30	10.30	-0.05
CT Financl	21	63.00	62.90	63.00	+0.45
CTV Inc	1310	20.65	20.00	20.50	+0.75
Cabre	40	14.20	13.95	14.20	+0.35
Cadillac	622	30.25	30.00	30.20	+0.20
Calahoo P	220	2.17	2.10	2.17	+0.02
Caldwel A f	81	4.89	4.75	4.75	0.00
Caledonia	1991	0.11	0.08	0.09	-0.02
Calian tech	31	4.50	4.25	4.25	-0.15
CallNet	354	9.75	9.30	9.40	-0.20
CallNet B f	1507	9.10	8.55	8.80	-0.20
Cambiex o	801	0.40	0.37	0.40	+0.03
Cambior	13027	2.90	2.65	2.81	+0.21
Cambridg	132	7.75	7.65	7.75	+0.05
Cameco	2616	26.90	26.35	26.35	-0.35
Camp Res	885	0.44	0.40	0.40	-0.05
Camvec	7	2.20	2.20	2.20	-0.05
Can Ban A	12	24.00	24.00	24.00	-1.00
Can Ban p	16	25.30	25.10	25.30	+0.20
Can Bread	19	14.85	14.50	14.50	-0.20
C Brokrink	1185	0.65	0.63	0.65	0.00
CS Pete	5	10.00	9.50	10.00	+0.25
Canadex	2	0.92	0.92	0.92	0.00
Cdn Airline	771	1.68	1.55	1.56	-0.09
CBk note	50	1.50	1.40	1.50	+0.05
Cdn Crude	5	2.60	2.60	2.60	0.00
C 88 Eng	951	3.15	3.02	3.02	-0.13
CG Invest	105	11.30	11.05	11.05	-0.20
C Hunter	1385	22.30	20.80	22.15	+1.35
C hydro o	1	0.85	0.85	0.85	0.00
CI Bk Com	12507	31.45	30.05	30.40	-0.95
CIBC 15	54	26.00	25.60	25.60	-0.90
CIBC 17	6	25.50	25.50	25.50	0.00
CIBC 18	63	24.25	24.00	24.15	-0.10
CIBC 19	61	24.15	24.00	24.00	-0.40
C Marconi	139	17.50	17.00	17.25	+0.25
C Medical	141	21.05	20.45	21.05	+0.45
CN Rail	3157	43.40	41.50	43.00	+0.25
Cdn Nat Res	5155	34.95	33.75	34.80	+1.20
C Occdental	4971	27.35	26.55	27.05	+0.65
CP Ltd	4154	33.20	31.70	32.40	+0.35
CP Ltd p	15	25.00	24.85	24.85	-0.05
Cancorn	5	16.30	16.25	16.30	+0.05
CTire A f	1525	34.15	33.05	33.90	-0.20
CUtil A f	160	39.95	39.50	39.80	-0.15
C Util B	5	39.80	39.60	39.80	-0.25
CUtil ser r	10	23.00	23.00	23.00	+0.25
Cdn Ws Bk	24	18.25	17.90	17.90	-0.10
Cdn World	20	4.10	4.10	4.10	+0.19
Cdn Z o	5	0.30	0.30	0.30	+0.07
Canarc o	777	0.36	0.33	0.33	+0.01
CanCap p	5	25.00	25.00	25.00	+0.25
Canfor	2399	11.25	10.85	11.00	-0.15
Canfor s	185	10.95	10.85	10.85	-0.05
Canmine o	724	0.75	0.70	0.75	+0.05
Canwst n v	20	17.80	17.60	17.60	0.00
Canwest G f	180	18.00	17.60	17.70	-0.05
Cara	4	4.80	4.80	4.80	0.00
Cara A f	58	3.70	3.65	3.70	+0.02
Carma A	12	4.25	4.20	4.25	+0.05
Carmanah	477	0.07	0.06	0.06	-0.00
Cassiar o	99	0.90	0.85	0.90	0.00
Cathedrl o	70	0.12	0.12	0.12	-0.01
Causeway o	145	0.75	0.71	0.75	+0.05
Caussa C o	150	0.08	0.08	0.08	-0.01
Cavell En	45	0.21	0.19	0.19	0.00
Celestica	3219	74.30	74.00	74.15	+0.10
CFund A f	120	6.70	6.40	6.65	+0.15
Centrfund	190	13.00	12.60	12.60	-0.40
Centurion o	500	0.58	0.51	0.51	-0.08
Certcm C J	1177	19.35	17.80	19.20	+1.60
Chai na ta	100	0.55	0.50	0.50	-0.05
Canel R	100	0.38	0.38	0.38	0.00
Chapter I	3450	23.75	23.25	23.25	-0.65
Chaptr O o	1270	17.00	16.00	16.35	0.00
Chase Res o	20	0.09	0.07	0.09	+0.01
Chief Int I	66	28.70	27.55	28.70	+1.15
CHUM	1	44.00	44.00	44.00	0.00
CHUM B f	20	39.00	39.00	39.00	0.00
Cinar vmv	1	42.50	42.50	42.50	+1.50
Cinar lv	1	42.20	42.20	42.20	+0.20
Cinram	342	12.40	12.15	12.30	+0.05
Cintech o	26	2.97	2.90	2.92	-0.05
Circuit W	31	1.65	1.55	1.65	+0.15
Clarica	16569	21.35	21.05	21.15	-0.10
Clarke I	228	9.65	9.55	9.55	+0.05
Claude R	780	1.60	1.55	1.55	0.00
Clearnet a f	3152	33.00	31.00	31.25	+1.50
Clinichm A	1	11.10	11.10	11.10	-0.15
Clublink	461	7.25	7.00	7.15	0.00
Co Oper A	10	24.45	24.00	24.45	+0.45
Co Steel	72	16.20	15.95	16.00	+0.20
Cogco cble f	210	23.70	23.50	23.50	+0.75
Cogeco f	2	22.00	22.00	22.00	0.00
Cognicase	116	19.00	18.80	19.00	+0.05
Cognos	1612	39.75	38.35	39.50	+1.00
Com Dev	462	3.55	3.35	3.35	-0.15
Comaplx	105	2.05	2.00	2.05	0.00
Cominco L	1025	25.00	24.30	25.00	+0.70
Comun S o	40	1.50	1.50	1.50	+0.08
Comunic o	25	0.70	0.70	0.70	0.00
Compton	392	2.60	2.55	2.60	0.00
Comstate	100	2.25	2.00	2.00	-0.25
Concord P o	108	0.70	0.65	0.65	-0.05
Conor Pac o	301	0.45	0.40	0.43	-0.02
C Enfield		0.06	0.06	0.06	0.00
C HCI Af		0.55	0.55	0.55	0.00
Cons Ppty	310	0.42	0.42	0.42	+0.02
C Trillon o	25	0.60	0.60	0.60	0.00
Consoltex f	250	5.50	5.50	5.50	+0.05
Con Pkg	32	4.35	4.00	4.25	-0.10
Confris Af	17	14.15	14.10	14.10	-0.10
Corby B f	2	52.00	52.00	52.00	+0.75
Corel	3638	9.90	9.40	9.60	-0.40
Cmer Bay o	997	1.80	1.65	1.65	-0.05
Corona G o	10	0.80	0.80	0.80	-0.05
Corriente o	358	0.87	0.83	0.85	-0.02
Corus B	6373	23.10	22.50	22.80	+0.05
Coscient A	130	3.00	2.70	3.00	+0.30
Cossette f	6	14.00	14.00	14.00	0.00
Coit	247	6.45	6.15	6.15	-0.30
Counsel	186	4.95	4.75	4.75	-0.15
Courage E	304	2.70	2.60	2.65	+0.05
Creo Prod	102	34.85	34.60	34.70	-0.05
Crestar	6993	20.25	19.00	20.00	+1.15
Crew D o	100	1.40	1.40	1.40	-0.10
Cros Lke o	680	0.24	0.21	0.22	-0.02
Croskey S	33	6.80	6.55	6.75	+0.15
Crwn Life f		80.00	80.00	80.00	0.00
Crownjle o	619	1.11	1.00	1.08	-0.03
Cryptlog o	542	19.45	17.50	19.25	+2.25
Crystalx o	636	1.25	1.06	1.06	-0.16
Cumberl o	239	2.40	2.25	2.25	-0.15
Cusac Gld o	50	0.13	0.13	0.13	-0.02
Cyberplx o	94	7.10	6.90	6.95	0.00
Cygnal o	150	2.75	2.60	2.70	+0.20
Cypress A	243	6.45	6.10	6.15	-0.15
D à F					
DC Diagn o	160	1.26	1.24	1.25	-0.03
DDJ Cdn w	14	0.05	0.05	0.05	0.00
Daimlerch	1	108.50	108.50	108.50	0.00
Dalsa	35	15.65	15.50	15.65	+0.40
Danoil	342	1.80	1.80	1.80	-0.04
Datamiro	36	6.40	6.20	6.35	-0.05
Dayton o	13644	0.13	0.11	0.13	+0.01
Decoma A f	28	13.00	12.80	13.00	+0.30
Dejour o	2640	0.24	0.21	0.22	-0.01
Delrina ex	13	58.25	54.90	57.00	+1.75
Denbury		6.90	6.90	6.90	0.00
Denison	681	0.13	0.12	0.12	-0.01
Denning	5	3.90	3.90	3.90	-0.10
Derlan	60	2.27	2.25	2.25	-0.01
Descarte o	1418	7.00	6.50	6.55	-0.40
Desjrdn A f		14.00	14.00	14.00	0.00
Desjrdn A p	58	25.25	24.45	24.50	-0.50
Destinatn o	68	0.85	0.85	0.85	-0.05
Destiny R	10	1.30	1.30	1.30	+0.15
Devine E o	6	0.40	0.40	0.40	+0.06
Devtek f	1104	3.10	2.95	2.95	-0.05
Dia a o f	24	22.75	22.75	22.75	0.00
Dia Met b o	25	25.00	24.90	25.00	0.00
Diamond F	659	2.10	1.94	2.00	-0.15
Diamwork	107	0.23	0.22	0.23	-0.01
Digital P	80	2.85	2.65	2.70	+0.07
Dimethd o	518	4.25	4.10	4.10	0.00
Dion Ent o	577	2.15	2.06	2.11	+0.03
Dofasco	1638	26.60	26.15	26.40	-0.10
Doman A	9	3.25	3.25	3.25	+0.45
Doman B f	333	2.10	2.00	2.05	-0.05
Domtar	2676	15.75	14.90	15.70	+0.70
Domtar B	2	20.20	20.20	20.20	-0.05
Donohue A f	570	24.00	23.20	23.75	-0.05
Dorel B f	59	26.00	25.50	26.00	+0.50
Draig En o	81	2.60	2.40	2.60	+0.15
Draxis	235	1.92	1.79	1.85	-0.25
Dreco En		19.00	19.00	19.00	0.00
Drug Royal	67	1.85	1.80	1.85	0.00
Dundee A f	108	15.00	14.70	15.00	+0.30
Dundee P A	166	10.75	10.25	10.25	-0.35
Dunde P w	6	1.70	1.70	1.70	-0.02
Dundee Re	824	1.23	1.19	1.23	-0.05
Dupont A	61	50.00	49.50	49.50	-0.50
Dylex Ltd	200	2.65	2.60	2.60	-0.01
Dynasty C o	4644	0.33	0.32	0.32	-0.01
Dynamic g o	2	1.70	1.70	1.70	0.00
Dynatec	21620	0.44	0.42	0.42	-0.01
E-L Fin	2	155.00	155.00	155.00	0.00
Eagle P	2	6.00	6.00	6.00	-0.20
Eastmain o	1025	0.40	0.25	0.40	+0.17
Echo Bay	1448	3.10	2.95	3.00	-0.10
Ecuadorn o	1596	1.50	1.43	1.45	-0.05
Eden Roc o	240	0.12	0.09	0.09	+0.00
Edge En o	538	3.95	3.80	3.85	+0.05
Edprbrsc A	2265	20.00	19.35	19.45	-0.40
Eicon tech	76	6.75	6.70	6.75	+0.10
Eldorado	1782	1.30	1.21	1.23	-0.05
Electro B Y	32	13.25	13.00	13.25	+0.50
Eli Eco o	616	0.34	0.30	0.30	-0.01
Elk Point	1438	6.05	5.90	5.90	-0.05
Elkhorn o	25	0.20	0.15	0.20	0.00
Emco	189	6.75	6.35	6.75	0.00
Empire A f	1390	29.20	28.95	29.20	+0.35
Enbridge	2404	31.85	30.40	30.55	-1.20
Enbridge p	63	23.75	23.50	23.75	0.00
Enbrid 760	14	24.25	24.25	24.25	0.00
Encal Eng	2985	7.50	7.00	7.00	+0.35
Encounter	120	1.25	1.25	1.25	+0.05
Enerchem	2	2.25	2.25	2.25	-0.35
Enerflex	754	37.35	37.00	37.35	+0.35
Enghouse	27	5.60	5.50	5.55	-0.30
Ensign res	1879	32.35	30.00	32.20	+2.70
Envoy o	377	6.90	6.60	6.70	-0.10
Epic Data	221	2.75	2.65	2.65	-0.02
Equato E o	151	2.00	1.82	1.90	+0.07
Equisur F	227	5.50	5.35	5.50	0.00
Essex o	930	0.69	0.62	0.67	-0.03
Etruscan o	671	0.47	0.40	0.40	-0.15
Eurogas o	143	0.30	0.25	0.25	-0.03
Exall o	1020	0.22	0.19	0.20	-0.02
Exco Tec	10	9.25	9.25	9.25	+0.15
Extendi	20	4.50	4.10	4.10	-0.30
Extend A f	5084	4.00	3.65	3.70	-0.25
Extend 2 p	2	18.00	18.00	18.00	0.00
Extend II p		16.50	16.50	16.50	0.00
FPI Ltd	5	6.10	6.10	6.10	+0.10
Fahnstk A f	5	22.70	22.45	22.70	-0.30
Fairfax f	104	212.00	206.50	211.00	+4.00
Fairfield	10	0.35	0.35	0.35	-0.05
Fairstar o	25	0.15	0.15	0.15	+0.03
Falcnbrg	2179	21.25	20.15	20.25	0.00
Fantom	26	18.15	18.00	18.00	0.00
Far West	115	0.42	0.40	0.40	-0.02
Farallon o	202	1.05	1.00	1.05	+0.02
Finning	401	14.50	14.10	14.20	-0.30
F Asia w	75	0.01	0.01	0.01	-0.00
F Austria	364	9.80	9.65	9.75	0.00
F Austrl w	58	0.23	0.23	0.23

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
World Ht o	51	15.15	15.00	15.05	-0.10
X Cal o	329	0.35	0.33	0.34	-0.01
Xenos Gr o	300	8.85	8.50	8.80	+0.30
Xillix	277	0.28	0.25	0.25	-0.01
YMG Cap	140	3.30	3.30	3.30	-0.10
Yamana o	461	0.70	0.67	0.70	+0.03
Yogen Fr f	1174	2.30	2.19	2.20	-0.10
ZCL Comp	12	1.45	1.45	1.45	-0.05
Zi Corp p	473	12.20	11.70	11.70	-0.10
Zargon	30	3.06	3.06	3.06	0.00
Zenon o	61	11.10	10.80	10.90	+0.10
DEBENTURES					
Bell Canl d	6	101.00	100.00	100.25	0.00
Cambrdg 8 d		100.50	100.50	100.50	-0.50
Cmbr fb '04		93.50	93.00	93.00	-1.00
Cmbr mr 04		93.50	93.50	93.50	-0.50
Cntrfd 8.5		98.00	98.00	98.00	0.00
Cntrfd 7 d		83.00	82.00	83.00	+1.00
Clublink d		68.50	68.50	68.50	0.00
Co Steel d		92.00	91.50	92.00	0.00
Harmac D		100.00	100.00	100.00	+0.25
HBay C d		104.75	104.50	104.75	0.00
Kms pwr d		102.55	102.55	102.55	0.00
Kinross d		72.75	72.55	72.75	-1.50
Luscar d		100.75	100.50	100.50	0.00
PanCan P d		99.40	99.00	99.00	-0.25
Rio Alg db		87.50	87.50	87.50	-0.50
Samoth db		65.00	65.00	65.00	0.00
Sherrit D		68.00	67.50	68.00	+0.50
Teck deb		72.05	70.05	70.10	-3.50
Telesys I d		102.40	102.40	102.40	+0.40
DEBENTURES IN US FUNDS					
PARTNERSHIP UNITS					
AEC Pipe u	245	7.80	7.60	7.80	0.00
AGF Mstr u	12	8.85	8.75	8.75	-0.10
BioCap u	429	7.80	7.80	7.80	0.00
Fidelty 93 u	3	7.15	7.15	7.15	0.00
Fidelty 94 u	1	8.55	8.55	8.55	+0.80
F Chicago u	257	7.50	7.45	7.45	-0.05
Gaz Mtro u	3	16.75	16.75	16.75	-0.10
Global 5 un	71	4.20	4.10	4.15	0.00
Holing Cn u	22	8.65	8.40	8.40	-0.40
Mcknz M u	27	13.00	12.70	13.00	+0.15
Phoenx H u	2	15.50	15.50	15.50	0.00
Public St u	8	13.00	13.00	13.00	0.00
TrAlta P u	209	8.10	7.90	8.10	-0.05
TrCan pw u	51	26.50	26.30	26.30	0.00
RESALE RESTRICTED					
William d o	250	11.25	11.25	11.25	0.00
PARTNERSHIP UNITS					
TRUST UNITS					
APF En u	118	8.35	8.20	8.25	-0.15
ARC En u	776	8.90	8.75	8.85	+0.10
ARC Str u	48	9.70	9.50	9.70	+0.05
Algong P u	164	9.60	9.40	9.55	0.00
Am incom u	43	24.90	24.45	24.80	-0.15
Apollo G u	8	1.75	1.75	1.75	0.00
Assoc Fr u	128	6.90	6.80	6.85	-0.05
Athab O u	76	22.85	22.50	22.70	+0.05
Avista Tr U	353	9.20	9.00	9.20	+0.35
BPI Glo u	59	9.90	9.80	9.90	-0.10
CPL u	253	17.60	16.75	17.50	0.00
CRS III u	134	24.80	24.50	24.50	-1.00
C Trust un	26	8.40	8.40	8.40	+0.10
C Aptmnt u	153	11.20	11.00	11.10	0.00
Cdn Hotel u	133	9.20	9.15	9.20	0.00
Cdn Oil Su	184	25.25	24.65	25.00	-0.05
CR estate u	137	12.25	12.15	12.20	+0.05
Cdn Res u	105	6.50	6.40	6.40	0.00
CRes ii u	55	8.00	8.00	8.00	-0.15
Citadel u	70	8.05	8.00	8.00	+0.10
Cominar u	48	9.85	9.65	9.85	0.00
DDJ Cdn u	51	20.65	20.35	20.35	-0.25
Direct Enr	241	25.85	25.70	25.75	+0.05
Diversf U u	38	20.55	20.55	20.55	0.00
Drayton u	10	8.00	8.00	8.00	0.00
Enermrk u	709	3.87	3.67	3.72	-0.07
Enrpls FG u	128	2.75	2.70	2.75	+0.20
Enervst u	97	5.85	5.00	5.60	-0.15
Facs Rec u	30	8.60	8.60	8.60	0.00
Firm Cap u	50	10.00	9.95	10.00	+0.10
F Asia u	87	5.45	5.30	5.40	+0.20
F Premi u	42	26.45	26.00	26.00	0.00
FPrem us u	26	25.90	25.55	25.55	0.00
FPrm o u	13	8.25	8.20	8.20	+0.20
Freehold u	174	5.95	5.75	5.85	-0.10
Global Pls u	15	25.00	24.90	25.00	+0.15
H&R u	257	11.50	11.40	11.50	+0.05
Halterm u	54	6.95	6.80	6.90	-0.10
HCare bio u	36	5.10	5.10	5.10	+0.05
IAT Air u	68	10.85	10.60	10.85	+0.10
Income Fn u	50	24.45	24.00	24.00	-0.60
Infinity I u	12	5.50	4.25	4.25	-1.75
KMS pwr u	94	9.35	9.05	9.25	+0.25
Kpch P u	182	5.75	5.65	5.75	-0.15
Labrador u	116	10.90	10.75	10.85	0.00
Legacy H u	470	8.60	8.50	8.55	-0.05
Luscar u	941	4.05	3.95	3.97	-0.03
MTC Mort u	45	0.79	0.79	0.79	-0.01
Maxim u o	101	2.15	2.05	2.05	-0.12
Midlefld h u	22	5.85	5.85	5.85	-0.15
Multi Fnd u	97	10.25	10.05	10.25	-0.30
NAL Oil u	228	7.40	7.10	7.35	+0.30
NCE D u	369	3.75	3.57	3.67	+0.07
NCE En u	194	3.53	3.48	3.48	-0.07
NCE Ptr u	502	3.88	3.81	3.88	+0.15
N altamir u	27	10.30	10.15	10.15	0.00
Newcstl u	107	15.05	15.00	15.05	0.00
North Wst u	53	13.30	13.30	13.30	-0.10
Northland u	170	9.35	9.05	9.10	-0.20
Oceanex u	87	8.85	8.75	8.85	+0.15
PRT For u	4	9.10	9.05	9.05	0.00
Pembina u	303	8.00	7.75	7.75	-0.20
Pngrwth u	781	15.45	14.80	15.10	+0.60
Polar Hed u	45	4.25	4.10	4.25	+0.15
Primwst u	557	7.00	6.80	6.85	+0.15
Residentl u	94	10.90	10.80	10.90	-0.10
RioCan u	643	9.70	9.55	9.55	-0.10
Rogers S u	239	6.90	6.70	6.80	+0.10
Ryl Host u	273	6.70	6.50	6.60	+0.05
SCI u	56	10.50	10.10	10.30	-0.30
Shininbk u	135	10.55	10.25	10.40	-0.10
Sixty Pls u	38	25.65	25.40	25.50	0.00
Summit u	101	12.35	12.10	12.15	-0.10
Superior u	412	14.10	13.85	13.95	+0.05
Taylor G u	31	4.65	4.60	4.60	0.00
Templetn u	11	8.95	8.80	8.80	+0.05
Tr Can Gs u	11	23.35	23.05	23.25	0.00
Triax u	94	12.20	12.05	12.10	-0.10
Viking u	191	6.40	6.25	6.25	-0.05
Viking u w	220	4.00	0.35	0.40	0.00
Wstrn fund	135	3.95	3.85	3.85	-0.05
Wstrock lu	22	7.45	7.45	7.45	+0.10
Wstrck IIu	18	8.10	7.90	7.90	-0.10
Westshor u	335	6.20	6.10	6.10	0.00
World st u	88	16.55	16.50	16.50	0.00
Yield M u	8	16.45	16.45	16.45	-0.30
TRADED IN US FUNDS					
Bk Mtl 2	18	25.90	25.90	25.90	-0.10
CtFin 5	4	26.15	26.15	26.15	+0.15
CIBC 20	2	24.85	24.85	24.85	+0.10
CIBC 12 p	17	25.95	25.70	25.95	0.00
CIBC 16p	250	25.25	25.25	25.25	+0.10
CN Pfail p	2	50.00	50.00	50.00	-0.50
Cariben U	64	10.50	10.30	10.35	+0.15
GST tel	452	9.00	8.25	9.00	+1.50
Inco E p	77	42.00	42.00	42.00	-0.15
Kazakhst o	50	0.25	0.23	0.23	+0.01
Ry Bk K	49	26.15	26.00	26.15	+0.15
Seven Sea o		3.00	3.00	3.00	0.00
TD Bk G	20	25.50	25.50	25.50	+0.15
TrAtlant o	124	0.20	0.19	0.19	-0.01

Montréal

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ABL Can.	102	0.40	0.39	0.40	+0.01
ADS	112	3.33	3.00	3.00	-0.34
jAFCAN	50	0.18	0.18	0.18	+0.02
AGRA	1	10.95	10.95	10.95	+0.60
jAur Res	5	2.95	2.95	2.95	-0.15
jAbcourt	40	0.10	0.10	0.10	
Abitibi-C	1203	18.00	17.25	17.80	+0.40
fAeterna	336	6.30	6.15	6.30	+0.10
jAgritek	76	0.35	0.33	0.33	
Air Canda	2158	10.10	9.85	10.00	+0.10
fAirCan.A	121	9.55	9.35	9.55	+0.05
Alta energ	5	43.50	43.50	43.50	+1.25
Alcan Alu	665	46.50	45.75	46.50	+0.50
AlgoA	60	0.32	0.32	0.32	
Alim.CT.a	10	21.25	21.25	21.25	-0.75
fAlliCT.b	3	20.90	20.90	20.90	+0.40
AlliForest	632	17.00	16.45	16.60	+0.40
jAllican	77	0.87	0.82	0.87	+0.03
Amalg.In			voir plus bas		
Amisco	4	8.20	8.20	8.20	+0.15
Amisk.A	58	2.30	2.20	2.30	+0.10
jAngl.Swis	13	0.21	0.21	0.21	-0.01
jArden	10	2.90	2.90	2.90	-0.60
jArenagol	365	0.38	0.35	0.37	-0.01
Asbestos		8.50	8.50	8.50	
fAtco I	35	41.05	40.50	41.05	+0.80
Athabasca			voir plus bas		
jAuriginor		0.03	0.03	0.03	
Axcan	40	7.50	7.25	7.25	
jAzimut	47	0.25	0.24	0.24	+0.04
BC GAS	39	26.95	26.65	26.75	-0.20
BCE emg	2718	33.70	32.15	33.15	+1.45
BCE Inc.	417	83.40	82.00	82.30	+0.75
BCE Mbl	2	58.50	58.50	58.50	
bct.telus	608	31.50	30.80	31.40	
bct.tel nv	145	30.00	29.70	29.90	-0.10
Bq.Laur	148	22.30	21.80	21.85	-0.45
Bque Nat	650	17.85	17.35	17.45	-0.35
Bqnat.nik	9	10.85	10.85	10.85	+0.10
BquNat.nt	14	19.50	19.50	19.50	
Bq.na.sr12	14	26.20	26.20	26.20	+0.05
Bq Royale	533	61.95	60.90	61.00	-0.95
Bq.Ry.srJ	8	27.40	27.40	27.40	-0.10
Bq.Ry.srG	4	24.80	24.80	24.80	-0.80
Bq.Ry.srH	10	27.60	27.60	27.60	-0.10
B.TD.SrG			voir plus bas		
Bq. T-D	1391	30.85	30.30	30.30	-0.95
B.TD.SrH	2	27.65	27.65	27.65	+0.35
B.imp.sr15	2	26.00	26.00	26.00	-0.35
Bq.C.Imp	565	31.45	30.25	30.25	-1.15
Bque Mtl	35	53.00	52.00	52.00	-0.90
BMO.Bsr4	10	24.65	24.65	24.65	+0.05
BMO.Bsr5	2	23.80	23.80	23.80	-0.05
BMO Sr3	6	25.85	25.85	25.85	+0.05
Bq.N.Ecos	1194	33.30	32.25	32.40	-0.80
B NE Sr7	30	27.40	27.40	27.40	+0.10
Barrick	453	31.35	30.25	30.25	+0.50
Beau Can	346	1.95	1.84	1.94	+0.10
fBehavr.B	270	0.17	0.16	0.17	+0.01
Bell.Intl	1262	18.60	17.00	18.30	+1.80
jBennett	56	10.65	10.30	10.50	-0.05
Benwest	20	2.50	2.50	2.50	-0.05
Bestar	408	2.60	2.57	2.60	+0.10
Biochem	3098	38.25	37.30	37.55	-0.30
Biomira	24	4.22	4.03	4.03	-0.17
jBioniche	22	2.10	2.10	2.10	
Boliden	130	4.06	4.05	4.05	+0.08
Bomb A	174	25.40	24.50	24.50	-0.95
fBomb B	3226	25.35	24.45	24.50	-0.95
Borlex.A	41	3.30	3.25	3.25	
jBoreale	10	0.13	0.13	0.13	+0.02
jBrex	210	0.07	0.06	0.07	+0.01
BDBnet.n			voir plus bas		

C

C-MAC	49	38.45	38.20	38.25	-0.05
CAE Inc.	4	8.25	8.20	8.20	+0.10
fCCL.In.B	5	14.30	14.30	14.30	-0.20
fCGI Gr.A	2653	32.00	30.50	31.90	+1.25
CT Fin.	5	63.00	62.95	63.00	
fjCSii	263	3.75	3.65	3.70	
fCall-N.B	2	9.00	8.90	8.90	-0.25
jCvalley.a	30	0.30	0.29	0.30	-0.10
jCambiex	400	0.40	0.37	0.40	+0.04
Cambior	2063	2.90	2.65	2.81	+0.28
Camco	1	5.05	5.05	5.05	+0.05
Cameco	48	27.00	26.35	26.60	
Camp Res	30	0.43	0.43	0.43	-0.08
fCanCap.p	16	25.00	24.75	24.90	+0.15
Cdn. Nat	5	42.55	42.00	42.55	-0.45
Cdn Oxy	39	27.40	26.55	27.10	+0.70
CP Ltd	3	32.40	32.40	32.40	+0.15
fC Tire A	237	34.00	33.35	34.00	-0.15
fC Utilit.A	7	39.95	39.75	39.75	-0.20
fCmnac.A	317	6.95	6.65	6.95	+0.30
Cascades	114	9.75	9.65	9.75	+0.05
Cascd s.a.			voir plus bas		
jCed-Or	406	1.40	1.30	1.34	-0.01
Celestica	350	74.40	74.00	74.00	+0.25
jCenosis	370	0.79	0.70	0.70	+0.04
jChesbar	230	0.25	0.22	0.25	+0.03
fCimStL.a	2	17.25	17.25	17.25	
Cinram	66	12.45	12.15	12.30	+0.05
Clarica	1000	21.25	21.20	21.20	-0.10
fClearnt.a	858	32.75	31.25	31.65	+1.85
Clinic.A	1	11.10	11.10	11.10	-0.20
Co-Steel		15.80	15.80	15.80	
fCog.Cabl	30	24.50	23.50	23.50	+0.70
fCogeco	56	22.25	21.50	22.25	
Cognicase	22	19.00	18.80	19.00	+0.05
Cominco	71	25.00	25.00	25.00	+0.60
jCancom	14	16.30	16.25	16.30	+0.10
jConcert	10	5.10	5.05	5.10	+0.10
jCon Abit.	22	0.12	0.12	0.12	
jCon Oas	50	0.04	0.04	0.04	-0.01
jConsoltex	9	5.50	5.50	5.50	
Coreco	10	4.65	4.65	4.65	
Coscien.a	100	3.00	2.70	3.00	+0.30
Cott	141	6.45	6.15	6.20	-0.10
jCovitec		0.79	0.71	0.79	
Crestar	619	19.75	19.40	19.75	+1.25

D à F

DTM Info	75	1.45	1.35	1.35	-0.05
Desj.pr.A	5	25.10	25.00	25.00	
jDiadm	1761	0.31	0.26	0.28	-0.01
jDiagnCur	60	0.85	0.78	0.78	-0.05
jDitem	100	0.65	0.60	0.65	+0.20
Dofasco	51	26.60	26.25	26.30	-0.10
Domtar	177	15.75	14.85	15.75	+0.75
fDonohu.a	65	23.75	23.35	23.60	+0.10
Dorel.A	10	26.25	26.25	26.25	+0.55
fDorel.B	10	26.00	26.00	26.00	+0.85
DuPont A	186	49.75	49.75	49.75	+1.00
jdumt.nikl	50	0.22	0.22	0.22	-0.01
DundePMt	5	10.45	10.45	10.45	-0.45
Dylex	8	2.60	2.60	2.60	
jDynacor	13	0.30	0.30	0.30	
jEcu Slvr	615	0.22	0.19	0.19	-0.02
fEdpbra.A	12	19.90	19.50	19.50	-0.45
Eicon	117	6.80	6.65	6.75	+0.10
Emco Ltd	10	6.75	6.75	6.75	+0.20
EnerMark			voir plus bas		
EnpFnd.G			voir plus bas		
fExtndi.sv	865	3.90	3.69	3.69	-0.33
jFairstar	20	0.15	0.15	0.15	
Falcnbrdg	1	20.25	20.25	20.25	+0.05
Finning	11	14.50	14.15	14.40	-0.10
FirstPrem			voir plus bas		
Flet.Can.a	332	15.25	15.25	15.25	
jForex.a	20	32.90	32.85	32.85	-0.10
jForex.b	143	32.90	32.85	32.90	+0.10
Fortis Inc	19	34.70	34.25	34.25	-0.25
fFourSeas		59.75	59.75	59.75	
Frhold.UN			voir plus bas		
jFreewcan	581	0.24	0.18	0.24	+0.02

G

fGtc.tra.A	15	18.20	18.00	18.00	-0.25
GTC.tra.B	3	18.00	18.00	18.00	
Gaz.Metro			voir plus bas		
jGeoNova	160	0.10	0.09	0.09	-0.01
fGildan.a	10	25.05	24.05	24.05	+2.05
jGlobal	120	0.45	0.45	0.45	
jGldHawk	42	0.13	0.13	0.13	
fGldcrp.A	7	10.70	10.70	10.70	
Goodfellw	10	11.45	11.25	11.45	+0.40
G.W.lifeco	8	20.05	20.00	20.00	-0.25
jGreenhop	15	0.40	0.40	0.40	
jGreensh	380	0.15	0.11	0.15	+0.04
Gulf Res	153	5.60	5.40	5.60	+0.10
Gulf.R.p.a	20	3.15	3.15	3.15	+0.02

H à J

jHaemacr	71	2.99	2.80	2.90	
Hartco	196	5.85	5.65	5.65	+0.15
jHebron	172	0.26	0.23	0.23	-0.05
jHelix Hr	161	1.45	1.25	1.45	
Heroux	34	4.15	4.00	4.00	
jHornet	37	0.80	0.80	0.80	-0.05
H Bay Co	1056	18.50	18.50	18.50	-0.15
Husky	34	7.70	7.45	7.45	+0.05
IPL Inc.A	18	11.50	11.25	11.50	+0.25
ITI Educ	52	4.50	4.45	4.50	+0.20
Imasco.ltd	2978	38.20	38.10	38.20	-0.05
Imper.Oil	8	30.55	30.20	30.55	+0.25
fImpr.Qbr	41	35.00	34.50	34.50	-0.50
Inco.Pr.E			voir plus bas		
Inco.VBN	30	11.35	11.00	11.25	+0.05
Inco Ltd	251	29.20	28.45	29.20	-0.25
jInfIntAct	1130	2.10	2.10	2.10	
Inmet		2.25	2.25	2.25	
jIUSI	1207	2.65	2.50	2.50	-0.15
Intrawest	787	24.00	23.75	24.00	+0.80
Inv Grp	80	18.10	17.65	17.75	-0.25
Irwin Toy	80	5.25	5.00	5.00	
Irwin A	2	2.60	2.60	2.60	+0.10
Ivaco A	17	4.60	4.45	4.45	-0.35
Ivaco.sr5	4	24.25	24.25	24.25	-0.70
fJean.Ct.A	160	28.50	28.35	28.50	

K à M

jKnowHse	62	3.70	3.55	3.60	-0.15
LBL Sky	200	0.70	0.65	0.70	+0.05
fLGS Inc.	145	9.20	9.00	9.00	-0.05
jLabphrm	75	1.35	1.34	1.34	-0.01
fLaidlaw	40	10.35	10.20	10.25	-0.10
fLapVer.A	37	4.30	4.25	4.25	-0.25
fLasond.a	8	14.75	14.50	14.75	-0.75
Legacy.un			voir plus bas		
fLeroux B	31	5.00	4.85	5.00	+0.15
jLibey	10	0.20	0.20	0.20	
jLexam	5	0.12	0.12	0.12	-0.01
jLine Isld	82	1.10	0.91	0.91	-0.19
jLithos	381	0.61	0.58	0.58	-0.03
Loblaw	11	36.45	36.10	36.10	-0.15
Loewen	31	0.78	0.78	0.78	-0.02
jLog.G.Inf	9	1.20	1.20	1.20	
Loubel	290	0.11	0.09	0.09	-0.01
jLyonLake	901	0.50	0.40	0.46	-0.04
MDSI	7	18.80	18.50	18.50	-0.45
MSV	100	0.22	0.22	0.22	-0.02
MaBaie		0.25	0.25	0.25	
Maax	260	13.75	13.55	13.65	+0.10
McM Bldl	501	25.45	24.50	25.45	+1.25
fMagna A	208	74.50	74.30	74.30	-0.15
jMalartic	515	0.35	0.31	0.34	
Malet.Que	42	2.38	2.38	2.38	+0.18
manulife	899	17.25	17.15	17.25	-0.15
Mple.Leaf	2	15.15	15.15	15.15	+0.25
Marconi C	8	17.00	17.00	17.00	+0.10
Mazarin	20	0.42	0.40	0.40	-0.04
McWatter	1214	0.73	0.60	0.68	+0.04
jMelkior	52	0.42	0.42	0.42	+0.01
Merrill		101.00	101.00	101.00	-3.00
Methanex					
fMetroR.A	642	19.00	18.75	19.00	
M.Tempus	4622	1.61	1.50	1.59	+0.09
Microcell	1220	21.95	21.20	21.30	+1.90
fMicrotec	45	2.16	2.10	2.15	+0.03
jM.DuNd	446	1.80	1.65	1.72	+0.02
jMirandor	95	0.18	0.17	0.17	
jMispec	1034	0.06	0.04	0.05	+0.00
Mitel.Corp	147	11.10	10.80	10.95	+0.40
fMolson A	34	26.45	26.10	26.45	+0.10
MtscoBltn	10	10.05	10.00	10.00	-0.30
Moore	68	13.75	13.30	13.55	-0.25
Multfd.un			voir plus bas		
jMurgor	100	0.12	0.12	0.12	

N à Q

jNAR Res	131	2.39	2.15	2.20	-0.19
jNetgraph	895	1.45	1.30	1.36	-0.04
NS Power	53	16.10	15.95	16.00	-0.15
jNamex	50	0.32	0.32	0.32	-0.08
fNelvana	2	20.80	20.80	20.80	-0.45
New.Alta			voir plus bas		
Newcastle			voir plus bas		
Nexfor	42	8.80	8.60	8.60	-0.15
jNiocan	50	1.00	1.00	1.00	
jNora exp	180	0.29	0.29	0.29	+0.04
Noranda	655	18.75	18.20	18.60	+0.15
Nortel	798	86.85	85.00	85.50	+3.20
Nova chm	42	32.25	31.55	31.80	+0.70
jNoveder	303	0.16	0.16	0.16	+0.02
jNovic	72	2.05	2.01	2.01	-0.04
jNymox	56	5.40	5.10	5.40	+0.20
Oico.A	10	0.33	0.33	0.33	+0.02
fOnexCorp	2	26.35	26.35	26.35	+1.30
jOrb ex.A	1050	0.22	0.17	0.20	+0.06
jOrex exp	1285	0.19	0.17	0.18	+0.01
jOrient	1541	0.05	0.04	0.05	
jOrleans	220	0.10	0.08	0.08	
jOsisko	100	0.13	0.13	0.13	-0.00
jPac.Tiger		0.24	0.24	0.24	
jPan Amr	130	0.10	0.10	0.10	-0.00
Pancdn.Pt	187	23.40	23.20	23.20	+1.05
Pantoram	2	1.10	1.10	1.10	
Paprboard	30	2.55	2.55	2.55	
Pengr.Enr			voir plus bas		
jPerlite	10	0.16	0.16	0.16	+0.04
Petro Can	138	21.60	20.80	21.00	+0.60
Philip	100	0.28	0.28	0.28	-0.01
PhoenixLS	6	8.35	8.00	8.00	+0.10
jPhotoNet	115	0.58	0.45	0.52	-0.06
Pla.Dome	1189	22.35	21.55	21.55	+1.00
PCS Inc.	2	75.00	75.00	75.00	-0.45
fPowr Cr	1275	23.95	23.55	23.75	-0.20
Power.Fin	36	23.35	23.00	23.25	-0.25
Premdor	4	14.25	14.25	14.25	+0.15
Premier.a	1	2.75	2.75	2.75	
fPremi.pr	20	14.80	14.70	14.70	-0.30
jPro-Or	10	0.16	0.16	0.16	
Promatek	31	2.70	2.51	2.60	-0.10
QuebecTel	78	15.60	15.40	15.40	-0.10
QuebecoA	1	36.00	36.00	36.00	+0.50
fQuebecoB	467	35.95	35.50	35.65	-0.10

R et S

jRadisson	17	0.10	0.10	0.10	+0.01
RangerOil	46	5.90	5.80	5.90	+0.20
jRaudin	20	0.06	0.06	0.06	+0.01
Renaisnce	68	20.15	19.65	19.95	+0.60
fRepap	530	0.08	0.06	0.08	
jCanac.Rs	265	0.06	0.06	0.06	
jRobex	210	0.24	0.24	0.24	-0.01
fRCantel.b

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
oMondial	15.90
oMoy Cap Har	10.20
oPacifique	11.13
oProduits Co	16.65
oRessource	11.38
oServ Financ	24.11
oServ Sante	15.20
oTechnologie	29.36
oTelecom	36.79
oEco Démo Mn	13.26
oEnergie Mon	11.51
C.I. Sector Funds	
ouAmer Latin	4.48
ouAmericain	9.56
ouBiotec mon	6.38
ouCanadien U	4.88
oCdn sig U$	6.78
ouCourt-Term	5.49
ouHarbour Ex	6.47
ouHarbr Sect	6.84
ouHsbgr Euro	5.69
ouHsbgr Expa	4.55
ouHsbgr Intl	7.79
ouHsbgr N As	4.30
ouHsbgr Pet	5.98
ouHsbgr Valu	7.77
ouJaponais U	9.85
ouMarche nou	6.01
ouMondial US	10.77
ouPacifique	7.54
ouProduits C	11.26
ouRessource	7.71
ouSecMoyHarb	6.91
ouServ Finan	16.34
ouServ Sante	10.30
ouTechnologi	19.90
ouTelecom U$	24.93
ouEco Démo M	8.99
ouEnergie Mo	7.80
C.I. Mutual Funds	
ynCI Trident	130.25
ynUCI Triden	88.72
-CIBC Mellon	
nAct Can	98.01
nAct Global	15.28
nAct Intl	13.74
nAct US	66.02
nObligations	8.94
nPet Entrepr	45.46
nEquilibré	14.38
CIBC (Placements I	
nAmer Estime	9.50
nAppréc Cap	24.47
nCan Imp Act	12.03
nCan Oblig	11.69
nCore Can Ac	17.53
nDividend	15.15
nDémo AMér N	18.12
nEcon emerg	11.92
nEquilibré	16.43
nEuropéennes	16.41
nExt Orient	9.93
nHypothécair	11.60
nImmobilier	8.00
nIntl Act	21.23
nIntl Oblig	10.48
nJaponaises	17.30
nMétaux Préc	4.48
nMondial Tec	31.55
nPet Soc Can	13.32
nPet Soc US	11.38
nPetites Soc	14.15
nRessources	8.30
nRevenu Mens	10.12
nSoc Can Eme	8.10
nSoc Financi	10.21
nEnergie	12.34
CIBC Protected Fun	
zInd BoInt p	10.70
zInd U.S. pr	10.46
zInd can pro	10.97
zInd équil p	10.31
zIndObl can	9.73
CIBC Index Funds	
nAct US Inde	25.45
nCan Obl CT	9.87
nInd Bour In	12.19
nInd Oblig C	9.70
nInd Oblig I	10.22
nIndice Bour	14.17
nIndice Eu	10.62
nREER Ind Eu	10.13
nREER Ind In	12.21
nREER Ind Ja	10.10
nREER Ind Na	10.94
nReér Ind Bo	14.03
Clarica Premier	
nAméricain	22.54
nCroissance	18.21
nDiversifié	15.20
nHypothécair	10.15
nInternation	20.18
nMarchés Eme	8.84
nObligations	10.59
nSécurité	18.08
Clarica Leader	
Américfonds	15.28
Divers 40	14.68
Obligations	11.12
Vanfonds	16.87
Clarica Sommet	
nAct Canadie	10.85
nActions Etr	12.95
nCr & Div	12.55
nCr & Revenu	10.90
Clarica Alpin	
nAct Croissa	9.26
nAsiatique	8.18
nRess Can	8.14
Clarington Group C	
oActions Int	13.37
oActions Mon	13.19
oAmér Action	16.18
oAsie Pacifi	13.02
oCan Actions	13.57
oCan Dividen	9.78
oCan Equilib	13.10
oCan Micro-C	9.90
oCan Oblig	9.92
oCan Revenu	9.75
oComm Mondia	25.27
oCro Pet Soc	16.64
oGlobal Sml	16.55
oPet Soc Can	9.88
Clarington Group U	
ouActions In	9.06
ouActions Mo	8.94
ouAmér Actio	10.96
ouComm Mondi	17.12
-Commerce	
ynEquilibrée	15.12
-COTE 100	
ynAmérique	17.10
ynEXP	18.00
ynExcel	10.13
ynREA	11.70
ynREER	21.29
ynU.S.	9.61
Counsel Group of F	
oIntl Mgd RS	10.07
oManaged	9.80
-Crocus Investment	
ynCrocus Fun	14.62
-Crystal Wealth	
Balanced	9.62
-CSA Mgmt Enterpris	
Goldfund	4.30
Goldtrust	5.12
-CTI Fonds Mutuels	
ynActions	10.35
ynCroissance	8.33
ynObligation	9.80
Cypress Capital Mg	
ySmall Cap G	10.51

D

Desjardins (Fonds)	
nActions	28.16
nAmericain	13.51
nAsie Pacifi	11.00
nCroissance	14.99
nDivers Amb	11.29
nDivers Aqu	12.84
nDivers Mod	11.67
nDivers Sec	10.98
nDividende	13.77
nEnviro	17.67
nEquilibré	15.82
nEurope	9.55
nHypothèques	4.51
nInternat'l	36.86
nMond Equil	11.12
nObligations	5.18
nQuébec	11.84
nSect Promot	9.34
ynSel Amér	10.54
ynSel Can	10.25
ynSel Carte	10.27
ynSel Mondia	10.83
ynSel Equili	10.17
-DGC Entertainment	
gDGC Ent Ven	12.06
Dominion Equity	
nDomequity	13.63
-Dynamic Mutual Fun	
oDyn $ Cost	9.64
oDyn Act Imm	15.73
oDyn Amer CS	12.21
oDyn Amer U	8.28
oDyn Assoc M	12.51
oDyn Associe	7.96
oDyn Can Imm	9.28
oDyn Cdn Res	5.89
oDyn Cro Div	6.55
oDyn Dividen	6.34
oDyn Europe	19.02
oDyn Ext Ob	15.01
oDyn Fonds C	15.86
oDyn FundsF	9.22
oDyn Intl	12.39
ouDyn Intl U	8.40
oDyn Met Pre	3.85
oDyn Met Pre	1.40
oDyn Obl Mon	4.73
oDyn Pet Cap	15.85
oDyn Quebec	12.04

Fonds	Valeur
oDyn Ress Mo	9.71
oDyn Rev&Cro	4.22
oDyn Revenu	4.82
-Dynamic Power Fund	
yoDyn Pwr Am	7.17
yoDyn Pwr Ca	5.89
yoDyn Pwr Cr	11.39
yoDyn Pwr Ob	4.77
yoDyn Pwr Eq	5.33
-Dynamic Protected	
oAmériques	4.87
oAssoc Mond	5.15
oAssociés	5.08
oCrois & Div	5.08
oInternation	5.73

E

Elliott & Page	
oActif d'obl	9.65
oActions	13.91
oActions eur	9.96
oActions qua	9.91
oAmér croiss	24.50
oAmér moy ca	13.87
oAsiat crois	13.31
oMarchés nai	8.95
oMondial act	18.60
oNouvelle va	12.42
oOccas crois	11.56
oRev mens él	8.37
oRotation se	12.00
oÉquilibré	12.35
ENSIS Growth Fund	
ygCroissance	9.73
-Enterprise Fund (L	
ynEnterprise	8.08
Ethical Funds	
nBalanced	14.85
nGlobal Bond	5.17
nGrowth	11.80
nIncome	10.57
nN.A.Equity	43.94
nPacific Rim	3.84
nSpecial Equ	6.26
EVOLUTION - ALTUM	
yoAct Can	11.80
yoExp Québec	10.39
yoLeaders Mo	10.55
yoReo Act Ca	10.36
EVOLUTION - AZURA	
yoCan Monde	10.71
yoConservate	11.41
yoCrois RER	13.14
yoCroissance	14.30
yoEquil RER	12.15
yoÉquilibré	12.44
yoPort Crois	9.13
yoSect Aveni	11.33
Excel Funds Manage	
oInde	11.02
oEquil Can	5.06

F

-Fed Medecins Omni	
ynAct Can	15.56
ynAct Intl	10.92
ynMM	10.01
ynObligation	10.15
ynOmnibus	60.10
ynPlacement	21.56
ynEquilibre	10.99
Ficadre (Fonds)	
gActions	10.33
gDemographiq	9.65
gDividendes	9.70
gÉquilibré	13.18
gObligations	9.94
gÉquil Defen	10.01
-Fidelity C$	
oAmer High Y	10.14
oAmér Latine	7.73
oCap Crois	17.22
oCdn Sht Trm	10.15
oCrois Améri	31.22
oCrois Euro	25.12
oCrois Japon	16.21
oDiscipline	13.90
oExpansion C	21.45
oExt-Orient	30.18
oFrontière n	14.71
oOblig Can	11.47
oOutremer	11.42
oPet Cap Amé	16.52
oPortfil Int	32.90
oPti Mar Eme	7.81
oRER Portfil	10.04
oRER Rép Mon	10.05
oRép Actif C	16.53
oRép Mondial	17.88
oÉquil Canad	11.06
-Fidelity US	
ouAmer Hi Yl	6.87
ouAmér Latin	5.24
ouCrois Amér	21.16
ouCrois Euro	17.02
ouCrois Japo	10.98
ouExt-Orient	20.45
ouOutremer U	7.74
ouPetCapAmér	11.19
ouPortf Intl	22.29
ouPti MarEme	5.29
ouRép Mondia	12.12
Fidelity Focus Fun	
oProd Cons	15.38
oRessources	11.77
oServ Fin	14.27
oSoins de Sa	15.60
oTechnologie	21.70
Fidelity Focus Fun	
ouProd Cons	10.42
ouRess Nat U	7.96
ouServ Fin U	9.67
ouSoins Sant	10.57
ouTechnologi	14.70
-FIRM	
nCdn Dividen	9.42
nCdn Growth	13.58
-First Capital Mgmt	
Income & Gr	9.19
-First Heritage Fun	
yo1st Herita	4.20
-First Trust Canada	
Comp Can 19	14.93
DJ Internet	20.12
Gestion Avo	10.75
GI 15 Tar 9	15.35
nGrandes Mar	16.03
Instit Fina	15.36
Instit Fina	13.54
Objectif 1	16.77
Objectif 1	14.80
zObject 10 9	21.81
Object 10 9	19.73
Pharmaceut	38.72
Pharmaceut	28.04
Pharmaceut	18.66
Pharmaceut	15.56
REIT & RE T	10.34
Technologi	32.88
Technologi	25.71
Technologi	17.35
-First Trust Canada	
uDJ Interne	13.64
uGI 15 Tar	10.40
nuGrandes Ma	10.87
uObj 10 99	10.03
uObject 1	14.78
uObject 10	13.37
uObjectif10	11.36
uPharmaceut9	26.24
uPharmaceut	19.00
uPharmaceut	12.65
uPharmaceut	10.54
uTechnologi	22.26
uTechnologi	17.42
uTechnologi	11.76
-Fonds de Crois Sel	
ynCrois Sele	208.75
-Friedberg Mercanti	
nForeign Bon	9.18
zPrec Metals	10.42
-Friedberg (LP)	
nCurrency	19.15
nuDiversifie	9.11
nuEquity-Hed	6.35
nFirst Mer C	15.85
nuFutures	9.69
nuIntl Sec	7.37
-Fonds D'Invest	
ynFonds D'In	10.00

G

-GBC Fonds	
nCrois Can	27.00
nCrois N.A.	13.59
nuCrois N.A.	9.21
nInternat'l	15.44
nObli Can	11.25
-Glo Manager (Offsh	
uEurope Intl	10.28
uHong Kong	13.18
uJapan Inde	7.86
y uTactical	11.90
uUK Index F	22.46
uUS $ Cash	11.70
uUS Bear Fu	4.13
uUS Geared	53.04
uUS Index	27.96
-Globelnvest Funds	
y GEM C$	4.33
ynuGFM US	7.54
Golden Opportuniti	
ynGolden Opp	9.82
-Goodwood Fund (Puc	
yoGoodwood F	11.74
Guardian Group Ale	
oAct Dividen	9.99
oCan Act Gro	9.99
nCdn Balance	11.11
nGlobal Equi	11.86
Guardian (Groupe)	
Act Amer	14.60
Act Crois	10.83
Act Euro	9.98
Actions Mon	10.89

Fonds	Valeur
Can Grande	10.16
Can Rd Elev	10.07
Crois & Rev	5.36
Dép Mensuel	8.11
Entreprise	17.89
Equil Can	17.68
Gbl Small C	9.17
Grandes Soc	10.44
Marchés Eme	6.94
Oblig Can	9.56
Rev Can	9.74
Rev Etrang	11.04
Rev Intl RE	10.03
Rev Men Ele	7.78
Tech Mond	10.53
Equil Intl	6.00
Guardian (Groupe)	
oAct Amer	14.19
oAct Crois	10.71
oAct Euro	9.92
oActions Mon	10.65
oCan Grande	10.10
oCan RE Obli	10.11
oCrois & Rev	5.30
zDiv Mensuel	7.93
oEntreprise	17.50
oEquil Can	17.80
oEquil Intl	5.97
oGbl Small C	8.98
oGrandes Soc	10.33
oMarchés Eme	8.61
oOblig Can	9.57
oRev Can	9.77
oRev Intl RE	10.03
oRev Men Ele	7.63
oRev Etrang	11.09
oTech Mond	10.54
-Guardian Timing Se	
yoCdn Protec	11.42
ygFirst Amer	9.88
yoProtect Am	10.05

H

Hansberger Value C	
oHsbgr Asia	6.67
oHsbgr Europ	8.78
oHsbgr Expan	6.92
oHsbgr GlcSm	8.74
oHsbgr Intl	11.35
oHsbgr Valeu	11.54
Hansberger Value U	
ouHsbgr Asia	4.66
ouHsbgr Euro	5.95
ouHsbgr Expa	4.69
ouHsbgr GlcSm	5.99
ouHsbgr Intl	7.85
ouHsbgr Vale	7.82
-Hemisphere Capital	
ynValue Fund	11.43
Highstreet Asset M	
nBalanced	11.01
nCdn Bond	9.95
nCdn Equity	11.91
nUS Equity	11.30
-Hillsdale Investme	
nuHillscale	12.23
Hirsch Asset Manag	
oBalanced	11.38
oCdn Growth	10.35
oFixed Incom	9.95
oNat Resourc	12.32
HSBC Funds	
ynAction Int	14.34
ynActions	23.62
ynAsia Pacif	9.63
ynCr cap peu	14.03
ynÉquilibré	17.72
ynEuro	23.16
ynHypothécai	11.12
ynNouv March	6.85
ynOblig Can	11.71
nOblig Intl	10.60
ynRevenu Div	16.34
ynact Améric	26.40

I

Infinity Invest Co	
oCanadian	7.37
oIncome	6.75
oInternation	8.03
oWealth Mgmt	7.30
-Integra Capital Mg	
nBond	20.80
nCdn Value G	11.19
nCore Balanc	10.67
nDiversified	20.71
nEquity	15.22
nGLCF-Enhanc	10.44
nGLCF-Modera	10.34
nGLCF-Reduce	10.26
nGlobal Equi	11.57
-Integra Mutual Fun	
nICM Act Can	11.14
nICM Act Int	14.67
nICM Actions	12.51
nICM Obligat	15.76
nICM US SC E	6.36
nICM US Val	6.89
nICM Equilib	12.73
-Integra Capital Mg	
nIntl Equity	22.38
nUS Sml Cap	10.04
nUS Value Gr	10.40
Investors Inc.	
BAct Can	11.24
nAct. Mondia	18.34
nAct.Pt.Cap	11.60
nActions Cdn	14.56
nActions amé	46.13
nDividendes	13.29
nJapan Inde	7.86
nObligations	11.13
nEq Opt Croi	10.17
nEq.opt.Taci	10.68
nEqu.opt rev	9.85
nÉquilibré	36.33

J

Jones Heward	
oJH Amer CS	28.02
ouJH Amer US	19.00
oJH Equil Ca	16.85
oJH FondsLté	15.79
oJH Oblig	10.78

L

-LaSalle (Fonds)	
yoActions	6.08
yoÉquilibré	6.51
-Leith Wheeler	
nBalanced	15.20
nCdn Equity	14.96

Fonds	Valeur
nEquilibré M	18.12
nOblig MD	6.68
nOblig Mond	11.58
nOblig Hypo	10.17
nPac Avenir	10.95
nSélectif MD	15.74
-Medical Discovery	
gDMCI	9.31
Members Mutual Mgt	
nMembers Mut	4.65
-Merrill Lynch Cana	
oCroiss Mond	10.46
oGlobal Sect	9.90
oGlobal Sect	10.57
oValeur Amér	10.16
oValeur Base	10.42
oÉquilibré c	10.02
-Middlefield Group	
oCdn Realty	8.22
oEnhanced Yi	9.92
oGrowth	4.78
ML Defined Assets	
Inst Hidgs	9.95
ginst Hidgs	6.74
Select Ten	9.12
uSelect Ten	6.19
MMA Investment Por	
yMMA Income	10.01
MOF Group	
y Multiple O	2.38
y Special Op	1.25
Montrusco Bolton I	
oCrois Québe	20.24
-Montrusco Fonds de	
nAct Canadie	12.17
nAct Croissa	23.62
nAct Europe	13.39
nActions Jap	10.58
nMond Equil	9.37
nOblig Indic	10.05
nRevenu	9.87
nT-Max	9.70
nÉquilibré	11.16
nÉquilibré +	14.25
-Montrusco Select F	
nuAct Amér I	13.43
nuAct Amér N	16.97
nuÉ.A.E.O.	14.10
MRS Keystone Porte	
oEmrCr Long	54.97
oEmrCr Max A	59.25
oEmrCr Max L	55.35
oEmrRev Cr P	52.83
oEnrEq Cr Re	52.83
oN-EnrCr Lg	57.25
oN-EnrCr Max	62.51
oN-EnrCr Mx	58.72
oN-EnrRev Cr	54.47
oN-EnrEq Cr	55.55
MTC Growth	
yzMTC Growth	12.32

N

NCE Financial Corp	
Cdn Energy	9.60
Préc Metals	11.04
Real Estate	8.96
NordOuest	
oCroissance	7.62
oDividende	11.94
oÉquilibré	12.45
oInternation	16.43
oRevenu	10.08
-North Growth Manag	
nNGM US Equi	15.96
Nova Funds	
nBalanced	11.27
nBond	9.95
nCdn Equity	8.11
nIntl Equity	14.59
Navigator Funds co	
oAsie Pacifi	10.20
oCan crois s	15.45
oCan technol	16.29
oEuropéennes	10.01
Gest Con Te	10.05
oUSA	10.00
oJapon	10.01
oRevenu Cana	8.97
oValeurs ame	18.82
ocan crossa	9.67

O

-O.I.Q. FÉRIQUE	
ynActions	43.75
ynAmericain	14.52
ynCroissance	11.69
ynÉquilibré	45.88
ynInternatio	10.51
ynObligation	35.44
ynRevenu CT	34.30
O'Donnell Group of	
oAmer Sector	7.46
oBalanced	4.09
oCanadian	5.68
oCdn Bond	4.79
oCdn Emerg G	4.91
oGrowth	6.88
oHigh Income	5.23
oSelect	4.95
ouUS High In	4.77
ouUS Mid-Cap	9.65
ouUS Mid-Cap	6.54
oWorld Equit	6.90
oWorld Pre M	2.07
Ontario Teachers G	
nBalanced	14.93
nDiversified	14.01
nGlobal Valu	14.68
nGrowth	13.69
nMortgage	11.32
-Optima Strategy	
oCdn Equity	13.69
oGlo Fixed I	7.28
oIntl Equity	8.25
oReal Estate	6.52
oRev fixe cd	6.36
oRER Act Amé	10.00
oRER Act Eur	10.41
oRER Rev Fix	9.93
oShTerm Inc	7.03
oUS Equity	14.42
-Optimum Placements	
ynActions	12.83
ynCroiss & R	10.11
ynEpargne	13.56
ynÉquilibré	22.52
ynObligation	12.62
-Orbit Group	
Act nord-am	7.76
Can de titr	5.32
mondial	14.07

P

Pacific Funds	
y Total Retu	9.03
Perigee Mutual Fun	
nAccufund	9.49
nActive Bond	9.00
nCdn Agg Gr	7.93
nCdn Sector	9.25
nCdn Value E	9.54
nDiversifund	9.32
nGlobal Bond	9.63
nIndex Pl Bo	9.17
nIntl Equity	12.62
nN.A. Equity	9.02
nSym Balance	9.35
nT-Plus	10.63
nUS Equity	10.24
Phillips, Hager &	
nBal Pens TF	15.49
nBalanced	14.93
nBond	8.90
nCanadian Eq	43.16
nCdn Equ Pl	66.48
nCdn Equity	23.34
nDiv Inc	35.85
nEuro-Pac Eq	14.09
nGlobal Eq T	13.03
nN.A. Equity	16.31
nST Bond & M	9.66
nUS Equity	61.69
nUS Pooled P	426.51
zVintage	29.20
-Premier Ontario (L	
nTer Ontario	11.31
Primerica Concert	
oConservat c	9.76
oCr act can	9.87
oCr act int	11.70
oCroissance	10.25
oCroissance	12.02
oForte cr ca	9.97
oForte cr in	11.90
oRevenu can	9.63
oÉquilibre c	10.32
-Primus Gestion-Con	
nAct Mar Eme	4.47
nActions Amé	8.91
nActions Can	13.03
nActions EAE	6.94
nCan Rev Fix	11.01
nObl Mond Re	4.34
nSyn Intl	11.69
nSyn S&P 500	11.73
nÉquilibré	5.67
-Principal Internat	
y uGrowth	64.31
y uInternati	10.09
-Professionnels du	
nActions Asi	16.19
nActions Can	19.09
nActions Eur	11.10
nActions Int	14.69
nActions amé	9.61
nCourt Terme	9.52
nCrois et Re	11.06
nÉquilibré	11.98
nObligations	10.77
-Protéus Currency F	
yClass A CAD	94.47
yClass B CAD	96.31
Pursuit Group	

Fonds	Valeur
y Cdn Bond	9.51
y Cdn Equity	18.41
y Global Bon	9.79
y Global Equ	12.64
y Growth CS	16.04

R

-REA Inc (Fonds d'I	
ygIDEM	17.63
-Relance canadien (	
gRelance Can	14.51
-Recherche Cap Corp	
zEuro	11.71
-Retrocom Crois (LS	
ygRetrocom C	11.13
Royal: d'Index	
nAméricain P	12.62
nCan d'indic	12.87
nCanadien Pi	12.98
nIdx RER U.S	11.42
nIndiciel Am	12.55
nRER Intl In	11.50
Royal Mutual	
nAct itl	21.80
nAct Japon	19.48
nAct U.S. C$	31.15
nuAct U.S. U	21.12
nActions Can	13.75
nCrois Asia	10.57
nCrois Can	17.63
nCrois Euro	24.27
nDividendes	20.30
nÉnergétique	15.30
nÉquilibré	9.63
nHypothécair	10.75
nIntl Oblig	10.29
nLatino Amér	9.15
nMét Préc	5.86
nO'Shau Act	9.83
nO'Shau Croi	9.81
nO'Shau Val	10.48
nObligations	5.60
nPet Cap Can	13.60
nPort Croiss	19.02
nPort Rév Se	14.55
nPort Equil -	17.82
nRevenue Men	9.45
nSci Bio et	19.28
nValeur Cana	9.25
nZweig Eq In	13.66
nZweigCr CS	20.32
nuZweigCr US	13.78
nmondial edu	10.60
nÉquil Crois	9.92
Royal: Trust Royal	
yzImmobilier	5.02

S

Sagit Group	
oCdn Amer Gr	11.94
ouCam Amer G	8.09
oCam America	16.11
ouCam Americ	10.92
oCam Balance	2.92
oCam China C	3.24
ouCam China	2.20
oCam Global	4.62
ouCam Global	3.13
oCam Growth	2.51
oCam Pacific	1.87
ouCam Pacific	1.27
oCam Prec Me	1.55
oCam Resourc	1.04
oCam Spe Equ	3.75
oTC Bond	8.93
oTC Dividend	4.58
oTC Pension	16.02
oTC Value	11.13
Saxon Group	
nBalanced	13.94
nHigh Income	8.70
nSmall Cap	13.96
nStock	16.32
nWorld Gwth	18.55
Placements Sceptre	
ynAct étrang	970.01
ynActions	321.14
Sceptre Funds	
nActions can	10.57
Sceptre Funds	
nActions can	9.37
nActions cro	27.80
Placements Sceptre	
ynEFT	196.17
Sceptre Funds	
nInternation	30.55
nObligations	12.09
Placements Sceptre	
ynObligation	336.93
Sceptre Funds	
nÉquil.de cr	16.34
Placements Sceptre	
ynÉquilibrée	606.18
Fonds Scotia	
nAmér Latine	11.55
nCan faiblec	17.24
nCrois Amer	14.56
nCrois Can	38.42
nCrois Euro	13.99
nCroiss intl	47.63
nDividendes	17.82
nÉquilibré c	17.73
nHypothécair	10.54
nInd Amérca	18.46
nIndiciel can	12.11
nIndiciel Ca	13.19
nMarchés Eme	5.84
nMoy Forte C	14.27
nMét Préc	6.14
nRend global	15.56
nRev CanAm	14.60
nRev Court T	10.49
nuRevCanAm U	9.89
nRevenu Can	9.93
nRevenu cana	12.13
nRevenu mond	10.18
nRég Pacifiq	12.02
nValCan1ordr	16.09
Scudder Funds of C	
nCdn Bond	10.09
nCdn Equity	23.68
nCdn Small C	9.26
nEmerg Mkts	17.66
nEurope	21.44
nGreater Eur	26.92
nPacific	16.61
nShTerm Bond	11.74
nUS Growth &	15.61
Spectrum United Fu	
oActions Ame	23.07
oActions Can	23.80
oActions Int	19.19
oCrois Can	18.40
ouCroiss Am	17.98
oCroiss Amer	26.52
oCroiss Euro	22.33
oCroiss Int	13.72
oDividendes	13.55
oDyn Asiatiq	9.29
oMarches Pro	10.74
oObl Crt Ter	5.21
oObl Global	9.94
oObl Lg Term	12.01
oObl Moy Ter	9.71
oOptimax USA	19.46
oPME Can	9.45
oPac Diversi	12.82
oParticip Ca	14.58
oPlac Can	11.95
oPlac Int Di	17.13
oRETF Act Mo	10.05
oREER Obl In	10.09
oRepart Stra	15.56
oRess Can	4.93
oTelecomm Mo	27.10
Spectrum United Po	
oCan Cr Max	9.82
oCan Croissa	9.80
oCan Equil	17.20
oCan Bond Croiss	11.76
oPlac Prud C	10.02
oRevenu Can	9.84
-Sportfund Mgmt (LS	
yzSportfund	7.41
Standard Life	
oBalanced	13.68
oBond	9.99
oCdn Dividen	20.45
oEquity	17.12
oGrowth Equi	12.69
oIntl Bond	10.65
oIntl Equity	15.06
oRessources	9.62
oU.S. Equity	15.38
Stone & cie limité	
oFlagship Gl	5.22
oPrincipal C	7.23
oPrincipal C	5.49
Strategic Value Fu	
oStratégic V	14.32
Strategic Value Fu	
oActions Amé	15.07
oActions Can	9.73
oAppr Act Ca	6.50
oAsie Pacifi	4.54
oCommonwealt	10.59
oDividende	10.05
oEurope	9.40
oInternation	14.68
oMarch Emerg	3.99
oObl Gouvern	5.23
oPet Entr Ca	9.27
oRevenu	4.21
oÉqu Global	5.52
oÉquil Canad	6.55
oÉquilibré G	8.13
Strategic Value Fu	
ouAmér Equit	10.22
ouAsie Pacif	3.08
ouCommonweal	7.18
ouEquil Glo	5.51
ouEurope	6.37
ouInternatio	9.95
ouMarchés Emi	2.70

Fonds	Valeur
oAct Can-Val	10.82
oAct Mond-Va	11.30
oDiversifie	11.09
oDividendes	9.61
oDémographie	10.41
oObl Can-Val	10.35
oPerf+	4.85
oPers Mondia	11.56
Strat Globale Roth	
oAct Amér	18.97
oActions Mon	25.97
oDivf Act Mo	10.55
oDivf Europe	19.20
oDivf Japon+	4.61
oEuropéen+	16.33
oMond Equil	14.10
oMond Oblig	10.47
oMond Soc	27.95
oOblig Mondi	10.42
oObligataire	5.81
y World Trus

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT** (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,94 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com



Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

JEUNE 48 ans, 5'8", 145 lb, authentique, intelligente, jolie, passionnée, affectueuse, autonome, non-fumeuse, active, vraies valeurs, simple, aime rire. Toi: 5'11"+, 45-55, belle apparence, mêmes affinités. 38357

JOLIE, quarantaine, non-fumeuse, autonome, éduquée, bonne forme physique et mentale, aime animaux, bon cinéma, marche, dialogue intelligent, cherche "beau camarade", 165 lb +, 5'9" +, mêmes affinités. 38561

RAYON de soleil, 40 ans, simple, adore activités de plein air, musique, communication, s'aventurer dans la vie. Cherche un gars naturel et bien dans sa peau à cajoler, entre 32 et 42 ans. 38879

AFFECTION et tendresse. Toi "nounours" sans fumée, passé résolu, doux, autonome, aimant cinéma, musique, camping, et plus. Moi, rousse, yeux bruns, 39 ans, taille +, appréciant vie tranquille et calins. 39176

HULLOISE, 55 ans, souriante, propre, possédant vraies valeurs, honnêtre, sobre, non-fumeuse, aimant sorties. Toi, libre, bien dans ta peau, doux, simple, communicatif, pour bons moments. 39341

45 ANS, belle apparence, 5'2", 110 lb, attentionnée, affectueuse, douce, recherche homme 5'7" à 5'10", non-fumeur, doux, respecteux, romantique. Pour amitié et +. 39437

JOLIE blonde, yeux verts, 5'5", poids santé, douce, féminine, enjouée, cherche très bel homme avec belle personnalité, cultivé, autonome, simple, qui aime campagne, restos, cinéma, etc., 36-42 ans. 39752

DAME de 46 ans, 5'5 1/2", cheveux blonds, yeux pers, aime la vie, spirituelle, chrétienne, cherche pareil. 39824.

47 ANS, 5'4", éduquée, non-fumeuse, sportive, autonome, cuisine santé, cherche homme 47-52 ans, poids santé, avec mêmes affinités, sans jeunes enfants, pour amitié et +. 39851.

TRÈS femme, cherche partenaire conscient des relations interpersonnelles, qui sait l'impact émotif chez l'un et l'autre, capable de flairer les besoins de l'un et l'autre (46 ans et +). Moi: 49 ans, poids santé. 39944

EUROPÉENNE, 56 ans, jolie, raffinée et cultivée, cherche un ami 55-65 ans, très honnête, passé résolu, pour relation sérieuse. 40079

36 ANS de joie de vivre, belle apparence, honnête et indépendante, cherche 5'10" et + , bon sens de l'humour, autonome, pour partager bons moments de la vie et se découvrir mutuellement. 40289.

BONJOUR, Verseau, 45 ans, simple, honnête, fidèle, jeune de coeur, 5'7", 190 lb, je suis fumeuse, je travaille et possède auto. Appelle-moi, la vie est longue. Réponse assurée. À bientôt! 40316

45 ANS, professionnelle, jolie, 5'7", recherche complice pour ski, golf, voile, canot, rire, partager et +. 40415.

Bonjour, je m'appelle Diane, j'ai 45 ans, je mesure 5'3", je pèse 135 lb, cheveux bruns, yeux bruns. Femme affectueuse recherche homme avec physique agréable et simple. Réponse assurée. 40508

FEMME de 57 ans, non-fumeuse, 5'3", recherche homme dans la cinquantaine pour partager loisirs et amitié, etc. J'attends de vos nouvelles. 40556

FEMME de qualité, 53 ans, mince, allure jeune, élégante, cultivée, vécu plusieurs années à l'étranger, gentilhomme, 60 ans et + , courtois, distingué, exotique, à l'aise financièrement. But sérieux. 40562.

CÉLIBATAIRE, 29 ans, qui aime la vie, recherche homme non-fumeur, sans enfants, qui aime les sorties, le resto, le cinéma et le plein air. À bien tôt. 40583

JEUNE retraitée, 5'1", 130 lb, non-fumeuse, aime la vie, nature, marche, spectacle, recherche homme honnête entre 50-62 ans, avec mêmes affinités. 40586

DAME de belle apparence, 56 ans, cheveux châtains, yeux bleus, honnête et respectueuse, aimant la vie, recherche gentil monsieur avec mêmes affinités et mesurant 5'8" ou plus. Réponse assurée. 40592.

JOLIE blonde, 50 ans mais en paraît 42, 5'1", 125 lb, non-fumeuse, auto nome, souriante, douce, fidèle, aime nature, pêche, randonnées en auto, cherche homme 45-55 ans, mêmes affinités. But amitié et qui sait. 40619

50 ANS, romantique, bonne forme physique, belle apparence, financièrement à l'aise, bon travail, longue chevelure, brune, 139 lb, 5'4", aime la marche, le cinéma, cuisiner, sorties entre amis, danse. 40640.

JOLIE blonde, 53 ans, 5'1", 110 lb, fumeuse, sensible, aimable, recherche homme de très belle apparence, 5'10" et +, sensible, autonome, doux et affectueux. 40649.

JEUNE veuve de 60 ans, 130 lb, 5'4", jolie, tendre, fumeuse, aime danses, marche, restos, balade en auto, quilles. Si tu es sur mon chemin, espérant que tu sois à ma rencontre. Je t'attends avec patience. 40667

FEMME, 50 ans, châtaine, yeux bleus, peu grassette, fiable, honnête, aime pêche et chasse, camping, cherche homme 48 à 55. But sérieux. 40670

JOLIE professionnelle, sentimentale, autonome, passionnée, à la recherche de son complice, un homme professionnel, tendre, beau, 33-45 ans, avec qui formuler des projets d'avenir puis m'endormir le soir venu. 40682

VEUVE, 50 ans, 5'3", affectueuse, romantique, aime musique, marche, petits voyages, cherche un homme qui peut aimer une femme un peu grassette, ne fume pas, affectueux, romantique. Appelle-moi. 40688

32 ANS, honnête et fiable, châtaine, yeux pers, 5'2", avec passé dépassé, cherche homme entre 35 et 45 ans, non fumeur, qui aime la vie et veut une relation sérieuse. 40718

BELLE demoiselles noire, dans la vingtaine, gentille, sincère, aime jouer au billard, lecture, sorties, chercher homme blanc, éduqué, propre, gentil, généreux, 22 à 30 ans, pour but sérieux, appelle-moi! 40727

JEUNE de coeur et d'apparence, simple, autonome, sans enfants, non-fumeuse, 5'5", 123 lb, yeux bleus, châtaine, aime sports, danse, bien manger et voyager. Toi, grand, en forme, autonome, 45 ans et +. 40748.

TU désires aimer et être aimer. Tu crois encore à l'amour. 51 ans, grand coeur, propre, sensible, passionnée, honnête, franche, capable d'aimer un seul homme, désire homme grand, mêmes affinités. 40757

INTÉRESSANTE, veuve, 56 ans, blonde aux yeux bleus, rayonnante, compréhensive, affectueuse, désire homme affectueux, optimiste, riche de coeur et d'amour, je m'ennuie sans toi. 40763.

BELLE fille fe 20 ans, 5'5", cheveux bruns, étudiante, emploi temps partiel, recherche bel homme de 21 à 26 ans, pour relation stable, non-fumeur sportif, affectueux, aimant la campagne. 40772

FEMME de 35 ans, jolie, indépendante, autonome, avec du caractère, qui a le sourire facile, recherche homme, grand, costaud, pour amitié et qui sait l'avenir. 40787

TAUREAU, 60 ans, recherche respect, équilibre, loyauté, stabilité, confiance, douceur, amour avec compagnon 50 ans +, non-fumeur, libre, propre, sérieux. 40796.

FRANCO-ONTARIENNE 44 ans, 5'4", blonde frisée, poids santé, 2 enfants, garde partagée, cinéma, musique, vin, plein air, tête à tête, amitié et intimité. But frivole et sérieux. 40805.

FEMME séduisante, 5'4", 118 lb, 50 ans (paraît 40), qui croit au coup de foudre, cherche homme cultivé, charmant, doux, honnête, affectueux, humour, non-fumeur, aimant arts, sports et amour plein le coeur, 5'9"+. 40808.

MOI, 5'5", 125 lb, châtaine pâle, yeux bleus. Toi 5'10", 45 ans et +. Si comme moi, tu es non-fumeur, sensible, doux, honnête, respectueux, propre, autonome, qui aime les sports, la danse, les restos et les voyages. 40811.

ONTARIENNE, 59 ans, cultivée, non-fumeuse, aime marche, cinéma, musique et voyages, cherche monsieur, libre et joyeux, avec affinités semblables. 40835

31 ANS, jolie professionnelle, sans enfant, non-fumeuse, aimant sortir mais pas dans les bars, voyager, sports, bonne bouffe, cinéma, recherche homme, belle apparence, 28-35 ans, avec affinités semblables. 40844

J'AI 22 ans, 5'8", 120 lb, les cheveux brun pâle, les yeux verts. J'aimerais rencontrer un homme entre 22 et 27 ans, plus grand que moi. 40847

MOI: petite, simple, sociable, non-fumeuse, affectueuse, aimerait vie à deux avec non-fumeur, 48-55, au passé réglé. But sérieux. 40850

FEMME, fin cinquantaine, aime musique, danse, marche, balade, nature, sorties, cherche homme distingué, libre, instruit, danseur, fin causeur, aimable, qui aime s'amuser, pour fin sérieuse. 40859

J'AI 52 ans, 5'6", non-fumeuse, de belle apparence, intelligente, affectueuse, valeur simple, aime le dialogue, la danse, les sorties. Est Ontario. 40868

60, GRANDE, mince, simple, joviale, humour, aime tout avec toi, marche, visiter, cuisiner, souper, bricoler, nature, tranquilité. Toi, grand, poids santé, plein d'entrain, Petite-Nation. 40874

ONTARIENNE, veuve, belle apparence, 5'2", 135 lb, joyeuse, aime la vie, chant, danse, voyages, recherche homme cultivé, distingué, honnête, non-fumeur, bonne santé, doux, de 63 à 72 ans. Je t'attends. 40883

HULL, cinquantaine, très simple, 5'3", un peu bohème, adore nature et animaux. Cherche monsieur franc, honnête, compréhensif avec barbe si possible. Amitié ou ? 40886

JEUNE femme de 20 ans cherche homme âgé de 25 à 30 ans. Je mesure 5'11" et je pèse 150 lb. Si tu aimes les sorties et que tu veux une relation à long terme, appelle-moi! Réponse assurée. 40889

ETUDIANTE 21 ans, belle apparence, 5'3", 115 lb, recherche jeune homme mature, fidèle, honnête et de belle apparence entre 22 et 26 ans. Amitié ou plus. 40895

BRUNETTE sportive, sans enfants, belle apparence, 5'9", mince, 36 ans, non fumeuse, recherche compagnon pour partager les petits bonheurs. Aime billard, patin à roues alignées, hockey, ski alpin, la campagne. 40904

JOLIE femme de 40 ans cherche homme mature, 40-55 ans, honnête, fidèle et sincère. Si tu es cet homme et que tu veux en savoir plus sur moi, appelle ma boîte vocale. Tu es peut-être celui que je recherche. 40907

MONOPARENTALE de 32 ans d'un petit garçon de 6 ans, blonde aux yeux bruns, 5'4", belle apparence, professionnelle, bien dans sa peau, aime resto, danse, cherche homme avec mêmes affinités, 33 à 43 ans. 40916

ATTENTION, escorte pour mégaparty de l'an 2000 recherché, non-fumeur, grand, belle apparence, qui aime danser, chanter, s'amuser, d'ici-là, faisons connaissance. 40922.

FEMME quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 52 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 40031

MIGNONNE aux yeux bleus, 5'4", 150 lb, quarantaine, un peu sportive, affectueuse, non-fumeuse, recherche gentilhomme stable, romantique, sincère, sociable, prêt à recommencer à neuf. 40970

SI tu cherches la franchise et la simplicité donc je t'invite à faire un bout de chemin sur l'autoroute de la vie. Tu seras mon invité d'honneur. En espérant qu'on fera un beau voyage ensemble. Fumeuse. Homme 56-62 ans. 40985.

JEUNE veuve, soixantaine, 5'2", 122 lb, aime marche, restos, balade, simple. Si tu crois être sur mon chemin, je t'attendrai. 40991

FEMME de 50 ans recherche compagnon, mature, honnête, aimant la vie. Aventurier s'abstenir. 40994

GRISETTE cherche homme, 68 ans +, grand, honnête, sincère, affectueux, qui aime marche, voyages, danse, et capable d'aimer femme de 67 ans, un peu rondelette. A bientôt. 41018

VOUS, 60 ans et plus, professionnel, élégant, distingué, mondain, langage soigné. Moi, jeune cinquantaine, professionnelle, raffinée, voluptueuse, mince. But: qui sait? 41021

PROFESSIONNELLE, sportive, belle apparence, 5'7", 125 lb, cherche professionnel, belle apparence, sans enfant, 29-34 ans, sens de l'humour, affectueux, aimant cinéma, sorties, bon vin, voyage. Amitié ou +. 41024

OÙ es-tu l'homme de ma vie? 29 à 36, amoureux, doux, beau, yeux bleus, cheveux foncés, professionnel, sans enfant, qui est prêt à s'engager. Moi, jolie, 31, yeux bleus, châtaine. Qui sera l'élu? 41030

ENSEIGNANTE, mi-vingtaine, 5'10", environ 180 lb, sportive, très belle apparence, aimant camping, restos, sorties, recherche homme romantique, drôle, sérieux, emploi à temps plein, 25-32 ans. But sérieux. 41039

NON-FUMEUSE, 45 ans, belle apparence, 5'6", taille agréable, cultivée, sincère, honnête, affectueuse, aime la vie, les soupers, sorties, marche, cherche homme avec mêmes affinités, pour partager bonheur. 41045

SOIXANTAINE, 5'6", 135 lb, généreuse, humaine, veut ami, grand, poids santé, poli, sage, pour échanger, apprécier encore la vie. Je te tends la main. 41054

JOLIE jeune retraitée, 50 +, 5', poids santé, bohême, distinguée, aime nature, arts, bénévolat, rire, habite près d'un lac, cherche bel homme, 5'8"+, sobre, non-fumeur, actif, optimiste, finance à l'aise. Amitié et +. 41066

ONTARIENNE, veuve, bonne santé, non fumeuse, cherche monsieur libre, 68-70 ans, 5'10" +, passé résolu, bon caractère, sincère, distingué, aimant sorties, voyages. Aventurier s'abstenir. 41072

SAIS-TU ce que tu veux? Moi, oui: homme 28-35 ans, sens humour, attentif, affectueux, honnête, romantique, qui aime sorties. Femme 26 ans, sens humour, aime la vie, sensible, généreuse, honnête. 41093.

ÉTUDIANTE, belle apparence, mince, recherche homme célibataire, 22-26 ans, homme, fidèle, sportif et affectueux. 41096.

31 ANS, professionnelle, jolie, sportive, aime resto, cinéma et sorties. Recherche bel homme, professionnel, sans enfant, 30 à 35 ans,5'7" et plus, mêmes affinités. 41099

DIVORCÉE, 45 ans, 5'6", moyennement grassette, aime musique, danse, ballades, resto, cinéma, douceur, intelligence et respect, cherche richesse du coeur, âge sans importance. But: se courtiser. 41114.

JEUNE femme de 21 ans cherchant l'homme de sa vie. Si tu es un homme entre 22-30 ans et que tu recherches l'âme soeur, appelle-moi. 41129

PROFESSIONNELLE, 48 ans, non-fumeuse, bien dans sa peau recherche une relation qui agrémenterait mon quotidien. J'aime le beau, le vrai. Au plaisir! 41141

JEUNE femme de 33 ans, handicapée en fauteuil roulant, brunette aux yeux pers, 120 lb, de belle apparence, aimerait rencontrer homme entre 30 et 45 ans, pour amitié ou plus. 41150.

SOURIANTE, non-fumeuse, soixantaine, veuve, poids santé, recherche homme optimiste, de 55-65 ans, capable d'affection et de sincérité. 41177

20 ANS, 5'7", yeux pers, châtaine, grassette, aime les sorties culturelles et sociales et aime découvrir. Je suis passionnée, ambitieuse et fonceuse, cherche quelqu'un comme moi qui aime la vie et rire. Amitié et + . 41186.

PROFESSIONNELLE, mi-quarantaine, jolie blonde, intelligente, 5'2", 120 lb, distinguée, fumeuse, aime resto, marche, canot, cherche bel homme fidèle, romantique, distingué, honnête. But sérieux. 41198

BELLE grande rousse, professionnelle, 45 ans, recherche liberté, fidélité, humour, amour, partage, autonomie, complicité, plaisir, culture, nature, non-fumeur, 5'10" et plus. 41201

ANNE, 37 ans, châtaine, autonome, non-fumeuse, honnête, sociable, sens de l'humour, aime dialogue, sorties de tout genre et autres plaisirs de la vie. Appelle-moi pour en savoir davantage. 41216

BELLE petite dame respectable, romantique, timide, femme enfant, 5'5", 133 lb, cheveux assez longs. Si tu as entre 47-55 ans, grand 5'11" ou plus. Si tu as allure jeune, ne rate pas cette chance. A bientôt. 41234

BONJOUR. 5'1", 115 lb, 51 ans, très gentille, aimerait connaître un ami homme de 48-55, pour partager plaisirs de la vie ensemble. 41249

PETITE fleur 55, active, tendre, sensible, pratique la marche, la bicyclette, la danse, aime la campagne, recherche homme qui saura prendre soin de petite fleur. Tu as l'opportunité de découvrir l'amour. 85544

À la recherche d'un bel homme, grand, d'allure jeune, actif, non-fumeur, autonome, affectueux, avec bon sens de l'humour, aimant dialogue, nature, marche, camping, etc. Moi: 47 ans, 5'8"... 85916.

PROFESSIONNELLE, quarantaine, 5'8", non-fumeuse, poids santé, recherche un ami libre, autonome, avec qui partager goût pour musique jazz, classique, cinéma, vélo, marche, ski. Si ça t'intéresse 85943.

FEMME de belle apparence, 130 lb, 5'6", 39 ans, aimerait rencontrer homme entre 35 et 40 ans, 5'11" et +, responsable, enthousiaste, qui aime le théâtre, restaurants, dialogue, marche. But sérieux seulement. 85955

DAME 65 ans, veuve, non-fumeuse, valeurs morales, belle apparence, grande, mince, universitaire, raffinée, cultivée, autonome, aimant lecture, musique, concerts, musée, théâtre, cinéma, bridge, restaurants, voyages, ski, natation, marche, plein air. A la recherche du compagnon de route compatible. 85961

Homme cherche femme

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

PROFESSIONNEL mi-trentaine, grand, belle apparence, sportif, sociable, chaleureux aimerait rencontrer femme professionnelle, belle apparence, romantique, distinguée, aimant sorties et voyages. 34391.

LE temps passe je rêve toujours à toi. C'est moi, gentil, honnête, non-fumeur, quarantaine, professionnel, d'apparence soignée, séduisant, 5'10". Je t'en prie appelle-moi. 36710

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, romantique, qui aime les enfants, aimerait rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 30 et 42 ans pour but: amitié et plus. 36977

GUY, 43 ans, ex-infirmier changé en fourmi, libre, non-fumeur, responsable, honnête, positif, simple, bouquet d'amour, de tendresse et de romantisme, qui croit en l'amour et toi? 38933

HOMME, 37 ans, 5'8", 160 lb, yeux et cheveux bruns, fidèle, bon sens de l'humour, aime camping, resto, golf, ski, motocyclette, voyages. Recherche femme 30 ans +, avec mêmes affinités, bien dans sa peau. 39056

GARS bien ordinaire de Hull, de 36 ans, 5'8", 170 lb, yeux et cheveux bruns, respectueux, très réservé mais pas compliqué du tout, pour hulloise bien ordinaire de 26-36 ans, belle dans le coeur. 39182

ERIC, 21 ans, 5'10", cheveux et yeux bruns, cherche femme entre 18 et 25 ans, belle, douce, fidèle, honnête, et poids à sa grandeur, qui aime le cinéma, le billard et le resto. À bientôt! 39371

RECHERCHE femme qui a réglé son passé, franche et très simple, non matérialiste, qui est capable d'aimer encore. Moi, 5'8", 190 lb, yeux bruns, autonome, qui peut aimer une seule femme à la fois. Réponse assurée. 39374

29 ANS, divorcé, 6', 230 lb. Je suis un super de bon gars qui mérite une super de bonne fille! Si tu en es une, appelle-moi. 39668.

28 ANS, yeux et cheveux bruns, assez grand, universitaire, j'aime sorties, loisirs, cinéma, restos, danser, soirées tranquilles. Si vous êtes intéressée, laissez votre message, je vous rappelle. Réponse assurée. 39692

PAPA à temps partiel, 30 ans, 5'11", 175 lb, cheveux bruns châtains, yeux pers/verts, joli, mince, doux, calme, aimant les enfants, recherche similaire. 39785.

Né sous signe du cancer, 50 ans, 5'7 1/2", 150 lb, non-fumeur, autonome, sans enfants, aime plein air, danse, restaurant, cherche femme 40-50 ans avec mêmes affinités, signe astral compatible. But sérieux. 39821

JE suis un jeune retraité dans la soixantaine, aimerait rencontrer une dame, entre 50-65 ans, pour partager sa vie et comme compagne. 39890.

MUSCLÉ: non, généreux: oui, Brad Pitt: non, très bel homme, Gino camaro: non, passionné: oui, superficiel: non, riche: oui. Laisse un message et viens me découvrir, chanceuse! 39893

33 ANS, honnête, fidèle, dévoué, professionnel, cherche femme avec ou sans enfant, ayant mêmes affinités. But: vivre une vie en harmonie. 39896

ETUDIANT de 20 ans, 6'1", 220 lb, recherche jeune demoiselle entre 18 et 25 ans, pour relation à long terme. 39908

CHERCHE babyboomer née sous signe du taureau, non-fumeuse, en pré-retraite, sans obligation, distinguée, svelte, jolie, prête pour voyages, le sud et une vie de bonheur à deux dans l'aisance et la facilité. 39923

50 ANS, 6', 190 lb, cheveux blancs, yeux bleus, autonome, honnête, non-fumeur, sobre, aime resto, cinéma, sports, nature. Recherche dame dans la quarantaine mêmes affinités. 40037

SI tu as 54, plus ou moins, jolie, poids santé, souriante, non fumeuse, désirant être chérie, aimée, protégée, recherchant gars, 6', 178 lb, de belle apparence, sérieux, fidèle et sobre. 40052

LUC, 6'3", de taille forte, on me dit de belle apparence, patient, doux, aime le vélo, marche, camping, patiner, jouer au hockey. Je cherche une personne douce, romantique. But amical au début, peut être sérieux. 40055

36 ANS, 5'11", 190 lb, belle apparence, honnête, autonome, sobre, père de 2 adolescents très gentils, recherche femme de 30 à 40 ans, petite et simple. 40058

28 ANS, 5'8", 180 lb, cheveux et yeux bruns, recherche femme, entre 25-35 ans, qui aime les soirées romantiques, les sorties et les enfants. But sérieux seulement. 40199.

JE suis un Cancer rêveur, cet éternel optimiste qui croit en sa bonne étoile, fumeur, 44 ans, 5'9", 142 lb, qui aime la vie. Par curiosité voir ma boîte vocale, par intérêt laisse tes coordonnés. 40235.

29 ANS, 5'11", je pèse environ 185 lb. J'aime les restos, le cinéma, et aller danser de temps en temps, cherche femme pour relation à long terme, 22 à 30 ans, goût similaires à moi. Si tu veux en connaître plus: 40262.

BEAU grand blond, intelligent, bilingue, franco-ontarien, bonne santé, quarantaine, retraité, désire rencontrer femme aimable et affectueuse. 40304

UNIVERSITAIRE, célibataire, 42 ans, bohême, voyageur, sportif et amateur l'art et culture, recherche l'âme soeur, célibataire, non-fumeuse et sans enfant, 34 à 38 ans. Musicienne bienvenue. 40313

HOMME de 46 ans, 170 lb, les yeux et cheveux bruns, de belle apparence, fidèle, autonome, sens de l'humour, sincère, sérieux, recherche femme de 35 à 45 ans, pour but sérieux. 40397

48 ANS, 5'10", 155 lb, affectueux, actif, fidèle, romantique, avec bon sens de l'humour, aime les sorties, voyages, la nature et plus, et toi, tu as 40 ans et plus, bonne forme physique et active. Appelle-moi. 40463.

HOMME 49 ans cheveux/yeux bruns, 5'8", aime campagne, pêche, chasse, soupers tête à tête, restos, soirées en bonne compagnie, cherche femme qui aimerait vivre en campagne, 43 à 52 ans, 5'4"- 5'8", 110 à 140 lb. 40568.

46 ANS, fumeur, costaud, aime la campagne, la marche, le cinéma, la pêche, les restos, recherche personne avec les mêmes idées, sans enfant, autonome, très simple, affectueuse. But indéterminé. 40574.

ALAIN, 38 ans, 5'11", cheveux noirs, demeure à la campagne, non-fumeur, emploi stable, pas d'enfant, aime nature et pêche, cherche femme 38-42 ans, autonome, demeurant à Gatineau,. But sérieux. À bientôt! 40589

HOMME dans la vingtaine, cheveux et yeux bruns, 5'10", de très belle apparence, avec un beau physique et poids à sa grandeur, avec un bon emploi, cherche le grand amour. 40604

50 ANS, 5'8", 160 bl, fumeur, simple, vivant en campagne, sur rivière. Recherche femme 5'2"-5'8", 125-170 lb, aimant pêche, chasse, jardinage, tout ce qui est beau. Réponse assurée. 40607

SALUT! J'ai 35 ans, je viens de Gatineau, j'ai un emploi stable, j'ai une voiture. Ce que je recherche c'est une femme âgée de 25 à 35 ans, avec un bon sens de l'humour, qui aime aller au cinéma, faire des sorties. 40616

J'AI 26 ans, mesure 6', pèse 175 lb, j'ai les cheveux bruns, les yeux bleus, j'aime les sorties, cinéma, restos, j'occupe un emploi à temps plein, honnête, fidèle, affectueux, belle apparence. Relation sérieuse. 40628.

PROFESSIONNEL, 47 ans, non fumeur, très belle apparence, 5'10" recherche complice qui a besoin d'amour, compréhension, support mais qui peut en donner en retour. 40631.

MONSIEUR, cinquantaine, désire rencontrer une femme libre, poids ou âge sans importance, de préférence, un peu grosse. 40634.

J'AIME lecture, méditation, plein air, échanges intellectuels et spirituels, cherche femme ouverte d'esprit, communicative, et avec vie intérieure pour complicité ou plus. 40637.

ROBERT, 38 ans, 5'8", professionnel, universitaire, belle apparence, yeux bleus, cheveux noirs, romantique, sincère, fidèle, beaucoup d'intérêts, cherche jolie demoiselle, non-fumeuse, 25 ans et +. 40643.

31 ANS, 6'0", costaud, belle apparence, sens de l'humour, autonome, aime sorties, cuisiner, soirées intimes, habite à la campagne en bordure d'un lac, travaille à la ville. J'attends ton appel. 40652.

TU es féminine, romantique, tu aimes plein air, cinéma, resto. Tu as de 34 à 39 ans, mince et active. Tu aimerais rencontrer un bon gars pour partager amitié et bons moments. J'ai 44 ans, attirant et en bonne forme. 40655

HOMME de couleur, célibataire, professionnel de 29 ans, non-fumeur, aime la vie à deux, aime la marche, voyages, musique, recherche une demoiselle de 19 à 28 ans, pour un but très sérieux. 40658

MICHEL, 37 ans, père de 2 beaux blonds, traducteur, belle apparence, membre Gym-Max, 5'7 1/2", 170 lb, yeux pers, recherche jolie femme, honnête, affectueuse, autonome, simple, qui prend soin d'elle. 40661

27 ANS, gentil, affectueux, 5'8", cheveux bruns, 185 lb, recherche copine entre 23 et 28 ans, pour amitié ou plus. 40664

JEUNE cinquantaine, honnête, sensible, 5'11", passé résolu, fumeur, cherche femme, 35 à 50 ans, ayant envie d'une relation vraie. Réponse assurée. 40685

40 ANS, 5'7", 155 lb, professionnel, beau gars, sportif, sans enfant, aime plein air, cinéma, voyages, recherche jolie professionnelle, 30-38 ans, mince, sportive, non-fumeuse. 40691

JE suis un jeune enseignant dans la trentaine, belle apparence. Je cherche jolie femme de 24 à 34 ans, aimant la lecture, le cinéma, les restos et les bonnes sorties, et tout cela dans un but sérieux. A bientôt. 40694

38 ANS, sans enfant, belle apparence, autonome, 5'9", 165 lb, doux, fidèle, attentionné, cherche femme 28 à 36 ans, mince, sans enfant, avec affinités. But: complicité, amour, famille. 40697

PROFESSIONNEL, 37 ans, 5'11", 205 lb, belle apparence, positif, sociable, aime s'entraîner, le camping, patins à roues alignées, est bon cuisinier, cherche femme sportive, au bon coeur, pour but sérieux. 40703

20 ANS, mesure 5'5", pèse 130 lb, j'ai les yeux et les cheveux bruns, cherche femme honnête et mature entre 18 et 25 ans. 40712

21 ANS, 5'11", 170 lb, étudiant en communications, cherche femme entre 18 et 24 ans, spontanée, aimant la musique, cinéma, magasinage, pour amitié ou plus. 40715

HOMME de belle apparence, honnête et sincère, désire rencontrer dame entre 50 et 65 ans. A bientôt. 40724

CÉLIBATAIRE, 41 ans, éduqué, trilingue, aime voyager, les sports, le CNA, les sorties culturelles, les dîners et bon vin. Toi, 33 ans et +, célibataire, sans fumée, sans enfant, recherchant une relation durable. 40736

POÈTE, 33 ans, original, visuel, non conformiste, 5'7½", légèrement grassouillet, costaud, de belle apparence, gentil et intelligent, désire même, femme 25 à 38 ans, sensible, auditive, bohème. Amitié ou plus. 40745

J'AIMERAIS louer le coeur d'une jeune femme avec option d'achat, 33-45 ans, bien dans sa peau, affectueuse, fidèle, sérieuse. Gentilhomme, grand, sensible, drôle et débrouillard, en Outaouais. 40781

NOUVEAU dans la région, 50 ans, belle apparence, 5'10", 180 lb, non-fumeur, sympathique et doux. À toi qui cherche le bonheur, si tu as moins de 49 ans, 5'4" et plus, taille agréable, voilà ta chance! 40784

42 ANS, veuf, fumeur, 1 garçon, aimant campagne, marche, camping, soirées tranquilles, recherche femme entre 35 et 42 ans, avec mêmes affinités. 40802.

42 ANS, 6', proportionné, doux, romantique, aime la nature, le cinéma, la danse, aimerait rencontrer une femme de race noire ou asiatique, qui aime la vie et qui est douce. 40814.

PROFESSIONNEL, 25 ans, belle apparence, recherche jolie femme, mince, dans la vingtaine, aimant les sorties à deux, sports, soupers gastronomiques, pour amitié et peut-être plus. 40826

HOMME de l'Ontario, respectueux, honnête, aime restos, cinéma, recherche femme de 29 à 39 ans, avec ou sans enfant. J'attends ton appel. 40832

HOMME de 33 ans, honnête, sincère, fidèle, romantique, sans enfant, aime les restaurants, cinéma, danse, et les plaisirs de la vie à deux, cherche une femme entre 19-33 ans, avec ou sans enfant. J'attends ton appel. 40853

ANDRÉ, 38 ans, 185 lb, je mesure 5'10", cheveux noirs, yeux bruns. Mes loisirs sont la marche, bicyclette, cinéma, désire rencontrer une femme entre 35 et 40 ans avec mêmes affinités que moi. 40865

31 ans, 5'11", 200 lb, joli, musclé, sensible, romantique, emploi stable, pas d'enfant. But sérieux. Désire rencontrer jeune femme, vingtaine ou trentaine, romantique, aimant la vie. Femme noire, bienvenue. 40871

VEUF, soixantaine, recherche femme, belle apparence, bien dans sa peau, affectueuse, honnête, sérieuse, qui aime voyager et profiter de la vie, pour partager bons moments de tous les jours. But sérieux. 40877

40 ANS, 5'11", 225 lb, blond roux, affectueux, simple et équilibré, non-fumeur, sans enfant, cherche femme, 32 à 42 ans, avec ou sans enfant, aimant la nature, musique et cinéma. Pour amitié ou plus. 40892

PROFESSIONNEL, 32 ans, 5'8", 155 lb, yeux verts, cheveux bruns, de belle apparence, musclé, romantique, fidèle, compréhensif, honnête, aimant cinéma, restos, danse et autres et soirées tranquilles à deux. 40901

SOIXANTE, jeune de coeur cherche femme jeune cinquantaine, simple, bon sens de l'humour, qui aime nature, voyages, bricolage, capable de donner beaucoup d'amour et qui en attend autant en retour. 40913

HOMME, beau et intelligent, recherche une âme soeur, mêmes qualités, 35-45 ans, enfant(s) apprécié(s). 40925.

PROFESSIONNEL, début cinquantaine, 5'10", 180 lb, belle apparence, jeune de coeur, non-fumeur, sportif modéré, recherche femme 38-45 ans, jolie, mince, avec un ou sans enfant. 40937.

36 ANS, non-fumeur, monoparental, 6', 175 lb, j'aime la nature, plein air, soupers tête à tête. Je cherche dame 30 ans + avec ou sans enfants, pour amitié ou plus. J'attends ton appel. 40949

Salut! Je m'appelle Stéphane, 26 ans, 5'10 1/2", 190 lb, cheveux bruns courts, yeux pers. Si ça vous tente de jaser, laissez-moi un message et on se rappelle. 40955.

HOMME de 29 ans, honnête, aimable, 5'7', 140 lb, aime musique, cinéma et activités diverses, recherche femme de 24-30 ans, honnête, affectueuse et de belle apparence pour relation stable. 40961.

HOMME début cinquantaine, sobre, un peu intellectuel, cherche une partenaire qui a une bonne philosophie de la vie (vie de couple), qui désire une relation interpersonnelle et qui a un bon cheminement. 40967

36 ANS, 5'8", 170 lb, fidèle, doux, généreux, bien dans sa peau, sincère, recherche jolie dame, 26 à 36 ans, fidèle, honnête, sincère, bonne communicatrice. But sérieux. Réponse assurée. J'attends ton appel. 40997

JE suis de Gatineau, je suis un homme de 31 ans, célibataire, 5'9", 170 lb, yeux bruns, cheveux bruns, recherche femme de 20 à 30 ans, célibataire, pour but sérieux. 41000

JE retiens votre attention. Vous cherchez une personne drôle, sympathique, aimable. Garantie à 100%. Mon nom c'est Robert, 36 ans, cheveux châtains, yeux pers. Je cherche une demoiselle entre 30 et 40 ans. 41003

PÈRE aux deux fins de semaine, 30 ans, parait bien, cherche femme avec ou sans enfant, région de Buckingham, entre 25 et 35 ans. S.V.P. sérieuse seulement. 41006

31 ANS, disponible pour partager bonheur intime, avec jolie jeune femme émancipée, cherchant la satisfaction libérée. 41009

HOMME 39 ans, 5'10", 180 lb, aime la vie, aime l'amour, cherche femme 28-35 ans, libre de son passé. 41012

BEAU gars, 37 ans, 5'10", 170 lb, sentimental, comique, honnête, auto nome. Toi, jolie, affectueuse, sens de l'humour, en forme et autonome, entre 25 et 35 ans. Improvisons-nous un avenir. 41027

YVON, début quarantaine, 5'6", 160 lb, super, plein d'énergie, belle apparence, doux, sincère, fidèle, romantique, très simple, recherche femme féminine, poids santé. But sérieux. Si cela t'intéresse, n'hésite pas. 41033

PROFESSIONNEL, non-fumeur, franc et respectueux. Om me dit bel homme, mais le plus important c'est l'intérieur, recherche amie, 40-50, pour activités sportives, sociales et plus. 41036

J'AI 31 ans, je cherche une femme entre 25 et 35 ans, mature, responsable, aime les enfants, la danse, les sorties en campagne. But sérieux. 41075

JEUNE homme de 26 ans, de belle apparence, 5'8", 160 lb, cheveux et yeux bruns, romantique, fidèle, galant, sportif, très bon sens de l'humour, cherche femme de 18-30 ans, similaire. 41084

ATTENTION! attention! Tentez votre chance avec moi. Passé résolu, sobre, bien financièrement, très simple. 36 ans, 5'6", 145 lb. J'aimerais rencontrer une cocotte naturelle et bien dans sa peau, entre 28-45 ans. 41090

RETRAITÉ, cinquantaine, cherche jeune retraitée active et autonome. 41102

SERGE, 5'8", 36 ans, 200 lb, costaud, adepte de la musculation, aime danser au Fou du Roy tous les jeudis soirs, cherche compagne de gymnastique et de danse. Amitié et plus. 41120.

66 ANS, 5'8", 160 lb, ne fume et ne boit pas, jeune d'apparence et de coeur, affectueux, pas vulgaire, ni violent, très autonome, aime dialogue, voyages, marches, balade en auto, Floride, recherche compagne bilingue autant que possible, bien proportionnée. But: partager joie de vivre et foyer, si compatibles. 41126.

HOMME célibataire, dans la trentaine, honnête, fidèle, professionnel, cherche femme avec ou sans enfants, aimant la campagne, la vie. But sérieux. 41135.

31 ANS, cherche tendresse, humour et complicité d'une femme de 22-33 ans qui aime les sorties, le cinéma et les soirées tranquilles. Si tu te reconnais, laisse-moi un message. But sérieux. 41138.

HOMME 44 ans, 140 lb, 5'8", doux, honnête, simple, fidèle, tranquille, sens de l'humour, très affectueux, aime choses simples, cherche femme semblable entre 40-47 ans. But sérieux. 41144.

POUR toi petite femme proportionnée entre 30-40 ans, qui veut vivre belle relation dans l'amour, l'affection et le respect. Moi: Daniel, 38 ans, cheveux longs châtains, yeux bleus, avec 2 petites filles. Pour but sérieux. 41162

PROFESSIONNEL, 43, bel homme aux yeux bleus, sportif, enjoué et qui adore la vie. Aimerais romancer jeune femme, indépendante, svelte, qui recherche une qualité de vie supérieure. 41165

PROFESSIONNEL, 37 ans, 5'3", 124 lb, non-fumeur, sens de l'humour, aime sorties, cinéma, resto, musique, cuisiner, cherche femme 28-38 ans, autonome et possédant de belles valeurs. 41168

HOMME de belle apparence, simple, sportif, autonome, 58 ans, fumeur. Toi: 5'6" et +, 48 à 55 ans, poids proportionnel à ta grandeur. Si tu veux en savoir d'avantage, laisse-moi un message. À bientôt j'espère. 41171.

SÉLECTIF, bel homme, 41 ans, 5'9", 165 lb, tennis, golf, ski, romantique, raffiné, autonome, recherche jolie professionnelle, avec affinités, 34-39 ans, mince, non-fumeuse, dynamique. 41174

SALUT, j'ai 37 ans, 5'7", belle apparence, paraît plus jeune, autonome, sincère, sans enfant, cherche copine 25 à 35 ans, belle dans le coeur, pour activités et sorties, avec qui parler. Amitié et but sérieux. À bientôt. 38750

HOMME mature, 20 ans, 5'10", yeux bleus, cheveux bruns, aimant la nature, le billard, les quilles, la musique et le bénévolat, cherche quelqu'un de passionné, ayant des points en commun avec moi. Amitié et plus. 41189

HOMME séparé, sentimental, romantique, affectueux, honnête, fidèle, propre, aime natation, marche, vélo, voyages. Cherche compagne pour la vie, avec mêmes affinités. J'attends avec impatience ton appel. 41192

CLAUDE, 53 ans, 5'7", 150 lb, non-fumeur, aime la campagne, sérieux, cherche une femme de 47 à 50 ans, petite, 5'4" et plus. But sérieux. Merci. 41213

ALLO! Je suis un jeune professionnel de 33 ans, avec un grand coeur, yeux bleus, cheveux bruns, 6 pi, 190 lb, non-fumeur, sans enfant, avec un excellent sens de l'humour et bien sûr romantique, cherche copine! 41231.

HOMME de 28 ans, 5'9", 150 lb, les cheveux blonds, les yeux pers, recherche jeune femme de 18 à 30 ans, de belle apparence, non-fumeuse. Alors, si jamais cette annonce t'intéresse, laisse-moi un message. 41237

HOMME, 49 ans, emploi stable, belle personnalité, honnête, sincère, recherche femme bien dans sa peau, pour amitié et plus. 41240

SOIXANTAINE, 5'4", 115 lb, actif, romantique, honnête, fidèle, affectueux, aime camping, quilles, sorties sociales, danse. Fumeur et buveur social. Recherche semblable pour amitié et +. J'attends ton appel. 41243

CHÂTAIN, 41 ans, honnête, attrayant, équilibré, aime les activités culturelles, cinéma, désire rencontrer femme 32 à 40 ans, sans enfant, aimant la complicité et la simplicité, s'aventurer dans la vie. 41246

J'AI 35 ans, je mesure 5'8", mon poids est de 135 lb, je suis un beau gars attirant qui souhaite rencontrer une fille jolie et mince, très féminine. Amitié ou plus. Réponse assurée. 41255

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 83585.

FEMME de couleur de préférence entre 25 et 40 ans, avec ou sans enfants. Moi, j'ai 33 ans, 5'5", 160 lb, cheveux et yeux bruns, sportif, sens de l'humour et non-fumeur. J'attends ton appel. 85196

AU hasard du quotidien, nos regards se sont peut-être déjà croisés. J'aurais aimé t'aborder, mais je n'ai pas osé. J'ai 39 ans, 5'10", 175 lb, cheveux et yeux brun foncé, belle apparence, cultivé, sens de l'humour, sans enfant, non-fumeur. 85208

35 ANS, 5'8", yeux bleus, cheveux noirs, aime les sorties, les balades en voiture, la marche. Toi: entre 30-35 ans, qui est intéressée, appelle-moi. 85514.

45 ANS, 5'3", 147 lb, très doux, sobre, très affectueux, possède chalet et roulotte, recherche femme avec ou sans enfant, aimant camping, nature, campagne et la ville, pour but sérieux seulement. Réponse assurée. 85691

S'AIMER spontanément, toi et moi, dès notre première rencontre, voilà mon rêve. Très sensible, 54, présentable, je ne suis pas riche, mais capable de gâter et d'aimer petite dame menue, 45/50. 85883

BEAU jeune homme, 37 ans, 5'11", cheveux bruns, yeux verts, culturiste, spirituel, romantique, recherche jolie demoiselle, professionnelle, 27 à 34 ans, mince, non-fumeuse, sans enfant, pour but sérieux. 85889

46 ANS, châtains, yeux bleus, 5'9", 165 lb, affectueux, travailleur, aime marcher, sports, restaurants. But: aimer + . 85934

REFLECHI; sensible; oreille attentive; mélomane; cultivé; 31; aime les discussions et le vélo; cheminement personnel et spirituel; cherche jeune femme animée, joyeuse et douce. 85940.

34 ANS, 5'10", cheveux et yeux bruns, belle apparence, non-fumeur, simple, recherche dame entre 35-42 ans, avec ou sans enfants pour partager tous genres d'activités. Amitié ou plus, qui sait. 85946.

TOMBER en amour, spontanément, tous les deux, sans raison, sans convenances, sans préparatifs: voilà mon espérance. J'ai 55, parais bien, sais aimer et préfère une dame 45-50, très menue. 85949

35 ANS, de belle apparence, fidèle, demeure à la campagne, aime les enfants et recherche une femme, entre 25-35 ans. 85958.

HOMME, 69 ans, 5'10", 200 lb, non-fumeur, recherche dame, 58-65 ans, 5'3" +, taille proportionnée, non-fumeuse. But sérieux. J'attends ton appel. 85964

DENIS, 48 ans, 5'9", 135 lb, non-fumeur, j'aime le cinéma, la musique, la marche, les quilles, cherche femme avec mêmes goûts. Apprendre à se connaître. But sérieux. J'attends ton appel. Réponse assurée. 85967.

52 ANS, 5'10", 200 lb, honnête, tendre, ricaneux, sentimental, émotif, semi-retraité, recherche dame entre 45-50 ans, ayant mêmes valeurs.85970

SOIXANTAINE, 5'10", 190 lb, veuf, belle apparence, yeux bleus, non-fumeur, lion. But sérieux. Aime la campagne, voyages, cinéma, aimerait rencontrer femme du même genre. Réponse assurée. 85973

60+, JEUNE retraite, honnête, tendre, bien dans sa peau, sincère, sérieux, avec sens de l'humour, aime les choses simples, la nature, la marche, le camping, cherche femme, 50-65 ans. Pour but sérieux. 85976

HOMME DE COEUR et RAYON DE SOLEIL, authentique, simple, 6'1", belle personnalité, recherche âme soeur entre 35-42 ans, bien dans son coeur, simple et belle de l'intérieur. 85979.

Sports • Loisirs • Voyages

FEMME cherche partenaire (h/f) de voyages, culturelles et exotiques (6 à 8 mois). Voyages de façon économique mais agréable. Bienvenus: nouveau(elle) retraité(e) ou professionnel(le) dans la cinquantaine. 40559.

PROFESSIONNELLE, préretraitée, écrivaine à ses heures désire organisergroupe de lecture pour discussions, rencontres, entretiens amicaux. 40610.

MÈRE SEULE, dynamique, organiserait activités pour familles monoparentaux: visites de grandes villes, expéditions, parcs gouvernementaux, vélo, etc. **BRISONS L'ISOLEMENT!** 40730

PROFESSIONNELLE, dynamique et jeune d'esprit, recherche partenaire sportive ou de causerie, âgée de 30 à 40 ans. 40733

RECHERCHÉE, copine féminine, 30-41 ans, pour prendre des cours de danse, s'amuser, souper et cinéma, pour célibataire, trentaine, belle apparence, bon emploi, non-fumeur et tranquille. 40880

EXCURSION, plein air, expédition, homme simple 5'11", 190 lb, 45 ans, chaleureux, épicurien et raffinement, cherche femme 36-43 ans, non-fumeuse, autonome, complice, mince, goûts similaires. 40946

DAME distinguée aimerait rencontrer homme galant au pieds dansants pour l'accompagner au bal masqué. 40958.

FEMME professionnelle, approchant la retraite, artisane à ses heures, cherche artisan au grand coeur. Possédant mon atelier, je suis prête à partager mes talents avec les tiens et qui sait? 41123.

CHERCHE homme ou femme, 30 ans et + , pour démarrer club amical de sports d'équipe (handball et basketball). 41222.

RECREER vie à deux en m'aidant en informatique. Je cherche dame capable pour ce double but, tout en étant aimée. Préfère 45-50, cultivée, menue. (Professionnel, 54, actif, sensible, non-fumeur. 85952

Alternatif

NOUVELLE en ville, mature, sincère, fiable, très douce, poids santé, plutôt féminine, recherche semblable, 48 à 58 ans, non-fumeuse, pour se connaître et faire des activités ensemble. Amitié ou plus. 35657

HOMME 23 ans, très belle apparence, blond, recherche homme de 18 à 33 ans, affectueux, mature, fidèle et honnête, comme moi, pour relation à long terme et sérieuse. Amitié bien venue. 36890.

FEMME de 44 ans, avec enfants, recherche femme de coeur, sérieuse, honnête, pour partager les joies de la vie. Amitié et but sérieux. 38612

SALUT, homme trentaine, libre, simple, physique agréable, aimerait rencontrer un homme romantique, qui croit à une amitié à long terme. J'attends ton appel, réponse assurée. 38645.

FEMME de 36 ans, jolie, grande, mince et autonome. Je désire rencontrer une femme jolie, grande, avec poids santé, féminine et sans problèmes. Amitié et plus. S'abstenir: personne avec problèmes. 38801

JEUNE homme 33 ans, yeux bleus, cheveux châtains, 145 lb, 5'5", masculin, non-fumeur, sens de l'humour recherche homme 28-38 ans, aimant les activités et les sorties, masculin. Pour amitié ou plus. 39806

BONJOUR! Je m'appelle Martine, j'ai 45 ans, je mesure 5'3", je pèse 130 lb, je suis fumeuse, j'ai les yeux bruns, les cheveux bruns, recherche femme pour but amical. Réponse assurée. 39809.

HOMME début trentaine, de belle apparence, actif, désire rencontrer homme 25-35 ans. Pour but sérieux ou amical. Réponse assurée. 40139

FEMME, 48 ans, en forme et de belle apparence, désire une compagne non fumeuse pour partager des activités culturelles, sportives et artistiques. But: amitié et plus. 40166

HOMME, 30 ans, cheveux bruns, yeux pers, 150 lb, recherche homme entre 28 et 40 ans qui est sérieux dans ses démarches. Amitié ou plus si affinités. 40331

HOMME 44 ans, 5'11", 180 lb, belle apparence, cherche homme, entre 32-45 ans, pour rencontres intimes et peut être plus, discrétion et propreté, réponse assurée. 40571.

MASCULIN, cheveux et yeux bruns, 145 lb, 5'8", 30 ans, très belle apparence, physique agréable, bon sens de l'humour, recherche homme masculin 25-35 ans. But sérieux. 40613.

JEUNE homme 21 ans recherche la perle rare. Tu es âgé entre 18 et 25 ans, tu es romantique. Tu veux en savoir plus, appelle-moi vite. Réponse assurée. 40622.

JEUNE homme de 23 ans, beau, sportif, masculin, qui aime profiter des plaisirs de la vie, est à la recherche d'un jeune homme de 20 à 25 ans, pour amitié et +. 40625.

SUIS-JE laid? Non. Suis-je obèse? Non. Suis-je seul? Oui. 46 ans, veut masculinité et honnêteté, à long terme. 40673

HOMME de 50 ans cherche homme de 35 à 60 ans pour amitié et plus. 40799.

JEUNE maman de 29 ans, professionnelle, enjouée, romantique et affectueuse, cherche complice avec mêmes affinités, sens de l'humour et vie active. Donne-moi un coup de fil, qui sait? 40862

JOLIE femme de 36 ans, féminine, douce, affectueuse et romantique. Je recherche une femme entre 20 et 40 ans, avec ou sans enfants, avec mêmes affinités et qui ne fréquente pas les bars. But sérieux. 40898

HOMME 38 ans de Gatineau, tranquille, doux et affectueux, recherche semblable, entre 30 et 40 ans maximum, masculin, mince et stable. But sérieux, amitié bienvenue. 40931.

ÉTUDIANT, 20 ans, mesure 6'1", 200 lb, bon physique, allure masculine. Aime sports, sorties, marches, discothèque, théâtre. Recherche homme 18-25 ans, physique importe peu, mêmes intérêts. Pour amitié et +. 40943

HOMME cherche homme qui, comme lui, veut vivre la vie un jour à la fois, sans chercher de midi à 14h. 40964

HULL, homme affectueux, doux, romantique, qui s'affirme sans provoquer, ne fréquente pas les bars, désire rencontrer homme masculin, peu importe l'ethnie. But sérieux. Réponse assurée. 40973

BEL homme, belle apparence, recherche un compagnon pour partager les joies de vivre. 41048

JE suis à la recherche d'une amitié durable et plus, si compatibilité il y a. Bel homme, 34 ans, 5'7", 165, proportionné, moustache, masculin, fidèle, en forme, joyeux et doux, veut semblable. 41060

JEUNE homme de 28 ans, 5'7", 135 lb, avec très beau physique, demande semblable entre 18 et 30 ans. Réponse assurée. 41069

ÉTUDIANT, 25 ans, 5'4", 140 lb, masculin, fumeur, cherche gars 22-35 ans, bien dans sa peau, libre de coeur et d'esprit, honnête et authentique. À bientôt j'espère! 41087.

HOMME 25 ans, sérieux, honnête, fidèle, recherche homme 25-35 ans, pour but sérieux seulement. Réponse assurée. 41219.

JEUNE femme de 23 ans, affectueuse, romantique, recherche une femme du même genre aimant les sorties et surtout les soupers romantiques, non-fumeuse. But amical ou sérieux. 85931

49 ANS, aime la vie simple, le respect et parler. J'ai beaucoup d'amour à donner, cherche femme entre 30-55 ans, avec ou sans enfants. J'aime l'intérieur avant tout, la marche, la danse, resto, vélo, etc. Salut! 85988

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. ***Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.***

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ **Femme cherche homme** ❑ **Homme cherche femme**
❑ **Sports/loisirs/voyages** ❑ **Alternatif**

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : .....**Code postal :** .....
Tél. : (jour) .....**(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous

Réservé aux 18 ans

LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,94 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Les petites annonces

www.ledroit.com

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.
LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS 562-0222

PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LES RUBRIQUES 605, 615, 620, 621, 625, 628, 630, 635 - autos, fourgonnettes, camions

ET OBTENEZ 25% DE RABAIS 562-0222

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'OCTOBRE

104 PERDU

COCKATIEL gris/jaune, apprivoisé, répond au nom Ozzie. 742-5236.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. **328-4321.**

BIENFAITS du massage, relaxation profonde, énergie vitale, session individuel ou couple. **236-3105**

MASSAGE de détente. Venez relaxer. Kassandra 568-8489.

MASSAGES SUÉDOIS. Reçus. Ysabelle Ruest: **290-9937.**

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1 LIT double, 6 mois d'usage, extra ferme; 2 matelas simples. **772-8216.**

2 LITS médicaux électriques, 39", comme neufs. 778-5286.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

CAUSEUSE, lampes, humidificateur et tables de salon, le tout en bon état, prix raisonnable. 669-1617.

★★★ **COIN DU MEUBLE USAGÉ** ★★★
Achat et vente de meubles, bons prix. Faisons déménagement. **770-2804**

DIVAN et chaise, table et chaises, meubles divers. 777-0561

ENSEMBLE chambre à coucher Queen, 7 morc.; ensemble s/dîner; lit junior. 328-3654, 663-7273.

LE BROCANTEUR, 5, articles et plus à vendre. Ouvert 7 jours, 15 boul. Fournier, Hull. Inf.: 819-777-8744.

MOBILIER de chambre incluant lit double escamotable, commode et bureau d'ordinateur, bourgogne et de marque BOFF. $1,400. **Kristine 643-5556**

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de salon Elran, 3 ans d'usage, télé RCA 26", unité murale blanche, $2,200. Avant 15h ou après 21h30, 663-8142.

MOBILIER de s/manger en bois massif foncé. 669-7005, 663-8445

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

2 RÉFRIG.; poêle neuf avec plaque céramique; causeuse cuir bleu. 243-1248, 328-7572.

2 SÉC. blanches; $150-$200; **congélateur** Coldspot 20' cu., $150. **663-7041.**

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009, 743-0109.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CUISINIÈRES, $49, réfrig., $99; couleur or, 24 po., bon état. 568-5151.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAVEUSE blanche et poêle amande, $250 ch. **Comme neufs.** 281-1667.

LAVE-VAISSELLE mobile (encastrable), "KENMORE", 3 cycles, excellente condition, $399, **236-0667.**

LAV./séc., amande, $200 nég.; réfrig., $50 nég. 561-0289.

MINI lav./séc. Whirlpool, 1 an d'usage, $700. 568-4880.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. 561-0727.

POÊLE et réfrig., amande, env. 6 ans, très propre, AUBAINE $300, **776-5402.**

POELE jaune, $50; réfrig. de $80 à $150. Vraie aubaine! 663-9397

POÊLES, réfrig., lav./séc., (blanc et amande). 772-0177, 594-1401.

RÉFRIG. et cuisinière amande, et autres. 663-5752.

VENTE, achat et réparation d'appareils ménagers. 243-8862, 772-7877.

132 ORDINATEURS

133 MHz, Windows 95, $230. 281-1972.

486 DX2-66 équipé + bureau. Meilleure offre. 778-3946.

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION
Intel 233 neuf
Celeron 400, neuf
OUTAOUAIS PC 775-0711

ACHETERAIS ordinateurs, 400 + usagés. 777-5545.

K6 2, 380 avec moniteur 15" + haut parleurs, Windows 98 + manette + imprimante Lenark Z31, neuf, valeur $1,850 pour $1,250. 775-1516

PENTIUM! PENTIUM! SPÉCIAL!
Achat, vente, réparation moniteur couleur, Internet gratuit.
Lalonde électronique: 770-6077

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

RJC Services informatiques. Internet. Services et réparations. **663-8578**

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Martin, etc. (819)669-9232.

BASSE IBANEZ EX, ampli Peavey combo 300 watts avec accessoires, $550. 663-9740.

CLAVIÉRISTE/CHANTEUR agrémenterait vos soirées du temps des fêtes aux sons d'une musique variée. Réservez dès maintenant. **(819) 568-3087.**

DISCO mobile "Magic Touch". Où vous personnalisez vos soirées. **246-3633**

DISCO MOBILE ZX pour toutes occasions. Ronald, 281-5226.

ORGUE Lowrey Magique Genie, prix à discuter. 568-9451

PIANO électrique Roland HP 1700, parfait état, $1,200. 819-427-8406.

RECHERCHONS (lead) guitariste, bassiste. 760-9399, 719-5771.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de **clarinette** à domicile, Michel-Olivier, 684-4980.

COURS de PIANO, **Studio Pianissimo,** 1/2h= $12, possibilité cours à domicile. Carol 663-9444.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

SEARS Craftzman 8.5 forces, 27 po, utilisée 4 fois, garantie transférable, valeur $1,450 pour $1,150 ou meilleure offre. 771-7651 après 16h.

SOUFFLEUSE MTD, 1 an d'usage, garantie 1 an. 669-9158, répondeur.

142 MATÉRIAUX

BLOCS de ciment 8"; portes comm. aluminium 9'x10'; poteaux en fer 4"X8'; tuyaux en cuivre. Après 18h: **281-7766**

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 568-2660.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CRÉATIONS J.M. Fourrures, réparation, remodelage, confection. **819-671-0122**

MANTEAU de fourrure, vison, grandeur 20 ans, presque neuf. 663-7023

148 VÊTEMENTS À VENDRE

COMBINAISON de ski pour dame, 14-16, très propre, payée $489 pour $100; et autres vêtements. 561-1254.

COSTUME de neige deux pièces Zone pour enfant, grandeur 18 ans. 246-0040.

MANTEAU de fourrure en vison avec chapeau, prix à discuter. 568-5166.

150 COIN DU BÉBÉ

AU GRENIER D'AMÉLIE
71 Montclair, Hull
ACHAT ET VENTE
Friperie pour enfants 0-6 ans, acc., vêtements de maternité. 771-2221

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

LIT de bébé + table à langer, $200. Plusieurs articles de bébé. 669-9960

152 DIVERS À VENDRE

2 STORES verticaux roses pour porte patio, $125 chacun. 595-5498.

300 PNEUS NEUFS à liquider, toutes grandeurs. Installation. **684-2525.**

5 CHAISES empilables avec bras, bureau de secrétaire. 771-6457.

ADOUCISSEUR et chloromètre d'eau, Rainsoft, 6 mois, d'usage. **(819)454-4001.**

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres neuves et usagées, barils de plastique de 5 à 225 gal. **(819)422-3805**

AQUARIUM 25 gallons à vendre, $200. 663-9866.

ARMOIRES en chêne avec lavabo et comptoir; 1 porte Colonial. 595-8836.

152 DIVERS À VENDRE

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $195 accessoires inclus. 775-6992.

ASPIRATEUR Filtre-Queen, vaut $1,200 pour $250. **281-2069, 776-7366**

BOÎTE pour camion, 4X8, blanche, bon état, $400. Après 18h, 643-2370.

BRACELET médical, or 10 carats, (h/f), $125 ferme. 770-9838.

CANOT 16 pi, équipement de ski, outils commerciaux. 243-5482.

CAUSE de grossesse robe de mariée neuve, taille 8-10, avec acc.; grosse valise de voyage; 5 uniformes d'infirmière, blanches, taille 7-8; manteau de vison Sirbain avec chapeau; téléviseur 19" Magnasonic. **669-7171**

CHAISE électrique pour escalier, pour personne handicapée. 669-7005, 663-8445.

EMBALLEUSE commerciale, $225; liquidation costumes d'halloween. 770-9553, 246-0041.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FAUTEUIL roulant marque Breezy 100, une marchette, banc pour le bain; 3 chapeaux de fourrure (2 visons et 1 rat musqué). 771-1106

FENÊTRE usagée 62-1/2 X 92-1/2, avec 2 battants, **594-1356.**

JUKE-BOXES des années 1950 et 1960, parfait état. 568-0530.

LAVAGE tapis professionnel, $15 pièce, sofa $49. 281-2069, pag.: 776-7366

ORDINATEUR pour auto snap-on MT 2500 balance du contrat; 4 pneus 255-60R15 avec jantes magnesium, idéal pour Camaro, Fire Bird, $325; mini lav./séc. tres propre, $325; prote bagage pour auto $70. 328-4550.

PATINS à roues alignées tout terrain, grandeur 10, pneus 6" à l'air, comme neuf, valeur $700 pour $425. **827-0023**

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

152 DIVERS À VENDRE

152 DIVERS À VENDRE

Super

foire artisanale

LES PROMENADES

Du 4 au 7 novembre 1999

Emplacement 10'x10'
150 $ pour les 4 jours incluant :
- une table jupée
- deux chaises
- des milliers de visiteurs

Argent comptant seulement.
Premier arrivé, premier servi!

Réservez votre place au 568-1158
La FOIRE ARTISANALE des Promenades
c'est
«Une occasion en or de faire connaître votre art!»

152 DIVERS À VENDRE

POÊLE 30" encastré, mobilier cuisine 5 morc., 5 manteaux d'hiver. **986-5196**

POÊLE à bois, marque Fisher, 24x24" et 32" de haut; 1984 Yamaha Venture Royal 1,200 c.c. 669-0093.

SATELLITE Star Choice à vendre. 281-4986.

SOFA-Lit Simmons, $250; télé couleur 14" Samsung, $100; magnétoscope JVC, $200; 3 tél. cell. 775-1516

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TENTE-roulotte, $300; remorque 4X6 dompeuse, $300; 2 soudeuses, 225 amp. a.c. Lincoln, $250 et 75 amp., $50; sécheuse, $50; bêcheuse, $300; souffleuse, 10 c.v., $400; ordinateur 286, écran couleur 14", $400. 985-0907.

TRAIN électrique, échelle HO, avec accessoires, table, etc. Valeur $2,000 pour $1,200 nég. 776-5411.

VENTE-SUCCESSION
POIGNÉES d'armoire "Richelieu", table de vitre pour cartes de hockey, pompe à l'eau industrielle, **669-1822.**

154 DIVERS À LOUER

LOCATION de costumes. Denise, 986-2309.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets. Achète vente garage et succession. Yvon, **243-0536**

ACHÈTERAIS machine pour sabler plancher bois franc. Alain, 669-5840.

ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. **Payons** $0.50 ch. **669-7574.**

152 DIVERS À VENDRE

RECHERCHE tracteur/pelle et backhoe, 4X4, entre 20 et 30 cv. 561-0770.

160 VENTE-GARAGE

AMEUBLEMENT de bureau et divers, 45 ch. Côte d'un Mille, Chelsea. 772-0116, cell. 724-0366.

162 PISCINES

CHAUFFE Piscine Teledyne Laars au Gaz (175,000 BTU); toile de piscine Daulphin, hors terre 15X30, (neuve) incl. toile d'hiver, filtreur de piscine Jaccuzi (3 ans). 777-5797

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CARABINE 308 Browning, presque neuve. Francis 663-6413.

CHALET à louer, 100 acres terrain pour chasse aux chevreuils, près Lac 31 Milles. 778-1658.

FUSILS: 410, 12, 7.62mm., 22 semi-automat. 566-6938.

POÊLE à bois pour camp de chasse. Faites une offre! **663-9299.**

172 VACANCES, VOYAGES

BEAU voyage organisé, 29-30-31 oct., en autobus au casino de Niagara. Faites vite! Réservations: **669-4251.**

BIENVENUE CHEZ "PARADISE TOURS" Voyage organisé par autobus au Casino Akwesasne Mohawk. **Bienvenue aux groupes,** autobus $15, buffet inclus. Pour renseignements et pour réservation, faites vite! 669-4251.

MOHAWK BINGO PALACE
Festival d'octobre, marathon le samedi 16 octobre. 2 forfaits: $99 et $120 incluant l'autobus. 90 parties de bingo, minimum $500 par partie. Gros lot: $4,000. Bonanza 48 numéros ou moins: $50,000. Venez en grand nombre et tenter votre chance. Pour renseignements et pour réservation, faites vite! 669-4251.

172 VACANCES, VOYAGES

NASHVILLE
La ville unique au monde.
Nous organisons un voyage du 25 au 30 nov. $499 par personne incluant "Grand Old Opry, General Jackson Show Boat Lunch and Cruise". Ne manquez pas votre chance, appelez-nous au 669-4251 pour information et/ou réservations.

174 ANIMAUX

2 CAGES à lapins, métallique avec tiroirs, mangeoire, abreuvoir et charpente, $60. 777-8643.

2 CHIENS Des Pyrénées, 5 mois, besoin bon foyer, $200 ch. 595-3778.

2 POULAINS et 1 pouliche au sevrage. 986-8821

À donner: 1 lapin nain mâle; 2 lapins béliers femelles; 2 cochon d'inde, mâles. 777-8643

BERGER allemand pur, chiot 10 sem., $150, parents sur place. **(819)983-6586**

CHATONS persans, 11 sem., enregistrés, bon prix. 243-9339

CHATONS persans, et himalayens, prix variés, adultes, $125 et +, vente de fin de saison. 561-0446.

CHERCHE mâle "chien des pyrénés", pour accoupler ma femelle, **457-9357.**

CHIOTS **Bouvier des Flandres** enregistrés et 1 chiot **St-Bernard. 819-278-3773**

CHIOTS esquimaux américains miniatures; caniches Toynoirs. 281-1007

CHIOTS ROTTWEILERS
663-9761

CHIOTS rottweilers et bergers allemands, prêt à partir, $50. 671-0440.

CHIOTS setter irlandais, enregistrés CCC, vaccinés, garantie santé, tatoués. (450)358-4158.

CHIOTS shi-tzu, femelles, vermifugés; chatons à donner avec achat d'acc. **568-0546.**

LABRADOR blond, castré, 1 1/2 an, docile, $300 nég. 281-5108.

PERSAN blanc femelle, 1 1/2 an, dégriffée aux 4 pattes, $100. 643-9359

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ACADÉMIE DES ROUTIERS

Cours de conduite pour camion lourd et autobus, 15% de rabais sur cours théorique. 561-7577

CONVERSATION ANGLAISE ou grammaire. Jour/soir. **$6/h possible!** Méthode unique. Marcellus: 777-6564.

COURS D'ANGLAIS $6/H! Secrétariat, réception, travail bureau: le jour, à Gatineau! Grammaire ou conversation: les soirs, à Hull! Rattrapage scolaire: les samedis! Marcellus: 777-6564.

ÉCOLE de coiffure Perfecto
Cours débutant le 15 novembre 1999. Inf.: 663-0077.
Ouvert au public: lun.-ven., 8h30-15h30.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16 po (érable), $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu $50. Corde livrée. 663-9997.

100% BOIS franc (95% érable), très sec (1 1/2 an). Livraison. 986-3872

100% BOIS franc, sec, semi-sec. $50 la corde. 827-4316.

95% (ÉRABLE), semi-sec, $50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

BOIS chauffage, sec, 95% érable, $50/corde, livraison disponible. **986-1432**

BOIS de chauffage sec à vendre. 669-5622, 246-2157.

BOIS mou sec, 4x8x16 po, fendu, $30/corde livrée. 663-9997

ÉRABLE et hêtre sec, 16 pouces, $65 la corde. 827-0494.

FOURNAISE à plancher Coleman, huile, avec acc., demande $1,500, jamais utilisée. Après 18h, 663-3001.

FOURNAISE électrique 20,000 watts à l'eau, pompe, disjoncteurs, câble, offre raisonnable acceptée. **746-8666.**

POELE à combustion lente Heritage Renaissance II, chauffe de 1,200 à 2,000 pi car., à encastrer. $600. 776-9993 ou 457-9579

MOT MYSTÈRE

NO 3214 © Édimédia Inc.

10 LETTRES — LE MOT CLÉ: POULE MOUILLÉE

affût	choir	file	obscur	redoute
agité	chut!	fuir		roué
aguets	coeur	fuit	pâle	
alarmé	craindre		partir	sauvé
appel	crier	harceler	péril	secours
atterré			pétoche	serrure
	déçu	lâche	phobie	seul
blanc	déroute	lavette	piège	sueur
blême	détaler		pleurer	survie
		minus	pleutre	
caché	effroi	muet	poltron	terreur
calmé	énervé		poule	
capon		navré		vif
cerné	figé		recule	

Solution du problème précédent: éminent

L	R	E	L	A	T	E	D	R	C	N	A	L	B	A
U	T	E	F	F	R	O	I	C	O	E	U	R	P	R
E	N	I	C	U	O	T	R	P	F	V	R	P	A	C
S	L	O	C	U	R	U	A	U	I	I	E	N	L	R
E	U	S	R	A	L	C	A	F	E	L	G	A	E	A
C	B	N	P	T	R	E	H	T	U	U	V	E	L	I
O	A	T	I	I	L	D	U	U	T	E	S	I	H	N
U	B	L	E	M	E	O	I	E	T	E	R	A	A	D
R	S	R	M	R	D	G	P	T	H	E	R	V	E	R
S	A	E	R	E	R	U	E	L	P	C	R	R	L	E
T	U	F	R	T	L	E	M	I	E	E	O	C	E	L
E	V	R	U	R	T	F	U	L	B	U	H	T	A	U
U	E	F	V	I	U	A	E	R	T	O	T	C	E	O
G	F	R	G	I	T	R	T	E	I	R	H	R	A	P
A	L	A	R	M	E	N	E	R	V	E	D	P	E	C

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET. Pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Travail garanti. Location de rétrocaveuse (backhoe). Entretien paysager Daniel Beaudoin, **243-5706.**

AMÉNAGEMENT paysager complet Spécial automne, mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), haies de cèdres. Travail garanti. R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273

CLAUDE BISSON
Centre de distribution en vrac, 321 de Lanoraie, Gatineau. Bienvenue remorque et camionnette. **SPÉCIAUX ZONE BLANCHE: voyage: sable et terre.** Livraison: 1 verge et plus. 643-4004.

TAILLE haies de cèdres, ramassage de feuilles. Luc, 743-2547, 643-2390

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION $24.95. Estimation $14.95. Pas de frais d'appel. **778-6540.**

245 ARBRES

ABATTAGE, émondage, enlèvement de souche, déboisement de terrain pour construction. **15% de RABAIS.** Assurance responsabilité, 25 ans d'expérience. **Accrédité Bell Canada et Hydro-Québec. Guy, 281-8399, 743-0915.**

ÉMONDAGE, déboisement, déchiqueteuse, haies de cèdres, 15 ans d'exp., assurance. **776-3984, 243-6610**

253 COMPTABILITÉ

COMPTABLE Robert Guay, B.A.A., 15 ans d'expérience. 246-8453.

SERVICE DE COMPTABILITÉ
JEAN PAUL CÉRÉ. 771-8532
ÉTUDIANT ADULTE À L'UQAH

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements, location (chauffeur). **663-1947**

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel. **328-9381.**

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Vente de boîtes, entreposage, service d'emballage. Courte/longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

DÉMÉNAGEUR à prix raisonnable, fiable, local et longue distance. **291-7323, 443-6697**

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait. À bon prix. **561-8744**

262 DÉNEIGEMENT

100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. Gatineau. **669-2027.**

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, entreposage, emballage, local, Canada, É.-U., 10% entre le 5 et le 20 de chaque mois. **819-827-2724, 1-888-827-2724**

262 DÉNEIGEMENT

COMMERCIAL et résidentiel. Estimation gratuite. 669-0804, 743-2535.

CÔTE D'AZUR/FERME LIMBOUR: Oubliez les entrées enneigées et soyez parmi les privilégiés qui cesseront de pelleter. Tracteur/souffleur. **243-9736.**

EMBELLISSEMENTS GATINEAU LTÉE
Déneigement commercial ou résidentiel, à la tempête ou à contrat. 561-5156, cell. 712-0646.

ÉVITEZ les mots de dos, commercial et résidentiel, **pagette: 274-9750**

HULL, commercial et résidentiel. 772-0725, pag: 719-2890.

HULL/Ottawa. Service 24h. Comm. et résidentiel. PBS Ltée, 771-2039.

SERVICE d'entretien 4 saisons, résidentiel et commercial avec assurances. Spécial 10% avec contrat signé avant le 1er nov. 99. 743-2547 ou 643-2390.

279 ISOLATION

ISOLATION PLUS -- Laine soufflée. Luc, 827-4357.

283 MAÇONNERIE

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Laurent 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS
(licence: #RBQ2794-8157-33)
643-6403

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

TRAVAUX MULTI PLUS
Réparation et rénovation résidentielle de tous genres. Estimation gratuite. **Tél. 243-2902, pag.: 760-6593/566-8759.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT
spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp., spécial tapis $60 pour maison complète, sofa $40 ($20 le deuxième). Pag.: 719-5876.

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

40 ANS d'exp. ferait ménage, repassage. Laisser mess. 749-0714

287 NETTOYAGE MÉNAGE

COUPLE ferait entretien ménager résidentiel. Exp. et réf. 669-4230.

DAME ferait entretien ménager de votre résidence, exp., et référence, fiable et honnête. 568-9339.

NETTOYAGE de conduits d'air L.P. et ramonage. (819)743-3125.

SERVICES ménagers M.R.A., nettoyage de maisons, appartements, condos, estimation gratuite, cote sécuritaire, références. **Marie 243-8255.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10/H ou à contrat. Peinture int./ext./plâtre. **Serivce designer.** Estimation gratuite. Cell. 712-0342.

25 ANS d'exp., peintre professionnel. Jacques: **986-6925,** Pierre: **643-5377**

FERAIS plafonds texturés, sablage, joints, cartes CCQ. **Jean-Yves 561-1533**

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

PEINTURE, 17 ans d'exp. travail garanti, estimation gratuite. **246-0230**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

LES SERVICES SYLVAIN, plomberie et rénovations de tous genres. Cell. (819)328-3670, pag. (613)231-1543

UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

151 CHURCH, entrepreneurs généraux en **construction** et **rénovations:** deck, patio, s/bains, s/sol, finition int. et ext., charpentes, etc. "estimation gratuite". **Titulaire d'une licence R.B.Q.** (8225-5332-19). **C.J. Entreprise. Cell.: 743-0715, 743-3738 Yvon et Jean.**

CONSTRUCTION/rénovation tout genre. 25 ans d'expérience. **561-5774.**

FABRICATION d'armoires de tout genre, sur mesure. Estimation gratuite. **SPÉCIAL.** 766-2576, pag.: 760-3183.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Int./ext., constr. neuve, titulaire d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec (8002-8285-39), membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 743-0657, 427-8251.

PROFESSIONNEL en rénovations résidentielles, pour travaux int./ext. Estimation gratuite avec meilleur prix. 669-0706, 743-5025.

RÉNOVATION GÉNÉRALE, prix compétitifs. Michel 770-6182.

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. **669-2027**

297 RÉPARATIONS

MILLE et un services d'entretien et de réparations. Maurice, 669-0746.

310 TRAITEMENT DE TEXTES

C.V., comptabilité, secrétariat général, remplacement. 819-246-6529.

SERVICE d'excellente qualité, confidentialité assurée. Sylvie, 776-3204

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

POÊLE à combustion lente + cheminée isolée, $650. 246-5560.

POÊLE C.L. Surefire, approuvé U.L.C., 28 X 22 X 30, $400. 595-1009.

VEUT fournaise (huile), neuve ou usageé, posée, (bas prix). 776-3606.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR couleurs Kodak, Coloredge 1525, très bon état, peu d'usure, idéal pour commerce, $4,500. Nicole ou Chantal. (819)663-4164.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

RECHERCHE enseignes commerciales, en bonne condition, paiement comptant, 25'x5' et 6'x8'. **561-1388**

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

$$$ACCÈS ARGENT$$$

- Aucune enquête de crédit
- Confidentialité

Pré-requis pour qualifications:

- RÉER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS
- FOND DE PENSION EX-EMPLOYEUR
- FINANCEMENT 10 000 $ ET PLUS

Analyse par nos consultants et référé pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets...dès maintenant!

C.F.M. INC.
Service 24 heures — 7 jours/semaine
Sans frais: 1-888-657-1062
Télécopieur: 1-888-703-1492

POUR VOS BESOINS D'HYPOTHÈQUE

Je vous offre les meilleurs taux, le meilleur service

- Renouvellement
- Refinancement
- Pré-autorisation
- Premier achat

Nick Kyriazis • Mes services sont gratuits
568-2262 poste 227

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

PRÊTS AUTOMATIQUES
Que ce soit pour être en affaires ou l'achat d'une maison, d'une automobile ou partir en voyage. Service garanti. Venez me rencontrer. 568-7369.

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

CAFÉ BIOLOGIQUE, CERTIFIÉ, HAUTE QUALITÉ. Prix imbattables! Pour plus de détails, appellez au **684-7156 684-7825.gdelgadillo@globalserve.net**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

AGENT de location, bilingue, exp. 663-9104.

DAME bilingue, ferait dictaphone à la maison, médical et juridique. **770-4030**

DAME de compagnie honnête, avec permis de conduire, travaillerait avec personnes âgées (dame de préférence). Références si nécessaires. 1-613-933-7259

FERAIS ménage chez-vous, exp., références, lundi-sam. 770-9955.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E)-coiffeur(euse), expérience, centre-ville d'Ottawa, bilingue. 236-0060.

À VENDRE, bon prix, salon de coiffure avec clientèle, avec 1 lit de bronzage et équipement d'esthétique. Laissez message au 246-3347.

CENTRE de beauté santé recherche personnel: massothérapeute, manucure, coiffeur(se) et assistant(e) coiffeur(se). 595-3786.

CHELSEA, salon à vendre, cause maladie. Entre 12h et 13h: 827-8055.

CHRISTOPHER ROBERT INT. PROMENADES
Coiffeur(euse) demandé(e) avec exp., temps plein. Se présenter avec C.V. au Christopher Robert Int., Promenades de l'Outaouais.

COIFFEUR(SE) pour salon à Buckingham. Josée ou Marquise 281-5877.

COIFFEUR(SE)S d'expérience, temps plein et partiel. Cicerone Coiffure, 200 place du Centre, Hull. 775-7937.

COIFFEUSE(EUR)S et esthéticienne demandé(e)s. Studio Broadway, 181, boul. Maloney Est, Gatineau. **643-4949**

PRO-PLUS
Coiffeurs(ses) autonomes, location ou pourcentage, espace à louer pour pose d'ongles, excellente occasion. Perry, 777-9922.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHE dame mature et fiable pour garder fillette 1 1/2 an et bébé 6 mois, chez moi dans Côte d'Azur, 3 ou 4 jours/sem. 246-4360.

CHEZ nous, 2 enfants (2 et 5 ans), lun. au jeu., travaux ménagers, références demandées. 825-0067

CHEZ nous, bambin 9 mois, 2 jours/sem., jan. 2000, non-fumeuse, Hull, références demandées. 595-9551.

NOUS cherchons une gardienne pour 2 enfants (2 ans et 8 mois), lun. au ven., disponible 24 h, au besoin. Pour inf.: 770-3271.

NOUS recherchons une gardienne dynamique, à la maison, non-fumeuse, disposée à quelques travaux ménagers, 3 enfants de 8, 5 et 2 ans. 246-3461

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 778-6527.

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas",** temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 5 ANS, secteur Du Barry, exp., bons repas, activités ext. 568-4495.

0 À 5 ANS, temps plein, repas chauds, reçus, références. 243-9317.

0 ET +, **ouvert de 6h à 17h30,** temps plein et partiel, 10 ans d'exp. **243-4269.**

BUCKINGHAM, 5-7 jours/sem. 986-5435

CPE JOSÉE, Gatineau, 2 places disponibles à $5. 663-4218.

ENFANTS DE tout âge, près école Boisjoli, pas de reçus. 669-1256.

GARDERAIS chez moi du lun. au ven. secteur Davidson. Chantal, 669-7971

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE éducative privée, temps plein et partiel, bons soins, reçu, secteur Labrosse, références. 669-4120.

GATINEAU, St-Rosaire, 10 ans d'exp., bons soins, parle français et anglais, 18 mois et +. **243-8564.**

MAMAN prendrais soins de vos bouts de choux, jour et soir, avec cours RCR, $15/jour, **457-1940.**

MILIEU familiale, secteur Plateau de la Capitale. 772-8476.

PERKINS, ch. St-Antoine, avec expérience. 671-4029.

POM d'amis, 6 Kelly. Martine: 778-3372.

SECTEUR Touraine, 2 places, 6 mois à 5 ans, $5. disponible. 246-7883.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 CONCIERGE dynamique pour gérer maison de chambres bien tenue à Gatineau. 246-0850.

1 COUPLE CONCIERGE
avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902**

1 SEUL revenu ne suffit pas à boucler le mois! La solution: un revenu supplémentaire de $300-$500-$1,000 par mois pour 10 à 15h par semaine à domicile. 248-2467

2 JOLIES blondes, $800./sem., de 9h à 5h ou de 5h à 11h. 328-7516.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 193, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

COUPLE concierge résidant avec expérience pour entretien. 772-1453.

325 OFFRES D'EMPLOI

À NE PAS MANQUER!
Caissier(ère) dans dépanneur avec station d'essence. Se présenter avec C.V.: 390 Taché, Hull.

APPRENTI(E) mécanicien(ne), installation de pneus, permis de conduire. 561-1936

AVON
VOS HEURES, VOS PROFITS
INTÉRESSANT - PAYANT
Sans obligation, **613-232-8585**

BESOIN IMMÉDIAT

20 personnes sérieuses pour combler deux divisions, travail de soir, payés en argent comptant. Pour entrevue, 770-9193 entre 9h30 et 15h30.

BESOIN râteleur d'asphalte et opérateur de rouleau avec cartes CCQ.
(819)684-0933

BOUCHER avec exp., se présenter au Marché Richelieu, 839 Montée de la Source, Cantley, demandez Denis.

325 OFFRES D'EMPLOI

DÉBOSSELEUR-estimateur avec expérience. Michel au 663-7994.

ENTREPRENEUR en déneigement recherche: **opérateur(trice)** de rétrocaveuse "pépine" et chargeuse; **chauffeur(se)** de camion à benne et main-d'oeuvre pour travail à temps plein et partiel. **Passez au 1571, Star Top, Gloucester ou télécopiez C.V. au 746-5124.**

ÉQUIPES de charpentiers avec exp. et outils; et de maçonnerie int. "backing". **613-724-9455, demander Alberto.**

ESCORTES demandées pour agence avec 10 ans d'exp. et une clientèle très établie. Recherche jeunes femmes (18 à 25 ans). Aucune entrevue personnelle, aucun sixième appel demandé. Un minimum de $8,000 par mois garanti. Venez joindre la vraie équipe gagnante et la seule qui trouve ses propres idées. Claude, 568-8794.

INSTALLATEUR DE PORTES
commercial et industriel, cadres, portes et quincaillerie. 747-4878.

MOORE

MÉCANICIEN DEMANDÉ

Compagnie d'envergure dans le domaine de la location d'équipement est à la recherche d'un mécanicien pour petits moteurs, diesel et électriques.

Faire parvenir votre C.V. en toute confiance à:

Location Dickie Moore
1547, rue Triole,
Ottawa (Ontario) K1B 3T1

$BONI$
SERVICE DE COURRIER

Pour les 5 premiers chauffeur(e)s (petite voiture), nous offrons un revenu garanti pour les 6 premières semaines de travail. Venez nous voir à 2617 Edinburgh Place, Ottawa (porte de côté.)

CAISSIER(E) avec exp. dans dépanneur, Loto 649 et pâtisserie. Se présenter avec C.V. **470 Gréber, Gatineau.**

CAISSIER(E), stat. centre-ville d'Ottawa. Exigences: bilinguisme, bonnes références, salaire variant entre $7 et $8 de l'heure, postes offerts temps plein et temps partiel. Faites parvenir votre C.V. à Véronique Lizotte, télécopieur: 819-770-3551.

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

HUNT/INTERIM AIDE
Vous avez de l'expérience bancaire ou en caisse populaire? Joignez-vous à notre équipe. Plusieurs contrats en perspective. Mise à jour sur nouveaux logiciels offerte gratuitement. Communiquez avec Catherine Barrette au 238-8801.

INSTALLATEURS systèmes d'alarme, résidentiel/commercial, bilingues, exp. Faxer C.V. au: 643-5991.

YMCA-YWCA
CENTRE D'ENTREPRISES
YMCA-YWCA of/d'Ottawa-Carleton

CONSULTANT(E) EN AFFAIRES RECHERCHÉ(E)

- Beaucoup d'expérience auprès des petites entreprises
- Doit offrir de la formation et de la consultation auprès des clients
- Expérience en marketing un atout. Poste contractuel.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

Ressources humaines
180, avenue Argyle
Ottawa (Ontario) K2P 1B7
Télécopieur: 788-5051

CHERCHEUR D'EMPLOI, obtenez de l'aide gratuitement! Gaffney Consulting offre 2 programmes très populaires de techniques de recherche d'emploi. Téléphonez au 569-1700 ou visitez notre page Web au: www.gaffneyconsulting.com

COMPAGNIE de courrier, demande chauffeur(e) avec petite voiture ou camionnette pour débuter immédiatement. Doit parler anglais et connaître la région. Postuler au 1159 rue Parisien, Ottawa.

COMPAGNIE de déménagement recherche chauffeurs (classe I) avec exp. et aide déménageur (h.f.) avec exp., temps partiel. 669-8121.

★ CUEILLEUR(se) de commandes pour département de viande, travail de nuit. ★ Expéditeur(trice) de commandes pour travail dans un congélateur. Faxer c.v. au 742-6012.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, à Thurso. Mathieu, (819)985-2056, pag.: (819)773-6505.

DANSEUSES demandées, expérience non nécessaire, avec formation. Très payant. Appelez Karine au 524-4072.

INFOGRAPHISTE/lettreur (h./f.), temps plein. Créatif(ve), autonome et polyvalent(e). Minimum 3 ans d'exp. en atelier de production de lettrage d'enseignes. Doit maîtriser Adobe Illustrator. C.V. par fax au (819)561-5674.

JE suis à la recherche d'un(e) étudiant(e) universitaire pour fin de tutorat. La personne choisie devra superviser du lundi au jeudi de 17h à 19h, un jeune garçon de 15 ans (secteur Glebe). Elle devra être en mesure d'agir comme tuteur dans les matières suivantes:

- français
- anglais

Personnes intéressées, prière de composer le:

748-6060 (soir)
742-2493 poste 2071 (jour)

Rémunération alléchante!

"LA VIDA LOCA" DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières.
Voyages, aventures, $$$. **841-3800.**

LECTEUR bilingue, du jeudi au dim., ayant secondaire 5 ou cegep. Salaire: $10h. Télécopiez C.V. au 613-789-4654, a/s Jenny Levesque.

325 OFFRES D'EMPLOI

MAIGRIR avec Herbalife 100% garanti ou argent remis. Rolande, **643-1924**

MÉCANICIEN avec minimum 3 ans d'expérience. Se présenter au 114 Montcalm, Hull, 771-5050.

MÉCANICIEN(NE), minimum 3 ans d'exp., capacité en alignement un atout, contactez Daniel au **663-2111.**

MESSAGERIE G.S.
Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, avec expérience. Se présenter au 563 St-René Est, unité 2 à Gatineau.

PERSONNE FIABLE
pour ménage et commissions de 9h à midi, 5 jours/sem., $8/h. 328-3403.

325 OFFRES D'EMPLOI

PERSONNEL OUTAOUAIS
BESOIN IMMÉDIAT

- **Conseiller** en services pour concessionnaire automobiles de haut de gamme. exp., bilingue.
- **Assembleur** mécanique, câbleur, savoir lire des plans, bilingue, exp. requise.
- **Assembleur** ligne de montage, exp. en soudure manuelle.

Contactez Yves au 778-7020.

POSEURS et finisseurs de gypse; peintre au fusil pour plafonds (stipple). Contactez Réjean au 613-841-8194, ou 791-4934.

C.L.A. PERSONNEL
Vous cherchez du travail?
Visitez notre site Web au :
www.clapersonnel.ca

PAVAGE INTER CITÉ
recherche, pour la saison hivernale, des pelleteur(se)s, opérateur(trice)s de rétrocaveuse, niveleuse, chargeur, camionneur(se)s classe 1 avec ou sans chasse-neige et chauffeur(se)s de camion avec pelle. Se présenter au 485 Vernon, Aylmer, de préférence avec votre C.V. 595-0550.

PERSONNE avec une bonne connaissance de la région de l'Outaouais-Ottawa, temps plein, avec petite voiture ou camion. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

PLOMBERIE OUTAOUAIS recherche un sous-traitant qualifié(e) en "venting" et gaz naturel pour sa division chauffage. Demander Marc St-Jean au 561-5359.

PRÉPOSÉ(E) bilingue au comptoir de mets pour apporter. Travail le jour lun. au ven. Se présenter au Café l'Escale, 140 Prom. du Portage, Hull. **(770-9993)**

PROVIGO TASSÉ
Recherche responsable de services, du lun. au ven., de 17h à 23h30, exp. comme caissière 3 ans, facilité à communiquer et superviser. Présenter son C.V. à Anne-Marie Tassé, 22 rue des Flandres, Gatineau.

RECHERCHE boucher avec 1 an d'expérience, temps partiel. Se présenter chez Provigo au 22 des Flandres, demander Robert.

RECHERCHE pâtissier avec expérience, bilingue, disponible immédiatement. Demander Robert Brisebois, Swiss Pastries, 749-3443.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Un endroit a beaucoup d'attraits. Vous vous perdez dans des rêveries. Vous donnez une excellente directive. L'autre sexe tient compte de tout. Frappez le fer tandis qu'il est chaud. Votre vigilance vous honore.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Il vous arrive une drôle de chose. La camaraderie n'a rien d'égal. Un ami sincère vous conseille. Ne mordez pas trop à l'hameçon. Vous êtes en quête d'appréciation. Sortez du mauvais chemin. Restez aux écoutes.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

La concentration est devenue nécessaire. Vous profitez d'une possibilité inouïe. Maintenez l'allure. Votre pensée trouve des échos enchanteurs. Désappointement passager. Vous exercez une heureuse influence.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Le coeur vous suggère un mouvement rationnel. On vous monte un bateau. Ne donnez à personne le change de votre ingratitude. Votre optimisme est de bon aloi. Ne vous perdez pas dans des considérations douteuses.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une visite est anormale. Ne perdez pas votre objectif de vue. Une conversation vous ravit. Vous exprimez bien votre pensée. Ne flanchez pas. Vous trouvez la solution désirée. Un être se montre trop impulsif.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

On vous fait une promesse. Votre succès ne dépend que de vous. Des événements sont inexplicables. Vous favorisez certaines personnes. Il ne faut pas juger d'après les apparences. L'autre sexe a d'étranges caprices. Votre intérêt se ravive.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Inutile de vous en faire. Vous faites valoir vos arguments. Un geste est très significatif pour vous. Une résolution est chancelante. Vous avez une mémoire fidèle. Ne soyez pas irréductible. Les sensations se succèdent.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

La fortune ne vient pas en dormant. Vous vous envolez plus haut. Pas de vantardise. Vous dominez une situation. Rien comme la franchise. Il faut sortir de votre routine. Message équivoque. Inquiétude de courte durée.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un incident se termine bien. On vous confirme une vérité. Des échos ne tardent pas à vous arriver. On vous rappelle d'agréables souvenirs. Ne vous brûlez pas les doigts. Les potins vont leur train. On vous fait une suggestion utile.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous donnez suite à un projet. Un regard est fulgurant. Votre philosophie est merveilleuse. Le succès passionne. Votre intuition se fait remarquer. Vos souvenirs sont exacts.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous agissez avec finesse et tact. L'autre sexe devient trop sensible. Les circonstances changent vite en face des événements. Votre attitude est admirable. On vous impose une responsabilité. Il faut croire à l'amour.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Une allusion vous déplaît. Vous vous lancez dans une grande entreprise. Tentez votre chance. Rencontre fortuite. Vous marchez d'un pas hésitant. Il y a de l'émulation autour de vous. Vous trouvez remède à tout. L'autre sexe fait mouche subitement.

325 OFFRES D'EMPLOI

REMORQUAGE HULLBEC

Chauffeur(se)s, classes 5, 1 ou 3, expérience (serait un atout), temps plein. Se présenter au 7, rue Olida, Gatineau, du lun. au ven., entre 9h et 17h ou téléphoner au 561-3316.

REMPLACANTE éducatrice pour enfants de 1 à 5 ans. Français impeccable. Expérience en garderie. **772-0616**

EXCELLENTE OCCASION D'EMPLOI TRADUCTION/RÉVISION

Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler un poste de traduction/ révision. Cette personne doit avoir de l'expérience dans le domaine de la traduction et de la révision de documents administratifs/techniques.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au (613) 234-2631, à l'attention de Raymond Lafrance, Appendix Publishing Inc., au plus tard le 22 octobre 1999.

•REPRÉSENTANT(E), pour visiter restaurant, dépanneur, épicerie, patates fraîches, 5-10-50 lb.
•Chauffeur(se) avec fourgonnette pour livraison. Se présenter au 298 St-Rédempteur, Hull. 771-0505

SHOPPERS DRAPES & BLINDS recherche couturier(ère) pour rideau, avec expérience. Salaire: $26,000. Contacter Gilles: 733-9927.

SIMPLEX INDUSTRY INC. est à la recherche de déménageurs commerciaux (h/f), d'installateurs de systèmes modulaires et de chauffeurs (h/f), temps plein et partiel. Clément (613)244-0587.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT! Auxiliaires fiables pour entretien ménager de résidences privées, temps plein ou partiel, de jour. **BON SALAIRE**. (613)737-6448.

372 PERSONNEL DE BUREAU

15 COMMIS (H/F)

Commis bilingues bien organisé(e)s pour contrat de 3 mois commençant immédiatement. Autres exigences: souci du détail, précision, bonne attitude au téléphone et aptitudes informatiques supérieures (Corel Suite). Expérience de bureau préférable. Quarts de travail de 7h30 à 15h45 et de 15h45 à 22h.
Télécopieur: 230-7711, dossier CLK4
Les services de gestion Quantum

BIBLIOTHÉCAIRE
Pour ce contrat de 6 mois vous devez avoir obtenu votre degré en MLS. Une cote sécuritaire approfondie est demandée. Faxer votre C.V. à **MACDONALD & BRISSON** au 233-2166

CALIAN
CONTRAT DE DEUX ANS
DISPONIBILITÉ IMMÉDIATE
Agent(e) bilingue de centre d'appels $11

Avez-vous déjà travaillé avec Windows 95? Des postes d'agents bilingues de centre d'appels sont disponibles dans un environnement 7 jours/24heures à Hull. Exigences: bilinguisme (parlé, écrit) avec compétence en informatique et expérience en service à la clientèle. Avantages et potentiel d'avancement. Expédiez votre C.V. à André Messier par courriel à: a.messier@calian.com ou par télécopieur au: 238-3831.

CENTRE d'appels externe recherche un(e) représentant(e) immédiatement pour l'Est de la ville d'Ottawa. Pas d'expérience nécessaire, nous entraînons, pour faire la promotion de différents produits. $8/h + commission. Appeler Michèlle Mayer, chez Aim Personnel, 230-6991, fax 230-7183.

COMMIS/RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
requise pour le centre-ville d'Ottawa. Les candidat(e)s doivent avoir des connaissances sur MS Word. Contrat de 8 semaines pour commencer immédiatement. Télécopieur 230-7711, dossier AUG.
Les Services de gestion Quantum

EXCELLENTE opportunité d'une durée de 5 mois avec le gouvernement fédéral, situé au centre-ville d'Ottawa, pour une secrétaire parfaitement bilingue, écrit et parlé. Si vous possédez de bonne connaissance avec Word 97, WordPerfect 8, Powerpoint, de l'expérience récente au gouvernement fédéral et une cote sécuritaire Secret. Veuillez faire parvenir votre C.V. à: julie@excelhr.com ou téléphonez au 230-5393. Visitez notre site Web pour d'autres opportunités d'emplois, au www.excelhr.com

PERSONNEL OUTAOUAIS
Agent(e) en centre d'appels, cote sécuritaire, parfaitement bilingue, connaissances du logiciel Intervieweur. Contactez Yves au 778-7020.

372 PERSONNEL DE BUREAU

RÉCEPTIONNISTE avec exp., mature, temps partiel. Se présenter avec C.V. au Christopher Robert Int., Promenades de l'Outaouais. **Nicole.**

SECRÉTAIRE BILINGUE
Si vous connaissez les logiciels WordPerfect 6.1 et Word 97 et vous avez une cote sécuritaire de niveau secret. RMIS est un atout. Veuillez faxer votre C.V. à **MADONALD & BRISSON** au 233-2166.

SECRÉTAIRE juridique bilingue pour étude de notaire, 5 ans d'expérience. Excellente grammaire française et anglaise. Connaissance de MaîtreCode et Para-Maître un atout.
Me Charles Munn, 771-6691

SERVICE À LA CLIENTÈLE
Notre client est à la recherche de 15 représentant(e)s, capables de donner un service à la fois excellent et efficace. Exigences: expérience en service à la clientèle, aptitudes verbales et rédactionnelles en français et en anglais, capacité de travailler à l'ordinateur. Connaissance de l'industrie des assurances, un atout. Heures de travail: 7h à 20h.
Télécopieur 230-7711, dossier CSR5
Les Services de gestion Quantum

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAID (H/F) demandé(e). Se présenter, entre 16h et 19h, mercredi, jeudi et vendredi, au 175 Promenade du Portage à Hull, **Le Pub.**

BARMAN/BARMAID demandé(e) à temps partiel, de jour.
Téléphoner Raynald au 777-7655.

PATIO VIDAL
recherche préposé(e)s au bar, temps plein et partiel. Télécopier C.V. au 669-3699 ou laisser C.V. au 211 Maloney Ouest.

SERVEUR(se) à temps partiel. Se présenter avec C.V. aux Raftsmen, 60 boul. St-Raymond, Hull. 777-0924

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CENTRE DU CAMION HULL recherche un(e) apprenti(e)-mécanicien(ne) pour camions lourds et voitures, minimum 3 ans d'expérience, du lun. au jeu., de 18h à 1h a.m. Téléphoner au 772-2604.

CERTIGARD Petro Canada est à la recherche d'un(e) mécanicien(ne) pour mécanique générale, avec connaissance des systèmes d'injection. 643-3333.

DEVENEZ REPRÉSENTANT(E), projet résidentiel, bilingue, grande disponibilité, sem. et fin de sem., $50,000 et +, Line Charette, **669-0333.**

L.G. EXPOSITIONS, poste disponible, recherche ébéniste avec exp. dans la construction de mobiliers compliqués. Appeler 771-3557 ou faire parvenir C.V. par télécopieur: 771-8002.

MACHINISTES et opérateurs sur équipement CNC (h./f.), expérience un atout, travail de précision. Envoyer C.V. au 480 Vernon, Aylmer, Québec, J9H 5E1 ou par fax au 772-8370.

TECHNICIEN en électroménagers avec expérience. 743-0109.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF-cuisinier pour spaghetti et pizza, bon salaire. Temps plein ou partiel. Vous présentez au Buffet Yangtze, 1,100 boul. Maloney Ouest, Gatineau, 561-6262.

CUISINIER(E) avec expérience, temps plein, responsable du soir. Salaire à discuter. Apporter C.V. au 530 Principale, Buckingham. Carole ou Chantal au 986-1676.

CUISINIER(ÈRE)S et **SERVEUR(EUSE)S** temps complet. Se présenter à la rôtisserie St-Hubert de Hull au 225, boul. Maisonneuve entre 14h et 16h.

GRABBAJABBA CAFÉ BAR
Recherche personnel bilingue, motivé et énergétique qui aime travailler avec le public. **Poste à temps plein,** salaire $7.75 et plus selon exp. Veuillez vous présenter avec C.V. au: 45 Clarence, Marché By, Ottawa.

LIVREUR(SE) demandé(e) pour pizzeria. Après 19h, 663-3223.

LIVREUR sérieux, exp., avec voiture, temps plein. 561-7171.

PATIO VIDAL
MASSON-ANGERS
recherche cuisinier(ère) avec expérience sur grill et serveur(se)s pour souper. Télécopier C.V. au 669-3699 ou laisser C.V. au 1023 Notre-Dame, Masson-Angers.

RESTAURANT DINTY MOORE
Serveuse avec expérience, responsable, pour le soir, 20h/sem. **684-1771**

RESTAURANT NICKEL'S
recherche cuisinier(ère), serveurs(euses) avec expérience pour joindre leur équipe dynamique. Se présenter au 78 boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUR(EUSE)S, cuisinière(e)s, temps plein et partiel. 68 Main, Gatineau. 663-1266

SERVEUSE(EUR) temps partiel et temps plein demandé. Se présenter au Resto-Bar chez Nicole, 455 boul. Riel, Hull. 777-1234

TRAITEUR bien établi recherche cuisinier(e)s à temps partiel avec expérience. 232-3707, poste 224.

VOUS êtes cuisinier(e)? Serveur(euse)? Désirez du travail ou améliorer votre situation? Appeler l'Agence à votre service, **643-9824.**

Tel-Aide Outaouais
741-6433

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

TECHNICIEN (h/f) EN GÉNIE CIVILE avec expérience en surveillance de sentier. Télécopier C.V., les 13 et 14 oct. au **1-418-627-1343.**

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENT IMMOBILIER (ancien et nouveau) (h/f) formation gratuite, aucun frais de bureau, plan de retraite, etc. (819)328-3948.

CONSTRUCTEUR de maisons neuves, recherche vendeur(euse)s dynamiques, Hull et Aylmer. 779-3896.

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite en oct. Sylvie, 643-5251.

LES ALIMENTS M.J.L.L.
Compagnie établie depuis 27 ans recherche un(e) gérant(e) des ventes et représentant(e)s pour prendre commandes alimentaires.
1- Clientèle fournie
2- Salaire de base: $12/heure + commission
3- Possibilité: $40,000 +/an
Communiquez au 1-800-656-1271, Pierre Gagnon.

PERSONNEL OUTAOUAIS
représentant(e) des ventes, à temps partiel, bilingue, exp. dans la vente au détail, pour une compagnie internationale, salaire et avantages intéressants. Contactez Bernard au 778-7020.

REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s pour compagnie établie depuis 75 ans. Revenu très intéressant. Auto nécessaire. 778-2881

VENDEUR(SE) de maison neuve avec expérience demandé(e). Envoyez C.V. par télécopieur à 819-772-1537 ou à 245 rue Cannes, C.P. 81011, Gatineau, J8T 8C5.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $475, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat. 682-7775.

1 CHAMBRE + mini salon, petit app. coquet, **chauffé, éclairé,** $450. **920-0327**

2+1 CHAMBRES, duplex, cour privée, pas chauffé ni éclairé, 20 Bancroft, 1er nov., $695. **682-3371.**

Prix imbattables 385$ et plus

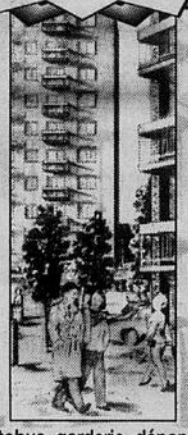
Les immeubles **LE STRASBOURG**

Vue sur rivière

Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles



STATIONNEMENT DISPONIBLE
INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR
Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

*Le site unique de nos immeubles vaut une visite.

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines
www.visitnet.com/out/strasbourg

2-2 CHAMBRES, 1er août et sept., 2 stat., prises lav./séc. **684-7196.**

2 CHAMBRES, 21 Front, près marina, r.-de-ch., cour, $520, libre. **682-1755**

2 CHAMBRES, $525, prises lav./séc., entrée privée, grande cour. **682-3936.**

2 CHAMBRES, libre, très propre, non chauffé ni éclairé $585. 685-2409

2 CHAMBRES, près de la marina, $465 ni chauffé ni éclairé, 1er nov. **685-0454**

BÂTIMENT HÉRITAGE. garçonnière, spacieuse, tout incl., $500, **2 chambres,** $585. **684-5866.**

GARÇONNIÈRE, libre, nov., déc., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395. **682-1428.**

LE DELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $385, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME! 1 chambre, **tout inclus!** Main-Maloney, stat., $435. 243-9364.

1177 PRINCIPALE - 4 LOGIS
2 chambres, 1er nov., échangeur d'air, chauffé, éclairé, $550. 561-4405

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er oct./nov., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de **$410. 246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 663-6535.

1 BELLE chambre, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $360. 243-5755.

1 CHAMBRE, 1er mois gratuit, abri d'auto, condo moderne. **277-6918**

1 CHAMBRE, 1er nov., haut de duplex, $450 chauffé, éclairé, câble, poêle et réfrig., accès lav./séc. Non fumeurs. Références. 669-3663

1 CHAMBRE, 1er nov., Pointe-Gatineau, stat., $360/mois. 827-1485

1 CHAMBRE, 1er oct., prises lav./séc., tranquille. **671-1578**

1 CHAMBRE, 2 appareils, septembre, $350. 246-5621

1 CHAMBRE, 2e étage dans 4 logis, libre, récemment rénové, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé. **André, 787-7623**

1 CHAMBRE, 311 North, chauffé, poêle, réfrig., $395. 561-5657.

1 CHAMBRE, $330 pas chauffé ni éclairé, appareils inclus, prises lav./séc., libre, près bd St-René. **777-1076.**

1 CHAMBRE, 337-A, Albert, poêle, réfrig., remise, balcon, $325/mois, pas d'animaux. 561-3763.

1 CHAMBRE, $360, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-3625

1 CHAMBRE, $385, chauffé, éclairé, personne tranquille. 771-7799.

1 CHAMBRE, 453 Notre-Dame, $380, prises lav./séc. 561-5657.

1 CHAMBRE, 4 appareils, câble, chauffé, éclairé, foyer, $425. **827-4050**

1 CHAMBRE, 4 appareils, libre, chauffé, éclairé, Templeton, $400. **663-8424.**

1 CHAMBRE, boul. Maloney, $450 ni chauffé ni éclairé, libre. 663-6222

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $375 et $415. 643-1248 ou 743-2862.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, poêle, réfrig., buanderie, 1 stat., à partir de $470. 776-1405.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal pour étudiants ou personne seule, 561-7309.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $450. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, 1er nov. 243-3695, 777-6112.

1 CHAMBRE, du Coteau, neuf, belle vue, près autoroute 50, $450. 663-0718, pag. 776-7335.

1 CHAMBRE, grand, entrée privée, grande cour, poêle, réfrig., stat. privé, $450. 568-6159, 243-6917.

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., stat., libre, $400. 663-6170.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
1 CHAMBRE, libre, dans triplex, poêle, réfrig., balcons, $399.
663-5568, 685-1743.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $425. 663-0727.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, meublé ou non, secteur Templeton, possibilité chauffé, éclairé. 643-3470.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, moderne, tranquille, $400 pas chauffé ni éclairé. **669-4422**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $350, info: 671-3592.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $375 pas chauffé ni éclairé. 663-4196

1 CHAMBRE, POÊLE, RÉFRIG., BUANDERIE, BALCON, STAT., $350. 561-1122

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près autobus, libre, $295. 669-8295

1 CHAMBRE, près Lac Beauchamp, très grand, très propre. 643-4247.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remises int. et ext., système d'alarme, 1 stat., 1er déc., $450. 663-5886.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, stat., $350 ni chauffé ni éclairé. **663-9002**

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450. Apres 18h, 246-9347, 772-6994.

1 CHAMBRE, rue du Coteau, $425. 986-8471, pag.: 593-2031.

1 CHAMBRE, s/sol, $430 tout incl., câble, stat., libre, non-fumeurs, pas d'animaux. 561-3929.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, stat., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $425. 561-2908

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état. À partir de $415.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, 160 Duquette, poêle, réfrig., pas chauffés, ni éclairés, $390 et $490. 775-5608.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **568-4162, 328-4845**

1 ET 2 CHAMBRES, rénovés, propres, 2 appareils, chauffés, éclairés, $455-$510. 561-5081, 561-9707

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

1 OCTOBRE, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils neufs, prises lav/séc., câble, $485, **643-9258.**

1 OU 2 CHAMBRES, haut de maison ou semi s/sol, très propres. 643-3704.

2-2 CHAMBRES, Templeton, libre, prises lav./séc., $475. 663-2022.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 671

LA DAME DE CŒUR

Je vous propose ce matin de chercher une façon de ne pas prendre l'impasse à la Dame de cœur! Bien sûr, si cela est impossible, il faudra se résigner à la prendre.

Tous vulnérables
Sud donneur

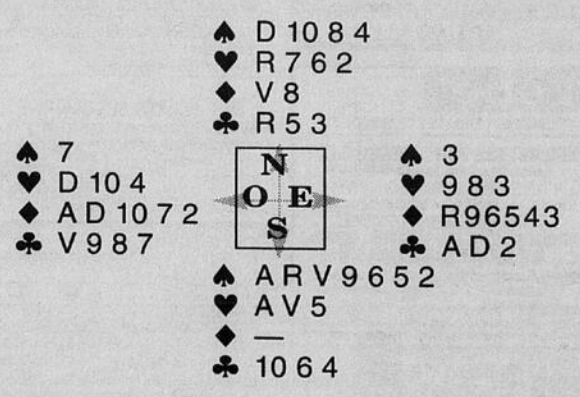
NORD
♠ D 10 8 4
♥ R 7 6 2
♦ V 8
♣ R 5 3

SUD
♠ A R V 9 6 5 2
♥ A V 5
♦ —
♣ 10 6 4

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♠
Passe	2 ♠	Passe	4 ♠
Ts passent			

Ouest entame du sept de trèfle, vous jouez petit du mort. Est gagne avec la Dame et retourne carreau. Quel est votre plan de jeu?

Il y a deux façons de jouer les cœurs : Prendre l'impasse à la Dame (50%) ou jouer pour la couleur 3-3 (36%) en donnant trois tours, sans impasse. Il y a aussi la possibilité d'obliger Ouest à ouvrir la couleur, ce qui assure le contrat. Comme Est a joué la Dame de trèfle à la levée numéro un, c'est donc Ouest qui détient le Valet. Le contrat est donc à 100%. Voici comment: Après avoir coupé le retour carreau, jouez atout pour le mort et coupez le dernier carreau. Maintenant trèfle vers le Roi pour l'As d'Est. S'il retourne trèfle, Ouest en main, doit revenir cœur dans votre fourchette ou dans une mineure dans coupe et défausse. Si Est rejoue plutôt cœur, vous fournissez petit de votre main, gagnez avec le Roi au mort et placez Ouest en main au Dix de trèfle pour retourner à la même fin de coup que précédemment.



Encore une fois, la clé vous a été donnée à l'entame.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2-2 CHAMBRES, 1er nov., grandes pièces, style condo, entrées privées, tapis neufs, $550. 663-9717.

2-2 CHAMBRES, près Promenades, janv.-fév., $555 pas chauffés, ni éclairés, frais peints, adultes. **568-0568.**

2 ATTRAYANTES chambres, 15 Cléricy. **561-9588,** 643-1658, 669-7790.

2 BELLES chambres, 1er nov., pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $500 (ou $565 chauffé). **723-1108**

2 BELLES chambres, 1er oct./nov., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, $495, 1er nov.-déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

2 BELLES CHAMBRES, Curé Preseault, rénové, 2e étage, prises lav./séc., nov. **PRIX RÉDUIT,** $520. **643-1459**

2 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit, très propre, $525. **246-8239.**

2 BELLES chambres, nov.-déc. Vous devez voir ça! 24 rue Desrosiers, **rénovés,** prises lav./séc., secteur tranquille. Marc Tassé, 328-0844.

• 2 BELLES chambres, près de tout, récent, propre, libre, **$450.** 246-5493.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 BELLES chambres, St-Antoine, cour, prises lav./séc., $500. **243-5755.**

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, pas chauffé, ni éclairé, très propre. 684-3239.

2 CHAMBRES, 15 O'Farrell, $465 pas chauffé. 561-5657.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

● **2 CHAMBRES,** 151 Labrosse, rénové au complet, chauffé, stat., $575. **663-7781, 663-5288**

2 CHAMBRES, 181 North East, app. #2, $450, pas chauffé ni éclairé, 1er juil. Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, 1er déc., $450. Pierre, 773-0903.

2 CHAMBRES, 1er déc., spacieux, moderne, $585. **669-4903, 281-8000.**

2 CHAMBRES, 1er nov., $480, $500, chauffé, éclairé, **1 mois gratuit 243-6232**

2 CHAMBRES, 1er nov., $535, chauffé, eau chaude, haut de duplex, tranquille, 584-A rue Watt. 669-1754.

2 CHAMBRES, 1er nov., 94 Côté, stat., prises lav./séc. 643-3704.

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, frais peint, près de tout, 2 appareils, immense balcon, **STORES VERTICAUX, CHOIX DE COULEURS,** $549, **561-6862** ou 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $495, prises lav./séc., balcon. **743-2231.**

2 CHAMBRES, 1er nov., lave-vaisselle, prises lav./séc., $550, pas chauffé, ni éclairé. 669-1508.

2 CHAMBRES, 1er nov., rue Mitchell, stat., $450. 669-3231.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 56 Matapédia, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit sur bail 1 an,** semi s/sol, prises lav./séc., remise, stat., $475. 613-782-3530.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, bois franc, céramique, 1,300 pi car., libre, secteur Labrosse et LaVérendrye, 663-6799.

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, grandes pièces, libre, $545. 561-0094.

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, $500. 743-4695

2 CHAMBRES, chauffé, clim., $475, nov. 663-9455.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. **663-9233, 663-6535.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $515, rue Oak, prises lav./séc. **595-8550.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat. **561-7371.**

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS À LOUER

- **À partir de 399 $ /mois**
- **824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)**
- **Choix de secteurs**
- **Près de tous les services**
- **Baux à court/long terme**
- **Studio, 1, 2, 3 chambres**
- **Appartements meublés pour courte durée**
- **Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants**
- **Gestion d'expérience : propriétaire unique**
- **Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.**
- **Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !**

Les Immeubles **E.TASSÉ**

www.visitenet.com/out/tasse

7 jours sur 7 (613)276-5988

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., près école primaire, grands, **entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 662 av. du Golf, libre, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., $595. Gaston **595-4721**

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $575. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffés, éclairés, oct. 243-2901.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $515. 561-5199.

2 CHAMBRES, **chauffé, éclairé**, 300 du Vigneau, pas d'animaux. **643-3597**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er nov. 568-4781.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé $500, 1er déc. 663-9672.

2 CHAMBRES, chauffés, stat., jardin, garage, $525, $475. 663-1266

2 CHAMBRES, Cléricy, 2 appareils, $479 **chauffé, éclairé.** 568-4099.

2 CHAMBRES, condo, grand, propre, $550, libre. 712-0642

2 CHAMBRES, de Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., nouveau proprio, libre, $525. **561-2666, 743-2013.**

DOMAINE DU PARC

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST

immogest@sympatico.ca www3.sympatico.ca/immogest

PROMOTION SPÉCIALE

GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE

Garçonnière	350$	3 chambres	525$
1 chambre	410$	3 et 4 chambres (maisonnette)	600$
2 chambres	465$		

Près des Promenades — Plancher de bois franc au salon
Ascenseur — Sous plancher de béton

246-3307

2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, $525. 243-4745 ou 568-1480.

2 CHAMBRES, 2 stat., dans triplex récent rue Laflamme, remises ext. et int., 1er nov., $590. 771-LOGE(5643).

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT. 775-1622.**

2 CHAMBRES, 3B Matapédia, 33B Acadie, 110A Curé Préseault, nov. à janv. Non chauffés ni éclairés: $500 (1er étage), $510 (2e). Chauffés et éclairés: +$75/mois. Avec poêle, réfrig.: +$40/mois. **Visites sans rendez-vous,** sam.-dim. 14h-16h30. **771-8707.**

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux. 643-9275

2 CHAMBRES, 453 Notre-Dame, $420, prises lav./séc. 561-5657.

2 CHAMBRES, $465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3625

2 CHAMBRES, $485, centre-ville, très beau, prises lav./séc. Pag.: 778-5751, après 17h: 246-3560.

2 CHAMBRES, $500 chauffé, éclairé. 246-0015.

2 CHAMBRES, $525 chauffé, éclairée, 2 stat. déneigés, remise. **643-3435**

2 CHAMBRES, $535 pas chauffé ni éclairé. Déc. Après 17h: 669-7742

2 CHAMBRES, 559 Maloney Est, chauffé, prises lav./séc., stat., $475. 1-819-326-6906.

2 CHAMBRES, 6 logis, boul. Gréber, prises lav./séc., oct.-nov. **568-3860**

2 CHAMBRES, à vendre $14,500, maison mobile, poêle à bois, **libre.** 455-2374 ou pag. 955-5078.

2 CHAMBRES, beau, tranquille, stat., prises lav./séc. 669-7223, 669-0147.

2 CHAMBRES, Des Flandres, chauffé, éclairé, déc. **246-6637, 561-2420.**

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE, nov., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

2 CHAMBRES, grand, près Promenades, non chauffé ni éclairé, libre. 568-4971 après 18h.

2 CHAMBRES, grand, presque neuf, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffé, pas éclairé, à partir de $475. 799-7632.

2 CHAMBRES

moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prime déménagement $200, $515: semi-s/sol. Sur étages: $550. 561-5578.

2 CHAMBRES, non meublé, balcon, stat., constr. récente, central, $550, semi s/sol. 246-1620

2 CHAMBRES, nov., foyer, chauffé, poêle, réfrig., $590. 246-2761

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, haut de maison, $450, poêle, réfrig. Soir: 663-1362, pag.: 773-3596.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, **ascenseur,** poêle, réfrig., idéal personne âgée. **561-3324.**

2 CHAMBRES PRÈS PROMENADES

1 MOIS GRATUIT. Très propre, frais peint, libre 1er sept., $530 pas chauffé ni éclairé. 566-1350 ou 328-3403.

2 CHAMBRES PRÈS PROMENADES

1 MOIS GRATUIT. Très propre, frais peint, libre 1er sept., $530 pas chauffé ni éclairé. 566-1350 ou 328-3403.

2 CHAMBRES Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., déc. 568-3860.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, pas chauffé ni éclairé, $450. 770-6520

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, secteur Mont-Luc, chauffé, éclairé, câble vision, libre 1er déc., $590. 561-9055.

2 CHAMBRES, semi-s/sol avec balcon, $460/mois, face Promenades, 128 Nelligan. 663-6771.

2 CHAMBRES, s/manger, 2 appareils, remise, $525 chauffé. 827-8728

2 CHAMBRES - SOYEZ PRÈS DE TOUT
5 appareils, 2 rangements, garage int., imm. en béton, près des Promenades, ni chauffé ni éclairé, 568-4498, 775-0350. **ÇA VAUT UNE VISITE!**

2 CHAMBRES spacieuses, claires, modernes, idéal pour enfant, près hôpital, prises lav./séc., stat. 664-3920

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, câble incl., $500. 663-2684

2 CHAMBRES, superbe! près Promenades, très tranquille, prises lav./séc. Faut voir! 243-4747.

2 CHAMBRES, Templeton, semi-s/sol, propre, ensoleillé, chauffé, éclairé, s/lavage, entrée privée, $500. **643-3645.**

2 CHAMBRES, Touraine, tout incl., Jour: 773-4890, après 17h: 561-5610

2 CHAMBRES, très grand, **BONI D'AMÉNAGEMENT,** libre. 669-7312.

2 CHAMBRES, très propre, central, $375. **Jour: 663-5577, soir: 643-1298**

2 ET 3 CHAMBRES dans maison privée, pas chauffés ni éclairés, haut: $650 et s/sol: $400. 643-9422.

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, $480 et +. 663-9397

2 ET 3 CHAMBRES, sept., dans Coopérative boul. de l'Hôpital. 246-9009, 561-5288, 561-3974.

3 belles chambres, moderne, spacieux, stat., prises lav./séc. 1er nov. **669-2085**

3 BELLES chambres, prix réduit: $570. Résidentiel, haut de triplex, neuf, moderne. 243-4050, 246-0658

3 BELLES chambres, rue Essiambre, haut de triplex, 2 stat. $570. 669-0741, pag: 778-9124.

3 BELLES CHAMBRES, sept., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 BELLES grandes chambres, **Labrosse,** prises lav./séc., 1er et 2e niveaux, oct.-nov.-déc., $600. **643-1459.**

3 CHAMBRES, 1103 Maloney est, $560, prises lav./séc., 2 stat. **663-6354.**

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., Hurtubise, très propre, frais peint, tranquille, stat., libre, $535. 741-1348

3 CHAMBRES, 1er nov., 2 stat., triplex, foyer, près polyvalente Nicolas, entrée privée, $595. 771-LOGE(5643)

3 CHAMBRES, 1er oct./nov., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

3 CHAMBRES, 1er oct./nov., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

3 CHAMBRES, 1er oct./nov.., 72 Matapédia, près école primaire, grands, **entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

3 CHAMBRES, 1er oct./nov., 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

3 CHAMBRES, 1er oct./nov., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./séc., balcon, stat., $500 pas chauffé ni éclairé. libre. 663-6592

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prises lav./séc., $535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Côte d'Azur, condo moderne, spacieux, s/manger, balcon, stat., $605. **232-1121**

3 CHAMBRES, 2 étages, $750 chauffé, éclairé, luxueux, libre. 663-5159

3 CHAMBRES, $550, pas chauffé, ni éclairé, garage, libre. 986-3551.

3 CHAMBRES, $570 pas chauffé, pas éclairé, grand, paisible, propre. 663-0653, 561-5081.

3 CHAMBRES, $575., 3 appareils. **782-4928, 561-3390**

3 CHAMBRES, 98 Marengère, app. A, prises lav./séc., $585, nov., 1 mois gratuit. 246-0205.

3 CHAMBRES, **foyer,** chauffé, éclairé, balcon, $625. 246-3720, 669-9950.

3 CHAMBRES, foyer, pas chauffé ni éclairé, 1er oct., $625. 243-0609.

3 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, $595. Albert Marelly, **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

3 CHAMBRES, maison 1,200 pi car., central, libre, $625. 669-4033.

3 CHAMBRES MAISON EN RANGÉE

502 St-Luc, $570/mois, frais peinte, libre, locataire qualifié seulement. 328-3403 ou 566-1350.

3 CHAMBRES

moderne, chauffé, éclairé, appareils, prime déménagement $200, $610. 561-5578.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise ext., 2 stat. 243-4779.

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $575 et $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, près Promenades, propre, $450 chauffé. 243-6907

3 CHAMBRES, prises lav./séc., près Promenades, 2 stat., $600/mois. 986-7590.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, $550. 773-4809.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, rue de Navarre, $550, pas chauffé ni éclairé. 771-9731

3 CHAMBRES, rue Orléans, chauffé, éclairé, $585, 1er nov. 246-0444

3 CHAMBRES, **spacieux,** très propre, prises lav./séc., $495. libre. **669-8295.**

3 CHAMBRES + s/sol, 160 Essiambre #1, grande cour, $695, accès fauteuil roulant. 669-2026, 994-0584.

LOGEMENTS EN COOPÉRATIVE
2 chambres. Pour inf.: **243-5711.**

TEMPLETON, 1 chambre (3 1/2), pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., $350. 663-8923 (laisser mess.)

TOURAINE, 442 Principale, foyer, 2 chambres, $590 tout incl. 241-3156

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME! 1 chambre, 2 appareils, **céramique! chauffé,** $540. 243-9364.

$100 DE RABAIS sur bail, grand 2 chambres, poêle, réfrig., stat., câble, près Maxie, libre, $530. 772-4750.

1-2-3 CHAMBRES, 1er oct./nov., $450, $525, $595 ±, **face au CEGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) 1, 2 chambres et garçonnière, propres, tranquille, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498**

1 CHAMBRE, libre, nov., déc., $460 chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, 124 Laval, neuf, 2 appareils, 1er nov., $525. 328-2501

1 CHAMBRE, 1er déc., duplex, rénové, **105 Charlevoix,** $400, **771-5027**

1 CHAMBRE, 1er nov., 2 appareils, bois franc, pas stat., 20 Nicolet, $350 pas chauffé, ni éclairé. 770-9984.

1 CHAMBRE, 1er nov., 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., $525, 142-A Montclair. 777-6740.

1 CHAMBRE, 1ER nov./déc., Mont-Bleu, $395, prises lav./séc. **743-2231.**

1 CHAMBRE, 1er nov., eau chaude et lave-vaisselle, propre, stat., balcon, $380, 93 Charlevoix. **776-6040.**

1 CHAMBRE, $315, balcon, près musée, parc, poêle, réfrig. 777-0087

1 CHAMBRE, $380, chauffé, prises lav./séc., rénové. **243-0631/299-0851.**

1 CHAMBRE, $410, **petit,** chauffé, éclairé, non-fumeur(se). **772-9822.**

1 CHAMBRE, $425 tout incl., centre-ville. 772-9461.

1 CHAMBRE, $465, **près Cégep et Casino**, 1er nov., secteur tranquille, 2 appareils, prises lav./séc. 776-5789.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., $400. 776-1095.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, rue Champlain, libre, $460. 827-9121.

1 CHAMBRE, 50 ANS ET + 771-LOGE
rue Montcalm, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs, promotion spéciale: $495 chauffé, éclairé. 771-5643.

1 CHAMBRE, 58 St-Etienne, très grand s/sol, chauffé, éclairé, $450. **772-9182**

1 CHAMBRE, **bois franc, rénové, secteur St-Raymond,** balcon, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, stat., 1er oct., **$495. (613)291-1393.**

1 CHAMBRE + bureau, 15A Dompierre, r.-de-ch. duplex, pas de prises lav./séc., pas d'appareils, remise, libre, $435 semi chauffé. **771-8698**

1 CHAMBRE, centre-ville, constr. 1998, 4 appareils, $450. **772-4195**

1 CHAMBRE, centre-ville, neuf, $475, 1er oct. Hélène, 772-2224.

1 CHAMBRE, chauffé, $430, près du Village Place Cartier, pour personnes tranquilles seulement. 778-2736, après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $500, pas stat., 1er nov. **772-9371, 770-6630**

1 CHAMBRE, disponibles à partir de $460 et +, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907.**

1 CHAMBRE, foyer ou poêle/réfrig., neuf, Plateau de la Capitale, prises lav./séc., stat. 777-2588.

1 CHAMBRE, meublé, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig. $400. **776-2424.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, demi s/sol, chauffé, éclairé, $420. Soir 243-5721.

1 CHAMBRE, neuf, 4 appareils, clim., chauffé, éclairé, nov., $600. **777-9980**

1 CHAMBRE, neuf, **Hautes-Plaines,** balcon, prises lav./séc. **276-4019.**

1 CHAMBRE, nov., **maisonnette individuelle,** $420 ni chauffé ni éclairé, rue Richelieu. Jour **994-2524,** soir **776-5648**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, libre, $315. 827-3887.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig. incl., $365, centre-ville, 1er nov. 776-0124.

1 CHAMBRE, près de l'UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., endroit tranquille, $505/mois. 777-9261.

1 CHAMBRE, près Galeries, chauffé, éclairé, pas d'animaux. 778-7003

1 CHAMBRE
près **Village Place Cartier,** chauffé, éclairé, 2 appareils. 776-6379.

1 CHAMBRE, spacieux, garage, personne seule, non-fumeur, rue Hadley, libre, $525. 771-5131

1 CHAMBRE, St-Raymond, poêle, réfrig. Libre. 775-3223.

MOTS CROISÉS

NO 760 © Édimédia Inc.

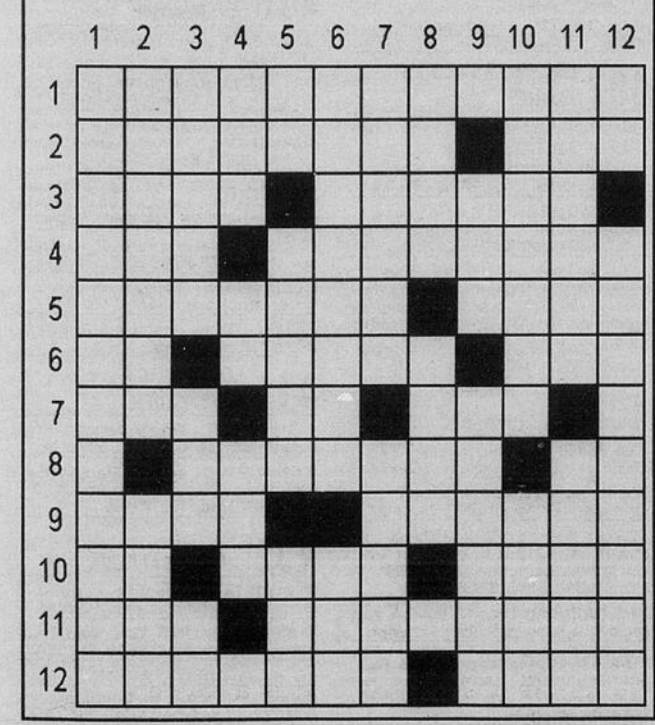
LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Rétorqueraient.
2 - Apaiser en se montrant aimable - Cri des charretiers pour faire aller leurs chevaux à gauche.
3 - Feuille sèche tombée d'un arbre - Ravir.
4 - Adv. de lieu - Exercera une garde.
5 - Tueur à gages - Un fromage.
6 - Tellure - Pouacre - Bernache.
7 - Tenta avec audace - Gloussé - Degré de qualification d'une ceinture noire.
8 - Épier pour surprendre - Passe à Saint-Omer.
9 - Prince, dans les pays musulmans - Kipper.
10 - Radium - Touchée - Frêne.
11 - Recueil de bons mots - Puits qui donne une eau jaillissante.
12 - Mit en oeuvre toutes les ressources de son esprit pour parvenir à son but (s') - Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir.

VERTICALEMENT

1 - Réparerai grossièrement.
2 - Très amaigris - Cinéaste américain un des grands réalisateurs du western l'Homme de l'Ouest.
3 - Millet - Procédé - Argent.
4 - Poème destiné à être chanté - Fl. de France - Aurochs.
5 - Nobélium - Vivoter - Île de la mer d'Irlande.
6 - Pigeonnerait - Canton suisse.
7 - Raccorder - Lettre grecque.
8 - Grand lac salé d'Asie - V. du Cameroun.
9 - Javeau - Irrigua.
10 - Couvre-pied - Irlande.
11 - Rejetterai comme faux - Berge.
12 - Tantale - Transforment pour rendre plus pratique.



SOLUTION DU PROBLÈME 759

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	L	U	T	E	A	U	■	G	A	G	E
2	R	E	P	O	S	■	L	O	I	S	I	R
3	A	V	A	N	C	E	M	E	N	T	■	A
4	M	I	S	■	O	T	A	I	■	I	C	I
5	B	E	■	O	R	A	C	L	E	■	A	L
6	O	R	V	E	T	■	E	L	U	S	■	L
7	I	■	E	T	E	T	E	E	■	E	H	U
8	S	A	T	A	N	E	■	T	I	R	E	R
9	I	L	E	■	T	R	I	■	G	I	T	E
10	E	C	R	U	■	R	O	A	N	N	E	■
11	R	E	A	R	R	A	N	G	E	A	I	T
12	S	E	N	E	■	I	S	I	S	■	L	I

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, $485 chauffé, éclairé, câble. 775-3223.

1ER OCT. - 1ER NOV., 2 chambres, très tranquille, des Hautes Plaines. Denise, 663-6535.

1 ET 2 belles chambres, 199 Champlain, près centre-ville, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., prises lav./séc., grand casier au s/sol, très propres, stat., $450 et $525. **770-0520 laisser message sur le répondeur.**

1 ET 2 CHAMBRES

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, $450 et $585. **669-2234.**

www.visitenet.com/out/montmagny

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. **776-3263**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT**, $395 et $495, beaux, spacieux, Mont-Bleu, libres. 777-6698.

2 CHAMBRES, 25 Chouinard, pas chauffé, rénové, bois franc, tranquille. **771-0458, 276-8906, 776-7302.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, stat., rue Laval, $445. **771-7307.**

2 CHAMBRES, $390. 6 Duquesne, près de UQAH, libre 1er nov. 955-6097.

2 CHAMBRES, 3e étage, très calme, secteur **Hautes-Plaines,** $570 **778-7277.**

2 CHAMBRES, $450 non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig. 776-1015.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, **$525,** secteur Mont-Bleu, immédiatement, chauffé, prises lav./séc., stat. 777-3069. 684-7808.

2 CHAMBRES, $530, rue Amherst, chauffé, éclairé, non-fumeur. **772-9822**

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, pas chauffé, ni éclairé, $440. 777-5889.

2 CHAMBRES, **89 Lucien Brault, $490,** chauffé, eau chaude. 561-5657.

2 CHAMBRES, 9 oct., beau, près Maxi, 2 appareils. **684-5615**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, $425. Après 16h: 669-5121.

2 CHAMBRES, libre, près Cegep, $525, 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé. **772-4117** ou 827-8806.

2 CHAMBRES, libres, spacieux, balcon, **1 mois gratuit,** stat., $430-$460. Rénovés. **Nouvelle gestion.** 776-5818

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er oct., frais peint, prises lav./séc., stat., $455 pas chauffé ni éclairé. 837-4226

2 CHAMBRES, Musée Civilisations, spacieux, poêle, réfrig., prises lav./séc., parfait pour couple. 777-8295.

2 CHAMBRES neuf, Plateau de la Capitale, prises lav./séc., stat. 777-2588.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES-Village Cité-des-Jeunes
Service supérieur, chauffé, éclairé, câble et stat. incl. **SPÉCIAL pour temps limité (si approuvé).** 771-4299.

3 CHAMBRES, 1er déc., Mont-Bleu, semi s/sol, prises lav./séc., frais peint, stat., $535. 776-9931, 778-1035.

1 ET 2 CHAMBRES
Terrasses Chavoin
Condominiums rénovés
Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, dépanneur, salon de coiffure, autobus.
Soyez près de tout
775-8580

3 CHAMBRES, 1er nov., stat., $625 chauffé, 50 Davies. 671-7287.

3 CHAMBRES, 33 Frontenac, centre-ville, chauffé, $550. 276-2798

3 CHAMBRES, 52 Garneau, pas chauffé ni éclairé, genre semi-dét., $600. 827-0730.

3 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude, très grand, ensoleillé, propre, 3 stat., $695. 454-2834

3 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, chauffé, stat., $680/mois. 243-5726

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

À qui la chance?, 2 et 3 chambres, nov., déc., Coop d'habitation, possibilité de subvention. **778-6104, 595-4948.**

GARÇONNIÈRE, libre, chauffée, poêle, réfrig., $360. 822-0524.

GRANDS LOGEMENTS, confortable, sécuritaire, abordable, **bienvenue aux retraités,** 819-595-1596.

LOGIS 1 CHAMBRE
Poêle, réfrig. + stat., chauffé, éclairé, vacant (sous-location 6 mois ou bail 1 an). **Guy Bélanger, 778-4500.**

408 GARÇONNIÈRES

3 1/2, HULL, $410, chauffée, éclairée, équipée, non-fumeur(se). **772-9822.**

$325/MOIS, libre, chauffée, éclairée, meublée, près Provigo Mont-Bleu. **777-9356.**

$340, GRANDE garçonnière, près parc Moussette, buanderie. **771-8479**

$345-$365 SECTEUR MONT-BLEU
2 grandes pièces, impeccable, chauffé, éclairée, stat., 771-6266.

AYLMER, libre, nov., déc., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395 avec bail. **682-1428**

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, $380. **776-5573**

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, câble, près Galeries de Hull, $330, **669-8828.**

GATINEAU, 1er oct., 2 appareils, $380. 663-7741, après 16h: 663-0751.

GATINEAU, $345 meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur(se). **598-7200.**

GATINEAU, centre-ville, 4 appareils, ascenseur, $425/mois. 243-3063.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $300. 663-4921, 983-3028.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 4 appareils, stat., $400, 1er oct. 246-8159 (répondeur).

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., 457-2668.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stat., $325, 1er nov. 669-0157.

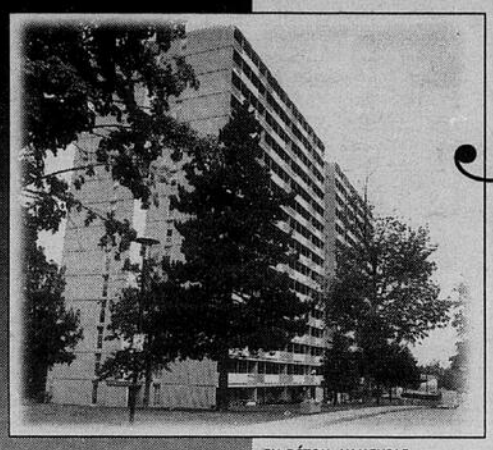
GATINEAU, près boul. de l'Hôpital, planchers béton/céramique, très propre et tranquille. **OCT. GRATUIT,** disponible maintenant. 664-5133

HULL, $375, tranquille, chauffée, éclairée, câble, meublée, buanderie, près Place Cartier. 595-1480.

HULL, nov.-déc.-janv., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $450 (sem. $160), **230 Mutchmore. 770-6907**

HULL, rue Carillon, chauffée, éclairée, meublée ou non, bail flexible, libre, $375. 771-LOGE(5643).

HULL, rue Kent, chauffée, éclairée, meublée, tranquille, $350. **771-7307.**



LE FAUBOURG DE L'ÎLE
101 boul. Sacré-Coeur, Hull
778-3266
À 5 minutes de centres-villes de Hull et d'Ottawa
Accès direct des autoroutes : #5 & #50

EN BÉTON, IMMEUBLE ET APPARTEMENTS RÉNOVÉS

SURVEILLANCE COMPLÈTE PAR SYSTÈME DE CAMÉRA VIDÉO, GARAGE FERMÉ ET GARDIEN DE SÉCURITÉ

TRANQUILLITÉ SÉCURITÉ

NOUVEAU PROPRIO OFFRE :
APPARTEMENTS : 1, 2 ET 3 CH. À COUCHER INCLUANT :
- Chauffage
- Électricité
- Électroménagers
- Piscine extérieure
- Dépanneur
- Buanderie
- Appartements meublés de luxe

Votre qualité de vie est notre succès

VISITEZ NOS SITES INTERNET : www.visitenet.com/out/lefaubourg • www.rent.net/direct/lefaubourg

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
disponibles à partir de $400-$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-84-76 Richard, 59-65 Lanctot. **770-6907**

2, 2 1/2, 3 CHAMBRES, **PROMOTION SPÉCIALE,** maison de ville, **entièrement rénovée, avec s/sol.** Île de Hull, près de tout, oct./nov. 663-6535

2-2 CHAMBRES, $435, prises lav/séc, repeint, près Place Cartier. **776-5645**

2-2 CHAMBRES, Le Dôme, 1er oct.-1er nov., $510-$535, grands, poêle, réfrig., prises lav./séc. 778-2067.

240 MAISONNEUVE, LE VERDUN CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
5 appareils, $729 incluant clim. et 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4090, 775-0350.

2 CHAMBRES, 10 des Groseillers, Mont-Bleu, près cegep, **très spacieux,** ensoleillé, **bois franc,** petit immeuble bien entretenu, grande cuisine, **étage supérieur,** rangement abondant, fleurs et arbres. **561-5491.**

Altitude



Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas, ✔ Piscine,
✔ Buanderie, ✔ Concierge
✔ Corridors rénovés
SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

2 CHAMBRES, 19 rue May, secteur paisible, stat., $495. 772-1920.

2 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 775-8092, 776-1950.

2 CHAMBRES, 1er nov., 2 appareils, $490, chauffé, stat. 777-2657.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., Mont-Bleu, $425, prises lav./séc. 743-2231.

2 CHAMBRES, 1er nov., haut de duplex, St-Rédempteur, près écoles et parc, $450. **771-0908, 775-0873.**

2 CHAMBRES, 1er nov., près du centre-ville, spacieux, prises lav./séc., $450. Pag. 772-5842.

2 CHAMBRES, 1er oct., $500/mois. De 9h à 20h, 770-9680, 770-2568.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, secteur Mont-Bleu, stat., pas chauffé, ni éclairé, $460, libre. **EXEC LTÉE, jour: 771-7177; soir: 777-0216.**

2 CHAMBRES, 285 Laramée #2, libre, $425. Pag.: 779-6772.

2 CHAMBRES, 44 Georges-Bilodeau, rénové, fenêtres neuves, idéal pour personnes âgées, sept./oct., à partir de $475. 243-2197.

2 CHAMBRES, $490 et $530 tout incl., service exceptionnel, déc.-janv. Faut voir! **243-3740, 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, $495, déc., Mont-Bleu, bois franc, balcon, prises lav./séc., très propre. **737-3954, 777-4468.**

2 CHAMBRES, **AUBAINE,** prises lav./séc., très propre. 776-1950

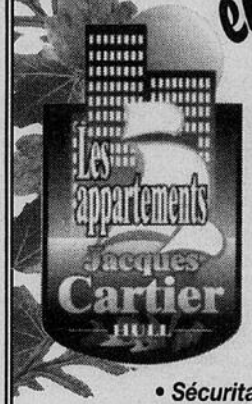
2 CHAMBRES, bien situé, secteur St-Raymond, près services. 771-7206.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $530. **776-5573**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre, $560. **776-1405**

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, rabais pour conciergerie. 328-4845.

La Campagne en Ville



2 c.c. 585$/mois
3 c.c. 630$/mois

• Sécuritaire • Vue panoramique
• Autobus 67 et 77 • Piste de ski de fond
• À cinq minutes des centres-villes
• Entièrement rénovés, porte-patio 8'
• 85 espaces de stationnement intérieur
• Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.

Une résidence dans un milieu paisible et agréable

BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 12h
13h à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, 2 appareils, près C.H.V.O., $525. 328-2501.

2 CHAMBRES, 4 appareils, grand balcon et porte patio, près pont Champlain et Parc de la Gatineau, stores incl., très propre, grandes fenêtres, jusqu'à $200 de rabais sur le 1er mois de loyer. 778-2808.

2 CHAMBRES, $500, libre, poêle, réfrig., câble. 595-3156, 777-0286.

2 CHAMBRES, $525, impeccable, pas chauffé, ni éclairé, stat., près Terrasse Chaudière. **771-0335, cell. 921-0588.**

2 CHAMBRES, $525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, $595, libre janv.
EXEC LTÉE, 777-0216

2 CHAMBRES, haut, secteur Wrightville, chauffé, $490, prises lav./séc., 1er nov. **595-4779.**

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, 2 mois gratuits, $450. **Avant 20h30: 595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé/éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **Avant 20h30: 595-4721**

2 CHAMBRES, libre, bas Mont-Bleu ou St-Raymond. **770-2667, 235-4970.**

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL
Logements rénovés
1 CHAMBRE À PARTIR 449$
2 CHAMBRES À PARTIR DE 499$
3 CHAMBRES À PARTIR DE 589$
CHAUFFÉ, EAU CHAUDE, POÊLE, FRIGO, STATIONNEMENT, BUANDERIE, DÉPANNEUR.
20 La Vérendrye
Une visite vous convaincra
777-5444
Un Site astucieux !
Lundi au vendredi : 9 h à 20 h
Samedi : 11 h à 16 h
www.visitenet.com/out/laverendrye

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., 1er nov., $480. **682-4767**

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., 54 Jumonville, $480. **233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.**

2 CHAMBRES, Plateau, haut triplex, spacieux, agréable, près de tout, 2 stat., **mois gratuit,** déc. **772-0480**

2 CHAMBRES, près école et université, chauffé, éclairé, 1er nov., $450/mois. 743-4258.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, rénové, **bois franc,** plaque chauffante/four, lave-vaisselle, secteur St-Raymond, non chauffé ni éclairé, **$585.** (613)**291-1393**

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de $500 et +, prises lav./séc., stat., 75-85 Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, rénové, prises lav./séc., stat. **775-3414**

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, grande s/lavage, semi-s/sol bien éclairé, libre, $565. **827-1893**

2 CHAMBRES
SECTEUR MONT-BLEU
Très grand, balcon, prises lav./séc., stat., frais peint. 746-7283, 771-9925

2 CHAMBRES
SECTEUR MONT-BLEU
$545-$565, r.-de-ch., balcon, 2 appareils, stat. Super logis. Chauffé, éclairé, frais peint. 771-6266.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, prises lav./séc., stat. 595-9124.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, balcon, 1er étage, prises lav./séc., libre. Pag.: 719-4981.

2 CHAMBRES, s/sol, 16 Rouville, $400 pas chauffé ni éclairé. 762-2306

2 CHAMBRES, s/sol, libre 1er nov., $450 pas chauffé ni éclairé. 595-9622, 595-3066 (fin de sem.)

2 CHAMBRES, très tranquille, sécuritaire, stat., non chauffé, non éclairé, Mont-Bleu. 423-5856 ou 720-6687.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1-2-3 CHAMBRES et semi, neufs, près école, $395 +. **281-4997, 281-6556.**

2 CHAMBRES, 1er nov., très propre, stat. double, remise, (819)986-6098

2 CHAMBRES, 1er oct., très propre, centre-ville, $425. 281-7550

2 CHAMBRES (4 1/2) sur 2 étages, libre, stat., $400. 985-2550.

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée, $415. **986-3656, 986-6629.**

2 CHAMBRES, sur 2 étages, maison-jardin, libre 1er nov., $410. 281-8205.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, constr. 8 ans, 172 MacLaren O. app. 6, $495, libre, 5 min. autoroute 50. Dave 986-5795.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES et semi, neufs, près école, $395 +. **281-4997, 281-6556.**

1 CHAMBRE, très grand, semi-dét., $340 pas chauffé ni éclairé, rénové, très propre, libre pour oct. 986-6098.

2 CHAMBRES, $485, libre, rénové, chauffé, éclairé, **Masson,** 5 min. auto route 50, secteur résidentiel. **281-8403.**

2 CHAMBRES, spacieux semi-s/sol, prises lav./séc., $430. 281-0705.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de $505. Après 17h, **764-5429.**

PLACE Lafontaine, environ 1,200 pi car., 2 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, stat., $950. 736-1177, 669-9664.

VANIER, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrig., idéal pour personne seule ou couple, $600. 741-5247.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Masham, $350, libre 1er nov. 456-2785.

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, 1er nov., neuf, prises lav./séc., $395. **671-3664**

LAC McGREGOR, 2 chambres, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, près boisé et lac, $660. **Soir: 671-2973.**

QUYON, 15 Egan, app. 1 et app. 2. 2 app. de 2 et 3 chambres, très propres, libres, $365-$375 pas chauffés ni éclairés. **819-458-2042, pag. 772-5475**

ST-PIERRE, grand 2 chambres, neuf, chauffé, $500. 457-9930.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., $325 pas chauffé ni éclairé. **568-5989**

1ER étage, près UQAH, entièrement rénovée, tout inclus, $395. **595-3437**

1ER oct., Lac des Fées, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, cour arrière, idéale pour personne tranquille, non-fumeur, $425. **Soir: 827-8984.**

2 1/2, GATINEAU, chauffé, éclairé, tout **céramique,** rénové, $395. 243-9364.

2-1/2, IDÉAL pour couple qui travaille, genre semi-dét., pas chauffée, pas éclairée, stat., meublée, $300. **643-1000, 643-3579.**

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 775-8092, 776-1950.

1 CHAMBRE, charmant, chauffé, éclairé, recherche locataire idéal(e), non fumeur(se), $430. **595-1257.**

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

CANTLEY, 2 1/2 entièrement meublé, chauffé, éclairé. 827-2173, 782-4933

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838**

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

HULL, pied-à-terre, 3 1/2, tout y est, tranquille, durée flexible. 771-0944.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes
819-669-2234.

UNE PERSONNE - DURÉE FLEXIBLE. Gatineau, près du pont Alonzo, superbe logement meublé avec vue sur la rivière, patio, foyer, tout compris, $600/mois. FUMEURS S'ABSTENIR. **246-5110.**

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, grand 2 chambres, $300. 663-9336

GATINEAU, grand duplex, ensoleillé, tranquille, stat. **Urgent.** 663-8066.

GATINEAU, homme ou femme ordonné(e), non-fumeur(euse), stat., tél. incl., $300. Erick, 643-9602.

GLOUCESTER, près Cité Collégiale, cherche une co-locataire étudiante de préférence, $325. **744-3268, 786-5608.**

HULL, grand et propre 4 1/2, rue Laurier, stat., $275. 778-5277

HULL, neuf, sur 2 étages, $235/mois, accès à tout, près UQAH. 770-6727.

TEMPLETON, grand 6 1/2, $325. 243-5755, 669-1155.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Touraine, chauffé, éclairé, stat., libre, $510. 669-0594

2 CHAMBRES, secteur Hautes Plaines, de maintenant au 1er janv., $505. 777-3027, pag.: 751-1191.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT si qualifié, super 2-3 chambres, Hull/Gatineau. **772-2994.**

112 BERTHIAUME, Gatineau, haut maison, 2 chambres, $650. **743-8276.**

18, CHAUVREAU, Gatineau, quadrex, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, option d'achat, oct./nov, $640. **738-7717.**

432 MAISONS À LOUER

124 DE LA Plaine, Gatineau, près de Mont-Luc et école, unifam. neuf, décoration professionnelle, à louer ($895) ou à vendre. 776-9904.

1ER NOV., Gatineau, poêle à combustion lente, $625. Pag. 594-1160.

31 MONT-BLEU, 3 chambres, $725, pas chauffée, ni éclairée, stat., remise, cour clôturée, possibilité appareils, pas s/sol. **744-7610, 671-6000**

3 CHAMBRES, centre-ville Hull, duplex neuf, 1,550 pi car., chauffage gaz, $795, 1er déc. Hélène, **772-2224.**

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

533 BOUL. St-René Ouest, Gatineau, semi-dét. 4 chambres, repeinturé, $750, libre. 669-1312.

AYLMER, 1er nov., en rangée avec garage, 3 chambres, $695. **684-2372.**

AYLMER, 3 chambres, duplex, 4 appareils, non chauffé ni éclairé, 1er nov., $530/mois. 685-9483.

AYLMER, 3 chambres, semi-dét., 1 1/2 s/bains, $800/mois, 1er nov. 739-1057, poste 30.

AYLMER, en rangée, 3 chambres, garage, $695. Bail. 684-9386, 682-3445

AYLMER, libre 1er nov., maison 3 chambres, 2 étages, garage complètement clôturé. 777-1373.

AYLMER - PARC, maison en rangée, 3 chambres, s/sol finit, près de tous les services, 1er déc., $650, **684-4246.**

BUCKINGHAM, semi-dét. 3 chambres, $550, libre immédiatement. 281-3446

BUCKINGHAM, semi-dét., près polyvalente, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, $560, 1er nov. 669-8972.

DUCLOS, semi-dét. 2 chambres, $400 pas chauffé/éclairé. 772-8090.

DU Progrès Ouest, Gatineau, en rangée, 3 chambres, très propre, $575. 561-3317, 747-1557.

EN rangée, 5 1/2 pièces, deck, piscine, $650. 243-8315, 663-1456

GATINEAU, 1,200 pi car., 3 chambres, central, libre, $625. 669-4033

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, bois franc, déc. nég, $715. **568-1142.**

GATINEAU, jolie 3 chambres, piscine, Jaccuzi, $950. 561-3801

GATINEAU, paliers multiples de 4 chambres, foyer, piscine hors-terre, belle grande cour, libre 1er nov. Prix $895. Fernande Sirois, 246-1000.

GATINEAU, quadrex, 2 chambres, piscine, foyer, $625. 770-2684.

GATINEAU, secteur Templeton, 2 chambres, grand terrain, près école La Sablonnière, libre, $595. **613-824-9224.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1er déc., $750. 246-3769.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, libre 1er nov. 669-4835, 328-8520.

GATINEAU, superbe semi-dét., céramique, bois franc, etc. Beaucoup d'extra, $800, 1er nov. Soir 669-8325, jour 243-3115, ou cell. 762-2413.

HULL, 3 chambres, près UQAH, 2 stat., 1er nov., $725. 771-7131 #212.

HULL, bordure du Parc de la Gatineau, quartier tranquille, 3 chambres, 4 appareils, foyer, $785. 771-4939.

HULL, bungalow, 2 chambres, grande cour clôturée, stat. avant, près services, $560 pas chauffé, ni éclairé, 1er oct. Rendez-vous: 613-258-2985.

HULL, luxueux semi-dét., 2 grandes chambres à coucher, foyer, bois franc, garage, libre immédiatement, location jusqu'au 30 juin 2000, $925/mois. Fernande Sirois, Royal LePage. 770-9221

HULL, Manoir des Trembles, en rangée, 3 chambres, libre, $875. **770-4301**

HULL, semi-dét., 3 chambres, 5 appareils incl., non chauffé ni éclairé, $975/mois. 771-9099.

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

MAISON avec garage, secteur Pte-Gatineau, 3 chambres, grand salon, grande cuisine, $700 pas chauffée ni éclairée, libre 1er oct. 463-1044.

→POURQUOI LOUER → Achetez un quadrex avec seulement $500 comptant! 18 Chauvreau, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paiement total incl. taxes: $595. **Deux mois gratuits. Bon crédit essentiel. 738-7717.**

PRES Parc Moussette, 1,500 pi car., 3 chambres, grande cour, s/familiale, bois franc, $800. Soirée 772-2036.

433 MAISONS À PARTAGER

$325, IDÉAL pour travailleur(se) de l'ext., non-fumeur(se). 568-4318, **rép.**

GATINEAU, campagne en ville, sans fumée, accès à tout, libre. **561-3093**

GATINEAU, colocataire non-fumeur(se), mature, grande maison avec piscine, $360 chauffée, éclairée, câble, système d'alarme. 663-1439

GATINEAU, grande maison, $400. 669-9226.

GATINEAU, libre, **5 min. Promenades,** 3 chambres, $320. 669-9942.

GATINEAU, recherche colocataire mature, non fumeur(euse), secteur tranquille, $350 tout incl. 643-5860

GATINEAU, secteur Touraine, avec s/bain privée, $300, libre. 243-3293.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, $230+ au mois, meublée, câble. 246-0850.

440 CHAMBRES À LOUER

15 BAGOT, belle chambre, paisible, tout inclus, $260. **595-4898.**

182 ST-JOSEPH, Hull, $245, libre. 671-3732, 770-7430.

1 CONCIERGE dynamique pour gérer maison de chambres bien tenue à Gatineau. 246-0850.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

$250, GATINEAU, près Promenades, cuisine, non-fumeur(se). 561-9590.

$275. HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

70$/SEM., tout compris, Hull, non-fumeur, propre, tranquille. 772-0937.

94 Le Baron, Gatineau, chambre et salons privés, lun.-ven., non-fumeur, étudiant, travailleur (h/f) **(819)328-3948**

AYLMER, chambre chauffée, câble, tout fourni, cuisinière, près de tous les services, $175/mois. **682-4479.**

AYLMER, meublée, s/bains privée, accès à tout, stat., $320. 684-8537.

CHAMBRE, salon, s/bains, partage cuisine, avec 1 personne, chauffé, éclairé, câble, références, $350, 1er nov. Jour: 997-6845, soir: 595-5856.

GATINEAU, $300, non-fumeur, idéal étudiant/travailleur. 568-3739

GATINEAU, 49 De Normandie, tout inclus, $300. 568-8528.

GATINEAU, étudiant(e) ou travailleur(euse), non-fumeur(se). **663-5825**

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois (cuisinette, **câble, tél.,** réfrig.), stat. **246-5621.**

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de $200. **643-4274, pag.: 783-7086**

GATINEAU, près hôpital, non-fumeur(se), étudiant(e), $350/mois. Pas d'animaux. 643-5328.

GATINEAU, propre, étudiant(e) ou travailleur(euse), non-fumeur(se), près autobus et services. 643-4747.

GATINEAU, tout inclus. 328-7975

GATINEAU, tout inclus, près des autobus, $225/mois, 1er nov. 243-0450.

GATINEAU, travailleur(se)s, non-fumeur(se)s, accès à tout. **568-8704.**

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $410/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** meublée. **778-5701.**

HULL, 1er nov., 350$, très grande chambre, accès à tout, ordinateur, tél. privé, câble, stat. Soir 772-9381.

HULL, $300, 1 chambre, près de tout, tout compris. 770-1398.

HULL, 400 Riel, non-fumeur(se), personne tranquille, appareils. 775-9941

HULL, centre-ville, **$250 +,** chauffée, éclairée, meublée. **568-1035.**

HULL, centre-ville, meublée, $275 tout inclus. **771-7307.**

HULL, dans condo, secteur paisible, Mont-Bleu, $300. 776-4083.

HULL, près hôpital, meublée, entrée privée, s/lavage, très tranquille, $295, libre. 772-8187.

MONT-BLEU, meublée, accès à toute maison, h./f., $300. **777-1962**

PRÈS du Lac Beauchamp, tout incl., très propre, $275. **643-4247.**

PRÈS UQAH, meublée, rénovée, câble, lav./séc., stat., $235. 771-5118.

VAL-Tétreault, 5 min. à pied UQAH, ensoleillé, non-fumeur, $250. **771-4873.**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, $850 et +, pour retraité(e)s autonomes. 743-6046, 281-0574

AYLMER, famille d'accueil de l'Amitié, pour personnes âgées. **682-4800.**

FAMILLE d'accueil, pour santé mentale, 2 chambres, 827-2669,

GATINEAU, chambre, salon, s/bain privés, $450. Après 18h: 643-5721

HULL, Mont-Bleu, personne âgée autonome, dame seulement. **776-6897.**

RÉSIDENCE paisible pour personnes âgées avec service et soins, dans centre-ville de Gatineau. Pour inf.: Marc ou Claire au 669-8715.

RÉSIDENCE pour personnes retraitées, chambres libres. **(613)443-9971**

TOURAINE, pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes, (s/bains communicante). 243-6513.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, Aylmer, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, éclairé, paisible, près de piste cyclable, 3 pièces 1/2 avec s/lavage. 685-0115

1ER nov., Gatineau, 2 chambres, 2 stat., foyer, remises int./ext., $595. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 8e étage, vue panoramique, Terrasse Chavoin, piscine ext. et tennis, 1er août, $550. 777-4437

2 CHAMBRES, foyer, garage int., piscine, libre, $670. **777-7325, 827-3399**

2 CHAMBRES, rez-de-chaussée, St-René/Gréber Gatineau, foyer, céramique, bain tourbillon, lave-vaisselle, remise, **$625.** Soir **643-9308.**

2 RUES de place Portage, 1 chambre: $510, 2 chambres: $650. 276-2620

470 CONDOMINIUMS À LOUER

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $610/mois. 775-3386 ou www.appartnet.com/direct code 2-6

AYLMER, 3 chambres, foyer, stat. int., près de tout, $800, libre. 685-0233

AYLMER, luxueux, bord de l'eau, 10 min. d'Ottawa, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage, $1,100 pas chauffé ni éclairé, 15 nov. 684-1031 684-3275

2 chambres, 2 stationnements, tapis, frais peint, près du parc de la Gatineau, libre immédiatement.
645 $/mois.
772-9241

CH. de la Montagne, Hull, spacieux 3 chambres, 5 appareils, foyer, stat., $765, libre. 744-1199.

GATINEAU, 1er mois gratuit, 3 chambres, vue panoramique, $665, libre. 669-0670.

GATINEAU, 2 chambres, 4 appareils, 3e étage, coin, libre, $760. 246-6800.

GATINEAU, centre-ville, studio, 2 appareils, 1 stat., non chauffé ni éclairé, $430, 1er nov. 243-0980.

GATINEAU, grand, 2 chambres, propre, $550, libre. 712-0642

HULL, 1 et 2 chambres, près de tout, même de la nature. **664-2750, 743-8014.**

HULL, 2 chambres, foyer, 5 appareils, 1er nov., $535. 778-0847, 595-2812.

HULL, 2 chambres, foyer, près du Casino, $650. 827-1258.

HULL, condo, vue sur la rivière, $650, 2 chambres, lave-vaisselle, clim., poêle, réfrig. inclus, libre 30 nov. Marie-Josée Bigras, 777-6315.

HULL, haut de gamme, 2 chambres, sur bd Taché, quelques min. du centre-ville, stat., balcon, tous les appareils, 1er nov., $800. 778-7384.

HULL, tout rénové, 3 chambres, 2 stat. int., près écoles, $795. **778-0984.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

92 DU RAVIN BLEU, Hull, tout rénové, 3 chambres, $86,900, **778-0984**

À HULL, 2 étages, 3 chambres, 5 appareils, bois franc, rénové, foyer, piscine/tennis, $68,900. 776-1411.

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VENEZ VISITER
POUR LE PRIX D'UN LOYER
Entièrement rénové
Terrasse Chavoin
Condominium en béton
✓ Sécurité
✓ caméra
✓ salon de coiffure
✓ dépanneur
✓ piste cyclable
✓ insonorisé
Une occasion exceptionnelle qui ne reviendra pas!
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 324 $*
2 chambres 394 $*
VENDU À 90%
PRIX À PARTIR DE 48 500$
595-2000

BEAUX condos, certains avec foyer, garage, 5 appareils, Hull, Gatineau, à partir de $54,500. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

GATINEAU, Condo du Sommet, bd de la Vérendrye Est, 3 chambres, dernier étage, foyer au bois. **663-5288.**

Condos à vendre
entièrement rénové, béton, Aylmer.
Pour info.:
778-5001

GATINEAU, superbe condo avec beaucoup d'extra, foyer, portes coloniales, garage, $67,900. 568-8674.

HULL, 2 chambres, foyer, près du Casino, $62,900, option de louer avant d'acheter. 827-1258.

PRÈS promenades, 2 chambres + s/sol fini avec s/bains complète, possibilité 3e chambre ou petit revenu, très propre, libre, $61,500. 664-0819

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

2 CHAMBRES, maison-chalet, meublée, hivernisée, rénovée, 5 min. du club vacance Royal, $400/mois, **(819)766-2739.**

FERME LIMBOUR, Gatineau, rue Plateau Beaulieu, grand "split" de 2,200 pi car., 4 chambres, garage, libre immédiatement. Michel Robillard, Royal Lepage, 770-9221.

L'ANGE-GARDIEN, 20 min. d'Ottawa, 4 chambres, $730. Soir, 771-6300.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ST-ALBERT, bord de l'eau, route 600, high ranch, 8 ans. **613-443-0136.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT, $0 COMPTANT
à Hull, sur le Plateau, semi-dét. et unifam. luxueux, neufs, près école primaire. Réjane 792-2386.

$0 ARGENT COMPTANT
Unifam. neuve pour aussi peu que le coût de votre loyer. Financ. sur place. On s'occupe de tout. Profitez-en! Stéphane: 328-2746; Patrick: 773-3578.

$0 COMPTANT si qualifié, super 2-3 chambres, Hull/Gatineau. **772-2994.**

Maisons neuves
avec garage, foyer, bois franc, chauffées au gaz naturel.
HULL ET AYLMER
À partir de **645$/mois**
Lise 328-6739

$0 COMPTANT, bungalow, Gatineau, 3 chambres. S/bain et toiture neuves. Tapis neufs. **$78,900.** 613-799-2260

0$ COMPTANT
Louez, louez avec option d'achat, ou achetez. A partir de $29,900. **669-2209**

$0 COMPTANT
Oui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam., semi-dét., maison en rangée. La flexibilité est là. **Pierre B. 783-1954.**

$129,900 RÉDUIT à $99,900. Unifam. 3 chambres, avec garage. Possession immédiate. **669-4663.**

3+2 CHAMBRES, tout rénové, Gatineau (La Sablonnière), 13,000 pi car., **réduit de $10,000.** 669-9311.

36 MONTREUIL, Gatineau, quadrex, 3 chambres, demande $62,900. 561-8081, 568-2237 après 11h.

$496/MOIS - $0 de dépôt, 1,423 pi car., 3 chambres, piscine, clôture, cabanon. 328-4082.

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

ANGERS, semi-dét., terrain 5,965 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $64,900 taxes incl. 986-8075.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

→$500 COMPTANT seulement! Quadrex, 18 Chauvreau, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paiement total incl. taxes: $595. Deux mois gratuits. Bon crédit essentiel. 738-7717.

$82,900- BUNGALOW, duplex, 3+1 chambres, bois franc, foyer, incl.: appareils, bien située à Gatineau, très propre. M. Bouvier, Re/Max Vision 568-5141.

AUBAINE! Aylmer, très belle maison 3 étages, 1,775 pi car., 1996, 3 chambres, "loft" de 11x27 à l'étage, évaluée à $135,000, possible à $123,000. Libre. M. Bouvier, Re/Max Vision 568-5141.

AYLMER, $114,000, 827 ch. Perry, bungalow brique et pierre, 3+1 chambres, garage double, abri d'auto, grand patio, grande chambre de cèdre, beaucoup rangement. **682-6584**

AYLMER, 2 étages, 3 chambres, planchers bois franc, fini brique. **777-1373.**

AYLMER, bungalow, 2+1 chambres, rénovations récentes, planchers bois franc, grand terrain, près autoroute, $93,500. 684-3148, après 18h.

AYLMER, **luxueux jumelé, "Décormag",** 1,640 pi car., + logis/suite parentale, garage double, bois franc, foyer, clim. central, etc., $245/mois grâce au logis. $142,900. 920-0327.

AYLMER, Parc Champlain, luxueuse maison 1986, 2,200 pi car., 2 chambres, 2 foyers, mezzanine, plafonds cathédrales, bois franc, céramique, etc. **RÉDUIT $179,500.** 684-4440.

AYLMER, semi-dét., 1,475 pi car., grand terrain aménagé, piscine, $84,000. **685-1942**

HULL, 2 chambres, s/sol semi fini, avec garage, $69,200. 777-0942.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, vraie opportunité, 2 étages, bois franc, très bien rénovée, bel environnement, $70,000. Vente rapide. 38 Wychwood. Aucun comptant nécessaire. 684-0000

BEAU site pour préretraités et retraités. Entre Cantley et St-Pierre. "FAUT VOIR". Pierre des champs, 3 chambres, foyer, garage, etc, 45 acres, pour partager journées avec les oiseaux. $124,900. 669-7608.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i, 328-7644



BEAUX semi-dét., **neufs** 3 chambres, secteur Tecumseh, près Wal-Mart, Gatineau. Super achat, extra. M. Bouvier, Re/Max Vision 568-5141.

BUCKINGHAM, 542 David, maison 2 étages + s/sol, 4 chambres, 2 s/bains, 3 appareils + rideaux, piscine creusée, **éval.: $73,500, $55,000.** 772-2049.

BUNGALOW, avec logis 1 chambre au s/sol. Éval.: $89,000, prix de vente: $83,000, près polyvalente Nicolas Gatineau. (819)465-2114.

CANTLEY, maison neuve, 1,300 pi car., 3 chambres, bois franc dans salon et s/manger, foyer, terrain 1 1/2 acre, $119,900. 246-7088.

CANTLEY, maison neuve 1,500 pi car., style victorien, garage double, foyer, 3 chambres, planchers bois franc et céramique, terrain 1 1/2 acre, $155,900. 246-7088

CHELSEA, 4 + 1 chambres, bien éclairée, intérieur bois, vue rivière. $143,500. 827-3958, 997-6607.

CHELSEA, unifam., 1,580 pi car., 3+1 chambres, zonage comm., éval.: $136,400, prix réduit: $99,500, cause maladie. 561-0109

GATINEAU, 120 des Colibris, vaut $149,000 demande $129,000 nég., 4 chambres, s/sol fini, garage double, piscine 27' avec grand deck de 100 pi car., terrain 60x164'. 669-5077.

GATINEAU, 15 Robillard, bungalow, 3 chambres, + logis 2 chambres au s/sol, $86,000, hyp. + taxes + Hydro: seulement $566/mois. 669-5055.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, abri d'auto, clim. central et gaz, grand lot, tranquille, $90,000. **643-9607**

GATINEAU, constr. 1989, maison-jardin 3 chambres, impeccable, plancher bois franc, $71,900. 663-6473.

GATINEAU, **(maison ouverte, le 17 octobre, 13h à 16h, 23 rue Vanier),** 2+1 chambres, rénovée en 1997, plancher de bois franc, clim. central, garage, $76,900. 669-9350

GATINEAU, semi-dét., 1,400 pi car., 3 chambres, s/familiale s/sol, chauffage gaz, devenez propriétaire pour aussi peu que $585/mois. 669-3453.

GATINEAU, unifam. plafond cathédrale, 3 chambres, 2 s/bains, armoires chêne, $109,900. 669-1517.

HAUTES-Plaines, joli petit bungalow brique/bois, sans voisin arrière sur rue tranquille, près Parc de la Gatineau. 4 Chambres, 2 s/bains, s/sol fini, deck, piscine hors terre, paysager. 14 la Berline, $109,900. **771-6449**

HAUTES-PLAINES, secteur prestigieux, 2,200 pi car., 100% brique, pavé uni, grand terrain, thermopompe, très luxueuse, $219,000 nég. 778-5059.

HAUTES-PLAINES, unifamiliale, 3 chambres, 1-1/2 s/bains, salon toit cathédrale, puits de lumière, s/manger, s/de séjour, bois franc, céramique cuisine, garage, remise, piscine, pavé uni, terrasse et auvent.
PRIX RÉDUIT! $123,900
Téléphone: **772-4772**

HULL, $124,900 réduit à $99,900. 3 chambres, garage. Possession immédiate. 595-4663.

HULL, 1,400 pi car., unifam. 3 chambres, bois franc, terrain 60x100 clôturé, **rénovée,** aspirateur central, plaque, four, lave-vaisselle, près école Des Fées, **$99,500. 613-799-2260**

HULL, près hôpital, rénovée, s/sol fini, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $84,500. Yves: 682-2622.

HULL, semi-dét., 3 chambres, céramique, bois franc, piscine. 595-1422

HULL, semi-détaché, 3 chambres, s/sol entièrement finit, bois franc, garage, $93,900, **Luc 775-3326.**

IMPECCABLE semi-dét., Gatineau, rénové au complet, cuisine, s/bains, fenêtres, etc. Un vrai bijou. $69,900 nég. Seulement $500/mois. Remise en argent: $1,300 comptant. **566-1364**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

JOLIE maison à paliers multiples, 7, rue Lusignan, Hull, près de l'école Du Dôme, 2+1 chambres, 2 balcons, grande cuisine et grand salon, plancher bois franc, toit cathédrale, foyer à bois, clim. central, s/sol fini, très propre, $129,600. 775-9387, 751-3327.

LAC des Loups, face au lac, terrain de 100X300, 3 chambres, chauffée bois et électricité, puits artésien. **568-1565**

LUSKVILLE, joli bungalow, 2+1 chambres, très propre, terrain 1 acre, toit neuf, grand deck, $72,500. **455-2615**

REPRISE, sortie Labrosse, semi 1992, 3 + 1 chambres, **$74,900;** maison de ville, **Val-Tétreault,** libre, **$79,900. C. Benoît Royal LePage, 593-5152.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

SITE panoramique de 5.9 acres, à 8 min. de la sortie Mtée Paiement, avec maison de 1,300 pi car., concept ultra moderne, $149,500. Michel Carrisse, Re/Max Vision, 243-3111.

THURSO, bungalow briques, grand salon/foyer, armoires chêne, four encastré, lav./vaisselle, Jenn-Air, poêle à bois, penderie cèdre 8X10, garage 2 étages 16X24, $87,000. 985-0907.

VAL-TÉTREAU, à deux pas des pistes cyclables, 2,000 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, clim. central, piscine creusée, bois franc, possibilité d'un 2e logis. $129,900, 777-5816.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

$175,900. UNIFAM. luxueuse, avec garage. 777-4663.

GATINEAU, LUXE, CONFORT, extra, $280,000. (échange). **663-5033.**

LAC du Cerf: maison-chalet, 4 saisons, bord lac Baptiste Lefebvre, 4 chambres, rénovée, remise 16x12 pi, moins de $45,000. 819-585-2437

LUXUEUX 5 chambres, Chelsea (Beamish), 15 min. de Hull, terrain 1 acre, paysager, piscine, vue sur montagnes, près golf, possibilité de revenus ou logement parental. **827-2576.**

MAISON/chalet, 3 chambres, 2 s/bains, 40 min. Hull, $74,500. 456-4789.

484 MAISONS À ÉCHANGER

BEAU bungalow de 1,200 pi car., Touraine, $112,000 nég. contre 3 à 6 logis, quadrex, etc. **991-4709, 568-8518.**

495 MAISONS DEMANDÉES

CHERCHE pour mes clients une maison à la campagne, privée, boisé, maximum $100,000. Joris Corthals, J.R. Lauzon, 328-3403 ou 566-1350.

URGENT!
Cantley, maximum $100,000, petite maison moderne. Joris Corthals, C.W.I., 328-3403 ou 566-1350.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

12 LOGIS 1986, brique, revenus $75,000. Pas d'agent. **Mess., 561-4838**

259 OAK, Gatineau, 4 logis, 2x1, 2x3 chambres, revenus: $21,180, prix éval.: $118,200 ferme. **(819)568-6145.**

2 ET 3 LOGIS, Hull, **$0 comptant,** $99,000 et $139,000. 682-5661.

3+2 CHAMBRES, tout rénové, Gatineau (La Sablonnière), 13,000 pi car., **réduit de $10,000.** 669-9311.

6 LOGIS, Hull, Hautes-Plaines, qualité supérieure, app. luxueux avec garage, idéal pour propriétaire occupant, revenus $44,870. 776-3086.

6 UNITÉS de logements, Hull, état impeccable, rentable immédiatement. Si désiré: parrainage en gestion gratuit. Johanne au 663-0474.

À ÉCHANGER: 2-4 logis à Gatineau, constr. 1995, contre chalet, bord de l'eau, région: Lac Ste-Marie. Robin: 663-2859, 643-4029.

C.D.M. Construction, centre-ville de Gatineau, 908 Oasis, superbe résidence, 1,629 pi car., 2 chambres, garage, logis éclairé, terrain 7,550 pi car. $659/mois, c.i.t. moins loyer, A.P.C.H.Q. **561-1971, 243-6364.**

GATINEAU, 12 logis de 2 chambres, 1990, brique, revenus: $86,000, 24 stat., privé. 824-3488.

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, $282,000. 643-1618.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

GATINEAU, 6, 12, et/ou 24 logis, bien rénovés, bien loués, peu de comptant, Devi-co Inc., courtier 770-7713.

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

MASSON, duplex, zonage commercial, près de la 50. Revenu de $9,300 par année. Faut vendre. $69,900 nég. 281-8364, 986-3811 (mess.).

560 CHALETS À VENDRE

CAMP de chasse à l'orignal, zone 13, sur 2 lacs, près parc. (450)537-8277.

LAC CAHILL à 60 km Fort-Coulonge, 4 saisons, 1,100 pi car., eau courante, s/bain complète, chauffage bois et huile, meublé, génératrice 5000 Honda, descente pour bateau. (819)683-2943.

LAC Dam Grand, Perkins, Qué., 3 chambres, riverain, quai 12'X14', poêle à bois, $59,900. 819-643-4478.

LAC SIMON, idéal pour chasse et pêche, toilette int., cuisinière et éclairage au propane, fini ext. vinyle, deck 30x12, accessible par bateau seulement. Robert: (613)941-0983 ou après 18h, au: (819)985-2836.

LAC Twin (Plumbago) Perkins, accès direct au lac, magnifique terrain, 2 chambres, complètement meublé, 24x30, $50,000. 671-2067.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

4 SAISONS, 5 chambres, chasse et pêche, N.-D.-du-Laus. 643-1645.

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

BLUE Sea, hivérisé, bord de l'eau, 2 ou 3 chambres. 819-463-3261.

BORD du lac Lacroix, près lac Cayamant, 3 chambres, 4 saisons, foyer. Sem., mois. **281-5023, 743-8645, (819)463-2856**

LAC Desormeaux, 2 chambres, équipé, $350/sem. **778-1327, 684-9292**

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

MONT Ste-Marie, **POUR LA SAISON,** équipé, foyer, 4 chambres. 748-0655

ST-JOVITE, près Tremblant, idéal pour skieurs. Neuf, 4 saisons, 4 chambres. 643-9024, 246-7168.

VAL-DES-BOIS, plage, pêche, 4 saisons, superbes, à partir de $250. **819-454-2139.**

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

VAL-DES-BOIS, sur lac Vert, 3 chambres, équipé, poêle à bois. 247-7782.

562 FERMES

FERME loisirs à vendre, 70 acres, bâtiments, maison à rénover. 457-2110.

GATINEAU, 100 acres, maison rénovée, grande écurie, garages. **643-3857**

563 MAISONS DE CAMPAGNE

MAYO, maison neuve, finition à faire (loyer réduit avec travaux). 568-8528.

564 MAISONS MOBILES

14'X68', Parc Riviera, 3 chambres + véranda, $32,000 nég. Dan **243-4490.**

À LOUER, Parc Riviera, 21 13e avenue, 2 chambres, rénovée, $600 pas chauffée ni éclairée. (819)663-1215

À VENDRE: $14,500, 2 chambres, poêle à bois, Gatineau, Parc Riviera, libre. **455-2374, pag. 955-5078.**

FLORIDE, région Bradenton, 15 min. de la plage, 2 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, complètement meublée, $10,000 (E.-U.). 830-5016

PARC de la Vérendrye, Gatineau, $16,900, léger comptant. 773-4809.

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-5113

1.25 ACRES à Aylmer, 5 min. du centre-ville. Prix: $15,000 nég. Avant 16h: 993-1909, soirée: 685-3369.

149$/MOIS
secteurs Ferme Limbour et Mont Luc, en face d'une école, lots cadastrés, pour 2e phase de développement. Léger dépôt. Inf. Michel, 246-3331.

150X135 **(succession)** zone blanche, Gatineau, **$3,000.** 669-9400.

1 ACRE, accès à grand lac, Hydro, chemin ouvert à l'année, idéal pour roulotte ou pour bâtir, $7,700, pas dépôts, $90/mois. 684-3572

1 ACRE, prêt à construire, $6,250 (autoroute 50, Ange-Gardien). **745-3521**

1 TERRAIN, **commercial et multi-logements,** 6 unités, Aylmer. **682-5661.**

3 KM de Wakefield, lots de 3 à 12 acres, prêts à construire, $5,000 de l'acre. Inf.: 775-0781.

À VENDRE: terrain en bordure du lac Lacroix, municipalité du Lac Cayamant. Boisé, plage, financ. disponible. 819-463-4446

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CH. DES PINS, CANTLEY
±52,500 pi car., $19,500 nég.
669-6172, 1-800-407-6172

GATINEAU, 15 des Saules, 66x115, pas de voisins arrières, pas de **TPS** ni **TVQ,** $33,500, **663-8842.**

575 TERRAINS

FERME LIMBOUR, COTE D'AZUR. Terrains avec services complets, **pas de taxe d'amélioration locale (économie de $600/année),** voisinage agréable, environnement contrôlé, aucun commerce, rues pavées, écoles primaire et secondaire à proximité, parcs et pistes cyclables, service d'autobus. **à 1 min. du boul. La Vérendrye, 4 min. de l'autoroute 50.** À partir de $23,000. **561-5491, 778-4445.**

INVESTISSEMENTS KEHOE, vue panoramique, 4 km de route 50. **663-3640.**

LAC Notre-Dame, Masham, 3 dont 1 riverain, 4.5 acres, $29,000. 561-4753.

LAURENTIDES, pas de comptant, boisés, sur lacs, rivières ou avec accès, 1 à 100 acres. 1-800-563-4364.

MAGNIFIQUE VUE, arbres matures, 1/4 mille frontage du chemin Mont-Cascades. 40 acres. Doit vendre. $55,000. 794-9612.

PARADIS du chasseur et pêcheur. Lot boisé, 6 acres, avec 600 pi de façade sur ch. ouvert à l'année. Autobus scolaire converti en campeur avec 2 poêles à bois, grande remise, $15,000 nég. Fendeuse à bois Johndeere, 12 t., bon état, $1,200 nég. **613-521-7974**

PERKINS, centre du village, beaux terrains. 671-2545.

ST-ALBERT, route 700, bord de l'eau, 100x300. **613-443-0136.**

TERRAIN Notre-Dame-du-Laus, 250 X 100, bord de l'eau, roulotte, sur Lac Campion (Lac des Sables), $16,000. Lun. au ven., Ken, 487-3141.

TERRAINS riverains, municipalité de Lac Blue Sea, aucun comptant, financement sur place. (819)463-2444.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau, boisé. Grand spécial. Financ. 819-281-8936.

VAL-DES-MONTS, prêts à construire, à partir de $6,500. Inf. **246-1802.**

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

HALLANDALE, Floride, maison mobile, 2 chambres, près de la mer. Cause décès. $6,000. 613-745-5088.

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY E., 1,600 pi car., clim., idéal pour notaires, rénové. 243-9364

1ER ARRIVÉ, **"tanné" de chercher?** Près du Palais de Justice, centre-ville de Hull. 775-8092, 776-1950.

221 FREEMAN, neufs, professionnel médical, garderie. **772-9383, 770-2222**

26 ST-RAYMOND et 569 ST-JOSEPH
HULL, excellent choix, tout incl., grand stat., prix avantageux. **771-6266**

360 MALONEY est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 + tout incl., stat. Maurice Boucher **669-0746, 712-7293.**

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 811 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/pi car. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

AYLMER, deux bureaux meublés, intéressant pour professionnel(le). Disponible à compter du 1er sept. 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 684-2242.

BUREAU à partager, 164 pi car., boul. Gréber, près Promenades. 243-2121

BUREAU(X) professionnel à louer (Aylmer), avec s/d'attente, chauffé(s), éclairé(s), utilisation photocopieur, télécopieur, internet, courriel, et service de nettoyage, non-fumeur, prix à discuter. 685-0115.

HULL, parc industriel, très bon prix. Luc, jour: 770-7110.

585 COMMERCES

1 ROUTE de lait commerciale avec camion et territoire. Luc 246-0040.

2 DÉPANNEURS, 1 avec station d'essence, à vendre ou à louer, rentables, bien situés, bien équipés, Gatineau. **819-246-6844.**

BOULANGERIE artisanale en opération depuis 15 ans. Potentiel à développer, possibilité d'association. (819)983-2613.

BRASSERIE, rue Eddy, cuisine complète, licenciée, 140 places. Loyer à discuter. **778-1327, 684-9292**

CASSE-CROÛTE et bar laitier, pâtisserie avec une bonne clientèle. 674 Boul. St-Joseph, Hull. 771-7779.

DÉPANNEUR avec 2 logis, 181 North East. Jour 669-3009, soir 669-5710.

GRAND dépanneur avec 1,200 films vidéos + logis 3 chambres et grand garage. 281-1538 (mess.).

RESTAURANT à vendre, ch. Lac Gagnon, Duhamel, $84,000 nég. 428-4242, 428-7927.

RESTO à vendre ou location, bon chiffre d'affaires. 771-0505.

SALON de bronzage à Gatineau, clientèle établie depuis 7 ans, $40,000. Pour intéressés seulement, **669-5886.**

TRÈS bonne petite boulangerie à vendre. Hull. Alain: 281-6237.

590 ENTREPÔTS

1ER DÉC., 1,624 pi, Parc Gréber, Gatineau. 561-1405.

ENTREPÔT à louer, 170 Edmonton, Hull, 4,000 pi car., hauteur 18', façade vitrée. 663-4976.

GARAGE chauffé (entreposer motos), 15 min./Hull, **$140/hiver. 456-4057.**

590 ENTREPÔTS

ENTREPÔT à louer au 76 Lois, 2,000 pi car., plafond 16 pi, possibilité de transformer en bureaux et/ou salle de montre, très bien situé. 595-9132.

GARAGE chauffé pour moto; garage pour auto pas chauffé. 281-5173.

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12' - 40'x100' divisibles à 3,000 pi car., plafond 16', $6/pi car. 643-5299.

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500 pi +, 20 pi hauteur, mezzanine, porte de garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, centre-ville, entrepôt 1,000 pi car. + logis loué $360. pas chauffé, ni éclairé. Faites une offre. 776-1733.

595 LOCAUX

1,125 OU 2,250 pi car., 1620 ch. Pink, gaz, stat., porte garage. **663-5297.**

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

2,500 Pl car., 16' de haut, 2 portes de garage 12X12', porte d'entrée 3'X8', dans parc Industriel, Hull, libre. Pour Inf. Yvan ou Lynn: 771-5616.

283 MALONEY E., Gatineau, idéal pour restaurant ou bureau, 1,600 pi car., stat. 777-9334, 775-6061.

28 DE la Savane, Gatineau, 1,200 pi car., face Loblaws, prix avantageux. Alain: 281-6237.

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 4,000 pi car. dans centre d'achat, loyer réduit, 778-1055, 777-9781.

901 MALONEY Est, Gatineau, locaux rénovés à neuf. 770-6520.

À louer, commercial ou industriel, bureau, entrepôt, atelier. Au 670 boul. Maloney est (coin Labrosse). **246-1990**

BOUTIQUE de 1,400 pi car., à Gatineau 643-2987.

BUCKINGHAM, 119 Joseph, 900 pi car. + s/sol, $425, coiffeur? 986-3656.

CENTRE-ville Hull, 615 pi car. + 1,100 pi car. au s/sol, libre, $590/mois. 834-3254, 776-0784.

GATINEAU, 2,000 pi car., $3.85/pi car., taxes incl., voisin aéroport, 14-1695 Atmec. Tom-Gel: 643-2729

GATINEAU, 545 Maloney est, 4,000 pi car. 669-3009, soir: 669-5710.

GATINEAU, centre-ville, condo commercial neuf à vendre, 850 à 3,800 pi car. À voir. J. Alary, 243-3063.

GATINEAU, près Gréber, environ 400 pi car., $400/mois. 819-663-9002.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 240 boul. St-Joseph, espace commercial, 400 pi car., **$450/mois** chauffé, éclairé. 771-6052

HULL: 2,500 pi. car, 5,000 pi car. ou 7,500 pi car, avec 2 grandes portes de garage 14x14 et porte d'entrée, 16 pi libre. Secteur industriel ou commercial, secteur Freeman. 771-8458, après 18h: 827-1307.

HULL, 3,000 pi car. à sous-louer à très bon prix. Plusieurs bureaux, grand garage, grand stat., 20 rue Buteau, près Hydro-Québec. Vaut un déplacement. 776-1017.

HULL, commercial, 1,800 et 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

HULL, parc industriel, local exceptionnel de 1er choix, pour petit commerce, propre et prêt, 60x40. Luc, jour: 770-7110.

HULL, rue Eddy, commercial, 900 pi car., idéal: magasin, réunion, casse-croûte, pâtisserie, etc. Libre. **771-6858**

HULL, rue Fortier, 600 pi car., bureau/commerce, **$450 avec taxes. 772-9822.**

LOCAL à louer, 592 St-Joseph, $750 chauffé pas éclairé. 777-8417.

LOCAL À LOUER, 665 St-René Est, 1,400 pi ca. 773-6519.

LOCAL avec bureaux déjà aménagés, 1,400 pi car. Centre récréatif St-Joseph, 122 Berri, 773-7864.

LOCAL commercial 1,500 pi car., 1030 St-Joseph, Hull. 770-3028

LOCAL commercial, 550 pi car., $550, chauffé, éclairé, Templeton. **669-1508**

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Réno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

POUR professionnel, 1,280 pi car., boul. Maloney, 669-1508.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

$5,000/SEM. possible. Aucune compétition, **territoire exclusif,** inventaire $3,500 à $10,000. **514-323-9697.**

AUBERGE dans le parc, motel, resto bar, gaz, résidence du proprio. **CHALET** meublé au bord de la rivière la Lièvre, secteur route 309 Pontmain. immonordml.ireseau.com (819)623-4334.

À VENDRE: ÉCOLE DE DRESSAGE
Excellente réputation, bons revenus, devenez maître-chien certifié. Votre chance d'être reconnu dans la région. Michelle: **669-7500,** message.

COMMERCE à temps plein dans votre région, mise de fonds: $10,000, financ., possibilité de revenus: **$60,000 et +.** 1-888-324-9770 **(sans frais)**

ÉDIFICE commerciale, 2-2 chambres + 1 dépanneur, tous loués, revenu $27,000. Ecrire à case 6, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

VEND boutique de prêt-à-porter féminin, très bon prix, rue Elgin, Ottawa. Demandez Saad, 841-3483.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

DOIT VENDRE avant reprise par créancier **(URGENT),** aucun comptant requis, petit immeuble commercial ou résidentiel, 187 boul. Maloney Est à Gaitineau, 778-3655 poste 234 (Carcle) our poste 223 (Michel).

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

GRATUIT POUR DAME!
"SINGLE SEARCH" - Une méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire parfaitement compatible, 2 à 10 présentations: $30. 663-0060.

N'HÉSITEZ PLUS! Pourquoi être seul(e)? Appelez les experts Intro Options dès aujourd'hui. 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. gratuit, petites femmes non professionnelles, 22-30. **561-4000**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

CÉLIBATAIRES-5 femmes professionnels recherchent 5 hommes professionnels, de 27 à 35 ans, pour soupers-rencontres. 290-2051.

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

HOMME, 40 ans, 5'8", 170 lb, recherche femme 35-40 ans, 5'4" à 5'8", poids proportionnel, pour rencontres occasionnelles, sorties, etc. **328-8496.**

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

32 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement possible. **777-0474**

40 ANS EXP. reconnue international Tarot de gitans--ligne de la main Rémi Mageau 643-5392

98% PRÉCIS, clairvoyante avec cassette. Charmaine, **669-9105.**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $3.30/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

JE me présente, **JUSTINE,** j'ai plus de **41 ans** d'expérience en voyance. 8 MINUTES **GRATUITES 1-900-451-5276, 24h, $3.79/min.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% ABANDON, climat...agréable. 378 Notre-Dame. 7 jours 663-2091.

100% ABANDON, satisfaction garantie. Caro, 246-5957.

100% ABANDON, très sensuelle. Joan, ouvert tôt, 663-2091.

100% BELLE et grande, super massage. 7 jours. Vicky, 663-2091.

100% BELLE et sensuelle, Marie-Jo, 246-5957.

100% GARANTI - DISCRET
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Michelle, 663-6574

100% GARANTIE
#1 avec Mélanie, 246-2199. 7 jours.

100% NOUVELLE et belle, 19 ans. Stéphanie, 663-0688.

101 EXIGENCES de Mme Cindy. Soumission. 568-6706.

10h À 20h, **$40 - massage érotique,** lun./ven. ♥ **Cindy** ♥ 663-8123.

20 ANS Marilou; **22 ans** Cassandra, belles et sensuelles. 568-6706.

20 ANS: Sabrina; 28 ans: Micha, très très belles, 9h à 23h. 568-6706.

★★★ 24 HEURES ♥ MASSAGE ★★★ Sensuel avec extra, $40. 684-8051.

2 FEMMES D'EXPÉRIENCE
772-4884

771-6432 ♥ LILI ♥ 3 GARANTIES! ♥
1- Privé, propre, discret, sécure
2- Plaisir ♥ 7e ciel ♥ par **MASSAGE**
3- Jolie ♥ petite ♥ sexy ♥ blonde

AIMERIEZ-VOUS un bon massage. Appeler au 281-8969.

♥♥♥ À TOI ♥♥♥
Massage extraordinaire, 7 jours
Satisfaction garantie, 246-5957

AVENTURE personnelle, MICHA, 28 ans, raffinée et douce! **568-6706**

À VOUS, massage exceptionnel, essayer c'est l'adopter. 770-2936.

BELLE femme, excellent massage. Privé. Loulou 277-4299. Midi à 22h.

BELLES jeunes blondes. A votre disposition messieurs, pour massage. 743-6711.

BON massage **sensuel** pour h./f., couple. Sébastien, **771-9420,**

BON massage **sensuel** pour h./f., couple. Sébastien, **771-9420.**

BONNE DÉTENTE.
Du lun. au dim. 568-1118.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; Jeux CD-ROM XXX. **Vaste choix de lingerie.** 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

CHAUDE, belle et sensuelle, en direct 1/1, aussi peu que $1.50/min. **1-473-407-7020.**

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

602 MESSAGES PERSONNELS

CUBAINE française, 18 ans, et je suis très très belle. 568-6706.

DE retour pour un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-0932**

♥ DOMINATION ♥ Cuir ♥ Jouet ♥ Lingerie ♥ 595-2142 ♥

Emeraude est de retour. Profitez-en! **568-0103.**

FEMME d'expérience, mature 24h. ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit 663-8820

G R A T U I T
860-3234
Payé par Sasha & Lexi
24h en direct. 18 ans +

JE te veux! 1-900-677-2424. $2,91/min., + 6 min. gratuites, 18+.

LAMANIE♥
BON massage, NINON, **777-8016.**

LEE-ANN, massages personnalisés. Lun.-ven. 17h à 21h. 770-7220.

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE par homme 328-7148.

MASSAGE pour homme, par homme. Samuel: **771-1921.**

MASSAGE pour relaxation, $30/45 min., 10h à 18h. 770-2066.

MASSAGE suédois. Bon pas cher et musculaire. Line, 9h à 22h, **669-9253**

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

MEILLEUR PRIX, (chez-toi)
discret. Chantal, 724-6109

POUR MOMENT AGREABLE, Chanelle, 248-3492 Ottawa seulement.

POUR ton plaisir, Luc, 859-6901
Homme, femme, couple.

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage, propre et discret. Christine au 328-6440 à Hull, 7/7

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon, satisfaction assurée. Samantha. 561-3196.

100% **BELLE BLONDE,** 38C. Brunette. 328-2684.

100% BELLE rougette disponible, chez toi seulement. Kelly, 328-6282.

♥100% BELLE ROUSSE♥
Jade, 328-8565

18 ANS. ZABRINA. Je reçois pour massages, très belle. 561-6136

20 ANS et 28 ans, 2 jolies blondes, très très très belles. 561-6136.

$70 SERVICE complet, jeunes femmes noires, 44DD, 24h. 663-6007.

♥♥ 7e CIEL ♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%

Isabelle, 18 ans, 4'7", 65 lb
cheveux blonds, yeux bleus,
34B-24-34
Vanessa, 18 ans, 5'3", 110 lb
cheveux châtains, yeux pers
34C-24-34
Julie, 19 ans, 5'2", 100 lb
cheveux bruns, yeux bruns
34C-24-34
Audrey, 19 ans, 5'4", 115 lb
cheveux bruns, yeux bruns
34B-24-34
Jennifer, 20 ans, 5'6", 140 lb
cheveux châtains, yeux verts
36C-26-36
Jade, 20 ans, 5'2", 105 lb
cheveux bruns, yeux bruns
34C-24-34
Magan, 20 ans, 5'6", 115 lb
cheveux châtain, yeux pers
34B-24-34
Jessy, 25 ans, 5'2", 115 lb
cheveux châtains, yeux bruns
36C-24-34
Carole, 25 ans, 4'11", 85 lb
cheveux châtains, yeux bruns
34B-24-34
Elizabeth, 25 ans, 5'5", 125 lb
cheveux roux, yeux pers
36C-26-36
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES
743-9234, 568-8794

AGENCE AMOR, 771-AMOR(2667)
Ne cherchez plus!

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL 669-3839.

AGENCE Fantasia Enr. Jeunes, séduisantes. 9h à minuit. 328-1440

ALEXIA, belle, grande, mince, très sophistiquée et sexy, pour ceux qui aiment la beauté. Du lun. au ven., de 8h à 17h. 778-0138.

BEAU garçon pour femme seulement, discret. 328-7975.

BEAU garçon, allure sportive, pour homme. Tarifs étudiants. **743-5404.**

★★★ **CARO TRANSSEXUELLE** ★★★
M'essayer c'est m'adopter. **771-0363**

"CHRIS" - BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 597-0382, 24h**

DE jolies demoiselles pour combler vos désirs. 9h à 5h. 595-3195♥♥

DEUX déesses de l'amour pour combler vos désirs. Spécial, spectacle. 246-4122.

DEUX déesses de l'amour pour combler vos désirs. Spécial, spectacle. 246-4122.

603 SERVICES D'ESCORTE

ESCORTES BELLES COCOTTES
Voici pour vous messieurs nos
♣♣ beautés du jour ♣♣
Kim, m'essayer c'est m'adopter
25 ans, 4'11", 85 lb
cheveux châtains, yeux bruns
34B-24-34
Sophy, séduisante (une vraie bombe)
29 ans, 5'8", 128 lb
cheveux châtains, yeux bleus
34A-26-34
Nous engageons!
19h à 3h a.m.
Discrétion assurée, 712-0467

EXXXTASE ENR. - EXCELLENCE ENR.
...Claude, 568-8794, 24h

KELLA et JASMINE, sexy. On reçoit du lun au ven., 9h à minuit. **248-5626.**

MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offre le meilleur accompagnement dans l'Outaouais. **743-4668.**

PLAISIR GARANTI!! chez moi, bas prix, discrète. 742-6437.

POUR vous messieurs, 2 très belles blondes pour réaliser vos fantasmes. 743-6711.

RELAXEZ-VOUS avec une jolie dame noire, 24h. 260-8025

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

SUPER belles filles pour vous servir. ♥♥ 328-7115 ♥♥

TRANSSEXUELLE 5'11", 38C-30-38, Taché/St-Joseph, Hull. 776-9917.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544**

1982 TOYOTA Tercel, 4 vit., en bon état, certifiée, $700. 772-1179.

1985 **BUICK Century,** V6, 186,000 km, bon état, $1,200 nég. 328-6532

1985 CHEVROLET Caprice Classique, 4 portes, V8 307 po cu., automat., am-fm cassette, petites réparations requises, $1,300. **772-8470.**

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. 328-0701, 777-2560.

1985 PARISIENNE, équipée, 1 proprio, 175,000 km, $1,500. 561-0109.

1985 TOYOTA Supra, excellent état, $2,300. 663-0902, cell. 277-7648.

1986 HONDA Accord, 2 portes, excellente condition, $1,200. 243-0001

1986 HONDA Accord, transmission neuve 1998. $1,800 nég. **Eric 751-9726**

1986 LYNX, 1.9 L., excellent état, $900. 246-1629.

1986 MUSTANG, jaune, 5 L., automat., $3,000. 328-6037.

1986 TOPAZ, 4 portes, automat., 115,000 km, $600. 827-8240.

1987 CADILLAC Seville, en bon état, $1,500. 777-6530.

1987 DODGE Omni, 5 vit., plusieurs pièces neuves, $625. Jour: 568-4876

1987 HONDA Prelude, manuelle, bon état, $1,200. Anick, 669-4643.

1987 JETTA, manuelle, 4 portes, propre, am-fm cassette, $1,500. **778-7329**

1987 MONTE Carlo, 90,000 km, $2,500 nég. 994-0109, 568-0108.

1987 TOYOTA Camry LE, voiture fiable., $2,300. 669-3729.

1987 TOYOTA Tercel, 4 portes, automat. Besoin réparations, $300. **772-9343**

1988 CADILLAC, 78,000 km certifiée, $7,995. **Grégoire Autos** 772-8000.

1988 **CHRYSLER** Dysnaty, V6, bon état, $1,200 nég. 328-6532.

1988 FORD Mustang blanche, manuelle, $700 nég. 561-1254.

1988 FORD Tempo, 5 vit., 161,000 km, bon état, $1,100 nég. **770-3248.**

1988 HONDA Prelude, 5 vit., excellent état, prix à discuter. 778-5034.

1988 MAZDA 626 LX, manuelle, propre, $1,900 nég. 243-1045.

1988 SUNDANCE, 4 portes, automat., $1,500 nég. 281-8519.

1988 SUNDANCE, automat.
1990 SHADOW, automat.
1991 SUZUKI Swift, manuelle
1991 CIVIC LX, manuelle
1992 LE MANS, manuelle
ET PLUS
328-0701

1988 TEMPO, pneus, freins neufs, peu de rouille, bon état, $1,200. 643-5182

1988 TOYOTA Celica Turbo 4x4, bon état, système d'alarme. 561-3023.

1988 TOYOTA COROLLA, bon état, $2,500 nég., **568-3032.**

1988 **TOYOTA TERCEL,** automat.; 1989 **CHRYSLER DAYTONA,** manuelle, AUTO BOUCHARD, 819-643-3000.

1989 **BONNEVILLE,** V6, équipée, $1,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1989 **BUICK Regal,** équipée, très propre, $1,895. **Principale Auto. 568-AUTO**

1989 CAVALIER, 2 portes, $900 ou meilleure offre. Après 16h, 777-4154.

1989 CHEVROLET SPRINT, 160,000 km, $450. Après 16h au **669-6470**

1989 CIVIC Si, 5 vit., 200,000 km, plus extra, $1,500 nég. 281-8205.

1989 CUTLASS Ciera SL, 179,000 km, équipée, $2,200. 246-0330

1989 HONDA Civic, 3 portes, bas km, bonne condition, manuelle, am-fm cassette, 1 proprio, $2,900. **772-8470.**

1989 NISSAN, 240 SX, 160,000 km, blanche, $2,000 nég. 595-3542.

1990 CAVALIER RS, familiale, 4 cyl., 5 vit., remis à neuf. $1,450. 281-8682

605 AUTOS À VENDRE

1990 FIREFLY, 5 vit., pour pièces, moteur en bon état, $400. 568-3261.

1990 FIREFLY, automat., 112,000 km, $2,299. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1990 FORD Probe GT Turbo, ceintures, sièges et vitres électriques, clim., rég. de vit., manuelle, $3,500 nég. **277-7830, 955-5660**

1990 HONDA Accord LX, 5 vit., 4 portes, grise, $4,500. 685-0069.

1990 HONDA Civic, couleur bordeaux, 4 portes, automat., clim., $2,950. 663-9092.

Vente et achat

Denis AUTO

Voitures d'occasion



1998 MALIBU
V6, automatique, tout équipée, 41 000 km, bal. garantie GM
14 900$

Pour le meilleur et pour le prix

414, boul. Maloney ouest, Gatineau. 643-5262

1990 HONDA Civic DX, berline 4 portes, automat., bleue, 139,000 km, 1 seul proprio, très propre, $5,500. **775-9331**

1990 HYUNDAI Excel CXL, 4 portes, 5 vit., $1,500. 771-5243, 776-6679

1990 PONTIAC 6000, familiale, 7 passagers, 145,000 km. **613-524-4092.**

1990 SUNBIRD LE, 4 portes, automatique, 4 cylindres, clim., cassette, certifiée, $2,950. 746-4004, 751-1196.

1991 CORSICA, bonne condition, prix nég., 669-2742.

1991 DODGE Colt, très bon état, 173,000 km, 5 vit., $2,500. 771-9827.

1991 MERCURY Grand Marquis, 5.0 L., bon état, très propre, $7,500. Jour 243-8033, soir 643-5975.

1991 PASSAT GL, 5 vit., équipée, pneus neufs, parfait état, $4,700. **778-3656**

1991 PLYMOUTH Acclaim, blanc, automat., 2.5 L., très bon état, $4,600 nég. 771-5493.

1991 **PROTEGE,** 4 portes, financ., $2,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1991 SHADOW, roues "Mags", 187,000 km, automat., $2,900 nég. **663-8066**

1991 SHADOW, très bon état, 2 portes, 5 vit., $1,950. 827-3156, 957-1493

1991 SUNBIRD, 5 vit., certifiée, 125,000 km, $2,350, 243-5691.

1991 **TERCEL,** 5 vit., seulement $2,695. **Principale Auto. 568-AUTO**

1991 TOYOTA Corolla, 176,000 km, automat., $3,500 nég. 985-0907.

1992 CAVALIER, 2 portes, aubaine, bon état, prix réduit. Après 18h: 246-5470

1992 GEO METRO GSI, 143,000 km, $3,000. 568-2649.

1992 **GOLF,** 4 portes, 5 vit., bleue, $3,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1992 GRAND AM SE, V6, 92,000 km, $6,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1992 HONDA Accord EX, automat., 4 portes, 125,000 km, $8,950. **770-3910**

1992 NISSAN Sentra, 4 portes, automat., excellent état, $5,000. **246-2320**

1992 SUBARU Justy, 4x4, 5 vit., 4 portes, 64,000 km original, $2,700 ou meilleure offre. Martin, 281-6503

1992 SUZUKI Swift, 150,000 km, 8 pneus, $2,500 nég. 819-985-4113.

1993 CAVALIER, coupée, 5 vit., seulement $3,395. **Principale. 568-AUTO**

1993 COLT coupée, bas km, financ., $4,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1993 **GEO METRO,** 4 portes, clim., $2,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1993 GEO Metro berline, blanche, $2,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1993 GOLF, 77,500 km, 5 vit., excellent état, $7,000. 684-0425.

1993 HONDA Del Sol, bas km, équipée, financ. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1993 MAZDA 323, automat., $5,500 ou meilleure offre. 595-1785

1993 MAZDA 323, rouge, 2 portes, 5 vit., excellente condition, seulement 114,000 km, $4,499. 772-0203

1993 MERCURY Topaz, 4 portes, automat., excellent état, $5,200 nég., déménagement. **776-6764, 776-1141.**

1993 NISSAN 240 SX, certifiée, garantie, $8,995, **Grégoire Auto, 772-8000.**

1993 SUNFIRE, 2 en inventaire, certifiée, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 TERCEL, 5 vit., très bon état, $5,595. **Principale Auto. 568-AUTO**

1994 FIREFLY, 3 cyl., très propre, $3,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1994 FORD ESCORT, 5 portes, toit ouvrant, 60,000 km, très propre, $4,900 nég., **778-1822.**

1994 GOLF automat., 80,000 km, excellente condition, $7,000. 827-4806

1994 HONDA Accord LX, 112,000 km, $12,400. 770-2552.

1994 HONDA Accord LX, 4 portes, très bon état. $9,500. 986-1258

1994 SATURN SL1, 4 portes, seulement $5,795. **Principale. 568-AUTO**

1994 SPIRIT, V6, automat., clim., très bon état, $5,800. 743-2422

605 AUTOS À VENDRE

1994 SUNBIRD, 2 portes, 5 vit., 81,500 km, $4,900. Soir 561-7780.

1994 TOYOTA Corolla, 85,000 km, radio AM-FM cassette, 5 vit. manuelle, $8,600. 561-8988.

1995 FORD Aspire, 5 vit., 98,000 km, $4,995. Alain, 595-0084, 777-8081.

1995 FORD Escort, bon état, AM-FM-DC, $5,595. 281-3040.

1995 FORD Escort familiale, 69,000 km. Meilleure offre. **743-3089, 743-2488.**

1995 GOLF, 5 vitesses, très bon état, $8,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1995 GOLF GTI, bas km, certifiée, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 HYUNDAI Accent, automat., certifiée, $5,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1995 INTEGRA, automat., 61,000 km, financ., $12,495. **Méga Auto, 770-AUTO**

1995 **NEON,** automat., 72,000 km, $5,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1995 NÉON Highline, 2 portes, 5 vit., rouge, A-1, 79,000 km. 246-6831.

1995 OLDSMOBILE Aurora, bijou, $16,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1996 ALTIMA GXE Nissan, 84,000 km, automat., clim., fenêtres et portes électriques, excellente condition, $12,900. 772-2318.

Véhicules d'occasions

1995 Mazda 323
Auto., clim.
9 450$

1995 Mazda Protégé Se
Auto., clim.
9 900$

1996 Mazda Protégé SE
5 vitesses, cass.
10 995$

1997 Mazda Protégé LX
Toute équipée, bas km.
14 995$

1997 Pontiac Sunfire
Auto., clim.
11 995$

1997 Ford Escort LX
Familiale, auto., clim.
12 995$

1995 Honda Civic
Hatchback, auto., cass.
10 995$

1997 Hyundai Tiburon
Auto., vitres élec., cass.
12 995$

1994 Mazda B4000 SE
4X4, toute équipée
16 995$



ARGUS HULL
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700
Coup de foudre! Coup de fougue!
mazda

1996 CAVALIER Z-22, 2 portes, 5 vit., $6,550. P.M.C.G.A., 276-6572

1996 CIVIC LX, 4 portes, manuelle, 95,000 km, très bon état. 827-8589.

1996 GRAND AM, 53,000 km, garantie nov. 2001, $12,995. 775-6992.

1996 GRAND AM, V6, équipée, bas km, financ., $12,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1996 HYUNDAI Accent, 38,000 km, 2 portes, blanche, $7,750 nég. **772-0365**

1996 JETTA GLS, tout équipée, bas km, $12,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 MAZDA 626, 57,000 km, garantie, $11,899. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1996 **NEON** Expresso, automat., équipée, $8,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1996 SATURN SL1, à partir de $6,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 SATURN SL2, automat., clim., $9,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1996 SUZUKI Esteem, 1.6 L., berline, $7,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1996 **TAURUS,** équipée, à partir de $9,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1997 BUICK LeSabre LTD, tout équipée, $18,000. Maurice, 771-6000.

1997 CAVALIER, 11 disponibles, à partir de $9,495. **Méga Auto, 770-AUTO**

1997 **CAVALIER** Z22, 37,000 km, $9,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1997 CAVALIER Z-22, 54,000 km, $8,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

1997 CAVALIER Z22, bas km, certifiée, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1997 COROLLA, automat., bas km, $11,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 ESCORT familiale, 4 disponibles, à partir de $10,595. **Méga, 770-AUTO**

1997 ESCORT LX, automat., clim., $9,399. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1997 HONDA Accord EX, 43,650 km, contrat de location, prix: reste des paiements, $18,000. 778-6662.

1997 INTREPID, 35,000 km, tout équipée, peinture fraîche, $14,250. Eric, 595-9496, soir: 568-7762.

1997 MAZDA Protegé SE, garantie, $8,799. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1997 PROTEGÉ, 11 disponibles, à partir de $9,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 RAV4 groupe Sport, 4 roues motrices, 4 portes, 5 vit., 43,000 km, $22,000. Après 17h, (819)428-7627.

1997 SATURN SC2, garantie, financ., $10,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 SATURN SL1, 4 portes, 5 vit., $7,950. P.M.C.G.A., 276-6572.

1997 SUNFIRE, 13 disponibles, à partir de $9,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 **SUNFIRE** GTX, automat., financ., $9,995. **Principale. 568-AUTO**

1997 TOYOTA Corolla SD Plus, 45,000 km, $13,500 nég. 773-3471

1997 TOYOTA Tercel CE, 4 portes, 39,000 km, AM-FM cassette, $10,800 NÉG. Doit vendre! **669-9213**

1998 BUICK Century, 22,000 km, transfert de location, balance 13 mois, $535/mois taxes incluses, 561-5914.

1998 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., 40,000 km, garantie, $12,995. **Martin 1 Motors: 446-2070**

1998 CONTOUR LX, équipée, toit, bijou, $14,795. **Méga Auto, 770-AUTO**

1998 HONDA Civic SI coupe, blanche, manuelle, toit ouvrant, 26,500 km, $16,500 ferme. 243-9787.

1998 MYSTIQUE GS, comme neuve, $12,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1998 OLDSMOBILE Intrigue, équipée, bijou, $17,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 SUNFIRE, 4 portes, automat., 49,000 km, excellent état, garantie, $11,995. **Martin 1 Motors: 446-2070**

1998 SUZUKI Swift, 2 portes, automat., clim, 40,000 km, garantie, $8,995. **Martin 1 Motors: 446-2070.**

1998 TERCEL, 33,000 km, $11,500. 776-2357.

1998 TOYOTA Camry, 5 vit., demande $19,500. 561-5036, 568-1119

1999 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., 21,000 km, garantie, $14,495. **Martin 1 Motors: 446-2070**

1999 CIVIC, 22,000 km, clim., financ., $15,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1999 SUNFIRE, 4 portes, 20,000 km, automat., clim., garantie transférable, $14,495. Martin 1 Motors: 446-2070.

1999 TERCEL, automat., 4 portes, bas km, $13,395. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1999 TOYOTA Corolla VE, automat., clim., vitres électriques, $15,795. P.M.C.G.A., 276-6572.

1999 VOLKSWAGEN Golf, blanche, 4 portes, manuelle, 12,200 km, lecteur disque compact, $16,500. Jour: 819-776-7119, soir: 819-771-6854.

CHATTE persan, $150 nég.; 2 canaris, femelle et mâle, $120. 568-0742

GATINEAU HONDA
À QUI LA CHANCE!
1999 Volkswagen Golf, manuelle, clim., 18,000 km, $17,???. 568-4646.

605 AUTOS À VENDRE

GATINEAU HONDA
BIJOU DE LA SEMAINE
1995 Chrysler Intrepid ES, seulement 56,000 km, $11,995. 568-4646.

GATINEAU HONDA
RABAIS DE LA SEMAINE
1993 Toyota Camry LE, V6, tout équipée, impeccable, régulier: $14,500, spécial: $12,900. **568-4646.**

LINCOLN HEIGHTS MERCURY

829-2120

1997 Sable GS, V6, automat., vitres et serrures électriques, sièges électriques, 1 proprio, spécial: $12,995.
1996 Sable GS, V6, automat., toutes options électriques, spécial: $11,995.
1996 Taurus Wagonette, tout équipée, V6, 1 proprio, $13,995.
1994 Ford Explorer, 4x4, V6, automatic., tout équipé, très propre, 153,000 km, $14,995.
1998 Ford Windstar Ltée, int. cuir, toutes options limitées, 38,000 km, 1 proprio, $24,995.
1997 Ford 150, Super Cab, 4.6 L., automat., clim., 36,000 km, 1 proprio, $23,995.
MAINTENANT ARRIVÉ!
Focus 2000, 8 en stock + 2 wagonettes

MICHEL DUHAIME

829-2120

LOCATION CARTIER NATIONAL
740 boul. Maloney Est, Gatineau
1(888)643-9012
643-9012
1988 Honda Civic, automat., $1,995.
1988 Nissan Sentra, automat., $2,400.
1992 Regency, automat., $7,995.
1988 Jetta, automat., $3,995.
1993 Mercury Topaz, manuelle, $4,995.
1993 Lada, manuelle, $2,495.
1994 Ranger XL, manuelle, $10,995.
1997 Corolla, manuelle, $12,995.
1997 GMC camion, automat., $20,995.
1995 Elantra, manuelle, $6,995.
1995 Accent, manuelle, $5,995.
1996 Cirrus, automat., $11,995.
1996 Corolla LE, automat., $12,995.
1998 Astro, automat., $18,995.
1997 Voyager LE, automat., $23,995.
1997 Suburban, automat., $36,995.
1989 Eagle Vista Van, automat., $4,995.
1993 Suzuki Swift, manuelle, $1,995.
Tous garantis 1 an ou 12,000 km et plus.

RECHERCHEZ
GATINEAU HONDA
est à la recherche de Honda usagées de toutes années. Ayons prix compétitifs. **568-4646, Gilles Lebel.**

SPÉCIAUX DU BRICOLEUR

1990 **SUNBIRD,** automat., $1,500;
1990 **Cavalier,** automat., $1,500;
1987 **Golf,** 5 vit., $800;
1989 **Fox,** 4 vit., $1,000;
1990 **Golf** diesel, $3,200;
1990 **Grand Am,** automat., $1,800;
1991 **2000** GTX, automat., $2,500;
1991 **Sonata,** automat., $2,500;
1993 **Swift,** 5 vit., $2,400;
1988 **Escort,** automat., $1,000;
1990 **Tempo,** automat., $1,000;
1993 **Shadow,** automat., "$2,800;
Garantie disponible

Accepte échange. Gyromac. 773-0584.

AUBAINES DU MOIS

1994 **Shadow,** équipée, 5,500;
1995 **Berretta** SS, équipée, $6,000;
1996 **Neon,** automat., équipée, $6,800;
1996 **Sable** LS, V6, équipée, $10,000;
1999 **Chrysler** 300 M, $32,000;

Garantie 2 ans, ou 40,000 km

Accepte échange Gyromac. 773-0584

VOUS désirez vendre ou acheter un véhicule d'occasion, la SOLUTION GATINEAU HONDA. 568-4646, Gilles Lebel, directeur des ventes à votre service.

VOUS recherchez un camion usagé? LA SOLUTION GATINEAU HONDA 568-4646, Gilles Lebel.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'OCTOBRE OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "AUTOS À VENDRE" (rubrique 605), "AUTOS À LOUER" (rubrique 615), "AUTOS DEMANDÉES" (rubrique 620), "CAMIONS À VENDRE" (rubrique 625), "CAMIONS À LOUER" (rubrique 630), "CAMIONS DEMANDÉS" (rubrique 635), "FOURGONNETTES" (rubrique 621) et "CAMIONS 4x4" (rubrique 628)
LeDROIT 562-0222

620 AUTOS DEMANDÉES

$1000 et -, 1 (819) 328-6133. Achetons autos **argent comptant.**

$1,000 ET -, 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$350+. AUTOS, camions, payons meilleurs prix, ferraille. 643-9084.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

620 AUTOS DEMANDÉES

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1985 CHEVY Van, bonne mécanique, $1,500. 663-5065, cell. 743-5709.

1985 TOYOTA Van, automat., bon état, $600. **776-5402.**

1986 NISSAN Multi, 285,000 km, certifiée 1998, $650 nég. 776-6059, 945-6715.

1987 FORD Econoline 350, $1,499 ou à échanger contre camion. 643-4414, 748-2300, poste 3323.

1988 VOYAGER, très propre, certifiée, $1,950. 986-6094.

1988 **VOYAGER,** V6, 7 places, seulement $1,795. **Principale. 568-AUTO**

1989 GMC Cargo, génératrice, certifiée, $4,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1989 SAFARI Touring, automat., tout équipée. Denis 685-9428.

1989 TOYOTA VAN LE, $1,200. Jour: 777-7788; soir: 669-9615.

1990 **Aérostar,** automat., $2,500;
1991 **Aérostar,** 7 places, $4,200;
1992 **Aérostar,** équipée, $5,500;
1992 **Grand Caravan,** 7 places, $5,500;
1996 **Voyager,** 7 places, équipée, 2 ans, ou 40,000 km, $14,000;
1997 **Caravan,** 5 portes, 7 places, vitres teintées, équipée, 2 ans, ou 40,000 km, $17,000;
Accepte échange. Gyromac, 773-0584

1990 PONTIAC Transport, tout équipée, **parfait état, $5,900.** 772-4750.

1991 PONTIAC Trans Sport, bonne condition, $5,500. 663-1602.

1993 **AEROSTAR,** 7 places, automat., $3,495. **Principale Auto. 568-AUTO**

1994 LUMINA APV, 1 proprio, clim., $9,899. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1994 MAZDA MPV, 105,000 km, excellente condition, $8,500. 827-4806

1994 MAZDA MPV, double clim., $10,299. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1996 AÉROSTAR 93,000 km, clim., $10,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1996 LUMINA, équipée, 45,000 km, bijou, $13,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1996 TRANS SPORT, 4 disponibles, bas km. **Méga Auto,** 770-AUTO

1997 CARAVAN, 42,000 km, garantie, $14,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1997 CARAVAN sport, 3.3 L., bas km, financ., $16,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1997 VILLAGER, 2 clim., sièges capitaines, bas km, $16,995. **Méga 770-AUTO**

1997 VOYAGER, V6, 50,000 km, garantie, **bien équipée, 1 proprio. Faut voir!** $17,995. 643-5492.

1998 VENTURE, 7 passagers, automat., clim., 100,000 km, garantie, $15,495. **Martin 1 Motors: 446-2070.**

1998 WINDSTAR, 2 clim., sièges capitaines, bas km. **Méga Auto, 770-AUTO.**

625 CAMIONS À VENDRE

1985 FORD F-150, moteur 302, automat., King Cab, boîte fibre de verre, $700. 281-7110.

1985 GMC Sierra, 3/4 tonne, très bonne condition, $2,800. 595-0271

1986 TOYOTA, 5 vit., 130,000 km, $1,500 nég. 712-7735.

1987 DODGE RAM 50, moteur à réparer, $450 nég. 465-1332

1987 FORD, 4 cyl., cabine fibre de verre, $1,800; **1991 Van Dodge Cargo,** 8 cyl., $2,500. Prix nég. 983-3329.

1989 FORD F-150, 6 cyl., manuelle, 164,000, $3,800 nég. 986-6690.

1989 GMC Sierra SLX, 305 automat., Club Cab, boîte courte, parfaite condition, $7,800. Daniel, 456-3702.

1989 MAZDA, Super Cab, propre, $850. 669-0616, 598-5642.

1990 **TOYOTA,** Super Cab, automat., financ. **Principale Auto. 568-AUTO**

1993 GMC Sierra, V8, automat., certifié, $9,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1994 CHEVROLET, 77,000 km, automat. 328-5688, 776-2728.

1994 FORD F150, 150,000 km, comme neuf, $7,850 nég., 643-4347.

1995 MAZDA B2300, certifié, 5 vit., 4 cyl., 113,000 km, $5,350. 243-5691

1996 B4000 Super Cab, automat., financ., $12,495. **Principale. 568-AUTO**

1996 GMC Sonoma Super Cab, 5 vit., reste des paiements. 777-0942.

1996 SONOMA FX, 61,000 km, garantie de GM. **Méga Auto, 770-AUTO**

1997 DAKOTA, Super Cab, automat., 59,000 km. **Méga Auto, 770-AUTO**

1997 **F150,** automat., bon état, financ., $12,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1997 GMC 2500, automat., 67,000 km, financ., $15,795. **Méga Auto, 770-AUTO**

1997 MAZDA B3000, bas km, bijou, $10,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1997 RAM 1500, V8, automat., 60,000 km, $14,799. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1997 RANGER, 50,000 km, garantie, financ., $10,595. **Méga Auto, 770-AUTO**

1998 B4000, Super Cab, 19,000 km, garantie. **Méga Auto, 770-AUTO**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

625 CAMIONS À VENDRE

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'OCTOBRE OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "AUTOS À VENDRE" (rubrique 605), "AUTOS À LOUER" (rubrique 615), "AUTOS DEMANDÉES" (rubrique 620), "CAMIONS À VENDRE" (rubrique 625), "CAMIONS À LOUER" (rubrique 630), "CAMIONS DEMANDÉS" (rubrique 635), "FOURGONNETTES" (rubrique 621) et "CAMIONS 4x4" (rubrique 628)
LeDROIT 562-0222

628 CAMIONS 4X4

1985 F-250, Super Cab, 6.9 L., diesel, pelle à neige, $4,800 nég. 663-1116.

1985 SUBURBAN, automat.
1988 ISUZU TROOPER, automat.,
1990 TRANSPORT SE, (fourgonnette)
1992 MAZDA B-2200, 5 vit.
1993 AEROSTAR (fourgonnette)
ET PLUS. 328-0701

1986 BLAZER S-10, automat., 2.8 L, 165,000 km, $2,800 nég. 328-8210.

1986 CHEVROLET Blazer, mécanique A-1, peinture neuve, $3,500 nég. François, 281-4193.

1988 CHEROKEE Laredo gris, 4 L., manuelle, $4,500 nég. 328-3077.

1988 GMC S15 King Cab, automat., $2,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1988 JEEP CJ7, 3 toits, 2 ensembles de roues, $3,800. **328-0717, 593-7919**

1988 TOYOTA 4Runner 4x4, $3,000 ferme. Faut vendre. 243-0391.

1989 CHEVROLET, 200,000 km, $6,500 nég. 772-0199.

1989 JEEP Cherokee, automat., excellent état, $5,500. 281-8364.

1990 **BRONCO,** équipé, financ., $4,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1990 CHEVROLET Tracker, mécanique A-1, 166,000 km, bleu et rouge, 4 roues Mag, chromées, $3,500 nég. **664-1920, 827-5550.**

1990 **GMC** Jimmy, équipé, financ., $6,495. **Principale Auto. 568-AUTO**

1990 JEEP Cherokee Ltée, mécanique A1, 158,000 km, $6,200. **281-5253**

1990 TOYOTA 4-RUNNER, 6 cyl., bon état, $8,500. 776-3086.

1991 FORD Explorer Eddie Bauer, 4 portes, tout équipé, clim., mécanique A-1. 643-3333, 712-7801.

1991 SIDEKICK, 5 vit., très propre, aubaine. 281-0360.

1992 FORD F150, V8, 250,000 km, moteur 351, avec pelle à neige Western. $10,000 nég. **777-1817, 777-7821.**

1993 **CHEYENNE,** automat., financ., $12,495. **Principale Auto. 568-AUTO**

1993 JEEP YJ, $8,995, certifié, garanti, $8,995. **Grégoire Autos** 772-8000.

1993 TOYOTA T-100 SR5, manuelle, très équipé, 65,000 km. Faut voir. $15,995. **Jacques Auto 568-1319.**

1994 FORD F-150, automat., 115,000 km, $11,000. 778-8530.

1994 GEO Tracker, automat. Demander Renée, 281-6167.

1994 SIDEKICK 4 portes, automat., certifié, $8,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1995 BLAZER sport, 2 portes, garantie, $17,495. **Grégoire Autos 772-8000.**

1995 EXPLORER XL, 4 portes, clim. et +, $15,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1995 JIMMY 4x4, 4 portes, garantie, certifié. **Grégoire Autos 772-8000.**

1995 **SIDEKICK,** 4 portes, équipée, financ., $9,495. **Principale 568-AUTO**

1996 BLAZER LT, lecteur DC, faut voir, $19,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 DAKOTA Super Cab, V8, automat., financ., $15,995. **Méga 770-AUTO**

1996 **JIMMY SLT,** équipé, financ., $20,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1996 SUBARU Outback Legacy, bas km, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1997 FORD F150, automat., financ., $16,795. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 GEO Tracker, 4 portes, 26,000 km, garantie. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 GRAND Cherokee Orvis, bijou, bijou, bijou. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 SUZUKI X90, équipé, 15,000 km, $11,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 B4000 Super Cab, 28,000 km, garantie, financ. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1999 SUZUKI **GRAND VITARA,** V6 automat., tout équipé, 25,000 km, $24,900. Cause maladie. 663-6468.

Santé mentale

Tu ne comprends rien au mandat et aux régimes de protection? On peut te renseigner. **Droits-Accès au 1-800-667-4746 ou 777-4746.**

628 CAMIONS 4X4

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'OCTOBRE OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "AUTOS À VENDRE" (rubrique 605), "AUTOS À LOUER" (rubrique 615), "AUTOS DEMANDÉES" (rubrique 620), "CAMIONS À VENDRE" (rubrique 625), "CAMIONS À LOUER" (rubrique 630), "CAMIONS DEMANDÉS" (rubrique 635), "FOURGONNETTES" (rubrique 621) et "CAMIONS 4x4" (rubrique 628)

LeDROIT 562-0222

663 MACHINERIE

1970 SOUDEUSE électrique, à gaz; SCIE À CIMENT sur table, 1984 CASE W18 chargeuse (loader), parfait état; **chariot élévateur** (fork-lift) Titan + 30 pi d'extension. **770-5544**

1995 CAMION Ford 10 roues L8000, boite dompeuse, 155,000 km, possibilité de financ. 669-5061.

CHARGEUR sur roues Case W-14, 1975, moteur neuf, bon état. **223-1925.**

RECHERCHE tracteur/pelle et backhoe, 4X4, entre 20 et 30 cv. 561-0770.

TRACTEUR Ford 4 X 4 diesel 20 forces, hydrostatique. 664-8712.

665 MOTOCYCLETTES

1985 SCOOTER, 80 c.c., 617 km, $800. 643-4941.

6 MOTOS Trail 385 Excel 2-125 1-100, $2,500. 776-8888.

AUBAINE! Kawasaki Nomad 1500, année 1999, 4,000 km, valeur $15,000 pour $13,000. 772-1333

ECHANGERAIS motoneige pour motocyclette Custom 1990 +. 986-5785.

GARAGE chauffé pour moto; garage pour auto pas chauffé. 281-5173.

MEILLEURS TARIFS DE L'OUTAOUAIS Entreposage de moto intérieur. Centre sport motorisé. 663-4444.

670 MOTONEIGES

1989 POLARIS Indy, 400 c.c. liquide, besoin de réparations, $600 nég. 246-3747, 328-5279.

1990 BOMBARDIER Mach-I, $1,700. 770-6506.

1992 MACH 1, excellent état, $2,750. Martin, jour: 994-2706, soir: 986-8453

1997 POLARIS Ultra SPX-700, marche-arriere, 3,104 miles, avec habit complet (grandeur moyenne); ensemble motoneige Yamaha, 2 pièces, femme, (grandeur moyenne). 613-987-5605.

1997 TOURING E, 2 places, comme neuve, $3,500. 328-2449.

1998 ARTIC Cat ZR600, noire, bijou, beaucoup d'extra, $6,200. 246-7244.

1999 POLARIS SS, $5,250. 1993 WILD CAT 700, $3,250. 777-9339, 719-6977

LIQUIDATION à prix coûtant. Motoneiges 1999 Bombardier en inventaire. Centre Sport Motorisé **663-4444.**

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1969 FORD 302, 4 barils, "headers", transmission automat. 663-8703.

4 PNEUS d'hiver sur jantes 14", pour Mazda 626, 1993 et +. $250. **663-4979.**

4 PNEUS d'hiver sur jantes, P185/70/R14, $160. 260-9371.

JANTES et pneus 185-70-R14, 3 ans d'usage, $235. 669-7760, après 21h.

PELLE à neige Western, 9', côtés et lame arrière, pour camion Ford, $2,200. 770-7050.

PNEUS d'hiver Toyo Observe X-10, P185/65R14. 778-5011.

673 REMORQUES

AIMERAIS acheter remorque de 45 pi pour entreposage. 561-0770.

REMORQUE fermée, idéal pour voiture de course ou fourgonette, $1,995. **Grégoire Auto, 772-8000**

UN EZ Loader, pour bateau 24 pi ou moins, $3,995. 776-8888.

677 ROULOTTES

1971 DAUPH 17 pi, $1,950; 1975 Scamper 21 pi, $3,500; toutes équipées, très propres. 682-6189.

1977 TAURUS, 24 pi, auvent, deck 28X8, remise, etc. **568-1195 282-4975**

1980 MASTER COACH 35', 2 sections rétractables (chambre/salon), couche 4. Auvent amovible, fournaise automat., grand réfrig., poêle/fourneau, s/bains & douche, télé, antenne, grand espace rangement. Le tout fonctionne très bien. Tapis neufs. Nouvelles tuiles. Très propre. $9,500. **(613)232-8758, Ottawa. Peut-être livrée.**

1990 BONAIR, 30', auvent, lit queen, excellent état, $10,500. 246-5871.

1990 YUKON Fleetwood ES, 30', clim., auvent, excellent état. Fin de saison $9,995. **Martin 1 Motors: 446-2070.**

1999 TERRY, 29 pi, équipée, $20,000. 246-8285.

677 ROULOTTES

CAMPEUR 8', poêle, réfrig., chaufferette, toilette, $3,500 nég. 669-8295

CAMPEUR 8', refait à neuf, pour camion 1/2 tonne, $1,800 ou échangerais contre véhicule n'importe quel genre, même valeur. 281-9801.

SHAMROCK 16 pi, couche 6, canapé incl., rénovée, $2,200. 561-3244

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA Fourtrax 250 2X4, excellent état, $1,900 nég. 561-1752.

1988 POLARIS, 250 c.c., 4x4, A-1, + extra, $1,700. 819-449-5564.

1991 SUZUKI 300, 4x4, équipé, 4,200 km, $3,800. Jour: **(819)767-2065.**

1995 POLARIS Explorer, 4x4, automat., bonne condition, $4,500 nég. 770-5718

1998 POLARIS Explorer 400, 4x4, 1,300 milles, très bonne seconde main, $5,400. Jour: **(819)767-2065.**

2000 KAWASAKI 4X4, automat., oublions les changements de vitesse. Le véhicule tout terrain de l'année! Bas taux d'intérêt. 2e Chance au crédit. **Centre Sport Motorisé, 663-4444.**

SUZUKI Quad Runner 250, $2700 328-3311.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ALUMINIUM, 14', 7.5 "MERCURY" + remorque, $1,500, **561-2662.**

BATEAU en bois Lakefield avec remorque, moteur 75 forces Evinrude, $6,500. 772-1301, pag. 566-1449.

CANOT 16 pi, fibre de verre avec moteur 2 c.v., $550. **561-5628, 277-5629.**

ENTREPOSAGE, hiverisation, emballage et transport. Centre Sport motorisé. 663-4444

PACEMAKER 32 pi, tout équipé, 2 moteurs 327, $10,000 nég. 281-3229.

TOITS et toiles sur mesure, bateaux, tentes-roulottes et autres. 775-6835



In Memoriam

Une rose ne dure que quelques jours.

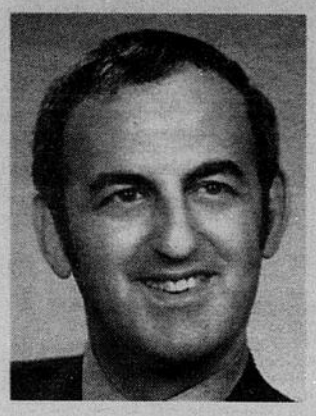
Le cœur doit durer toute la vie.

Le don In Memoriam est un hommage à la vie.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Tél. : (819) 771-8595

Nécrologie



ANGERS - M. Guy

de Gloucester (Ontario), est décédé le vendredi 8 octobre 1999, à l'âge de 73 ans. Il est né à Chicoutimi (Québec), le 5 juillet 1926. Il était le fils de feu Louis-Philippe Angers et de feu Marguerite Dufour (Roberval); l'époux bien-aimé de Jocelyne LeBlanc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son frère Noël; ses soeurs: Renée (Réjean Belley) et Monique (Jean-Yves Gagnon); sa belle-mère Marguerite LeBlanc Cleary; ses beaux-frères et belles-soeurs: Guy LeBlanc (Louisette Roy), Sylvette LeBlanc (Manlio Silvestri) et Louise LeBlanc (Benoit Alain). Il laisse également plusieurs neveux, nièces et amis. Il fut prédécédé par un beau-frère, Réjean LeBlanc (Gaétane Tremblay). Le service religieux aura lieu en la chapelle du salon funéraire **SOULIGNY, MACKENZIE & ROBERT,** 2871 boul. St-Joseph (à l'ouest de la prom. Place d'Orléans), Orléans (Ontario), le vendredi 15 octobre à 14h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)830-2305.

LAFRENIÈRE BENOÎT - Mme Sylvianne, est décédée le 7 octobre 1999 au CHSLD de Papineau à Buckingham, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Léo Benoît et fille de feu Isaïe Lafrenière et de feu Corinne Nadeau. Elle laisse dans le deuil ses 2 filles: Louise Benoît (Bernard Prud'homme) et Claude Benoît (Gaétan Dubois); 1 petite-fille, Nadine Prud'homme (Stéphane Deschamps); 1 arrière-petite-fille, Coralie; sa soeur Micheline Lafrenière, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Le **service religieux** en présence de l'urne sera célébré en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso, le samedi 16 octobre 1999 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, SALON H. VILLENEUVE DE THURSO.** Des **dons** à la Fondation du CHSLD de Papineau, à Buckingham, seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425** ou pour les messages de condoléances par télécopieur (819)568-2426.

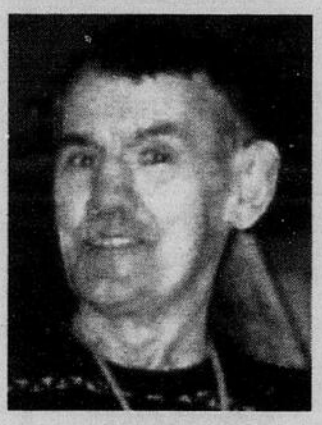
COUSINEAU - Mme Doria, née Cayen, de Hawkesbury, est décédée le mardi 12 octobre 1999, à l'âge de 99 ans. Elle était la tendre épouse de feu Oscar Cousineau, la fille de feu Pierre Cayen et de feu Delia Gauthier. Elle laisse ses enfants: Roland (Simone Miner) de Hawkesbury, Simone Lacombe de Hawkesbury, Alcide (Lucille Dutremble) de Brossard, Cécile Timbers de Hawkesbury, Robert (Gisèle Cloutier) de Hawkesbury, Gilles de Terrebonne, ainsi que 32 petits-enfants et 4 arrière génération de petits-enfants. Elle laisse également 1 soeur, Anna Laurin de Montréal. Prédécédée par 2 filles: Eva Groulx, Marie Cousineau et 1 fils, Jean Cousineau. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 416 rue McGill, Hawkesbury (Ontario) (877)632-8511, le mercredi de 19h à 22h et jeudi à compter de 12h. Les obsèques auront lieu en l'église St-Alphonse de Hawkesbury le jeudi 14 octobre 1999 à 14h; inhumation au cimetière de St-Alphonse à Hawkesbury, Ontario. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel berthiau@hawk.igs.net.



DELPHINE SINCENNES-LABELLE

AVIS D'INHUMATION

Les enfants de madame Delphine Sincennes-Labelle, décédée le 1er septembre 1999, invitent les parents et ami(e)s qui désirent lui rendre un dernier hommage, à se rendre au cimetière St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau le vendredi 15 octobre 1999 à 11h.



LECUYER - M. René, est décédé au Foyer du Bonheur à Hull, le 10 octobre 1999, à l'âge de 64 ans. Il était fils de feu Joseph Lecuyer et de feu Eva Tremblay. Il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Benoit) et Claude (Joanne); un petit-fils, Michaël. Il fut prédécédé par ses frères et soeurs: Gilberte, Florian, Paul, Roland, Françoise et Léo. Le **service religieux** aura lieu en l'église Notre-Dame-de-L'Ile (anciennement paroisse Sacré-Coeur, 115, boulevard Sacré-Coeur) à Hull, le vendredi 15 octobre 1999 à 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des **dons** à la Fondation du CHSLD de Hull seraient appréciés. Pour renseignements supplémentaires, communiquer au **(819)568-2425.**

LÉVESQUE - M. Ernest, est décédé après une longue maladie, le lundi 11 octobre 1999, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de feu Julienne Pelletier. Il laisse dans le deuil 11 enfants: Nicole (Harold), Valère (Monique), Rénald (Georgette), Daniel (Suzanne), Chantal (Thiery), Alcide (Diane), Suzanne (Jerry), Stéphane (Louise), Claude (Annette), Lisette (Patrick), Liliane (Kevin); 3 soeurs et 2 frères: Cécile St-Laurent, Jeannine Masseau, Thérèse Laroche, Louis Lévesque et Romain Lévesque. Il laisse également 24 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils. Les visites auront lieu à la MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE de Fort-Coulonge, Québec, le jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h et le vendredi à compter de 9h. La messe des funérailles sera célébrée **en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge, Québec,** le vendredi 15 octobre à 11 heures, suivie de l'incinération.

O'MEARA - Brian Francis, (coordonnateur à la retraite, programme de rédaction technique, Collège Algonquin).

C'est avec une infinie tristesse que nous désirons vous faire part du décès de Brian O'Meara, dans un hôpital, le lundi 11 octobre 1999, à l'âge de 59 ans. Époux bien-aimé et meilleur ami de Louise Monette. Père chéri de Lynn (Allan Norris), feu Michael (Susan) et Erin O'Meara (John Paczek); grand-papa adoré de Gregory, Hannah et Julia Norris et Brianna O'Meara; cher fils de Oneita May et de feu Frank O'Meara; cher frère de Philip (Valerie Young), Edward et Patrick (Sika). Brian sera vivement regretté par plusieurs amis, spécialement Fred et Jennifer Fenton, Mike et Margo Williams, Mike et Pat O'Reilly, Bob et Sandra Brady et Terry et Dawn Beahen qui ont su apporter un énorme soutien à notre famille durant la maladie de Brian. Un remerciement spécial à notre amie Dr Barbara Raymond et les médecins et infirmières de l'hôpital Civic (AMA et B5). Les visites auront lieu à la MAISON FUNÉRAIRE McEVOY-SHIELDS, 235, rue Kent, le mercredi 13 octobre de 13h à 21h. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 15 octobre à 13h, en l'église Blessed Sacrament (rue Percy et 4ième Avenue). Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire à l'unité des soins palliatifs, hôpital d'Ottawa, Campus Civic seraient appréciés.



PILON - Mme Blanche, née Bernier, de Hull, est décédée le mardi 12 octobre 1999, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Paul-Emile Pilon, fille de feu Amédé Bernier et de feu Nathalie Charron. Elle était la mère bien-aimée de Claire (Pierre-André Boileau), Jeanne, Gisèle, Marie-Paule (Ernest Proulx), Robert (Suzette Fleury), Nicole (Claude Godard), Denis (Suzanne Laflamme) et Michel (Ginette Boyer). Prédécédée par 1 fils, Jean-Guy, elle était la grand-mère bien-aimée de 16 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants. Prédécédée par 1 petit-fils, Yves Hébert et 1 petite-fille, Chantale Hébert, elle laisse 1 frère, Amédé (Thérèse Ménard) de Gatineau et 1 soeur, Rose (feu René Lemieux) de Gatineau. Prédécédée par 1 frère, Eugène (Jeannette Robertson) de East Aldfield, ainsi que par 2 gendres: Claude Hébert et Robert Lizotte, elle laisse 3 filleuls: Roger Lemieux, Suzanne Bernier et Carmen Bernier, plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis, tout spécialement ses amis de la Résidence Frontenac. Un service religieux aura lieu le vendredi 15 octobre à 14h, en l'église Ste-Sophie de East Aldfield.

Heures de visites à la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS, du 750 boul. Maloney Est, Gatineau, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 10h.

Des dons à la Maison Alonzo-Wright, 850A Avenue Principale, Gatineau, Québec, J8V 1E7, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.



RENAUD - M. Etienne, de Notre-Dame-de-la-Salette, est décédé le mardi 12 octobre 1999, à l'âge de 23 ans. Il était le fils de Marcel Renaud et de Colette Brunet; frère de France (Philippe Gagnon) de Buckingham; oncle de Emmanuelle; petit-fils de feu Réal et Annette Renaud et de Eugène et Rhéa Brunet. Il laisse aussi plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 rue MacLaren, Buckingham. Funérailles: le vendredi 15 octobre en l'église Notre-Dame-de-la-Salette à 11h; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h.

ROBITAILLE - M. Lucien, de Clarence Creek, est décédé le lundi 11 octobre 1999, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de feu Madelaine "Hélène Larocque". Il laisse ses enfants: Carol (Carole Lacoursière), Jacques (feu Denise Lavergne), Diane (Jacques Lanthier) et Nicole (Michel Lanthier), ainsi que 9 petits-enfants, 5 arrière-petits-enfants. Il laisse également son amie Vicky Delaney; 5 frères: Gilles (Aline Charbonneau), Daniel (Denise Larocque), François, Robert (Estelle Lemay), Gérald (Micheline Lavictoire); prédécédé par Gaston; 5 soeurs: Lucienne, Jeannine (Jacques Leduc), Anita (feu Augustin Godin), Colette (Tony Longo), Lorraine (Henri Roy), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 2419, Laurier, Rockland (446-4691), mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le jeudi 14 octobre 1999 à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek; inhumation au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

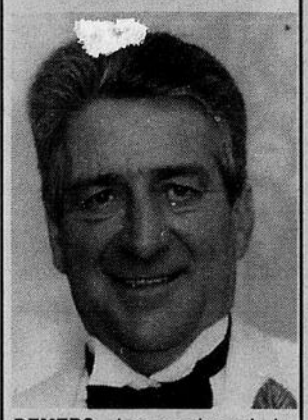
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

Nécrologie

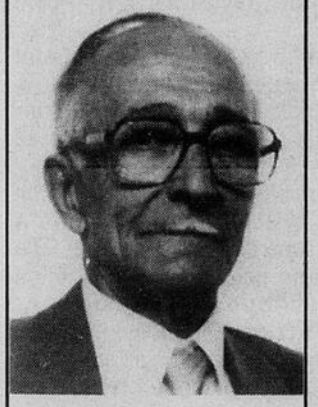
VALADE - Soeur Apolline Valade (Saint-Apollinaire), Soeur de la charité d'Ottawa, est décédée à Hull le 10 octobre 1999, à l'âge de 95 ans, dont 73 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Louis Valade et de Clara St-Denis, décédés. Née à Sarsfield, Ontario, elle entra en religion le 1er août 1924 et fit profession le 15 juillet 1926. Outre sa famille religieuse, elle laisse une soeur, Mme Louise Lefebvre, d'Alexandria, de même que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le mercredi 13 octobre à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la charité d'Ottawa suggèrent une offrande de messe ou un don à un organisme de charité de votre choix.

REMERCIEMENTS



DEMERS - Les membres de la famille Demers désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gilbert Demers, survenu le 12 septembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

5e ANNIVERSAIRE



DESCHATELETS - À la douce mémoire de Léo Deschatelets, décédé le 13 octobre 1994. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS

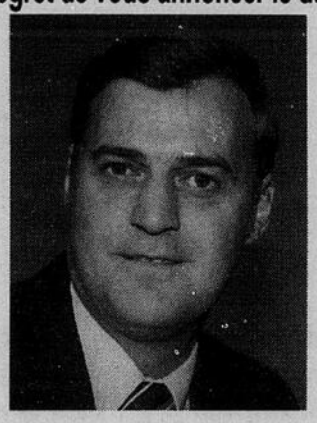


MADAME ANNETTE LACROIX, NÉE ST-DENIS

De Gatineau, est décédée le 11 octobre 1999, au CHVO de Hull, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Julien Lacroix, fille de feu Sévère St-Denis et de feu Amanda Meunier. Elle laisse dans le deuil ses 2 fils: Jacques (Henriette Grenier) et Réjean (Theresa Griffith); 4 filles: Paulette (Jacques Saumur), Lyse (Jean-Pierre Bernatchez), Hélène (Guy Lindsay) et Louise (Michel Dessureault); grand-mom de Anne, Denis, Manon, Karl, Sonia, Ian, Mathieu, Julie, Rox-Ann, Gilles, Philippe, Michael et Maxine; arrière-grand-mom de Maude, Daphné, Alexanne et Alexie. Elle laisse également 1 soeur, Antoinette (feu Télesphore Lafontaine) et 1 frère, René (Laurentia), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle est prédécédée par 1 fils, Gilles et par 2 frères: Léandre et Fred. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki (449-2626). Le service religieux aura lieu le jeudi 14 octobre 1999 à 11h, en l'église St-Gabriel de Bouchette. L'inhumation se fera à une date ultérieure. Des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais, 331 Cité-des-Jeunes, Hull (QC), J8Y 6T3, seraient appréciés. Heures de visites: le mercredi 13 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que jeudi à compter de 9h. Un merci spécial aux médecins ainsi qu'au personnel des soins intensifs et du 8e étage du CHVO de Hull.

"Merci pour toute la richesse, le respect et l'amour que tu nous as laissés en héritage. Merci d'avoir été une mère aussi généreuse, tu as été un modèle pour nous."

LES FAMILLES MALO ET DAIGNEAULT
ont le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR MARCEL MALO

Après une courageuse lutte contre le cancer, le vendredi 8 octobre 1999, à l'âge de 57 ans, est décédé Monsieur Marcel Malo. Il était le fils de feu Jean-Rémi Malo et de Marie-Rose Laliberté de Gatineau. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son épouse Gaétanne Daigneault; ses enfants: Eric (Carole Marcotte) de Saint-André-Avellin, et Pascal de Gatineau. Il était le grand-père bien-aimé de Bianca. Il laisse également 2 frères: Jacques (Madeleine Fahey) et Gaétan (Louise Martin), tous de Gatineau; 5 soeurs: soeur Denise Malo, S.S.C.J. de Hull, Madeleine (Raymond Miner) de Plaisance, Gisèle (Albert Cormier), Jacqueline (André-Jean Lacoste), tous de Gatineau et Lise (Yvon Paul) de Lachute, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis.

Un merci spécial au personnel du C.H.V.O. pavillon de Gatineau pour les excellents soins prodigués à M. Malo.

Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 16 octobre 1999 à 13h, en l'église du Coeur-Très-Pur-de Marie de Plaisance, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille recevra les condoléances à l'arrière de l'église à compter de 12h30. Au lieu de fleurs des dons à la Société canadienne du cancer, au soin de Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, Québec, J8T 3Z7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

AVIS DE DÉCÈS

MONSIEUR LUCIEN PITRE

est décédé subitement à Hull, le 10 août 1999, à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de Doralice Fournier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Shirley Philippe), Thérèse (Lindsay Morris) et Raymond (Louise Poulin). Il fut prédécédé par un fils, Guy (Jeannie Cosenzo). Il laisse également 10 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s. Un **service commémoratif** sera célébré en l'église St-Raymond de Hull, le samedi 16 octobre 1999 à 13h. Pour ceux qui le désirent des **dons** au CHSLD de Hull (La Pietà) seraient appréciés. Afin d'obtenir des renseignements supplémentaires, communiquez avec la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au **(819)568-2425.**

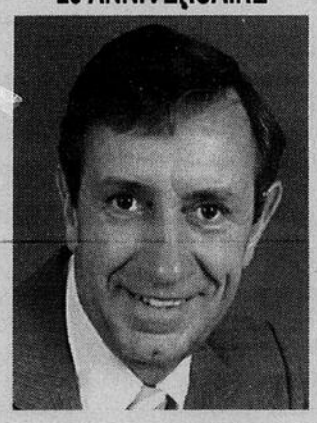
LA FAMILLE SIMARD
a le regret de vous faire part du décès de



M. ANDRÉ SIMARD

décédé paisiblement le 10 octobre 1999 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Yolande Cayen et fils de feu Ligouri Simard et de feu Rita Guévremont. Il était le père d'un fils adoré, André junior et de 3 filles chéries: Julie (Michel Emond), Brigitte (Stéphane Lefebvre) et Isabelle; le grand-père bien-aimé de Claudine (Daniel Leclerc), Vicky, Anabel et Zakary. Il laisse également une brue Martine; 5 frères: Paul (Louise Mineault), Gilles (Lise Bélec), Maurice (Anne-Marie St-Amour), Bernard (Danielle Laflèche) et Luc (Chantal Emond); 5 soeurs: Paulette (Gilles Brazeau), Pauline (Steve Pouliot), Nicole (Henri Dionne), Carole (Marcel Labelle) et Marie-Line (Georges Walker), ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, un secrétaire très fidèle Gilles Charbonneau et un adjoint dévoué Richard Godmaire, de nombreux ami(e)s et employés. Il fut prédécédé par 1 frère, Guy. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mardi 12 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que mercredi à compter de 10h et suivra un **service religieux** en l'église Notre-Dame-du-Rosaire, 5 Arthur, Gatineau, mercredi à 15h. Pour renseignements, **568-2425**.

2e ANNIVERSAIRE



BERNARD JOLY
13 octobre 1997

Il y a des milliers d'étoiles dans le ciel, il y a des milliers de fleurs dans le jardin, mais il y avait un seul "Bernard" comme toi.

Deux ans paraît une éternité depuis que je suis privée de ta présence. Il n'y a pas une journée qui se passe sans que je pense à toi. Un petit geste ou une petite anecdote me rappelle ton sourire, ta joie de vivre. Dieu est venu te chercher sans même nous aviser. Même si tu n'es plus là, tu seras toujours avec moi dans mon coeur. Continue de veiller sur nous tous. Je t'aime et je m'ennuie de toi.

Ton épouse Huguette

Tous ceux et celles qui ont connu et aimé Bernard, ayez une pensée pour lui aujourd'hui.

Une messe anniversaire sera célébrée le 13 octobre 1999 à 19h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

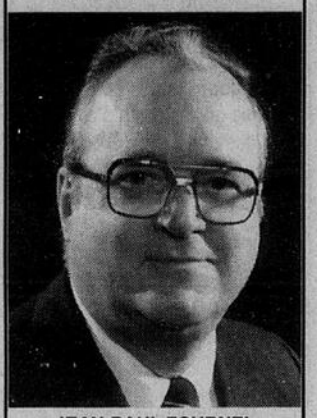
EN MÉMOIRE DE

M. DAMASE CHANTIGNY
décédé le 13 octobre 1998

Cher père, voilà un an que tu nous as quittés pour le repos éternel. Ce souvenir reste toujours dans nos coeurs et nos pensées. À tous les jours, père si dévoué et si juste, nous t'aimons tendrement. Veille sur nous et sur la famille.

De Claudette, Stella, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



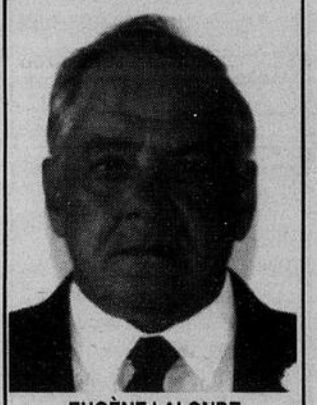
JEAN-PAUL FOURNEL
13 octobre 1998

«Mourir est bien peu de chose quand l'on continue de vivre dans le coeur des autres.»

Une messe sera célébrée le dimanche 17 octobre 1999 à 11h, en l'église St-Pierre Chanel à Hull.

Alberte, Renée, Robert, Alexia et Jean-Sébastien

IN MEMORIAM



EUGÈNE LALONDE
13 octobre 1989

Il y a déjà dix ans que tu es parti rejoindre le Seigneur. Chaque jour, nous pensons à toi et tu nous manques. Tous ceux qui l'ont connu et aimé, en ce jour, ayez une pensée et une prière pour lui.

De son épouse, ses enfants et conjoints, ses petits-enfants: Mélanie et Jessica

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

J.O.

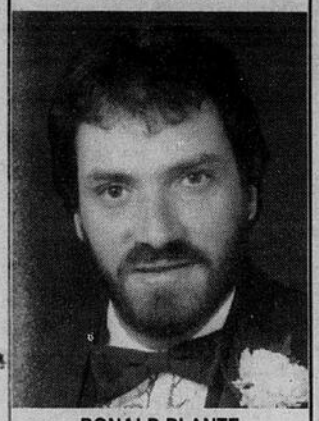
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.C.

Nécrologie

EN MÉMOIRE DE



RONALD PLANTE
1950 - 1989

Il y a déjà dix années que tu nous as quittés aujourd'hui. Dieu a vu que ton chemin était difficile et que les collines étaient pénibles à franchir. Il a fermé tes yeux et t'a donné la paix. Dad est allé te tenir compagnie le 10 janvier 1991 et, malgré toutes ces années, nous ressentons toujours votre présence dans nos coeurs. Le temps a diminué notre douleur, mais le vide est encore présent. Continuez à veiller sur nous tous et d'être nos anges gardiens.

Mom, Hélène, Lyne,
Carole et Bernard

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

J.L.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

J.S.

Funérailles

JEUDI

COUSINEAU - Mme Doria
Départ du Salon funéraire Berthiaume Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury (Ontario), pour obsèques à 14h, en l'église St-Alphonse de Hawkesbury.

LACROIX - Mme Annette
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, Qué., pour service religieux à 11h, en l'église St-Gabriel de Bouchette.

ROBITAILLE - M. Lucien
Départ de la Maison funéraire Brunet, 2419, Laurier, Rockland, pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

C.D.

Cette fois-ci, elle gagne avec l'aide de son père

Daigle encore championne

La Gatinoise Stéfani Daigle vient de se payer un autre titre québécois de championne de tennis en double. Cette fois-ci, son partenaire était son père Jean...

MARTIN COMTOIS
Le Droit

La jeune athlète de 14 ans a célébré le congé de l'Action de grâce en remportant le Défi Trust Royal, un tournoi double parent-enfant présenté au stade Jarry.

Une centaine d'équipes ont pris part à cet événement sanctionné par la Fédération de tennis du Québec.

Inscrits dans la catégorie élite, les Daigle l'ont emporté en finale contre Jacques et Stéphanie Dubois de Laval. Pour le duo père-fille de Gatineau, il s'agissait d'un deuxième titre consécutif.

«Pour moi, c'était un peu plus ardu cette fois-ci. Le calibre était plus relevé et ma fille joue avec plus d'intensité cette année. Au rythme où elle progresse, je ne pourrai pas la suivre encore trop longtemps», a commenté Jean Daigle, qui avait déjà pris part à certaines compétitions dans son jeune temps.

Le fonctionnaire de 46 ans était encore bien heureux de ces moments passés sur le court en compagnie de son enfant. Il ne jouait pas avec n'importe qui. Sa fille est tout de même la championne québécoise en double féminin chez les 14 ans et moins.

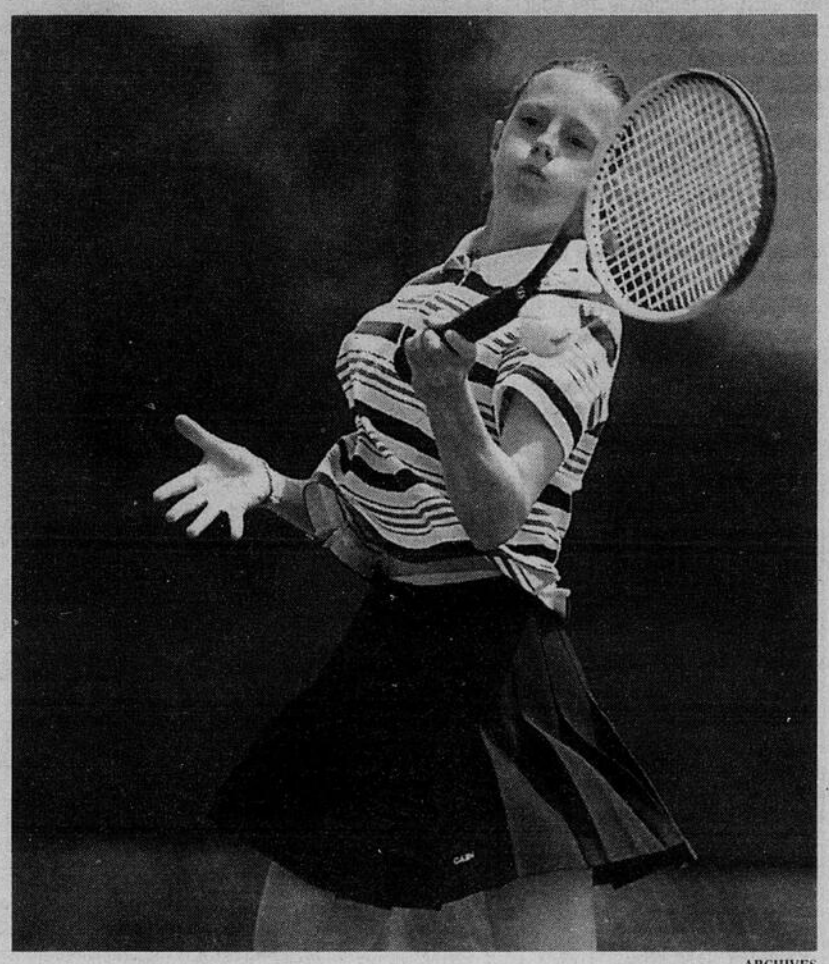
«Ce qui a fait la différence, ce sont les parents. C'est celui qui fait le moins d'erreurs qui gagne», a lancé sur un ton amusé M. Daigle.

Plus sérieusement, ce dernier a dit apprécier l'expérience de cette compétition qui en était à sa quatrième édition.

«À titre de parent assis dans les estrades, ça paraît bien facile de jouer. Mais sur le terrain, c'est une histoire différente. J'ai compris que la balle pouvait arriver assez vite. Ça permet de mieux apprécier les efforts des jeunes par la suite.»

Pour sa fille, cette victoire acquise durant la fin de semaine constitue la cerise sur le sundae.

Stéfani Daigle aura connu de loin sa meilleure saison en 1999. En plus de mériter le titre québécois en double, elle a pris part à ses deux premiers championnats canadiens. À cela s'est notamment ajouté cette médaille d'or acquise aux derniers Jeux du Québec, à Alma.



ARCHIVES

Stéfani Daigle et son père, Jean, ont remporté le Défi Trust Royal en fin de semaine au stade Jarry, à Montréal.

Canadien en bref

Les miracles du thérapeute

FRANÇOIS GAGNON
Le Droit – Montréal

Le thérapeute athlétique du Canadien, Gaétan Lefebvre, a fait des miracles lundi et hier dans sa clinique, mais il n'a pu remettre tous les joueurs du Canadien sur pied. Brian Savage (claquage), Dainius Zubrus (hanche), Craig Darby (contusion au pied), Trent McCleary (entorse à la cheville), Miloslav Guren (épaule endolorie) ont tous endossé l'uniforme en dépit de leurs bobos respectifs. Turner Stevenson (dos) et Scott Thornton (triceps) ont toutefois raté le match. Dans le cas de Thornton, il a pu se consoler avec la naissance, lundi, de son deuxième enfant, une fille qui s'appellera Zoé.

Stevenson et Thornton devraient toutefois accompagner le Canadien qui quittera Montréal, en fin d'après-midi aujourd'hui, pour se rendre à Philadelphie où les joueurs du Canadien croiseront ceux des Flyers, jeudi.

Yeux vigilants

Les joueurs du Canadien étaient sous haute surveillance lors du match d'hier. Les directeurs généraux Pierre Gauthier, des Mighty Ducks de Anaheim, et Marshall Johnston, des Sénateurs d'Ottawa, accompagnaient leur dépisteur professionnel. L'adjoint au directeur général des Canucks de Vancouver, Steve Tambelini, et les dépisteurs professionnels Peter Mahovlich (Atlanta), Jim Morrison (Boston), Wayne Mundey (Saint Louis), Dave Brown (Rangers) suivaient le match de très près. Avec le nombre d'appels logés par Réjean Houle pour tenter de trouver du renfort, il ne faut pas se surprendre d'un tel intérêt de la part des dépisteurs professionnels...

À deux points des 500

Pavel Bure n'avait besoin que de deux petits points hier soir pour atteindre le cap des 500 dans la LNH. Avant la rencontre d'hier, le Rocket russe avait marqué 269 buts et récolté 229 passes en 441 rencontres en carrière.

Worrell sur un genou

Le géant Peter Worrell devra patienter encore deux à trois semaines avant de retrouver sa place au sein du quatrième trio des Panthers. Victime d'une déchirure des ligaments d'un genou, lors d'un match préparatoire le 22 septembre dernier contre le Lightning de Tampa Bay, Worrell a complété la rencontre et s'est entraîné le lendemain avec les Panthers avant de tomber sous le poids de la douleur.

Burke voit moins d'étoiles

Sean Burke cédait sa place pour un troisième match de suite à son coéquipier Trevor Kidd, hier, à Montréal. Remis d'une légère commotion cérébrale, il sera toutefois disponible ce soir à Toronto. Burke a vu des étoiles lorsqu'il a été atteint par un patin lors d'une mêlée durant le premier match de la saison face aux Capitals de Washington. Victime d'un assaut similaire à l'entraînement quelques jours plus tard, il a dû s'imposer du repos puisqu'il voyait plus d'étoiles que de rondelles...

NFL

Au royaume de McGwire, Warner fait sa niche

Il y a deux mois, l'amateur moyen de football à qui on aurait parlé de Kurt Warner aurait possiblement pensé à l'ancien demi offensif des Seahawks de Seattle.

Associated Press – Saint Louis

Présentement, tous les amateurs tentent de le réclamer dans leur ligue-maison de repêchage. Si Warner était un parfait inconnu en août, il représente actuellement la plus agréable surprise dans la NFL.

L'ancien joueur d'aréna-football totalise déjà 14 passes de touché en quatre matches, permettant aux jadis infortunés Rams de Saint Louis de montrer une fiche de 4-0.

Il est encore très tôt, mais il amasse les majeurs par la passe à un rythme qui lui permettrait de fracasser le record de 48 passes de touché de Dan Marino. Il a déjà éclipsé la marque de 12 touchés par un nouveau quart, après ses quatre premiers matches, marque qui avait été établie par Mark Rypien en 1988.

Et comme Mark McGwire à Saint Louis, Warner y va souvent pour la longue balle. Il a déjà complété des passes de 60, 51, 46, 49, 45 et 42 verges.

Son entraîneur, Dick Vermeil, ne s'attendait évidemment pas à pareille contribution de sa part. Il l'a laissé sans protection à l'occasion du repêchage d'expansion. Et quand Trent Green a subi une blessure qui a mis fin à sa saison au cours du troisième match préparatoire de l'équipe, Vermeil s'est dit que Warner ne serait pas efficace avant la mi-saison.

«Je ne sais pas pendant combien de temps il pourra continuer sur cette lancée, mais j'ai beaucoup de plaisir à le voir à l'oeuvre», a dit Vermeil.

Le quart-arrière âgé de 28 ans représente assurément la meilleure aubaine de la ligue, lui qui touche le salaire minimum de la ligue (254 000 $). Ses succès ne lui ont pas monté à la tête, même s'il pense qu'il peut être encore meilleur.

«Je répète depuis la première journée que je vais m'améliorer, a-t-il mentionné. Je n'ai jamais joué de match parfait.»

L'équipe de basket perd un de ses meilleurs joueurs

Les Gee Gees en deuil

MARTIN COMTOIS
Le Droit

À moins de quatre semaines du début d'une nouvelle saison, une tragédie frappe de plein fouet la jeune équipe de basket-ball de l'Université d'Ottawa.

Les Gee Gees ont appris tôt, hier matin, le décès soudain d'un de leurs joueurs-vedettes, Clinton Dunning, âgé seulement de 21 ans. L'étudiant de deuxième année de la Faculté des sciences sociales a succombé, durant la soirée de lundi, à une hémorragie cérébrale. Il se trouvait alors au domicile de ses parents à Montréal pour célébrer le congé de l'Action de grâce.

«Il n'a jamais eu de chance. C'est un choc pour tout le monde, autant les joueurs que les entraîneurs. Nous étions une famille unie», a réagit l'entraîneur Jack Eisermann, qui dirige depuis maintenant 11 ans l'équipe masculine.

Ce dernier a soutenu que le garde de six pieds un pouce était un modèle pour le reste de ses coéquipiers.

Il était l'un des joueurs les plus dévoués et les plus talentueux à avoir défilé devant lui.

«C'était un leader que tout le monde aimait. Il était brillant et était toujours de bonne humeur. Même s'il en était seulement à sa deuxième année avec nous, il avait déjà le comportement d'un vétéran. Il n'hésitait pas à prendre sous son aile les petits nouveaux. Et Dieu sait que nous en avons.»

Selon lui, ce décès laisse un grand vide au sein de sa formation qui doit débuter sa saison régulière le 12 novembre prochain face à York.

Un diplômé du collège Dawson, Clinton Dunning avait été sélectionné au sein de l'équipe recrue toute étoile la saison dernière. Il était le seul joueur des Gee Gees qui était membre de l'alignement partant en 1998.

Aux yeux de l'entraîneur adjoint André Desjardins, le milieu universitaire vient de perdre un être exceptionnel. «On voyait que ses parents l'avaient bien élevé. C'était un jeune homme poli, ponctuel, responsable et qui ne lâchait jamais», a-t-il ajouté lorsque joint en début de soirée.

Ce dernier se préparait comme le reste de l'équipe à prendre part à une session de counselling. Cela venait remplacer l'entraînement prévu initialement.

«Je crois que les joueurs ne réalisent pas encore qu'ils ne le reverront pas. Le plus dur est encore à venir», a ajouté Desjardins en parlant des funérailles prévus vendredi à Montréal.

«Ça va être difficile pour eux. Mais ils vont vivre cela comme une famille unie. C'est de cette façon qu'il l'aurait voulu.»

Une autre bonne saison qui pourrait être payante pour le cycliste hullois

Lyman fait l'envie de certaines équipes

La valeur du cycliste Érik Lyman n'aura jamais été aussi élevée depuis son arrivée chez les professionnels.



MARTIN COMTOIS
Le Droit

Elles sont nombreuses les équipes de compétitions qui frappent depuis quelques semaines à la porte de l'athlète de Hull. Leurs dirigeants ont bien aimé ce qu'ils ont vu ou entendu lors de ses prestations sur route durant la dernière saison.

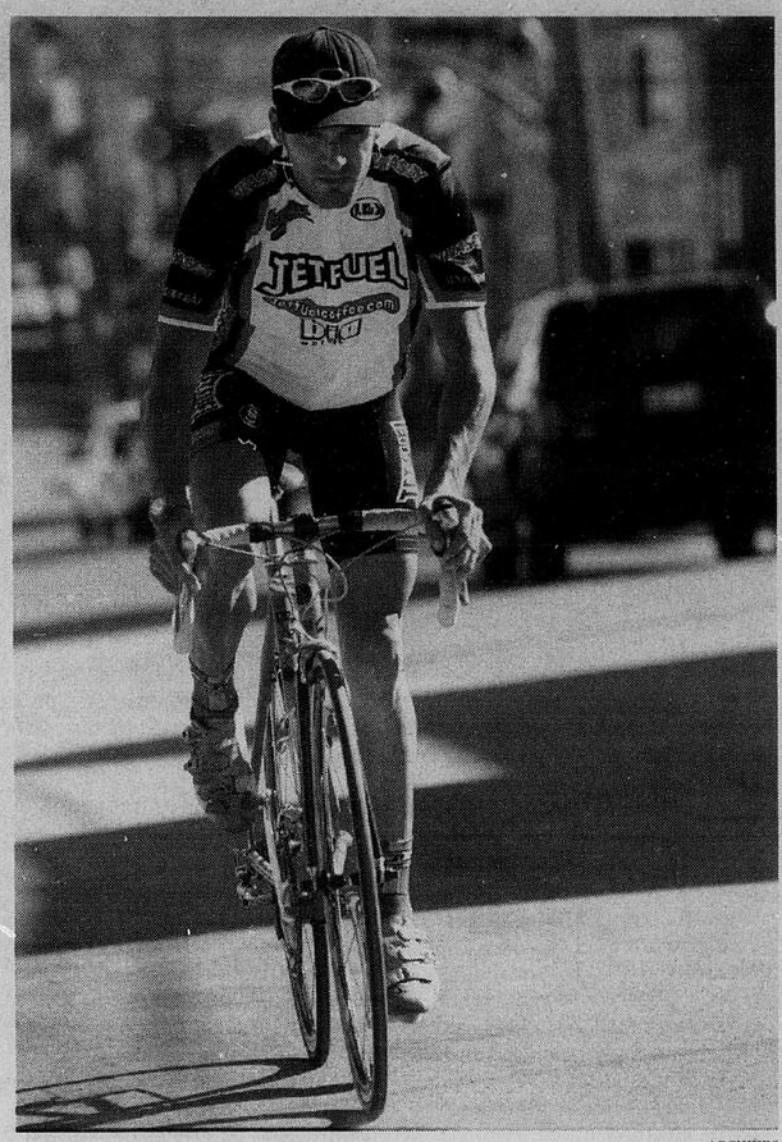
«Je n'ai jamais eu autant d'offres pour me joindre à une équipe. Peut-être queça va changer lorsqu'ils vont apprendre que je compte manquer le premier mois de compétitions en raison de mes études», a réagit le principal intéressé.

Pour Lyman, rien ne peut changer ses idées. Il veut obtenir son baccalauréat en éducation à l'Université du Québec à Hull. C'est sa priorité.

Cela ne l'empêche tout de même pas de savourer cet intérêt soudain à ses services.

«Ça prouve que j'ai réussi à démontrer que mes résultats de l'année précédente n'étaient pas un feu de paille. Je suis capable de performer course après course. J'ai démontré une constance en terminant souvent parmi les 10 premiers sur le circuit américain.»

Ce dernier aurait pu ajouter qu'il avait gagné les épreuves de Concord au New Hampshire et de Gloversville sans oublier une étape du Tour of Tuna. À sa feuille de route marquée 1999, il y a aussi cette participation mémorable à la première édition du Tour cycliste Trans-Canada.



ARCHIVES

Plusieurs équipes frappent à la porte du cycliste hullois Éric Lyman après qu'il eut connu toute une saison.

Défendant les couleurs de l'équipe ontarienne Jet Fuel Coffee, Érik Lyman a gagné le coeur des amateurs dès la deuxième des 10 journées de compétitions.

Malgré une fracture au poignet, il avait tenu à prendre le départ pendant trois jours, terminant à un certain moment en 12e position devant des coureurs européens.

Adrénaline

«C'est l'adrénaline qui m'a permis de continuer et de finir ma saison en me payant quatre journées de courses au Tour des Bermudes avec l'équipe du Québec. Mais là, la fatigue commence à sortir et je paie le prix pour ma bonne saison», a indiqué Lyman en y allant de quelques rires.

En plus de contempler ces offres des équipes canadiennes et américaines, le cycliste passera les prochains mois à se préparer physiquement pour la première saison du nouveau millénaire. Et contrairement à ses pairs, le ski de fond ne figure pas au menu d'entraînement.

«Il fait trop froid. Moi, je préfère me garder en forme en jouant au hockey et au squash», a affirmé Lyman qui mettra une croix finale sur sa dernière année de vélo à la fin du mois.

Ses exploits lui ont valu de se retrouver en lice pour le titre d'athlète de l'année niveau national au Mérite Hullois qui aura lieu le 29 octobre prochain.

«J'aimerais bien le gagner une deuxième année de suite. Ça serait quelque chose.»

Projet de construction d'un vélodrome

Aylmer se fait couper l'herbe sous le pied

Il ne faudrait pas enterrer le projet de construction d'un vélodrome à Aylmer, soutient son promoteur et cycliste bien connu, John Large.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Ce dernier vient d'échouer dans sa tentative de mettre le grappin sur la piste ayant servie aux épreuves de cyclisme sur piste, il y a trois mois, aux Jeux panaméricains. Le circuit ovale de 250 mètres construit à Winnipeg a plutôt été vendu jeudi dernier à des individus du Nouveau-Mexique pour moins de 100 000 $CAN.

Il s'agit d'une aubaine dans le milieu puisque ce vélodrome a coûté quatre fois plus cher à construire. Le comité organisateur des Jeux cherchaient à se départir de cette infrastructure au plus vite depuis que l'Association manitobaine de cyclisme en avait refusé la gestion. Le groupe américain aura été plus rapide que celui mené par John Large au fil d'arrivée.

«Ça ne change rien dans le but ultime de notre projet, soit de voir naître un vélodrome sur le territoire d'Aylmer. C'est loin d'être à l'eau», a soutenu le promoteur local.

«Ce qui est désolant, c'est que cette piste ne soit pas demeurée au Canada. Il s'agit d'un héritage des Jeux qui aurait dû servir au développement de nos athlètes pour les années à venir et non à ceux des autres pays. Elle n'aurait jamais dû être vendue dans un genre de vente de garage.»

L'Aylmerois pouvait compter sur un investisseur qui aurait avancé la somme nécessaire. Il aurait ensuite remis la piste à la municipalité, mais le facteur temps a joué contre ce mordus de cyclisme.

«L'argent n'était pas un problème. Le hic, c'est que nous voulions patienter après les élections municipales. Les conditions auraient été alors idéales pour faciliter la venue de cette piste», a expliqué Large, un entraîneur bien connu dans la région de la capitale nationale.

Malgré cet échec, ce dernier a répété à maintes reprises hier que la course se poursuit. Il a notamment obtenu de bonnes nouvelles ces derniers jours.

Des cyclistes canadiens de renom tels que Steve Bauer, Curt Harnett et Brian Walton ont accordé un appui écrit au projet de vélodrome.

Ajouter aussi à cette bonne humeur le fait que les discussions de partenariat avec la municipalité progressent assez bien.

La Ville d'Aylmer aurait acheté récemment un terrain de la Commission de la capitale nationale (CCN) situé en bordure du chemin Allen. Vacant, il est délimité d'un côté par la maison McConnell et de l'autre par un carré de jeu de soccer, de tennis et de baseball.

C'est l'endroit ciblé, a fait remarquer Large. Selon lui, le vélodrome serait naturel pour ce secteur à caractère récréatif. «Et ça irait bien dans l'image que veut projeter la Ville, celle d'une place où on peut pratiquer le vélo à volonté avec les pistes cyclables», a-t-il ajouté.

Cela dit, la construction d'un vélodrome en territoire aylmerois ne pourrait débuter que dans un an ou deux. Tout cela pour amasser la somme nécessaire de 200 000 $ requise pour offrir aux cyclistes un emplacement de première classe.

«On veut quelque chose qui respectera les critères de l'Union cycliste internationale. Ça permettrait d'accueillir des événements tels que des Championnats mondiaux juniors.»

Les services d'un architecte ont déjà été dénichés afin de donner un aperçu du futur vélodrome. Les premières idées de John Large veulent que la piste soit en bois et d'une longueur minimale de 200 mètres. Ce sont sensiblement les mêmes dimensions que la seule piste au Québec, celle de Bromont construite en 1997.



Gaëtan Bisson
Collaboration spéciale

Le Luxe-en-Bourg à l'honneur

Le Luxe-en-Bourg a été nommé Équipe par excellence de la saison 1999 lors du banquet de clôture de la ligue de balle donnée Les Draveurs Molson Export qui a eu lieu dernièrement au restaurant Le Croupier de Gatineau.

Le Luxe-en-Bourg (18-6-0) a remporté le championnat de la saison régulière en plus d'enlever les grands honneurs lors des séries de fin de saison, défaisant le Croco Bar en trois matches consécutifs en finale.

Le titre du joueur par excellence est allé au joueur étoile du Marc Sports-Le Croupier, Jean Larose. Ce dernier a dominé la majorité des statistiques offensives lors de la saison régulière, terminant avec la meilleure moyenne au bâton (0,716), le plus de circuits (26), le plus de points produits (68) et le plus de points comptés (47).

Voici les autres lauréats: Martin Lafrenière du Luxe-en-Bourg (recrue de l'année et joueur le plus utile en séries), Luke Hogan du Hamelin Construction-Cassedy (joueur le plus sportif) et Christian Dumoulin du Luxe-en-Bourg (joueur le plus amélioré).

Une mention est allée au meilleur joueur défensif à chacune des positions: Philippe Lalande du Luxe-en-Bourg (lanceur), Pierre Stafford du Croco Bar (receveur), Yves Cloutier du Marc Sports-Le Croupier (premier-but), Jean Larose du Marc Sports-Le Croupier (deuxième-but), Martin Lafrenière du Luxe-en-Bourg (troisième-but), Robert Paquette du Marc Sports-Le Croupier (arrêt-court), ainsi que les voltigeurs Yvon Lauzon du Hamelin Construction-Cassedy, Ghislain Ranger du Luxe-en-Bourg, Steve Osborne du Croco Bar et Steve Woodard du Marc Sports-Le Croupier.

Plusieurs autres joueurs ont connu une saison exceptionnelle: Philippe Lalande du Luxe-en-Bourg, deuxième meilleure moyenne (0,627), Marc Poirier du Croco Bar, le plus de coups sûrs (54) et troisième meilleure moyenne (0,621), Steve Osborne du Croco Bar, moyenne de 0,562 et 18 circuits, Wayne Lassemba du Marc Sports-Le Croupier, le plus de simples (38), Yan Beaulne du Luxe-en-Bourg, le plus de doubles (14), Pascal Forget du Marc Sports, le plus de triples (6).

Tout indique que la saison prochaine la ligue portera le nom du regretté Lucien Meunier, décédé au cours de l'été alors qu'il agissait à titre de président. Lucien a été bénévole au sein de la ligue pendant plus de 15 ans.

Le comité de direction aimerait bien accueillir quelques nouvelles équipes la saison prochaine. Pour information, on communique avec Jean Larose au 246-3059.



Le responsable des communications, Philippe Chartrand, et le vice-président de la ligue de balle donnée. Les Draveurs Molson Export, Pascal Rouleau, encadrent les responsables de la formation par excellence 1999, Christian Dumoulin et Martin Lafrenière, du Luxe-en-Bourg.

Charron et Madore excellent

Martin Charron et Marc Madore ont tous deux réussi le haut quadruple de la semaine (1163) dans la ligue de quilles 200 et plus Anik. Martin a vu sa moyenne grimper à 249,6, tandis que celle de Marc passait de 256,9 à 260,4.

Les autres hauts faits de la semaine ont été l'oeuvre de: Jack Martel (1100), Denis Perreault (1097), Pierre Gingras (1078) et Gilles Déry (1074), hauts quadruples; Michel Leblanc (342 et 325), Marc Madore (331), Martin Charron (326) et Roger Claude (319), hauts simples.

Les Aigles l'emportent

Les Aigles ont eu raison du Pecco's Vélo, 4-3, lors d'une partie disputée dimanche dans la division Bleue de la LHIO. Normand Rocheleau, Steve Piché, Serge Gagnon et Stéphane Mongeon ont marqué pour les Aigles, tandis que Bill Moylan, Yves Séguin et Éric Cousineau répliquaient pour le Pecco's Vélo.

Serge Fortin a réussi un tour du chapeau pour mener le Dépanneur Rapido-Wics-Croco Bar à un gain facile de 8-2 face à l'Ergosanté. Marc-André Arvisais et Claude Roussel ont également bien fait pour les gagnants avec un but et deux passes chacun, alors que Fabien Nadon et Raymond Dagenais touchaient la cible pour l'Ergosanté.

Le Drakkar de Gatineau a triomphé du Capital Truck, 5-1. Éric Matte, un but et trois passes, et Stéphane Danis, un but et une passe, ont été les meilleurs des gagnants. Alain Carrière a évité le jeu blanc aux siens.

Des buts de Stéphane Chénier, Alain Lafontaine et Pat Quinn ont permis au Subway-Luxe-en-Bourg de vaincre le Bistro, 3-1. Éric Despatie a enfilé le but du Bistro.

L'École de karaté international au Mexique

L'équipe de compétition de l'École de karaté international participera au Championnat mondial de karaté de la Fédération américaine des arts martiaux (FAAM), en novembre. Cette compétition aura lieu à Acapulco (Mexique) et regroupera des athlètes provenant d'une trentaine de pays.

Les karatékas de l'équipe compétition seront sous la direction du renshi Gilles Lavigne, fondateur de l'Association québécoise de karaté shotokan Canada et représentant de la FAAM au Canada. Renshi Lavigne oeuvre dans le monde des arts martiaux depuis maintenant 27 ans et dirige son école depuis 15 ans. Il a remporté plusieurs grands championnats avant de se retirer de la compétition active et de se diriger vers l'enseignement.

Il s'agira de la quatrième participation de l'équipe au Championnat mondial. Au cours des participations précédentes, plusieurs karatékas de l'çcole de karaté international se sont illustrés: Jaki Saint-Arnaud, champion en kata d'armes (1998), en auto-défense (1997 et 1998) et en combat (1996 et 1997); Pascal Monette, finaliste en autodéfense (1997 et 1998) et en combat (1995 et 1997); Christian Legros, champion en combat (1998), en autodéfense (1996,1997 et 1998) et en kata (1996).



Les membres du conseil d'administration 1999-2000 de l'Association de billard de l'Outaouais: dans l'ordre habituel, Serge Guénette, Louis Desjardins, François Leblanc, Renée Leblanc, le président Jacques Roy et Roger Latour. Bernard Dompierre et Jason Hubert étaient absents.

Raizenne: cinq buts

Marc Raizenne a marqué à cinq reprises et le Marc Sports a triomphé des Arpenteurs Nadeau-Fournier, 6-2, lors d'un match disputé la semaine dernière dans la ligue de hockey des Bons Copains Molson Ex. Pierre Charron a complété le pointage pour le Marc Sports, tandis que Gilles Tremblay et Claude Racette répliquaient pour les Arpenteurs Nadeau-Fournier.

Par la suite, le Marc Sports a disposé des Pneus RL, 3-2. Marc Raizenne, André Desforges et Luc Lavoie ont touché la cible pour les gagnants, alors que Michel Albert et Daniel Desforges réussissaient les buts des perdants.

Les Pneus RL ont également perdu face à la Maison A. Gauvreau, 7-5. Jacques Tremblay, trois buts et trois passes, et Jean Charron, deux buts et passes, de la Maison A. Gauvreau, ainsi que François Dicaire, deux buts et une passe, et Daniel Desforges, un but et trois passes, des Pneus RL, ont été les meilleurs joueurs offensifs.

Des buts de Claude Racette, Denis Proulx et Marc Lavictoire ont permis aux Arpenteurs Nadeau-Fournier de disposer de la Maison A. Gauvreau, 3-2. Les deux filets des perdants ont été l'oeuvre de Jacques Tremblay.

Ligue 50 ans et plus

Le Mongeon Radiateurs a disposé du Marc Sports, 5-1, lors d'un match disputé la semaine dernière dans la ligue de hockey 50 ans et plus Labatt 50.

Richard Legault (deux fois), Jean-René Guay, Philippe Maisonneuve et Gilles Joanisse ont inscrit les buts des gagnants, tandis que Jacques Ouellette évitait le jeu blanc aux siens.

Gain du Tapis Rieux

Guy Robinson, trois buts et une passe, et Marc Raizenne, deux buts et une passe, ont mené le Tapis Rieux à une victoire de 8-2 aux dépens du CPRO-Nutri Zoo, dimanche, dans la division Budweiser de la LHIO. Richard Chénier et Mario Lanthier ont touché la cible pour les perdants.

Le Charlebois Trépanier Assurances a triomphé du Patio Vidal, 7-2. Martial Gauthier, deux buts et autant de passes, et Pierre Demers, deux et une passe, ont été les meilleurs à l'attaque pour les gagnants, tandis que Robert Bigras et Denis Chartrand enfilaient les buts du Patio Vidal.

Claude Lafontaine et Marc-André Fauvelle ont marqué chacun deux buts et le Bistro-Stéréo Plus a disposé des Nettoyeurs de tapis Sunshine, 7-4. Pierre Salvail, Daniel Savage, Robert Goulet et Michel Drolet ont tous connu un match d'un but et d'une passe pour les Nettoyeurs de tapis Sunshine.

Le GS Computing remporte les séries

Le GS Computing, champion en saison régulière, a triomphé du Stone d'Ottawa en trois matches consécutifs (7-6, 21-3 et 9-5) lors de la finale de la division Tier II de la ligue de baseball de la capitale nationale.

En demi-finale, le GS Computing avait disposé des Expos d'Ottawa en deux parties consécutives, 7-6 et 18-7.

L'entraîneur-chef, Luc Séguin, attribue une grande part du succès de sa formation à son trio de lanceurs, Jim Major, Marc Miville et Martin Roy. «Ils ont tous trois excellé en séries, comme ils l'avaient fait en saison», de mentionner M. Séguin.

Trois joueurs du GS Computing sont en nomination pour les honneurs individuels du circuit: Jim Major (joueur par excellence), Justin Istead (joueur le plus amélioré) et Benoît Boivin (joueur le plus gentilhomme).

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: **gbisson@ccai.com**. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.

Les sports

Eric Lucas est confiant à la veille de son combat contre Alex Hilton

«En moins de quatre rondes»

Malgré l'insistance des journalistes hier après-midi, Alex Hilton a refusé de prédire l'issue de son affrontement avec Eric Lucas.

Presse Canadienne – Montréal

«Je n'ai aucune prédiction à formuler, a lancé Hilton. Mais vous me connaissez, je n'ai jamais eu peur de me salir le bout du nez dans un ring de boxe! Je m'en vais là pour me battre et je vais me battre.»

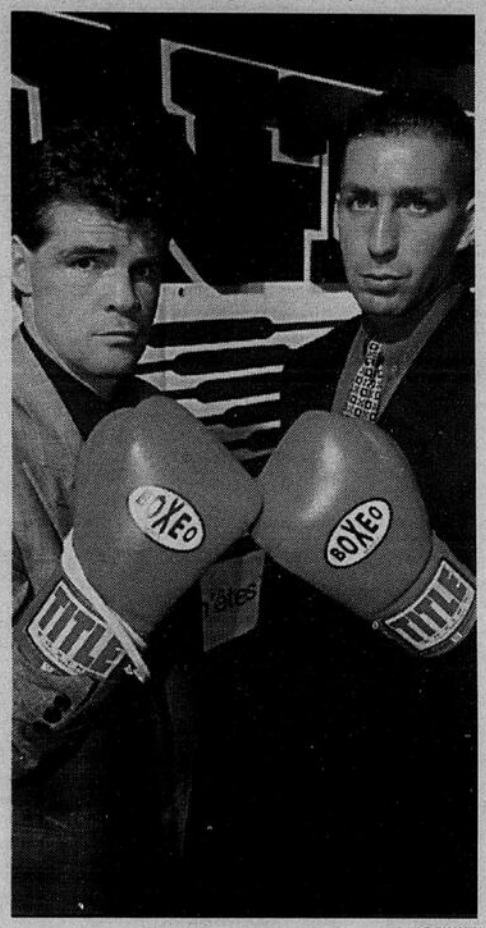
Hilton (35-4-0) et Lucas (30-3-3) en viendront aux prises dans un combat prévu pour 10 rounds ce soir vers 22 h, dans le ring du Théâtre du centre Molson.

Âgé de 34 ans, Hilton, qui en sera à son premier combat dans la division des super poids moyens (168 livres), s'attaquera à l'aspirant numéro deux à la couronne mondiale du WBC.

«J'ai prédit cette semaine que je réglerais le cas de Hilton en moins de quatre rounds, et je n'ai pas changé d'idée, confiait Lucas à l'issue de la pesée officielle. Mais si jamais Hilton résiste plus longtemps que je le prévois, n'ayez crainte, j'aurai l'énergie pour l'attaquer aussi longtemps qu'il le faudra.»

L'entraîneur de Hilton, Marc Racicot, a déclaré avant-hier que son protégé s'apprêtait à livrer une guerre à Lucas.

«Alex Hilton promet la guerre? Eh bien tant mieux! J'espère maintenant qu'il va passer de la parole aux actes», a lancé Lucas en guise de conclusion.



ARCHIVES

Alex Hilton, à gauche, et Eric Lucas s'affronteront, ce soir, vers 22 h, au centre Molson, dans le cadre d'un combat de super poids moyens.

Tennis en bref

Retour victorieux pour Philippoussis

Associated Press – Singapour

Mark Philippoussis, de retour au jeu après une absence de plusieurs semaines en raison d'une blessure au genou, a vaincu Bob Bryan 6-4, 6-4, hier, au premier tour du tournoi de tennis de Singapour.

Philippousis s'était blessé pendant le tournoi d'Indianapolis, ce qui avait privé le puissant Australien d'une présence aux Internationaux des États-Unis.

«Je prévoyais un premier match difficile, a dit Philippoussis. Je suis très excité d'être de retour.

«Je suis très content de la façon dont j'ai joué.»

Philippoussis, deuxième tête de série, a finalement trouvé son rythme au deuxième set contre son adversaire américain.

«Au début du match, peut-être que je me suis un peu trop précipité, j'étais trop impatient, a-t-il poursuivi. Mais au fur et à mesure, mon service s'est amélioré.»

Dans un autre match, le Suédois Jonas Bjorkman, nº 8, a eu raison de l'Australien Richard Fromberg 7-5, 6-2.

Également, l'Australien Andrew Ilie a vaincu le Paraguayen Ramon Delgado 6-2, 6-2; Jan-Michael Gambill, nº 7, a disposé de Justin Gimelstob 7-6 (7-2), 6-4 et le Suédois Mikael Tillstrom a éliminé le Zimbabwéen Byron Black 6-3, 6-4.



ARCHIVES

Martina Hingis

La courageuse Panova donne du fil à retordre à Hingis

Associated Press – Zurich

La favorite Martina Hingis s'est imposée difficilement 7-6 (7-4) et 6-2 devant la courageuse Russe Tatiana Panova, hier, dans la deuxième ronde du tournoi en salle de Zurich.

À peine couronnée pour une troisième fois à Filderstadt, en Allemagne, la semaine dernière – son septième titre de l'année – Hingis est arrivée ici en quête de sa première victoire dans un tournoi en Suisse.

Mais pendant un court moment, la foule de 4800 spectateurs s'est questionnée quant à savoir si la quintuple championne en Grand Chelem parviendrait à franchir la première étape.

«Elle m'a rendu folle en quelques occasions, a dit Hingis. Je pense que je l'ai probablement sous-estimée.

«J'aurais dû remporter le premier set plus rapidement. Il y a trop de chocolat ici en Suisse.»

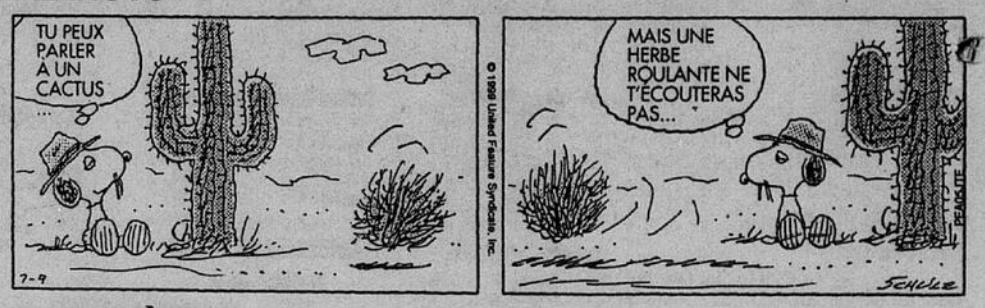
Hingis n'a pas participé au tournoi de Zurich depuis deux ans, étant à l'écart du jeu en raison d'une blessure à la cheville l'an dernier. À ses quatre précédentes participations, elle a atteint la finale à une seule occasion, s'inclinant contre Jana Novotna en 1996. Dans un autre match, la Française Nathalie Tauziat, nº 8, a défait sa compatriote Sandrine Testud 7-5, 6-3.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Ottawa	**5**	**4**	**0**	**0**	**0**	**15**	**9**	**9**	**2**	**0**	**1**	**2**	**0**	**0**	**N 1**
Toronto	5	3	2	0	0	15	10	6	2	1	0	1	1	0	P 2
Boston	5	0	3	2	0	8	15	2	0	1	2	0	2	0	N 2
Buffalo	4	0	2	2	0	9	12	2	0	1	1	0	1	1	N 2
Montréal	**5**	**1**	**4**	**0**	**0**	**8**	**13**	**2**	**0**	**2**	**0**	**1**	**2**	**0**	**P 2**

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Rangers NY	6	3	2	1	0	14	10	7	2	1	0	1	1	1	G 3
New Jersey	4	2	1	1	0	12	10	5	1	1	0	1	0	1	N 1
Pittsburgh	3	1	1	1	0	14	14	3	0	0	1	1	1	0	N 1
Islanders NY	3	1	2	0	0	8	10	2	1	1	0	0	1	0	P 1
Philadelphie	4	0	3	1	0	5	11	1	0	2	0	0	1	1	P 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Floride	4	3	0	1	0	12	8	7	2	0	1	1	0	0	G 1
Caroline	4	2	1	1	0	9	7	5	0	0	0	2	1	1	N 1
Washington	4	2	1	1	0	13	12	5	1	0	1	1	1	0	G 1
Tampa Bay	3	1	2	0	0	6	8	2	1	1	0	0	1	0	P 2
Atlanta	3	0	2	1	0	7	16	1	0	2	1	0	0	0	N 1

Association Ouest

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Detroit	4	2	1	1	0	13	6	5	1	1	0	1	0	1	N 1
St. Louis	4	2	2	0	0	11	8	4	0	2	0	2	0	0	G 2
Nashville	4	1	2	1	0	9	10	3	0	2	0	1	0	1	P 1
Chicago	4	0	2	2	0	11	18	2	0	0	2	0	2	0	N 2

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Vancouver	3	3	0	0	0	11	6	6	3	0	0	0	0	0	G 3
Colorado	5	1	2	2	0	12	14	4	0	0	0	1	2	2	N 1
Edmonton	4	1	2	1	1	7	9	4	1	1	1	0	1	0	P 2
Calgary	4	0	3	1	0	8	16	1	0	2	1	0	1	0	N 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Dallas	5	4	1	0	0	14	11	8	2	0	0	2	1	0	G 1
Los Angeles	5	3	1	1	0	14	10	7	0	0	0	3	1	1	N 1
San Jose	5	3	2	0	0	20	14	6	3	1	0	0	1	0	P 1
Phoenix	5	2	1	2	0	13	10	6	1	0	0	1	1	2	N 1
Anaheim	4	2	2	0	0	8	9	4	2	0	0	0	2	0	G 2

***Un point pour une défaite en prolongation**

Comparaisons avec 1998-1999

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	5	3	2	0	16	13	6	1	1	0	2	1	0	P 2
Montréal	5	2	2	1	14	9	5	2	2	0	0	0	1	P 2

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
MS-1. Ottawa	**5**	**9**
MS-2. Floride	4	7
MS-3. Rangers N.Y.	6	7
4. Toronto	5	6
5. New Jersey	4	5
6. Caroline	4	5
7. Washington	4	5
8. Pittsburgh	3	3
9. Islanders N.Y.	3	2
10. Tampa Bay	3	2
11. Buffalo	4	2
12. **Montréal**	**5**	**2**
13. Boston	5	2
14. Atlanta	3	1
15. Philadelphie	4	1

Association Ouest

	Mj	Pts
MS-1. Dallas	5	8
MS-2. Vancouver	3	6
MS-3. Detroit	4	5
4. Los Angeles	5	7
5. San Jose	5	6
6. Phoenix	5	6
7. St. Louis	4	4
8. Edmonton	4	4
9. Anaheim	4	4
10. Colorado	5	4
11. Nashville	4	3
12. Chicago	4	2
13. Calgary	4	1

MS- Meneurs de section classés 1er, 2e, 3e

Meneurs

	B	A	Pts
Luc Robitaille, LA	7	3	10
Owen Nolan, SJ	6	4	10
Mats Sundin, Tor	3	4	7
Radek Bonk, Ott	**3**	**4**	**7**
Tony Amonte, Chi	1	6	7
Vincent Damphousse, SJ	1	6	7
Jozef Stumpel, LA	1	6	7
Peter Bondra, Was	5	1	6
Marian Hossa, Ott	**4**	**2**	**6**
Alexeï Zhamnov, Chi	3	3	6
Jeff Friesen, SJ	3	3	6
Pavel Bure, Flo	3	3	6
Jaromir Jagr, Pit	2	4	6
Joe Sakic, Col	2	4	6
Sergeï Zubov, Dal	1	5	6
John MacLean, RNY	0	6	6
Jonas Hoglund, Tor	4	1	5
Daniel Alfredsson, Ott	**3**	**2**	**5**
Ray Whitney, Flo	3	2	5
Jan Bulis, Was	3	2	5
Brian Savage, Mon	**3**	**2**	**5**
Sergeï Fedorov, Det	2	3	5
Rob Blake, LA	2	3	5
Brett Hull, Dal	2	3	5
Alex Tanguay, Col	2	3	5
Sami Kapanen, Car	2	3	5
Ron Francis, Car	2	3	5
Zigmund Palffy, LA	2	3	5
Larry Murphy, Det	1	4	5
Chris Drury, Col	1	4	5
Brad Stuart, SJ	1	4	5
Joe Nieuwendyk, Dal	1	4	5
Mark Recchi, Phi	1	4	5
Petr Nedved, RNY	1	4	5

Calendrier des matches

Dimanche 10 octobre
Colorado 2 Islanders NY 4
Phoenix 2 Rangers NY 4
Nashville 3 Chicago 3

Lundi 11 octobre
New Jersey 2 **Ottawa 2**
Colorado 3 Boston 3
Caroline 3 Calgary 3
Phoenix 2 Buffalo 2
San Jose 3 Anaheim 5
Nashville 4 Toronto 2
Rangers NY 4 Islanders NY 2

Mardi 12 octobre
Floride 2 **Montréal 1**
Philadelphie 4 Washington 5

Mercredi 13 octobre
St. Louis à Detroit, 19h
Floride à Toronto, 19h30
Anaheim au New Jersey, 19h30
San Jose à Dallas, 20h30
Boston au Colorado, 21h
Caroline à Edmonton, 21h
Calgary à Vancouver, 22h

Jeudi 14 octobre
Atlanta à Islanders NY, 19h30
Pittsburgh à Rangers NY, 19h30
Montréal à Philadelphie, 19h30
CTV Sportsnet
San Jose à Nashville, 20h
Ottawa à Phoenix, 22h30

Vendredi 15 octobre
Anaheim à Tampa Bay, 19h30
Toronto à Chicago, 20h30
Boston à Dallas, 20h30
Los Angeles à Calgary, 21h
Caroline à Vancouver, 22h

Samedi 16 octobre
Buffalo à **Montréal**, 19h
Toronto à St. Louis, 19h
San Jose à Washington, 19h
Islanders NY au New Jersey, 19h30
Chicago à Pittsburgh, 19h30
Atlanta à Tampa Bay, 19h30
Anaheim en Floride, 19h30
Philadelphie à Detroit, 19h30
Dallas à Nashville, 20h
Los Angeles à Edmonton, 20h
Ottawa au Colorado, 21h
Vancouver à Calgary, 22h
Boston à Phoenix, 22h

Dimanche 17 octobre
Atlanta à Rangers NY, 19h
Buffalo à Philadelphie, 19h

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	**6**	**2**	**3**	**1**	**1**	**13**	**16**	**6**
Saint-Jean	4	2	1	1	0	13	10	5
Lowell	5	1	1	2	1	11	14	5
St. John's	5	1	3	1	0	8	20	3

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Providence	6	5	0	1	0	25	8	11
Portland	5	2	2	1	0	16	14	5
Hartford	4	1	0	3	0	12	9	5
Springfield	4	1	1	2	0	13	14	4
Worcester	4	1	1	2	0	16	16	4

Conférence de l'Ouest

Section Empire

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Rochester	4	4	0	0	0	17	4	8
Syracuse	5	2	3	0	0	14	17	4
Hamilton	4	1	3	0	0	12	18	2
Albany	2	0	2	0	0	4	11	0
Scranton	5	0	5	0	0	7	21	0

Section Mid-Atlantique

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Kentucky	6	4	2	0	0	26	18	8
Hershey	3	3	0	0	0	14	9	6
Louisville	4	2	2	0	0	15	13	4
Cincinnati	2	1	1	0	0	4	5	2
Philadelphie	4	1	3	0	0	6	10	2

NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.

Lundi 11 octobre
Saint-Jean 3 Lowell 2 (P)
Hamilton 1 Rochester 6
Providence 5 Worcester 3

Mardi 12 octobre
Québec 1 Lowell 2 (P)
Scranton 2 St. John's 3

Mercredi 13 octobre
Rochester à Albany, 19h.
Scranton à St. John's, 19h35

Vendredi 15 octobre
Providence à Philadelphie, 19h05
Springfield à **Québec**, 19h30
Albany à Hamilton, 19h30
Hartford à Syracuse, 19h30
Kentucky à Louisville, 19h30
Scranton à Saint-Jean, 19h30
Hershey à Rochester, 19h35
Lowell à Worcester, 19h35
Portland à Cincinnati, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	PDf	Bp	Bc	P
Cleveland	5	3	1	1	21	14	7
Detroit	5	3	2	0	15	14	6
Grand Rapids	**4**	**2**	**1**	**1**	**8**	**10**	**5**
Michigan	3	2	1	0	10	11	4
Orlando	3	2	1	0	10	9	4
Milwaukee	3	1	1	1	4	5	3
Cincinnati	3	0	2	1	7	11	1

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	PDf	Bp	Bc	P
Chicago	4	3	1	0	11	10	6
Houston	4	2	1	1	11	10	6
Manitoba	4	2	1	1	15	12	5
Utah	2	2	0	0	10	6	4
Long Beach	4	1	3	0	14	20	2
Kansas City	2	0	1	1	5	9	1

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Dimanche 10 octobre
Chicago 5 Long Beach 2
Cleveland 3 Detroit 4 (F)
Houston 2 Cincinnati 1 (F)

Mercredi 13 octobre
Cleveland à Grand Rapids, 19h
Chicago à Long Beach, 19h
Manitoba à Cincinnati, 19h30

Jeudi 14 octobre
Milwaukee à Houston, 19h
Detroit à Kansas City, 19h35

Vendredi 15 octobre
Cincinnati au Manitoba, 19h.
Grand Rapids à Long Beach, 19h

Aujourd'hui

Baseball

Ligue nationale
New York à Atlanta
16 h, NBC et RDS

Ligue américaine
Boston à New York
20 h, RDS, TSN et FOX

à la télé

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Conférence Robert-Lebel

Section ouest

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hull	**13**	**9**	**4**	**0**	**0**	**77**	**46**	**18**
Montréal	13	6	6	1	0	55	62	13
Val-d'Or	13	3	9	1	3	48	60	10
Rouyn-Noranda	14	4	10	0	0	44	71	8

Section Centre

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	15	10	4	1	0	81	58	21
Drummondville	13	6	6	1	0	56	62	13
Shawinigan	12	5	5	2	0	45	38	12
Sherbrooke	12	4	7	1	1	42	50	10

Conférence Frank-Dilio

Section Est

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	15	9	4	2	0	60	45	20
Rimouski	12	7	5	0	1	57	49	15
Baie-Comeau	13	6	6	1	1	49	48	14
Chicoutimi	12	3	9	0	0	42	62	6

Section Maritimes

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Moncton	12	8	2	2	0	47	25	18
Acadie-Bathurst	13	8	3	2	0	47	35	18
Halifax	11	6	4	1	0	41	41	13
Cap-Breton	15	2	12	1	2	44	83	7

Calendrier de la LHJMQ

Dimanche 10 octobre
Halifax 3 Drummondville 6
Moncton 5 Québec 2
Montréal 0 Victoriaville 7
Shawinigan 5 Sherbrooke 3

Mardi 12 octobre
Sherbrooke 2 Québec 2
Baie-Comeau 3 Val-d'Or 2
Victoriaville 5 Rimouski 6 (P)

Mercredi 13 octobre
Baie-Comeau à R.-Noranda, 19h
Chicoutimi à **Hull**, 19h30

Jeudi 14 octobre
Victoriaville à Moncton, 19h
Drummondville à C.-Breton, 19h30
Chicoutimi à Val-d'Or, 19h30

Vendredi 15 octobre
Drummondville à Halifax, 19h
Rimouski à Montréal, 19h
Victoriaville à Cap-Breton
Baie-Comeau à **Hull**, 19h30
Acadie-Bathurst à Sherbrooke, 20h

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Marc-André Thinel, Vic	14	14	18	32
Carl Mallette, Vic	15	13	19	32
Brad Richards, Rim	12	16	13	29
Alex Riazantsev, Vic	15	6	20	26
Sébastien Thinel, Vic	15	9	16	25
Michael Ryder, Hul	**13**	**11**	**13**	**24**
Benoit Dusablon, VdO	13	10	14	24
Antoine Vermette, Vic	15	14	9	23
Jonathan Roy, Dru	13	12	11	23
Patrick Grandmaître, Qué	15	8	15	23
Chris Montgomery, Mon	13	5	18	23
Sylvain Deschâtelets, BaC	13	11	11	22
Paul Spadafora, Hul	**13**	**7**	**15**	**22**
Maxim Potapov, She	12	6	16	22
Yanick Lehoux, BaC	13	6	16	22
Julien Desrosiers, Dru	13	4	18	22

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**7**	**4**	**3**	**0**	**1**	**32**	**24**	**9**
Peterborough	6	4	2	0	0	24	15	8
Kingston	6	3	2	1	0	19	28	7
Oshawa	7	3	4	0	1	20	23	7
Belleville	6	3	3	0	0	31	23	6

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Barrie	9	6	3	0	0	34	31	12
North Bay	8	3	4	1	0	27	31	7
St. Michael's	9	3	6	0	0	26	36	6
Sudbury	7	2	5	0	0	16	28	4
Mississauga	7	2	5	0	0	15	22	4

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Sarnia	7	5	1	1	0	24	16	11
S.S. Marie	7	5	2	0	1	39	22	11
Plymouth	8	3	4	1	1	25	21	7
Windsor	6	2	3	1	0	19	22	5
London	7	1	3	3	0	20	30	5

Section Mid-ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Brampton	7	5	1	1	1	21	12	12
Owen Sound	7	4	3	0	1	32	27	9
Kitchener	8	3	5	0	0	30	32	6
Erie	7	2	4	1	0	25	31	5
Guelph	4	2	2	0	0	14	15	2

Calendrier de la LHO

Dimanche 10 octobre
Ottawa 2 Oshawa 3
Plymouth 4 Windsor 3
Owen Sound 4 Barrie 5 (P)
Kitchener 1 Sault Ste. Marie 6

Lundi 11 octobre
London 2 Kingston 2
St. Michael's 1 Brampton 4
Mississauga 3 North Bay 1

Mercredi 13 octobre
Oshawa à Belleville, 19h15

Jeudi 14 octobre
Mississauga à Brampton, 19h15
S. Ste. Marie à Peterborough, 19h30
Barrie à Windsor, 19h30

Ligue de l'Ouest

Conférence de l'Est

Section Est

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Prince Albert	9	5	4	0	0	40	34	10
Regina	10	4	5	1	0	31	33	10
Swift Current	8	4	3	1	0	24	17	9
Saskatoon	7	4	2	1	0	25	32	7
Brandon	6	2	4	0	1	19	21	5
Moose Jaw	7	2	5	0	0	20	30	4

Section centrale

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Calgary	8	7	0	1	0	39	17	15
Kootenay	8	4	2	2	0	31	29	10
Medicine Hat	9	3	5	1	0	24	38	7
Lethbridge	7	2	3	1	1	27	22	6
Red Deer	8	1	3	4	0	25	31	6

Conférence de l'Ouest

Section ouest

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Prince George	8	4	3	1	0	28	31	9
Seattle	5	4	1	0	0	24	12	8
Tri-City	5	4	1	0	0	23	18	8
Kamloops	8	4	4	0	0	39	37	8
Kelowna	7	3	4	0	1	25	26	7
Spokane	6	3	3	0	0	20	22	6
Portland	6	0	6	0	0	12	26	0

Note: Un point pour une défaite en prolonagation.

Hockey régional

Ligue midget AAA

Division CCM

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
C.-LeMoyne	8	7	1	0	34	14	14
Gatineau	**11**	**5**	**5**	**1**	**33**	**38**	**11**
L. St-Louis	8	4	4	0	23	25	8
Régents LLL	11	3	6	2	25	34	8
C. Français	11	2	7	2	24	50	6
Amos	10	1	8	1	16	58	3

Division Koho

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Jonquière	10	7	1	2	44	25	16
Ste-Foy	10	7	2	1	39	24	15
Magog	9	6	2	1	47	33	13
Lévis	9	6	3	0	43	35	12
A.-Girouard	9	6	3	0	37	26	12
C.Madeleine	10	4	4	2	28	31	10

Note: *Un point pour une défaite en prolonagation ou en fusillade.*

Dimanche 10 octobre
Jonquière 3 **Gatineau 4**
Amos 1 Antoine-Girouard 8
Lac St.-Louis 1 C.-LeMoyne 6
Lévis 6 Magog 3
Ste-Foy 1 Cap-de-la-Madeleine 3
Col. François 2 Régents LLL 3 (F)

Vendredi 15 octobre
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30
Magog à Collège Français, 19h30
Ste-Foy à Jonquière, 20h

Samedi 16 octobre
C.-Lemoyne vs Lac St-Louis, 13h30
Régents L.L.L. vs Amos, 19h

Ligue Junior A centrale

Division Robinson

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cornwall	9	8	1	0	41	21	16
Hawkesbury	9	5	4	0	28	31	10
Ottawa	9	4	4	1	30	34	9
Gloucester	10	4	6	0	36	44	8
Cumberland	11	3	6	2	33	42	8

Division Yzerman

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brockville	8	6	1	1	36	26	13
Kanata	9	5	4	0	33	30	10
Nepean	7	4	3	0	27	29	8
Smiths Falls	7	3	4	0	26	27	6
Pembroke	10	2	7	1	38	47	5

Dimanche 10 octobre
Gloucester 3 Pembroke 5
Hawkesbury 3 Smiths Falls 1
Cornwall 3 Coaticook 2 *
Cumberland 4 Nepean 5

Lundi 11 octobre
Ottawa 6 Cumberland 5
Hawkesbury 5 Brockville 4
Montréal 4 Kanata 2 *
La Plaine 4 Gloucester 2 *

Mercredi 13 octobre
Pembroke à Ottawa, 19h30

Note: *désigne un match contre la Ligue junior AAA du Québec qui compte au classement.

Meneurs

	B	A	Pts
Doug Andress, Bro	5	14	19
Andrew McKay, Pem	12	6	18
Guy Come, Bro	5	13	18
Jean Desrochers, Cor	9	6	15
Daniel Dupuis, Bro	7	8	15
Jarrett Gibbons, Glo	7	8	15
Joël Daniel, Kan	6	9	15
Jarrett Gibbons, Glo	6	8	14
Anthony Masotto, Cum	5	9	14
Daniel Charette, Cum	5	8	13

Ligue Junior B de l'Est ontarien

Division Métro

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Ottawa Sud	4	4	0	0	0	28	16	8
Ottawa Ouest	4	4	0	0	0	27	17	8
Papineau	5	3	2	0	1	30	24	7
Clarence	6	3	3	0	0	28	29	6
Metcalfe	4	0	4	0	0	13	24	0

Jeudi 14 octobre
Papineau à Ottawa Ouest, 19h30

Meneurs

	B	A	Pts
Ryan Couch-Cook, O.O.	6	6	12
Marcel Séguin, Pap	4	8	12
Brandon Deaves, O.O.	8	3	11
Mike Murphy, O.O.	4	6	10
Chris Abbott-Leblanc, O.O.	1	9	10
Dylan Furlong, Cla	8	1	9
Serge Dumoulin, Pap	6	3	9
Dustin Spence, O.S.	5	4	9
Dan Regalbuto, O.S.	3	6	9
Ryan Simpson, O.S.	4	4	8

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
14. Radek Bonk	3	4	7	4
18. Marian Hossa	4	2	6	2
11. Daniel Alfredsson	3	2	5	0
13. Vaclav Prospal	1	2	3	6
6. Wade Redden	1	2	3	2
7. Rob Zamuner	1	1	2	4
33. Jason York	0	2	2	6
10. Andreas Dackell	0	2	2	0
22. Shaun Van Allen	0	2	2	2
26. André Roy	1	0	1	9
5. Sami Salo	1	0	1	0
15. Shawn McEachern	0	1	1	2
20. Magnus Arvedson	0	1	1	4
29. Igor Kravchuk	0	1	1	0
9. Kevin Dineen	0	1	1	0
25. Bruce Gardiner	0	1	1	2
12. Mike Fisher	0	0	0	0
27. Janne Laukannen	0	0	0	2
16. Steve Martins	0	0	0	0
4. Chris Phillips	0	0	0	0
3. Patrick Traverse	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Ron Tugnutt	173	5	0	1,73
40. Patrick Lalime	132	4	1	1,81

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
49. Brian Savage	3	2	5	0
11. Saku Koivu	0	4	4	2
14. Trevor Linden	0	3	3	2
26. Martin Rucinsky	1	1	2	4
37. Patrick Poulin	1	1	2	7
15. Dainius Zubrus	1	0	1	0
48. Miroslav Guren	1	0	1	6
63. Craig Darby	1	0	1	0
51. Francis Bouillon	0	1	1	4
20. Scott Lachance	0	1	1	0
46. Matt Higgins	0	1	1	0
55. Igor Ulanov	0	1	1	4
38. Vladimir Malakhov	0	0	0	0
17. Benoît Brunet	0	0	0	0
43. Patrice Brisebois	0	0	0	0
34. Sergei Zholtok	0	0	0	0
24. Scott Thornton	0	0	0	5
27. Shayne Corson	0	0	0	2
52. Craig Rivet	0	0	0	7
23. Turner Stevenson	0	0	0	14
6. Trent McCleary	0	0	0	2
21. Barry Richter	0	0	0	4
22. Eric Weinrich	0	0	0	2
29. Jim Cummins	0	0	0	17
45. Arron Asham	0	0	0	2
71. Mike Ribeiro	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Jeff Hackett	238	9	0	2,27
60. José Théodore	60	4	0	4,00

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
27. Michael Ryder	11	13	24	15

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Panthers 2 Canadien 1

Première période

1. Floride, Bure 3.....6:57

Pénalités — Laus Flo 8:04, Guren Mon 12:45, McCleary Mon 18:04.

Deuxième période

2. Floride, Pitlick 1 (Johnson, Bure).....5:33
3. Montréal, Zubrus 1 (Koivu, Savage).....13:12

Pénalités — Rucinsky Mon 0:59, Simpson Flo 3:32, Kvasha Flo 10:25, Bouillon Mon 15:42.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Cummins Mon 2:54, Stewart Flo 5:32.

Tirs au but

Floride	10	4	9	— 23
Montréal	6	7	4	— 17

Gardiens — Floride: Kidd (G,2-0-1); Montréal: Hackett (P,1-3-0).

Avantages numériques — Floride: 0-5; Montréal: 0-4.

Arbitres — Kerry Fraser, Kevin Maguire. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Scott Driscoll.

Assistance — 19 380.

Flyers 4 Capitals 5

Première période

1. Philadelphie, Gagné 1 (Recchi, Lindros).....0:51 (an)
2. Philadelphie, Gagné 2 (Recchi, Greig).....4:31
3. Washington, Konowalchuk 1 (Mironov, Bulis).....7:23
4. Washington, Zednik 1 (Bulis, Reekie).....11:07
5. Washington, Bondra 3 (Simon, Oates).....15:37

Pénalités — Reekie Was 0:27, Oates Was 19:09.

Deuxième période

6. Philadelphie, Zelepukin 1 (McCarthy, Recchi).....8:57 (an)
7. Philadelphie, Lindros 1 (Recchi).....14:20 (an)

Pénalités — Berube Phi majeure, Witt Was majeure 2:38, Konowalchuk Was 8:05, Burt Phi 12:20, Simon Was 12:20, Klee Was 13:09.

Troisième période

8. Washington, Bondra 4 (Konowalchuk, Klee).....16:05
9. Washington, Bondra 5 (Nikolishin).....17:03

Pénalités — Berube Phi 5:56, Dykhuis Phi 8:00, Zednik Was 10:06, McCarthy Phi 17:34.

Tirs au but

Philadelphie	10	12	8	— 30
Washington	5	8	6	— 19

Gardiens — Philadelphie: Vanbiesbrouck (P,0-3-1); Washington: Kolzig (G,2-1-1).

Avantages numériques — Philadelphie: 3-5; Washington: 0-4.

Arbitres — Bill McCreary, Brad Watson. **Juges de lignes** — Dan Schachte, Tony Sericolo.

Assistance — 11 574.

LHJMQ

Drakkar 3 Foreurs 2

Première période

1. Baie-Comeau, S. Deschâtelets (11) (Page C. Périard D.).....1:24
2. Val-d'Or, Jonathan Fauteux (2) (Ouellette P. Dusablon B.).....9:35
3. Baie-Comeau, Yanick Lehoux (6) (St-Jacques B. Tremblay E.) 14:31

Pénalités - Turmel G. BaC mauvaise conduite 15:03, Fauteux J. VdO 15:03.

Deuxième période

4. Baie-Comeau, Evgeny Gusakov (4) (Bergeron J. Page C.).....11:00

Pénalités - Périard D. BaC 1:44, Fortier E. VdO 2:52, Turmel G. BaC majeure 10:30, Corbeil A. VdO majeure 10:30, Deschâtelets S. BaC majeure 10:35, Quessy A. VdO majeure 10:35, Gusakov E. BaC 11:06, Tremblay E. BaC majeure 18:08, Greenough N. VdO majeure 18:00.

Troisième période

5. Val-d'Or, Simon Gamache (8) (Dusablon B. Hyacinthe S.).. 16:50

Pénalités - Fortier E. VdO (majeure 7:54 et inconduite) 7:54.

Gardiens - Baie-Comeau, Ghyslain Rousseau (G,5-3-0); Val-d'Or, Dave Verville (P,2-5-1).

Tirs au but

Baie-Comeau	10	5	8-23	
Val-d'Or	6	14	5-25	

Arbitre - Patrice Normandin.

Assistance - 1572.

Castors 2 Remparts 2

Première période

1. Sherbrooke, D. Afanasenkov (8) (Potapov M.).....6:49 (an)

Pénalités - Neale J. She 2:49, Elliott K. Qué 6:06, Safronov K. Qué mauvaise conduite 7:08, Pinoul E. She 10:56, Chouinard E. Qué 10:56, Lavigne E. She 12:23, Vincent P. She 19:24, Lachance B. She 19:24 (mineure, majeure et mauvaise conduite), Chouinard E. Qué 19:24, Grenier M. Qué majeure 19:24.

Deuxième période

2. Sherbrooke, Benoit Genesse (3) (Robert J. Tassy P.).....16:14

Pénalités - Robert J. She 8:32, Kudroc K. Qué 8:32, Lavigne E. She 9:20.

Troisième période

3. Québec, Eric Chouinard (11) (Scanzano W.).....3:50
4. Québec, André Martineau (5) (Laplante E. Kudroc K.).....6:24

Pénalités - Laplante E. Qué 0:33, Pinoul E. She 3:30, Plamondon S. Qué 3:30, Genesse B. She 4:59, Grandmaître P. Qué 5:15, Laplante E. Qué 8:02.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité - Aucune.

Gardiens - Sherbrooke, Dany Sabourin (N,3-4-1); Québec, Maxime Ouellet (N, 7-4-2).

Tirs au but

Sherbrooke	5	5	8	5-23
Québec	9	11	15	4-39

Arbitre - Richard Forest.

Assistance - 2898.

Tigres 5 Océanic 6 (P)

Première période

1. Rimouski, Brad Richards (15) (Kolnik J. Ouellet M.).....8:50

Pénalités - Côté E. Vic 2:02, Brière J. Rim 4:06.

Deuxième période

2. Rimouski, Brad Richards (16) (Kolnik J. MacLellan B.).....1:14
3. Rimouski, Benoit Martin (2) (Poirier N. Brière J.).....3:07
4. Victoriaville, Sébastien Thinel (9) (Thinel M. Grouix D.) ....5:58 (an)
5. Victoriaville, Ant. Vermette (13) (Kyres T.).....8:50
6. Rimouski, Philippe Grondin (4) (Martin B. Périard M.).....13:12
7. Victoriaville, Carl Mallette (13) (Grouix D. Côté E.).....19:31

Pénalités - McIntyre M. Vic majeure 4:44, Poirier N. Rim 4:44, Poirier N. Rim majeure 4:44, Sleigher P. Vic 7:05, Johnson A. Rim 7:05, Daneau P. Vic 11:04, Martin B. Rim 16:15.

Troisième période

8. Victoriaville, Ant. Vermette (14) (Riazantsev A. Thinel M.)..... 0:50
9. Victoriaville, A.Riazantsev (6) (Côté E. Veilleux S.) .....5:04 (dn)
10. Rimouski, J.-Philippe Cadieux (8) (Brière J. Martin B.).....7:47

Pénalités - Thinel S. Vic 4:33, Rullier J. Rim 5:32, Riazantsev A. Vic 18:34, Ouellet M. Rim 18:34.

Prolongation

11. Rimouski, Juraj Kolnik (6) (Richards B. Beaulieu J.) 2:49

Pénalité - Aucune.

Gardiens - Victoriaville, Philippe Ozga (P, 7-4-1); Rimouski, Sébastien Caron (G, 5-4-0).

Tirs au but

Victoriaville	10	14	13	1-38
Rimouski	10	15	9	8-42

Arbitre - Guy Pellerin.

Assistance - 3877.

Tennis

Tournoi Trophée CA

Disputé à Vienne, Autriche. Tournoi doté d'une bourse globale de 800 000 $ US.

Simple, premier tour

Jiri Novak, Rép. tchèque, bat Todd Martin **(2)**, E.-U., 7-6 (7-3), 6-7 (5-7), 6-4.
Sébastien Grosjean, France, bat Marc Rosset, Suisse, 6-3, 4-6, 7-6 (7-5).
Nicolas Kiefer **(7)**, Allemagne, bat Mariano Zabaleta, Argentine, 6-3, 6-4.
Andrei Medvedev, Ukraine, bat Oliver Marach, Autriche, 6-4, 6-2.
Nicolas Lapentti **(8)**, Equateur, bat Francisco Clavet, Espagne, 7-6 (7-1), 6-2.
Goran Ivanisevic, Croatie, bat Gustavo Kuerten **(3)**, Brésil, 6-1, 6-7 (2-7), 6-4.

Double, premier tour

Nicolas Lapenti, Equateur, et Marat Safin, Russie, battent Yevgeny Kafelnikov, Russie, et Daniel Vacek, République tchèque, 7-5, 6-4.
Jiri Novak et David Rikl, République tchèque, battent Nicolas Kiefer, Allemagne, et Stefan Koubek, Autriche, 6-2, 6-2.

Boursiers de l'ATP

(Au 11 octobre)

	Gains $ US
1. Andre Agassi	2 704 098
2. Greg Rusedski	1 877 255
3. Yevgeny Kafelnikov	1 823 288
4. Gustavo Kuerten	1 489 309
5. Pete Sampras	1 401 256
6. Tommy Haas	1 340 318
7. Patrick Rafter	1 254 574
8. Richard Krajicek	1 050 397
9. Thomas Enqvist	1 000 056
10. Tim Henman	973 944
11. Marcelo Rios	945 197
12. Todd Martin	901 124
13. Nicolas Lapentti	870 878
14. Mark Philippoussis	840 839
15. Andrei Medvedev	840 341
16. Nicolas Kiefer	833 668
17. Carlos Moya	765 457
18. Jonas Bjorkman	730 735
19. Thomas Johansson	673 237
20. Dominik Hrbaty	671 722
21. Karol Kucera	655 110
22. Cedric Pioline	630 508
23. Leander Paes	605 015
24. Felix Mantilla	604 927
25. Albert Costa	568 089
38. Sebastien Lareau	**436 579**
56. Daniel Nestor	**324 604**

Boursières de la WTA

(Au 10 octobre)

	Gains $ US
1. Martina Hingis	2 586 280
2. Serena Williams	2 567 871
3. Lindsay Davenport	1 972 463
4. Venus Williams	1 828 082
5. Steffi Graf	1 193 367
6. Monica Seles	726 680
7. Mary Pierce	689 192
8. Jana Novotna	610 954
9. Arantxa Sanchez-Vicario	606 421
10. Anna Kournikova	548 624
11. Barbara Schett	540 385
12. Amelie Mauresmo	503 776
13. Elena Likhovtseva	420 807
14. Amanda Coetzer	391 270
15. Julie Halard-Decugis	390 345
16. Natasha Zvereva	383 552
17. Conchita Martinez	379 992
18. Sandrine Testud	361 496
19. Nathalie Tauziat	355 382
20. Corina Morariu	354 730
21. Ai Sugiyama	323 863
22. Lisa Raymond	318 214
23. Chanda Rubin	293 846
24. Dominique Van Roost	289 101
25. Mirjana Lucic	282 451
26. Patty Schnyder	277 259
64. Maureen Drake	**124 713**

Ligue régionale

Ligue régionale Outaouais CC

(Au 10 octobre)

Atome

	Pj	G	P	N	Pts
Maniwaki	5	2	0	3	7
Hull	3	3	0	0	6
Gat. Ambassadeurs	5	1	2	2	4
Buckingham	3	1	1	1	3
Gatineau As	3	1	1	1	3
Aylmer	4	1	2	1	3
Gat. Avalanche	1	1	0	0	2
Papineau	2	1	1	0	2
La Pêche	5	1	4	0	2
Pontiac	1	0	1	0	0

Pee-wee

	Pj	G	P	N	Pts
Papineau Sharks	4	2	1	1	5
Maniwaki	3	1	0	2	4
Papineau Voisins	5	1	2	2	4
Gat. Ambassadeurs	2	1	0	1	3
Gat. Avalanche	2	1	0	1	3
Hull	3	1	1	1	3
La Pêche	3	1	1	1	3
Gatineau As	3	1	2	0	2
Pontiac	1	0	0	1	1
Aylmer	2	0	2	0	0

Bantam

	Pj	G	P	N	Pts
Gat. Ambassadeurs	3	3	0	0	6
Aylmer	6	2	3	1	5
Gat. Avalanche	2	2	0	0	4
Papineau	4	2	2	0	4
Hull	2	1	1	0	2
La Pêche	3	1	2	0	2
Maniwaki	4	0	3	1	1

Midget

	Pj	G	P	N	Pts
La Pêche	4	3	0	1	7
Aylmer	4	2	1	1	5
Gat. Avalanche	4	2	1	1	5
Gat. Ambassadeurs	3	2	1	0	4
Pontiac	2	1	1	0	2
Papineau	5	0	4	1	1
Hull	2	0	2	0	0

Vers la Série mondiale

Championnats de sections

(Séries 3-de-5)

Ligue nationale

Atlanta c. Houston

Mardi 5 octobre
Houston 6 Atlanta 1
Mercredi 6 octobre
Houston 1 Atlanta 5
Vendredi 8 octobre
Atlanta 5 Houston 3
Samedi 9 octobre
Atlanta 7 Houston 5
(Atlanta gagne la série 3-1)

Arizona c. New York

Mardi 5 octobre
New York 8 Arizona 4
Mercredi 6 octobre
New York 1 Arizona 7
Vendredi 8 octobre
Arizona 2 New York 9
Samedi 9 octobre
Arizona 3 New York 4 (10 m.)
(New York gagne la série 3-1)

Ligue américaine

New York c. Texas

Mardi 5 octobre
Texas 0 New York 8
Jeudi 7 octobre
Texas 1 New York 3
Samedi 9 octobre
New York 3 Texas 0
(New York gagne la série 3-0)

Cleveland c. Boston

Mercredi 6 octobre
Boston 2 Cleveland 3
Jeudi 7 octobre
Boston 1 Cleveland 11
Samedi 9 octobre
Cleveland 3 Boston 9
Dimanche 10 octobre
Cleveland 7 Boston 23
Lundi 11 octobre
Boston 12 Cleveland 8
(Boston gagne la série 3-2)

Séries de championnat

(Séries 4-de-7)

New York c. Atlanta

Mardi 12 octobre
New York 2 Atlanta 4
(Atlanta mène la série 1-0)
Mercredi 13 octobre
New York à Atlanta, 16h09
(Rogers 5-1 vs Millwood 18-7)
Vendredi 15 octobre
Atlanta à New York, 20h12
Samedi 16 octobre
Atlanta à New York, 19h42
Dimanche 17 octobre
SN-Atlanta à New York, 16h09
Mardi 19 octobre
SN-New York à Atlanta, 20h09
Mercredi 20 octobre
SN-New York à Atlanta, 20h09
SN-Si nécessaire

Boston c. New York

Mercredi 13 octobre
Boston à New York, 20h15
(Mercker 2-0 vs Hernandez 17-9)
Jeudi 14 octobre
Boston à New York, 20h15
Samedi 16 octobre
New York à Boston, 16h19
Dimanche 17 octobre
New York à Boston, 19h50
Lundi 18 octobre
SN-New York à Boston, 20h15
Mercredi 20 octobre
SN-Boston à New York, 16h19, ou 20h15
Jeudi 21 octobre
SN-Boston à New York, 20h15
SN-Si nécessaire

Sommaire de baseball

Ligue nationale

Mets 2 Braves 4

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Hndrsn cg	4	0	0	0	GWlms cg	5	1	2	1
Alfonzo 2b	4	1	2	0	BBoone 2b	4	0	1	1
Olerud 1b	4	0	1	0	CJones 3b	1	0	0	0
Piazza r	4	0	0	1	BJordn cd	3	0	0	0
Vntura 3b	3	0	0	0	Klesko 1b	3	0	0	0
DHlton cc	3	0	0	0	Battle 1b	1	0	0	0
Dnston fs	1	1	0	0	Rmlngr l	0	0	0	0
Cedeno cd	3	0	2	0	Rocker l	0	0	0	0
Pratt fs	1	0	1	1	AJones cc	3	1	0	0
ROrdnz ac	4	0	0	0	EPerez r	3	1	2	1
Yoshii l	2	0	0	0	Weiss ac	4	1	3	1
Mhmes l	0	0	0	0	GMddx l	2	0	0	0
Cook l	0	0	0	0	BHuntr 1b	1	0	0	0
MFrco fs	0	0	0	0					
Mora fs	0	0	0	0					
Wndell l	0	0	0	0					
Totaux	**33**	**2**	**6**	**2**	**Totaux**	**30**	**4**	**8**	**4**

New York..000 100 001—2
Atlanta.....100 011 01x—4

E—Henderson (1), Olerud (1), GWilliams (1), CJones (1). **DJ**—New York 1. **LSB**—New York 6, Atlanta 9. **2B**—Alfonzo 2 (2), Cedeno (1), EPerez (1), Weiss (1). **C**—EPerez (1). **BV**—GWilliams (1), CJones (1), Weiss (1). **RTV**—Cedeno (1). **S**—EPerez, GMaddux.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
New York						
Yoshii (P, 0-1)	4.2	5	2	2	2	1
Mahomes	1,1	2	1	1	0	1
Cook	1	0	0	0	2	1
Wendell	1	1	1	1	1	2
Atlanta						
GMaddux (G, 1-0)	7	5	1	1	1	2
Remlinger	0.2	0	0	0	1	0
Rocker (VP, 1)	1,1	1	1	0	0	2

Arbitres—Marbre, Montague; 1er but, Kellogg; 2e but, Reliford; 3e but, Rapuano; Gauche, Crawford; Droit, Layne.

Durée—3 h 09. **Assistance**—44 172.

Ligue américaine

Lundi soir

Red Sox 12 Indians 8

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Offrmn 2b	4	0	1	0	Lofton cc	4	2	1	0
JnVltn 3b	4	2	1	2	Roberts cc	2	0	0	0
Dubach fd	5	2	3	0	Vizquel ac	5	1	1	1
Sadler fd	0	1	0	0	RAlmr 2b	4	1	1	0
Grcprr ac	3	3	2	3	MRmrz cd	3	1	1	1
OLeary cg	4	2	2	7	Thome 1b	4	2	2	4
Stanley 1b	4	0	0	0	Baines fd	3	3	0	0
Varitek r	5	0	0	0	Crdero cg	4	1	1	0
DLewis cc	4	1	1	0	Frymn 3b	4	1	1	2
TNixon cd	3	1	0	0	SAlmr r	2	0	0	0
					EWilsn fs	1	0	0	0
Totaux	**36**	**12**	**10**	**12**	**Totaux**	**34**	**8**	**7**	**8**

Boston.....205 100 301—12
Cleveland...323 000 000—8

E—SAlomar (1). **LSB**—Boston 4, Cleveland 3. **2B**—Daubach 2 (2), Garciaparra (2), DLewis (1), Vizquel (1), RAlomar (4), MRamirez (1). **C**—Garciaparra (2), O'Leary 2 (2), Thome 2 (4), Fryman (1). **BV**—Lofton (2). **BS**—JnValentin.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Boston						
Saberhagen	1	4	5	5	1	0
DLowe	2	3	3	3	0	2
PMartinez (G, 1-0)	6	0	0	0	3	8
Cleveland						
Nagy	3	6	8	7	2	2
DePaula	3	0	0	0	2	2
Shuey (P, 1-1)	2	2	3	3	1	2
MJackson	1	2	1	1	1	1

Arbitres—Marbre, Shulock; 1er but, Merrill; 2e but, Joyce; 3e but, Meriwether; Gauche, Welke, Tim; Droit, McKean.

Durée—3 h 12. **Assistance**—45 114.

Soccer universitaire

Conférence Ontario

Dames

Division Est

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Queen's	9	7	1	1	31	4	22
Ottawa	**9**	**6**	**0**	**3**	**41**	**3**	**21**
York	8	4	2	2	15	4	14
Carleton	**8**	**4**	**4**	**0**	**11**	**15**	**12**
Toronto	8	3	5	0	8	19	9
Trent	8	2	6	0	7	35	6
Ryerson	8	0	8	0	4	37	0

Division Ouest

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Western	8	5	1	2	12	5	17
Guelph	8	5	1	2	11	9	17
McMaster	7	5	1	1	17	9	16
Brock	8	2	4	2	6	8	8
Windsor	8	2	4	2	10	13	8
Waterloo	8	2	5	1	5	12	7
Laurier	9	1	6	2	7	12	5

Vendredi 8 octobre
Toronto 0 Queen's 2
Samedi 9 octobre
Trent 0 **Ottawa 9**
York 0 Queen's 1
Guelph 2 Brock 1
Dimanche 10 octobre
Trent 0 **Carleton 3**
Ryerson 1 York 6
Windsor 1 Laurier 1
Mardi 12 octobre
Waterloo à McMaster, 13h

Top 10 canadien

1. (1) McGill
2. (5) Alberta
3. **(3) Ottawa**
4. (4) UBC
5. (6) McMaster
6. (7) Queen's
7. (2) Victoria
8. (10) Dalhousie
9. (n.c.) Western
10. (10) Calgary

Les 10 meilleures équipes de la LCH

semaine dern.

1. Hitmen de Calgary.....2
2. Remparts de Québec.....1
3. Thunderbirds de Seattle.....3
4. Sting de Sarnia.....7
5. Wildcats de Moncton.....8
6. Bulls de Belleville.....4
7. Americans de Tri-City.....5
8. Colts de Barrie.....10
9. Greyhounds de S.S. Marie...n.c.
10. Tigres de Victoriaville.....n.c.

Rendement

Voisins de Papineau

	B	A	P	Pé
12. Marcel Séguin	4	8	12	6
15. Serge Dumoulin	6	3	9	8
19. Éric McAllister	3	4	7	30
14. Éric Durocher	1	6	7	6
6. Sébastien Rochon	2	5	7	12
25. Pierre Lafrance	5	1	6	39
23. André Secours	2	4	6	12
11. Éric Lanthier	1	4	5	4
22. Éric Gour	1	3	4	26
9. Patrick Miron	2	1	3	0
21. Carl Laframboise	1	2	3	0
6. Pascal Villeneuve	0	3	3	0
20. Mathieu Lindsay	1	0	1	8
17. Stéphane Lafleur	1	0	1	2
16. Jonathan Gagné	0	2	2	4
24. Phil. Prud'homme	0	2	2	0
27. Patrick Lafleur	0	0	0	0
2. Martin Beaulne	0	0	0	0
3. Philippe Goulet	0	0	0	2
7. Sean Olson	0	0	0	8
8. Lee Gagnon	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
28. François Perreault	182	12	0	3,96
33. Daniel Blais	120	12	0	6,00

Football

Ligue canadienne

Section Est

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	**14**	**10**	**4**	**0**	**361**	**289**	**20**
Hamilton	14	8	6	0	491	300	16
Toronto	14	7	7	0	319	300	14
Winnipeg	14	4	10	0	280	482	8

Section Ouest

Colombie-Britanique	14	10	4	0	362	307	20
Calgary	14	9	5	0	396	306	18
Edmonton	14	5	9	0	364	404	10
Saskatchewan	14	3	11	0	288	463	6

Calendrier

Samedi 9 octobre
Calgary 13 Toronto 24
Dimanche 10 octobre
Hamilton 43 Winnipeg 16
Lundi 11 octobre
Saskatchewan 7 **Montréal 43**
Edmonton 26 C.-Britanique.B 20
Samedi 16 octobre
Toronto à Hamilton, 15h, CBC
Dimanche 17 octobre
Montréal à Winnipeg, 13h, TSN
C.B. à Edmonton, 15h30
Calgary à Saskatchewan, 17h
Vendredi 22 octobre
Winnipeg à Toronto, 19h30, TSN

Meneurs

	Tou	Tr	Pl	Sim	Pts
McLoughlin, Cal	0	32	41	3	158
Osbaldiston, Ham	0	54	29	6	147
Giancola, Tor	0	23	39	5	142
T.Baker, Mon	**0**	**38**	**29**	**9**	**134**
Passaglia, C.-B	0	33	25	11	119
Westwood, Win	0	22	24	8	102
J.Baker, Edm	0	21	20	2	83
McCallum, Sask	0	28	13	5	74
Pringle, Mon	**11**	**0**	**0**	**0**	**66**
Vaughn, Edm	11	0	0	0	66
Williams, Ham	11	0	0	0	66
Drummond, C.-B.	10	0	0	0	60
Saunders, Sask	10	0	0	0	60
Mayfield, Sask	10	0	0	0	60
McCullough, Win	9	0	0	0	54

Ligue nationale

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Buffalo	4	1	0	,800	104	73
Nouvelle-Angleterre	4	1	0	,800	110	93
Miami	3	1	0	,750	109	91
Indianapolis	2	2	0	,500	117	98
Jets de NY	1	4	0	,200	78	103

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Tennessee	4	1	0	,800	118	108
Jacksonville	4	1	0	,800	115	52
Baltimore	2	3	0	,400	77	87
Pittsburgh	2	3	0	,400	100	90
Cincinnati	1	4	0	,200	73	152
Cleveland	0	5	0	,000	43	123

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
San Diego	3	1	0	,750	94	58
Seattle	3	1	0	,750	85	72
Kansas City	3	2	0	,600	104	86
Oakland	2	3	0	,400	104	100
Denver	1	4	0	,200	70	111

Conférence nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Dallas	3	1	0	,750	110	62
Washington	3	1	0	,750	150	118
Arizona	2	3	0	,400	72	105
Giants de NY	2	3	0	,400	71	108
Philadelphie	1	4	0	,200	57	96

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Green Bay	3	1	0	,750	92	90
Chicago	3	2	0	,600	88	87
Detroit	2	2	0	,500	82	86
Minnesota	2	3	0	,400	97	97
Tampa Bay	2	3	0	,400	83	79

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
St. Louis	4	0	0	1,000	142	47
San Francisco	3	2	0	,600	99	136
Caroline	1	3	0	,250	93	82
Nouvelle-Orléans	1	3	0	,250	67	72
Atlanta	1	4	0	,200	61	112

Calendrier des matches

5e semaine

Dimanche 10 octobre
Atlanta 20 Nouvelle-Orléans 17
Chicago 24 Minnesota 22
Cincinnati 18 Cleveland 17
Dallas 10 Philadelphie 13
N.-Angleterre 14 Kansas City 16
Pittsburgh 21 Buffalo 24
San Diego 20 Detroit 10
San Francisco 20 St. Louis 42
Giants de NY 3 Arizona 14
Baltimore 11 Tennessee 14
Denver 16 Oakland 13
Miami 34 Indianapolis 31
Tampa Bay 23 Green Bay 26
Lundi 11 octobre
Jacksonville 16 Jets de New York 6

6e semaine

Dimanche 17 octobre
Cleveland à Jacksonville, 13h.
Indianapolis à Jets de NY 13h.
Miami en N.-Angleterre, 13h.
Minnesota à Detroit, 13h.
Oakland à Buffalo, 13h.
Philadelphie à Chicago, 13h.
Pittsburgh à Cincinnati, 13h.
St. Louis à Atlanta, 13h.
Tennessee en N.-Orléans, 13h.
Seattle à San Diego, 16h05.
Carolina à San Francisco, 16h15.
Green Bay à Denver, 16h15.
Washington en Arizona, 20h20.
Lundi 18 octobre
Dallas à Giants de NY 21h.

Ligue universitaire canadienne

Conférence Ontario-Quebec

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Concordia	5	5	0	0	166	69	10
Ottawa	**5**	**5**	**0**	**0**	**171**	**102**	**10**
Laval	5	3	2	0	106	86	6
Bishop's	5	0	4	0	70	113	2
McGill	5	1	4	0	63	134	2
Queen's	5	0	5	0	75	144	0

Conférence Ontario

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Western	5	5	0	0	146	43	10
McMaster	5	4	1	0	177	140	8
Laurier	5	4	1	0	150	86	8
Waterloo	5	3	2	0	182	79	6
Guelph	5	2	3	0	82	132	4
York	5	1	4	0	103	95	2
Toronto	5	1	4	0	82	175	2
Windsor	5	0	5	0	39	221	0

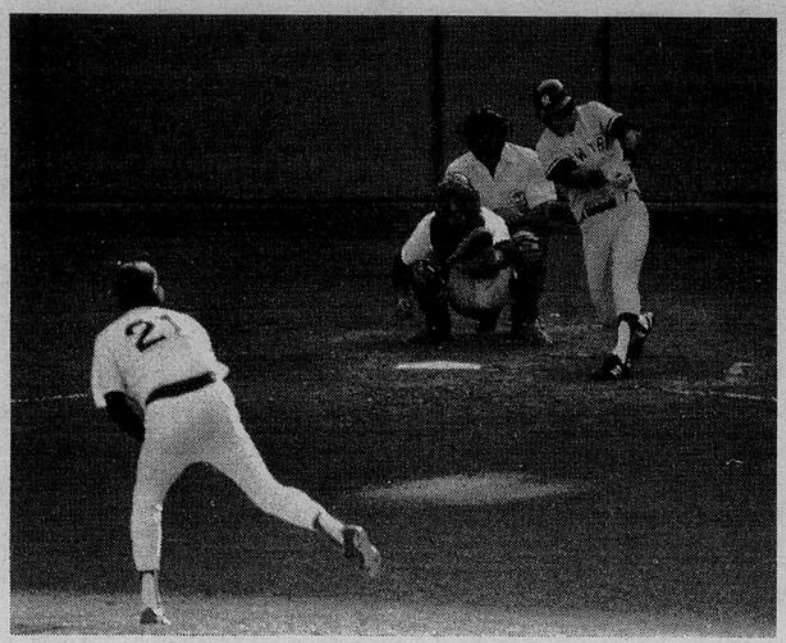
Samedi 9 octobre
Queen's 22 **Ottawa 29**
Laval 20 Concordia 25
Western 20 Waterloo 17
York 22 Guelph 27
Laurier 49 Windsor 0
Samedi 16 octobre
Guelph à Queen's, 13h
Waterloo à Concordia, 13h
Windsor à McGill, 13h
Bishop's à Western, 14h
Ottawa à York, 14h (On TV)

Les Yankees affrontent les Red Sox

La grande rivalité du baseball

Boston contre New York. Une des plus grandes rivalités de l'histoire du baseball va bientôt renaître et traîner derrière elle plus de 80 ans d'histoire.

Associated Press – New York



ASSOCIATED PRESS

Bucky Dent, des Yankees, frappe un circuit sur un lancer de Mike Torrez des Red Sox lors de la série entre les deux équipes en 1978. Cette année-là, les Yankees ont comblé un déficit de 14 matches en juillet pour rattraper les Red Sox et les battre en série.

La tension entre les Red Sox et les Yankees a commencé de façon bien innocente en 1920 par la vente d'un voltigeur rondelet aux Yankees, vente qui allait permettre au propriétaire des Sox, Harry Frazee, de financer son spectacle *No, No, Nanette* sur Broadway.

Puis, Babe Ruth s'est mis à frapper des circuits et le refrain a changé rapidement.

Maintenant, le «Sort du Bambino» fait partie de la légende du baseball. On croit que le fait de vendre des joueurs-vedettes contre de l'argent est inadmissible et que les Red Sox ont alors violé quelque chose de sacré. Ils en payent le prix depuis.

Maintenant, la rivalité reprend et c'est le championnat de la Ligue américaine qui sera l'enjeu. Les Red Sox auront une fois de plus la chance de se venger contre une concession qui a remporté la Série mondiale 24 fois depuis la vente du Bambino, soit 24 fois de plus que les Sox.

Depuis les 60 circuits du Babe en 1927 jusqu'au circuit de Bucky Dent par dessus le Green Monster en 1978, les Yankees ont pris un malain plaisir à punir les Red Sox.

En 1976, les esprits se sont même échauffés quand Lou Piniella a glissé au marbre et est entré en collision avec Carlton Fisk.

Les coups ont commencé à pleuvoir.

Dans la bagarre générale, Bill Lee a été projeté au sol et a subi une fracture de la clavicule.

Et cela est arrivé en mai quand tout est calme. En octobre, les pires choses peuvent arriver.

«Il n'y avait pas plus grande rivalité dans les années 1970, a dit l'instructeur des Yankees Don Zimmer, qui a géré les Sox il y a deux décennies. Ces joueurs se haïssaient. Je ne pense pas que la situation soit aussi grave aujourd'hui.»

Bien des joueurs sont passés des Red Sox aux Yankees et ont connu du succès. Sparky Lyle a remporté le trophée Cy-Young à New York après avoir été échangé contre un réserviste, Danny Cater. Luis Tiant et Wade Boggs ont ressuscité leur carrière à New York.

«Personne d'entre nous faisait partie de l'édition de 1927 des Yankees, a dit le receveur Joe Girardi. Nous devons nous référer à d'autres choses.»

Et ils n'étaient pas avec les Yankees en 1978 non plus quand les New yorkais ont comblé un déficit de 14 matches en juillet pour rattraper les Red Sox et les battre dans un match éliminatoire quand Zimmer était leur gérant.

Bucky Dent, qui n'avait rien d'un puissant cogneur, a frappé un circuit de trois points contre Mike Torrez et Goose Gossage a retiré Carl Yastrzemski sur un ballon pour mettre fin au match.

«Le bruit était assourdissant», a dit Willie Randolph, joueur de deuxième but des Yankees, qui est maintenant un de leurs instructeurs.

«Je n'avais que 12 ans, a dit Scott Brosius, joueur de troisième but des Yankees. Je ne m'en souviens pas.»

Girardi a compris ce qu'était cette rivalité quand il s'est retrouvé à New York.

«Si on ne vit pas cette rivalité, on ne peut pas comprendre, a-t-il dit. Le degré d'excitation dans les gradins, l'atmosphère partout dans le stade, c'est ce qui fait toute le différence.»

Jim Leyritz, des Yankees, a lui aussi joué à Boston.

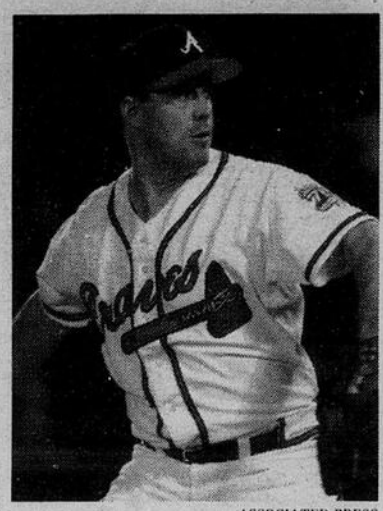
«On ne pourrait pas avoir un meilleur scénario pour la dernière série de championnat du millénaire que d'avoir un affrontement Red Sox-Yankees, a-t-il dit. Quand j'étais avec les Red Sox, nous voulions toujours rejoindre les Yankees. Nous voulions toujours être à leur niveau.»

Les Braves l'emportent 4-2

Maddux neutralise les Mets

Encore une fois, les Braves d'Atlanta ont trouvé le moyen de ramener les Mets de New York sur terre.

Associated Press – Atlanta



ASSOCIATED PRESS

Le lanceur des Braves, Greg Maddux, lance durant la première manche.

Les Mets venaient de retrouver leur confiance après avoir connu une période difficile, mais les Braves leur ont porté un autre dur coup.

Greg Maddux a neutralisé l'attaque des Mets et les Braves ont obtenu des coups sûrs en temps opportuns pour battre les Newyorkais 4-2 dans le premier match de la série de championnat de la Ligue nationale.

Le 21 septembre, les Mets se sont présentés à Turner Field, confiants de pouvoir rejoindre les Braves, mais Atlanta a balayé la série de trois matches et c'est à la toute fin de la saison que les Mets ont pu s'en remettre et mériter une place en séries comme quatrième as.

Mike Piazza, de retour au jeu, n'a pu rien réveiller les siens. Il a bien produit un point avec un roulant, mais a été blanchi en quatre présences.

Les Mets ont marqué un deuxième point non-mérité contre le releveur John Rocker en neuvième, mais c'était trop peu trop tard.

Gerald Williams a eu son mot à dire dans deux des points des Braves.

Williams a marqué en première quand Bret Boone a obtenu un simple au centre. En quatrième, quand on jouait rapproché à l'avant-champ, Williams a frappé un simple pour permettre à Walt Weiss de marquer.

Eddie Perez, qui est devenu le receveur numéro un des Braves quand Javier Lopez s'est blessé à un genou, a claqué un circuit en sixième.

Maddux, gagnant de 19 victoires en saison, a été solide, comme c'est son habitude. Il a permis un point en quatrième quand un roulant de Mike Piazza a poussé Edgardo Alfonzo au marbre. Il lui a fracassé le bâton dans les mains et Chipper Jones a dû l'éviter avant de capter la balle.

Les Mets ont raté une belle chance en troisième quand ils ont bousillé un amorti-suicide.

Les Braves ont donné peu de chance au partant Masato Yoshii. Williams a obtenu un simple sur son paremier tir du match, a volé le deuxième et a marqué quand Boone a obtenu son simple. En deuxième, Perez a obtenu un double, mais Yoshii s'en est tiré sans plus de mal.

Yoshii a été chassé après quatre manches et deux tiers. Il a permis cinq coups sûrs et deux points. Pat Mahomes lui a succédé au monticule et a cédé le circuit de Perez.

Weiss a produit le quatrième point des Braves avec un simple en huitième contre le releveur Turk Wendell.

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'OCTOBRE •

LeDroit
www.ledroit.com

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT
ÇA MARCHE EN GRAND !

Entre le 1er et le 31 octobre 1999, obtenez 25 % de rabais
sur toutes vos petites annonces publiées dans les rubriques 605, 615, 620, 621, 625, 628, 630 et 635.

Profitez de cette offre spéciale dès aujourd'hui. Communiquez avec nos préposées au
(613) 562-0222 ou 1-800-267-9555
entre 8 h et 19 h, du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

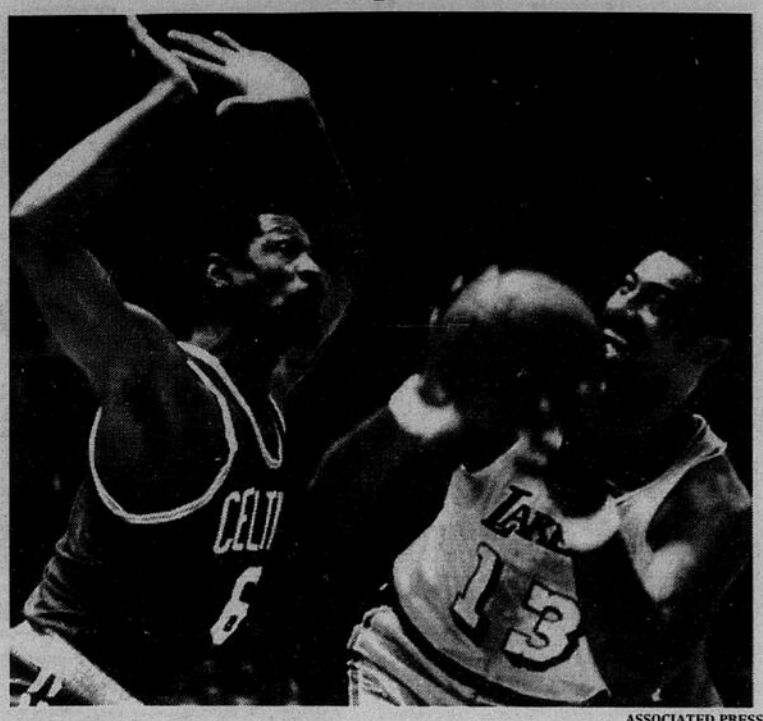
Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale et s'applique tant aux particuliers qu'aux commerces. Coût minimum d'une annonce : 7,50$ (plus taxes).

25% DE RABAIS

Offre spéciale du mois d'octobre
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de vos petites annonces dans les rubriques :

605, 615, 620, 621, 625, 628, 630, 635
AUTOS, FOURGONNETTES, CAMIONS

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'OCTOBRE •



ASSOCIATED PRESS

Wilt Chamberlain, des Lakers, tente de lancer par-dessus Bill Russell, des Celtics, lors de ce match de finale de la NBA en 1969.

Décès d'un des grands du basket-ball

AP – Los Angeles

Wilt Chamberlain, un des joueurs les plus dominants de l'histoire du basket-ball et le seul joueur à avoir marqué 100 points dans un match de la NBA, est décédé hier à l'âge de 63 ans.

Le corps de Chamberlain a été trouvé hier dans son appartement de Bel-Air en banlieue de Los Angeles.

Un des premiers secouristes, Jim Wells, a indiqué que Chamberlain serait décédé des suites d'une crise cardiaque. Il avait déjà été hospitalisé en 1992 à cause de problèmes d'arythmie.

Connu comme «Wilt the Stilt» et «The Big Dipper,» le géant de sept pieds, un pouce, a dominé la NBA de 1959 à 1973 quand il a joué pour les Warriors, les 76ers de Philadelphie et les Lakers de Los Angeles.

Il a marqué 31 419 points au cours de sa carrière, un record qui n'a été brisé qu'en 1984 par Kareem Abdul-Jabbar. Chamberlain n'a jamais été chassé d'un match pour avoir commis trop de fautes, même s'il a disputé 1205 matches réguliers. Il détient toujours le record de la ligue pour le nombre de rebonds en carrière, soit 23 924.

«Wilt est un des plus grands joueurs de l'histoire. Nous n'en verrons plus jamais d'autres comme lui,» a dit Abdul-Jabbar.

Chamberlain, qui a commencé sa carrière professionnelle avec les Globetrotters de Harlem, a été choisi recrue et joueur par excellence de la NBA l'année suivante en 1959. Il a été choisi trois autres fois joueur par excellence. Il a dominé les marqueurs de la NBA sept ans de suite, de 1960 à 1966 et a dominé pour les rebonds 11 saisons.

Une des marques les plus exceptionnelles a été son match de 100 points le 2 mars 1962 à Hershey en Pennsylvanie quand il a conduit les Warriors de Philadelphie à une victoire de 169-147 contre les Knicks de New York.

Au cours de la saison 1961-62 avec Philadelphie, il a conservé une moyenne de 50,4 points par match. En carrière, il a conservé une moyenne de 30,1 points par match.

Chamberlain a permis à son équipe de remporter le championnat deux fois, soit en 1971-72 avec les Lakers après l'avoir fait en 1966-67 avec les 76ers.

Bill Russell et les Celtics de Boston ont toujours été la bête noire de Chamberlain. Ils l'ont battu deux fois en série finale et cinq fois en série de conférence. Trois fois, ces séries ont été décidées par un ou deux points dans un septième match.

Très habile malgré sa taille, Chamberlain a couru des cross-country à l'école secondaire et a été un sauteur en hauteur horspair à l'Université du Kansas.

Célibataire, Chamberlain a écrit dans son autobiographie qu'il avait fait l'amour à 20 000 femmes.

Ce soir à 19 h 30
LES SAGUENÉENS DE CHICOUTIMI
LeDroit
Bleue
PEPSI
VS
OLYMPIQUES DE HULL

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 24 OCTOBRE 1999, DANS LA LIMITE DES STOCKS

Moitié prix!

Pneus RoadHandler^MD T Plus garantis 6 ans (kilométrage illimité) contre l'usure*

Aux plus bas prix de la saison! Faits pour Sears par Michelin^MD, ces pneus assurent une adhérence parfaite sur routes mouillées et enneigées. Couverts par la garantie de changement de pneu sur place 24 heures sur 24*. Série n° 51000

Pneus RoadHandler T Plus		
Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P175/70R13	153,99	76,99
P175/70R14	159,99	79,99
P185/70R14	168,99	84,49
P195/70R14	176,99	88,49
P205/70R14	190,99	95,49
P215/70R14	198,99	99,49
P205/70R15	203,99	101,99
P215/70R15	208,99	104,49
P235/70R15	229,99	114,99
P175/65R14	172,99	86,49
P185/65R14	179,99	89,99
P195/65R14	188,99	94,49
P185/65R15	183,99	91,99
P195/65R15	188,99	94,49
P205/65R15	199,99	99,99
P215/65R15	209,99	104,99
P215/60R16	213,99	106,99
P225/60R16	219,99	109,99

Avec la garantie contre les avaries routières*. Autres formats aussi en solde. *Détails en magasin



Pneus Silverguard^MD ST

Pneus faits pour Sears par Bridgestone, classés neige et boue pour une traction supérieure en toute saison. Série n° 64000

TOUS LES 13 POUCES 44,99

TOUS LES 14 POUCES 54,99

TOUS LES 15 POUCES 64,99

ENTRETIEN AUTOMOBILE DE TOUTE CONFIANCE^MC

• Freins • Géométrie des roues
• Mise au point
• Téléphonez pour prendre rendez-vous!

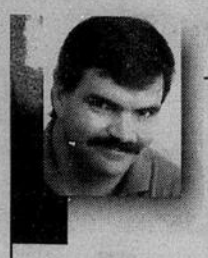
Rien que 19,99
Huile, graissage et filtre
(la plupart des véhicules)

NP1020899

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

Découvrez tous les côtés de Sears^MD

HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE :
Carlingwood et Les Galeries de Hull : lundi au vendredi de 7 h à 21 h, samedi de 7 h à 17 h et dimanche de 12 h à 17 h.



Marc Brassard
Le Droit mbrassard@le droit.com
télécopieur: 562-7539

Hockey mineur

Après 18 ans comme entraîneur

Jocelyn Nault prend du recul

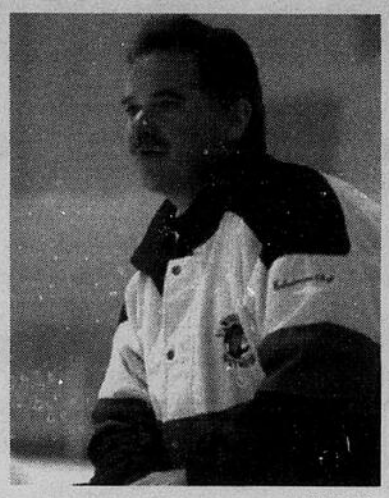
Après avoir été entraîneur d'équipes de hockey de tous les niveaux pendant 18 des 21 dernières années, Jocelyn Nault a réalisé qu'il n'avait plus le feu sacré pour son «travail» bénévole.

C'est d'abord pour cette raison, ainsi que pour d'autres plus personnelles reliées à son travail et sa santé, que le vétéran entraîneur a décidé de remettre sa démission comme entraîneur de l'Intrépide bantam AA majeur de l'Outaouais vendredi dernier.

«Quand tu t'en vas à l'aréna et qu'il y a comme un 'hic' avant de rentrer, c'est qu'il est peut-être temps de prendre un peu de recul, faire un pas en arrière pour en faire deux par en avant plus tard, a confié Nault hier.

«Ça n'a rien à voir avec le début de saison de l'équipe (une fiche de 1-4). Et même si je n'étais pas sur la même longueur d'ondes que les dirigeants de Hockey Outaouais d'empêcher les mineurs (14 ans) de jouer bantam majeur (avec les 15 ans), c'était leur décision et j'étais prêt à vivre avec», a-t-il ajouté.

Après avoir mûrement réfléchi à sa décision, Nault a donc envoyé une lettre de démission au président de Hockey Outaouais, Claude Allain, vendredi dernier.



ARCHIVES

Jocelyn Nault

Le moment était bien choisi selon lui car son équipe ne jouait pas en fin de semaine dernière, donnant ainsi le temps à l'organisme régional de lui trouver un remplaçant.

En attendant que le comité du hockey AA dans la région lui trouve un successeur, c'est son adjoint Brian Cushman qui assurera l'intérim.

«Il ne faut pas niaiser avec la *puck* pour trouver un nouvel entraîneur pour cette équipe, a confié Claude Allain. On espère que le poste sera comblé d'ici la fin de la semaine. Le comité (dirigé par le vice-président Richard Aubry) a déjà contacté sept ou huit personnes susceptibles d'être intéressées. Ceux qui auront manifesté un intérêt seront interviewés cette semaine.»

Parmi les candidats possibles, Claude Allain a parlé d'entraîneurs qui ont déjà une bonne réputation dans la région, comme les Michel Charron, Guy Charron et Serge Payant.

Allain a accepté les explications de Jocelyn Nault pour son départ précipité: «Je sais qu'il y a eu des changements au niveau de son travail et qu'il a moins de temps à consacrer au hockey», a-t-il noté.

Le président de Hockey Outaouais espérait bien que Nault n'avait pas été incité à abandonner son poste en raison de la décision controversée d'empêcher les mineurs doués de jouer avec les bantams d'âge majeur. «On l'a déjà dit, s'il y avait eu un Wayne Gretzky dans le système, on aurait pu faire une exception, sauf qu'il n'y en a pas. Si un Daniel Brière arrivait aujourd'hui dans le système de classification tel qu'il est, je ne sais pas s'il pourrait monter», a-t-il dit.

«Cette année, les bantams mineurs signent une carte BB au Québec, ce qui va leur permettre de prendre part à des championnats provinciaux et des tournois. On va voir ce que ça va donner. Mais cette décision a été prise pour le bien des jeunes et le bien de la région de l'Outaouais.»

D'un aréna à l'autre

Semaine parfaite pour le pee-wee mineur

L'Intrépide pee-wee AA mineur de l'Outaouais a connu une fin de semaine parfaite alors qu'il a successivement défait les Rangers de Gloucester et les Barons de Cumberland par des scores identiques de 4-2.

Dans le premier match, Mikael Bessette Morin a réussi un doublé alors que Samuel Fraser et Guy Bélisle complétaient le pointage, la victoire allant au dossier du gardien Steven Cross. Dans le second match, Samuel Fraser y est allé d'un doublé à son tour en plus d'obtenir une passe, alors qu'Alexander Taschereau (un but, une passe), Nicolat Mongeon (un but) et Miguel Thauvette (trois passes) contribuaient aussi à l'attaque. La victoire est allée à la fiche du gardien Pierre Alexandre Marion.

Une nulle de 0-0

On ne voit pas ça tous les jours dans le hockey mineur, mais l'Intrépide pee-wee AA majeur a été impliqué dans un verdict nul de 0-0 samedi dernier contre Kingston. C'est le gardien Philippe Rochon qui a réussi le coup de pinceau pour la formation outaouaise.

Mercredi dernier, le club de Michel Charbonneau avait défait les Stings de Nepean/Kanata 5-3 alors que Nicolas Lafontaine (2), Nicholas Pelletier, Ryan Rees et Mathieu Lafleur touchaient la cible.

Le bantam mineur occupé

L'Intrépide bantam AA mineur n'a pas chômé au cours de la dernière semaine, disputant trois parties.

La formation dirigée par Martin Lafleur a remporté deux victoires, 7-1 contre le Storm d'Ottawa, et 5-4 contre Kingston, entrecoupées par un revers de 3-1 contre Ottawa Valley.

Contre le Storm, les marqueurs furent Mathieu Houle (2), Shawn Tremblay (2), Philippe Pilon, Simon Bisson et André Cayer; contre Ottawa Valley, l'unique filet a été l'oeuvre de Jason Waters; et contre Kingston, André Cayer (2), Hugo Larocque, Jean-Michel Lapointe et Mathieu Charbonneau ont compté. L'Intrépide dispute son prochain match ce soir à 20 h 20 contre l'est de l'Ontario à l'aréna Baribeau.

Parité au niveau CC

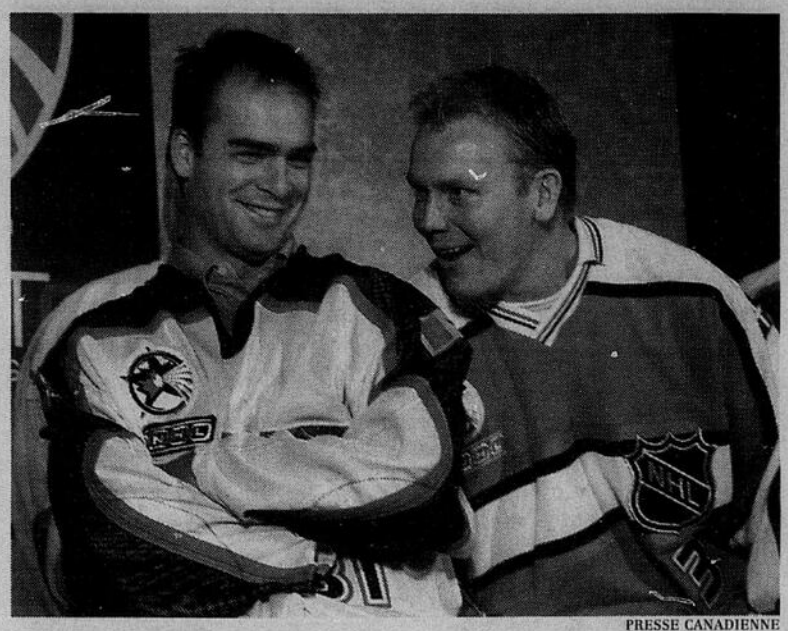
La parité semble être à l'ordre du jour dans la Ligue régional CC de l'Outaouais en ce début de saison alors qu'il ne reste plus que cinq équipes sont encore invaincues. Ce sont les Forestiers de Maniwaki (2-0-3) et les Citoyens de Hull (3-0-0) dans la catégorie atome, les Ambassadeurs de Gatineau (1-0-1) dans le pee-wee, les Ambassadeurs de Gatineau (3-0-0) dans le bantam et les Loups de La Pêche (3-0-1) dans le midget.

Un camp Nike à Hull

La région de l'Outaouais sera l'hôtesse d'un camp de développement Nike de l'Association canadienne de hockey les 6 et 7 novembre prochains à l'aréna Robert-Guertin de Hull, a dévoilé le président de Hockey Outaouais Claude Allain.

Ces camps mettent l'accent sur le développement des habiletés de base du hockey, le patinage, les passes et les lancers, et s'adressent aux jeunes d'âges atome (10-11 ans) et pee-wee (12-13 ans) qui évoluent dans les catégories simple lettre.

Seulement 36 hockeyeurs par catégorie d'âge seront retenus pour ce camp, à l'issue d'un tirage au sort effectué par l'ACH. Les hockeyeurs visés par ce camp devraient obtenir des formulaires d'inscription par le biais de leurs équipes, mais il est aussi possible de soumettre sa candidature en allant sur le site Internet de l'ACH à l'adresse suivante: **www.canadianhockey.ca**.



PRESSE CANADIENNE

Le gardien des Maple Leafs, Curtis Joseph, à gauche, discute avec son coéquipier Mats Sundin lors de la conférence de presse sur le prochain Match des étoiles de la LHN qui aura lieu en février.

La LNH promet un Match des étoiles mémorable

DONNA SPENCER
PC – Toronto

Le capitaine des Maple Leafs de Toronto Mats Sundin a dévoilé le chandail officiel de l'équipe mondiale participant au match des étoiles de l'an 2000 en béquilles, hier.

Sundin, à l'écart du jeu durant une période minimum de six semaines en raison d'une cheville fracturée, souhaite être en mesure en février prochain de porter les couleurs de l'équipe mondiale devant ses partisans au Air Canada Centre, et ainsi de prendre part à un cinquième Match des étoiles d'affilée.

«C'est une bonne idée d'opposer les meilleurs éléments du monde aux meilleurs joueurs de l'Amérique du Nord, a soutenu le Suédois. C'est davantage un véritable match.

«Il y a plus d'intensité qu'au cours des matches entre les étoiles des deux associations. Il s'agit donc d'une bonne chose pour tout le monde.»

La LNH promet de faire de la classique annuelle de l'an 2000, qui aura lieu le 6 février, un événement mémorable.

Elle a planifié une semaine d'activités et de festivités, dont la présentation du match des meilleurs espoirs juniors de la Ligue canadienne de hockey (LCH) et d'une rencontre hors concours entre l'équipe canadienne féminine et leurs grandes rivales américaines.

La ville de Toronto a été choisie afin d'organiser l'événement parce qu'elle avait été l'hôte du premier Match des étoiles disputé au Maple Leaf Gardens il y a 52 ans aujourd'hui (13 octobre 1947).

À cette occasion, les joueurs étoiles de la LNH étaient revenus de l'arrière avant de vaincre les champions de la coupe Stanley (les Maple Leafs) 4-3.

Cinq joueurs ayant pris part au match ont assisté à la conférence de presse d'hier: Ted Kennedy, Fleming Mackell, Gaye Stewart et Harry Watson des Maple Leafs et Ted Lindsay des étoiles.

Stevenson a des maux de dos inquiétants

PC – Montréal

Turner Stevenson connaîtra-t-il le même sort que Patrice Brisebois et Benoît Brunet?

Le nouvel adjoint au capitaine du Canadien a finalement dû passer son tour hier, même si encore en matinée il envisageait d'affronter les Panthers.

Les quatre autres «cas douteux» ont endossé l'uniforme: Brian Savage, Dainius Zubrus, Craig Darby et Trent McCleary.

Stevenson a commencé à avoir mal au dos au tout début de la saison et depuis, de son propre aveu, la douleur s'aggrave.

Au point qu'il a peine à poser des gestes aussi banals que prendre un enfant dans ses bras, voire dormir en paix. Ce n'est pas si mal dans le feu de l'action, confiait-il hier matin, mais il ressent la douleur chaque fois qu'il revient au banc.

«Il devrait aller voir le docteur Watkins, a dit Brunet hier. Mais avant tout, il doit passer un test de résonnance magnétique. C'est la première chose à faire: trouver le bobo. Mais lui au moins est capable de jouer. Moi à la fin, j'avais besoin de je ne sais plus combien de pilules.»

Krupp dépose un grief contre les Red Wings

Associated Press – Détroit

Le défenseur Uwe Krupp, suspendu après avoir refusé de fournir son dossier médical, a déposé un grief contre les Red Wings de Détroit.

Krupp avait été suspendu sans solde au mois d'août pour avoir refusé de donner des informations sur ses problèmes au dos qui l'ont empêché de jouer la majeure partie de la saison dernière. En vertu de son contrat, il lui reste 12,3 millions $US à percevoir.

Krupp, âgé de 34 ans, dont la blessure a mis sa carrière en péril, a accepté le mois dernier de fournir les renseignements. Mais les Red Wings ont maintenu la suspension quand ils ont appris qu'il avait participé à des courses de traîneaux à chiens pendant sa convalescence pour une hernie discale.

Simultanément, Krupp s'est plaint qu'une douleur persistante l'empêchait de revenir dans la formation.

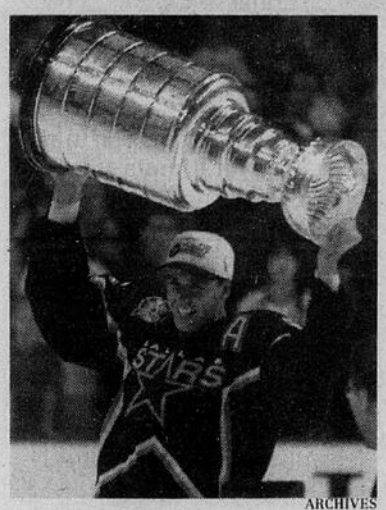
L'avocat de Krupp, George Googasian, a accusé les Wings de simplement «tenter de trouver une façon de se libérer du contrat».

Selon une clause habituelle dans un contrat de la LNH, un joueur ne peut participer à un quelconque sport organisé sans l'accord écrit de son équipe. Le directeur général Ken Holland a prétendu que Krupp n'avait pas demandé ou reçu la permission des Red Wings pour participer à des courses de traîneaux pendant qu'il était blessé.

Googasian a indiqué qu'il était bien connu dans l'organisation des Red Wings que Krupp participait à des courses de traîneaux à chiens.

Krupp avait accepté un contrat de quatre ans d'une valeur de 16,4 millions $ à titre de joueur autonome en juin 1998.

LNH en bref



ARCHIVES

Joe Nieuwendyk

Les Stars prolongent l'entente de Nieuwendyk

PC – Dallas

Le joueur de centre Joe Nieuwendyk, le joueur par excellence des séries éliminatoires l'année dernière, a accepté une prolongation de contrat de trois ans jusqu'à la saison 2002-2003 avec les Stars de Dallas.

Nieuwendyk, âgé de 33 ans, d'Oshawa, en Ontario, a joué un rôle important dans la conquête de la coupe Stanley des Stars la saison dernière. Il a égalé un record de la LNH avec six buts victorieux la même année en séries éliminatoires et il a dominé tous les marquers avec 11 buts.

Nieuwendyk a récolté 28 buts et 27 mentions d'aide en 65 matches des Stars la saison dernière. Les Stars l'avaient obtenu le 19 décembre 1995 dans un transfert avec les Flames de Calgary.

Cette prolongation de contrat offre à Nieuwendyk l'occasion d'atteindre le plateau de 500 buts en carrière. Il en compte actuellement 426, ce qui lui permet d'occuper le neuvième rang parmi les joueurs actifs de la LNH.

Les organisateurs des JO demandent à la LNH d'afficher ses couleurs

AP – Salt Lake City

Les organisateurs des Jeux de Salt Lake City veulent savoir si les joueurs de la Ligue nationale de hockey participeront au tournoi olympique de 2002.

Les organisateurs ont demandé à la LNH et à l'Association des joueurs de faire connaître leur décision cette année.

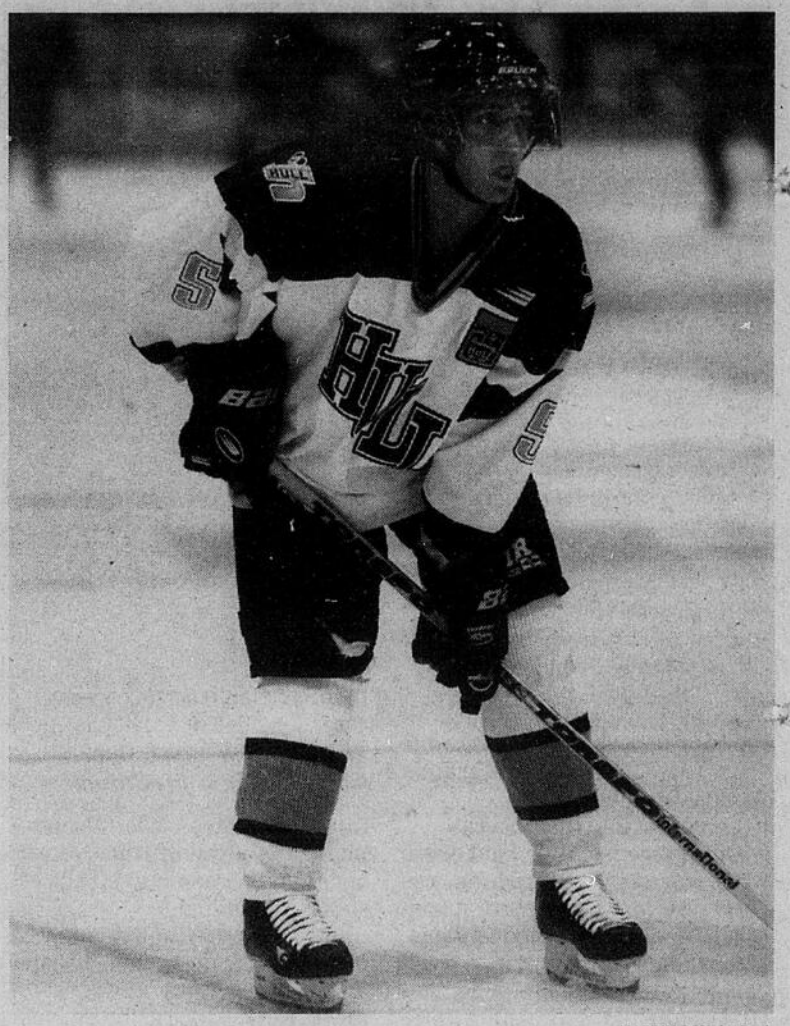
«Nous avons exprimé le désir d'obtenir une décision finale de leur part d'ici la fin de l'année, a déclaré Fraser Bullock, vice-président exécutif et directeur général du comité organisateur. Ils ont répondu que cela leur convenait.»

Le nouveau défenseur des Olympiques veut se faire un nom

L'autre Bobby Clarke

Son homonyme est déjà célèbre dans le monde du hockey, mais Bobby Clarke espère bien faire son propre nom avec les Olympiques de Hull.

MARC BRASSARD
Le Droit



MARTIN ROY, Le Droit

Le défenseur des Olympiques de Hull, Bobby Clarke

Jusqu'à maintenant en saison régulière, le défenseur originaire de St.John's, Terre-Neuve, n'a cependant pas vraiment pu se faire justice en raison de maux de dos qui l'ont limité à prendre part à six des 13 matches de l'équipe avant celui de soir contre les Saguenéens de Chicoutimi à l'aréna Robert-Guertin.

«J'étais content de mon début de saison, sauf que ça m'a déçu de rater quelques parties en raison de mes problèmes de dos», a dit Clarke hier, lui qui est revenu au jeu vendredi dernier dans le gain de 12-5 contre le Rocket de Montréal.

Ces problèmes ne sont pas encore complètement derrière lui, mais le jeune homme de 16 ans (tout comme les Benoît Beaudoin et Simon Nadeau) espère bien que des orthèses placées dans ses souliers et patins lui permettront de les régler une fois pour toute.

«J'ai eu des maux de dos toute ma vie parce que j'ai une jambe un peu plus longue que l'autre, ce qui met de la pression sur le côté droit en bas de mon dos, raconte-t-il. Puis cette année avant un entraînement, je suis arrivé pour lacer mes patins et mon dos a saisi, je pensais que je m'étais étiré un ligament.»

Le défenseur de 5' 11" et 175 livres, qui a récolté une passe en six parties, s'en est tiré avec deux semaines au rancart à suivre des traitements de physiothérapie.

Cette convalescence n'empêche pas son entraîneur Claude Julien d'apprécier la tenue de ce choix de cinquième ronde au dernier repêchage midget, que les Olympiques ont choisi même s'il a connu un difficile tournoi aux Jeux du Canada (avec l'équipe des moins de 17 ans de Terre-Neuve) parce qu'affaibli par un virus.

«Il patine bien, il a de bonnes habiletés et il fait une bonne première passe. Tout ce qui lui manque, c'est de l'expérience, a souligné Julien au sujet de Clarke. Il va s'améliorer au fur et à mesure que la saison va avancer. Chose certaine, il nous a montré lors du camp d'entraînement qu'il est assez *tough*.»

Le jeune Clarke s'est battu à quelques occasions lors des parties hors-concours, montrant de bons talents de pugilistes alors qu'il décoche de la gauche.

On s'attendrait à rien de moins de la part d'un joueur de hockey nommé en l'honneur de l'ancienne peste des Flyers de Philadelphie.

«Mon père a toujours été un amateur de hockey et il dit qu'il m'a prénommé en l'honneur de Bobby Clarke, a relaté... Bobby Clarke. Moi, je ne l'ai évidemment jamais vu jouer, j'ai juste vu quelques faits saillants. C'est drôle parce que quand les gens me demandent mon nom et que je réponds Bobby Clarke, ils disent tout le temps, 'Non, ce n'est pas toi.'»

N'ayant aucun lien de parenté avec celui qui est aujourd'hui directeur général des Flyers, Clarke dit que son nom ne l'a pas aidé à avancer dans le monde du hockey. Le fait qu'il vient de Terre-Neuve, où les dépisteurs du junior n'accourent pas à chaque semaine, ne l'a pas aidé non plus. «Ce n'est pas nécessairement facile, mais c'était moins pire pour moi parce que je viens de St.John's. Il suffit de travailler fort tout le temps et un bon joueur arrivera bien à se faire remarquer», souligne-t-il.

Les Olympiques en bref

Semaine de revanches

Le Droit

Après avoir obtenu un congé de fin de semaine de l'Action de grâce (qu'ils ont passé en partie en retraite dans un centre d'hébergement de Wakefield), les Olympiques seront de retour en action, ce soir, alors que les Saguenéens de Chicoutimi seront les visiteurs. Après eux, ce sera au tour du Drakkar de Baie-Comeau de s'amener en sol outaouais vendredi soir.

Faut-il rappeler que ces deux mêmes clubs avaient brutalement ramené les Hullois sur terre il y a moins de deux semaines après qu'ils eurent remporté sept gains consécutifs, leur infligeant des revers de 4-1 deux soirs d'affilée. «Je ne pense pas qu'on va les prendre (les Saguenéens et le Drakkar) à la légère cette fois-ci, on n'en a pas l'intention en tout cas. Ce sont deux matches où nous avions été mous», a indiqué le pilote Claude Julien.

«Je pensais bien que ces deux matches arrêteraient notre poussée offensive, mais c'est reparti de plus belle vendredi dernier (contre Montréal)», a souligné de son côté le capitaine Bruno Lemire.

Pas dans les 10 meilleurs

Comme c'était le cas la semaine dernière, les Olympiques ne se retrouvent toujours pas sur le classement des 10 meilleures équipes de la Ligue canadienne de hockey rendu public hier et dominé par la seule équipe invaincue au pays, les Hitmen de Calgary (7-0-1-0), suivie des Remparts de Québec (9-4-1-0), qui sont passés du premier au deuxième rang. Moncton (5e) et Victoriaville (10e) sont les deux autres clubs du Québec sur cette liste dont les 67's d'Ottawa (7e la semaine dernière) ont été rayés cette semaine.

Claude Julien a laissé entendre qu'il ne prend pas cet «oubli» comme un affront et il n'entend pas s'en servir pour motiver sa troupe: «Cette liste, c'est l'opinion de seulement trois personnes. Pas que je ne respecte pas l'opinion de ces personnes (trois dépisteurs), mais ça reste juste une liste sur papier», a-t-il indiqué.

En santé

À part l'attaquant Roberto Bissonnette, qui éprouve toujours des difficultés avec une blessure à une hanche, les Olympiques sont en presque parfaite santé en vue du match de ce soir contre Chicoutimi. Le gardien Frédéric Malette est à toute fin pratique remis d'un léger malaise à l'aine qui a forcé Julien à le rayer de l'alignement partant à la dernière minute vendredi dernier et il pourrait donc affronter les Sags. Idem pour le défenseur Erich Paroshy, remis d'une blessure à une main.



Marc André Joanisse
Le Droit

Les victoires font oublier Yashine

Jacques Martin divise la saison en tranches de cinq parties et fixe à ses joueurs une récolte de six points.

Le premier segment est chose du passé et les Sénateurs d'Ottawa ont accumulé neuf points sur un maximum de 10.

Neuf points sur 10 sans Alexeï Yashine. Sans ses 94 points et 44 buts.

Ça vous surprend?

Nous, non.

Il était écrit dans le ciel que les Sénateurs devaient attaquer la saison 1999-2000 sur une bonne note. Sinon, le bon et jovial partisan lui aurait tombé dessus. Le même partisan qui a applaudi la ligne dure adoptée par la direction de l'équipe dans l'affaire Yashine. Une vague de défaites et il aurait probablement réclamé le retour de Yashine à grands coups de millions.

Ce qui est loin d'être le cas.

On a pu constater le haut degré d'impopularité de Yashine, ces derniers jours au centre Corel. Un homme dans la cinquantaine, croisé dans un ascenseur, avait maquillé à l'encre de Chine l'autographe de Yashine sur le devant de son chandail qu'il avait payé plus de 150 $. Il avait même décousu les lettres du joueur au-dessus du chiffre 9 qu'il avait remplacé par un 1. «Yashine se fout bien de nous autres, qu'il reste en Suisse. Mon capitaine, c'est Daniel Alfredsson. Je vais faire coudre son nom dans le dos de mon gilet.»

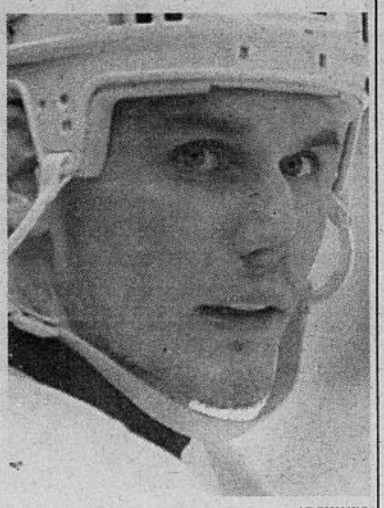
Devant l'entrée principale du centre Corel, des amateurs de hockey s'amusaient à déchirer en miettes des cartes, signées jadis par Yashine. Ces gens-là n'en ont que faire de ce grand insatisfait. De ce cupide qui se dit sous-payé à 3,6 millions $ Clinton.

«La pression était là, a admis le nouveau capitaine, Daniel Alfredsson, après le match nul de 2-2, lundi, avec les Devils du New Jersey. La pression de gagner sans Alexeï. Je me demande comment nos partisans auraient réagi advenant un scénario contraire. Si on avait aligné trois ou quatre défaites à nos cinq premières parties.»

Pour l'instant, on l'ignore. Personne ne peut prédire ce qui se passer demain. Encore moins durant le prochain segment de cinq parties.

Pas même Jacques Martin, qui a déclaré encore une fois, lundi, au journaliste Stan Fischler, de New York, qu'il croyait au retour de Yashine. On verrait mal l'entraîneur avancer le contraire. Yashine est toujours sous contrat et Martin fait partie de cette grosse majorité de la population qui croit qu'un individu qui a signé une entente en bonne et due forme, doit la respecter.

Sachez qu'il n'est pas le seul. Les autres joueurs de la ligue ne ratent jamais l'occasion de le répéter. Ceux des Sénateurs sont plus prudents quand on sort le carnet de notes ou le magnétophone. Ils ne veulent pas attiser la flamme au moment où elle est suffisamment haute.



ARCHIVES

Alexeï Yashine: «Qu'il reste en Suisse», a lancé un partisan.

Les Sénateurs sont partis ce matin pour le désert de l'Arizona avec, dans leurs bagages, le meilleur début de saison de l'histoire de l'équipe. N'eût été de ce but à deux minutes de la fin, lundi, ils auraient égalé une marque d'équipe, avec une cinquième victoire consécutive, un exploit qu'ils ont signé à deux reprises, la saison dernière.

«On a donné une journée de congé aux joueurs, aujourd'hui (hier), a dit Jacques Martin. Les gars en avaient besoin. On va reprendre l'entraînement, mercredi, à notre arrivée à Phoenix.»

Brière

Daniel Brière va participer à la rencontre de jeudi, contre les Sénateurs. Les Coyotes l'ont rappelé de Springfield quand Jeremy Roenick a été suspendu pour cinq parties pour son geste contre Tony Amonte, des Blackhawks de Chicago. Quand Roenick jouait en bordure du lac Michigan, lui et Amonte étaient les meilleurs amis au monde.

Brière a disputé son premier match de la saison avec les Coyotes, dimanche à New York. Il a aussi pris part à la rencontre de lundi à Buffalo et a raccompagné l'équipe, à Phoenix. Le Gatinois avait entamé la saison avec les Falcons de Springfield, de la Ligue américaine.

Samedi, les Sénateurs patineront pour la première fois au Pepsi Center, le nouvel amphithéâtre de l'Avalanche du Colorado.

Ce soir-là, Kevin Dineen disputera sa 999e partie à vie dans la Ligue nationale. Il entrera dans le club sélect des millénaires de la ligue, jeudi prochain, lors du match contre l'Avalanche au centre Corel. Quelques jours plus tard, son père Bill, qui est né à Ottawa, sera intronisé au Temple de la renommée du hockey d'Ottawa.

Il offre une performance à la mesure de son talent

Le vrai Zamuner

Le vrai Rob Zamuner s'est finalement levé.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Son entraîneur, Jacques Martin, l'a dit. Le joueur aussi.

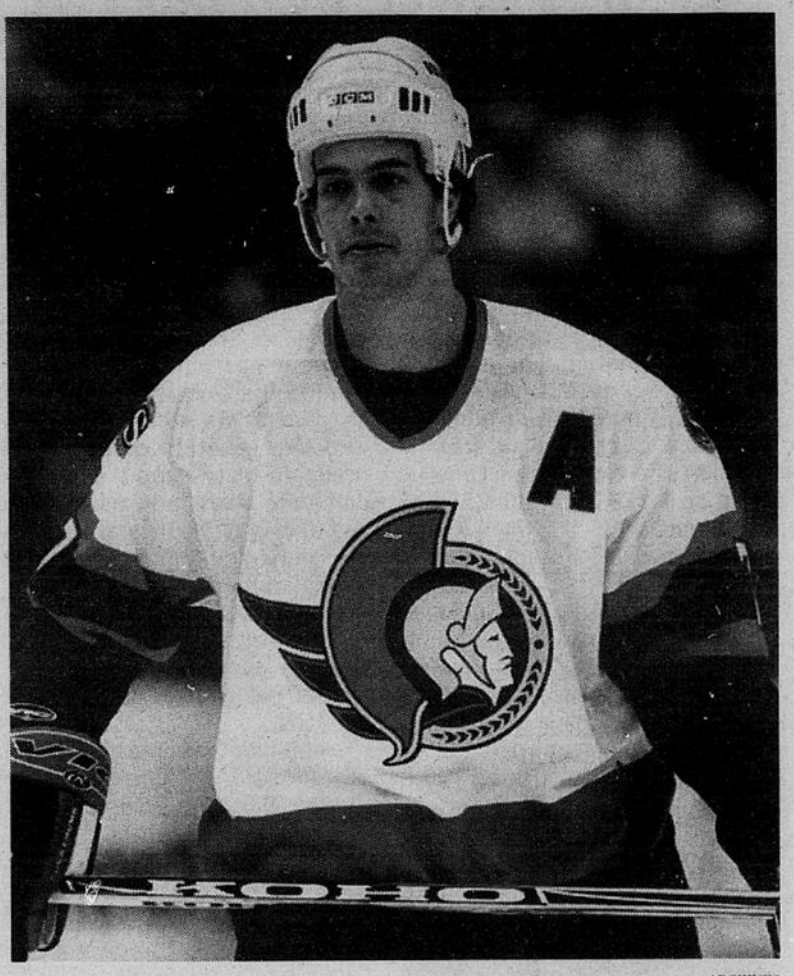
Zamuner, que les Sénateurs d'Ottawa ont obtenu du Lightning de Tampa Bay, en compensation de leur ex-directeur général, Rick Dudley, commençait à trouver le temps long.

«À Tampa Bay, tu peux connaître une mauvaise séquence, a-t-il rappelé, après la rencontre de lundi. Le hockey est bien loin dans les priorités des résidants de la Floride. À Ottawa, c'est différent. Totalement différent. Le public carbure au hockey et ne rate jamais l'occasion de manifester son mécontentement à l'endroit d'un joueur. C'est ce qui m'est arrivé et j'avais hâte de m'en sortir.»

Rob Zamuner a parlé de pression. De cette pression qui peut étouffer un athlète. Au point de l'inciter à remettre plein de choses en question. «T'en es rendu à analyser chacune de tes présences sur la patinoire quand tu reviens chez toi après une partie. Tu te demandes pourquoi ça n'a pas fonctionné. Tu cherches des solutions et tu n'en trouves pas.»

«Au fond, il n'y en a qu'une et c'est de cesser de te compliquer l'existence. Tu dois recommencer à refaire les petites choses. Ces petites choses qui t'ont permis de jouer un jour dans la Ligue nationale.»

Les petites choses pour Zamuner, c'est de patiner à chaque fois qu'il foule la patinoire. C'est de congestionner l'attaque adverse.



ARCHIVES

Rob Zamuner: «Je voulais tout faire et ce que je faisais, je le faisais mal.»

Après tout, Zamuner a été recruté par l'équipe canadienne qui a participé aux Jeux olympiques de Nagano, pour son apport défensif. Jamais en carrière on ne lui a demandé de marquer 30 buts dans une saison. Sa meilleure récolte, en carrière, 17 buts et 50 points, en 1996-1997. «J'essayais trop. Je voulais tout faire et ce que je faisais, je le faisais mal. Le match de cet après-midi (lundi) m'a réconforté.»

Ce match a également plu à Jacques Martin.

«Je l'ai senti à l'aise sur la patinoire, a commenté l'entraîneur. Il a eu de bonnes chances de compter. C'est un bon signe.»

Zamuner a inscrit le deuxième but des Sénateurs dans ce match nul de 2-2, avec les Devils. Après une brillante passe de Daniel Alfredsson. «J'ai songé un instant de ramasser la rondelle et la lui remettre», a-t-il laissé tomber.

Quand ça va bien, ça va bien

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Eh que la ville est belle quand une équipe est invaincue à ses cinq premières parties de la saison.

De quoi peut-on bien causer avec l'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa, avant de s'envoler, ce matin, pour Phoenix?

Tout le monde est en santé. Alors, on se croise les doigts dans l'entourage de l'équipe.

On jase de quoi?

– De la prolongation à quatre contre quatre.

En se mettant dans la peau d'un amateur de hockey, Jacques Martin dit avoir apprécié ces cinq minutes infernales.

Comme entraîneur, un peu moins.

«J'espère qu'on va gagner nos parties sans qu'on soit obligé de disputer de prolongation», a-t-il répondu en s'esclaffant.

L'équipe a amassé neuf points sur une possibilité de 10 et l'entraîneur en est pleinement satisfait.

«Nos gardiens (Tugnutt et Lalime) ont été solides alors que Bonk et Hossa nous ont donné du gros hockey depuis le début de la saison. En somme, chaque joueur a fait sa part. J'ai bien aimé Kevin Dineen. C'est lui qui nous a permis de revenir dans le match de jeudi, contre les Bruins de Boston.»

Vous le savez sûrement, Kevin Dineen a 35 ans, bientôt 36. Et le calendrier de la Ligue nationale est long et exténuant.

Dineen va-t-il disputer toutes les rencontres, a-t-on demandé à Jacques Martin.

«On va voir s'il pourra jouer à tous les soirs. Pour l'instant, on a besoin de son dynamisme, de son agressivité et de son leadership. Il nous en donne plus qu'on s'attendait.»

De bons mots à l'endroit d'un joueur qui franchira la semaine prochaine le cap des 1000 parties dans la Ligue nationale.

De bons mots également pour un joueur qui en a grandement besoin, le défenseur, Chris Phillips, qui a été blessé plus souvent qu'à son tour, l'an passé.

«Il a été notre meilleur défenseur, lundi, contre les Devils du New Jersey», a précisé Martin. Phillips a été efficace parce qu'il a déployé ce que Chris Phillips doit déployer s'il veut tenir le coup dans cette ligue. Il a été agressif au point que les joueurs des Devils évitaient de patiner de son côté. C'est son compagnon à la défensive, Janne Laukkanen qui a trouvé l'après-midi de lundi, relativement long.

Un autre sujet de discussion avec Jacques Martin, un journaliste lui a fait remarquer que Shawn McEachern était dans une léthargie. L'entraîneur a soupiré avant de répondre que McEachern avait été le joueur des Sénateurs qui avait obtenu le plus de chances de marquer, au cours des cinq premières parties de l'équipe.

«Il travaille et il aura d'autres occasions de marquer.»

– À part ça?

À part ça, Mike Fisher est prêt à reprendre sa place dans l'alignement. Sa hanche est guérie et Jacques Martin décidera aujourd'hui ou demain matin si la recrue de 19 ans affrontera les Coyotes de Phoenix, jeudi.

À part ça? La vie est belle chez les Sénateurs d'Ottawa.



François Gagnon

Le Droit – Montréal

Catastrophe évitée

Deux questions hantaient Alain Vigneault et les joueurs du Canadien lorsque l'arbitre Kerry Fraser a laissé tomber la rondelle entre Saku Koïvu et Pavel Bure pour donner le coup d'envoi au match.

La première: qui donc allait tomber au combat dans les prochaines 60 minutes de jeu?

La deuxième: combien de buts Pavel Bure et les Panthers allaient-ils enfiler derrière Jeff Hackett?

Deux questions cruciales quand on considère que le Canadien n'a qu'une seule victoire à son actif cette saison et que sept de ses joueurs réguliers ne pouvaient prendre part au match d'hier.

La bonne nouvelle, c'est qu'aucun nom ne s'est ajouté à la litanie de blessés du Canadien. À moins qu'un joueur ne glisse dans sa douche ce matin, Alain Vigneault pourra compter sur la même formation demain, à Philadelphie, avec peut-être en prime Turner Stevenson et Scott Thornton.

Le grand luxe!

L'ennui, c'est que cette formation ne devrait pas durer trop longtemps, face à des Flyers tout juste sortis de leur coma. Comme elle n'a pu durer hier soir face aux Panthers.

Vous le savez déjà, le Canadien a perdu 2-1.

Mais ç'aurait pu être pire. Bien pire.

Ç'aurait pu être pire dès le premier but des Panthers, lorsque Jeff Hackett a eu la bien vilaine idée de donner la rondelle à Pavel Bure alors que le Rocket Russe profitait d'un but ouvert qu'il n'a d'ailleurs pas raté.

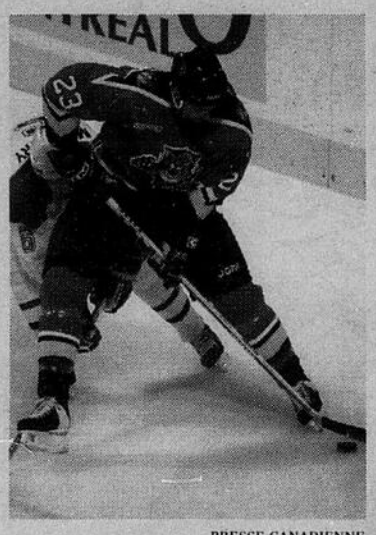
Si Hackett avait décidé d'offrir des cadeaux en plus, il ne restait qu'une chose à faire: fermer les livres.

Ce que le Canadien n'a pas fait.

Vrai que les joueurs des Panthers ont frappé deux poteaux et Pavel Bure a raté deux occasions en or de lancer son club en avant en fin de première et deuxième période, mais le Canadien a trouvé le moyen de rester dans le match. Patrick Poulin a même bien failli égaler la marque en milieu de troisième.

Mais la vérité, c'est que le Canadien ne pouvait simplement pas gagner avec un alignement aussi dégarni que celui qu'il offrait encore hier à ses partisans.

Francis Bouillon, bien que son histoire soit touchante, ne peut jouer le rôle de pierre angulaire de la défensive du Canadien soir après soir sans risque de trébucher. Et il s'est fait rattraper avec au moins un revirement coûteux.



PRESSE CANADIENNE

Trent McCleary contrôle la rondelle face à Chris Wells.

Mais Bouillon, Weinrich et les autres défenseurs, aidés par les joueurs des troisième et quatrième trios ont fait ce qu'ils pouvaient. Ils ont limité les Panthers à 23 tirs et ainsi évité la catastrophe anticipée.

Mais l'attaque continue de piétiner.

Zubrus, Savage, Rucinsky ont bien joué hier. Ils ont contrôler le jeu lorsqu'ils étaient dans la zone des Panthers, ont bourdonné autour du filet de Trevor Kidd, mais seul Zubrus a converti ces occasions de marquer en or.

Et le hockey c'est pas sorcier. Si la noire reste de ce côté-ci de la ligne rouge, elle ne se transformera jamais en or.

C'était le cinquième match du Canadien cette saison, et c'était la quatrième fois qu'il était limité à un but. Et tant que ces gars-là ne trouveront pas le moyen de marquer plus d'un but par match, le Canadien perdra.

Mike Ribeiro? Son retour forcé dans l'alignement à cause des blessures en série lui a permis de montrer une nouvelle fois qu'il a de belles aptitudes. Des aptitudes qui ne peuvent toutefois pas lui permettre de sauver l'attaque du Canadien, et encore moins lui valoir un passe-droit vers la LNH.

Les Panthers demeurent invaincus

Un autre match, une autre défaite

Le Canadien est régulier: pour une quatrième fois en cinq matches, il n'a produit qu'un but, le premier de Dainius Zubrus, et il a, évidemment, subi une quatrième défaite, une deuxième en autant de matches à domicile, 2-1 aux mains des Panthers de la Floride, pour leur part toujours invaincus (3-0-1).

GUY ROBILLARD
PC – Montréal



PRESSE CANADIENNE

Scott Mellanby des Panthers a dû être transporté hors de la patinoire sur une planche, hier soir, après avoir heurté violemment la bande.

L'absence de huit joueurs n'explique pas à elle seule tous ces lancers imprécis, souvent dirigés par les défenseurs, ni l'inefficacité du jeu de puissance (0-en-4 hier, 1-en-23 depuis le début de la saison).

Hier l'attaque massive a même coûté le but victorieux de Lance Pitlick, réussi sur une échappée, une seconde après la fin d'une punition à Todd Simpson, à la deuxième période.

L'autre but a été le résultat d'un cadeau de Jeff Hackett à Pavel Bure, qui n'en avait pourtant pas besoin. Deux erreurs, deux buts et une autre défaite.

Encore une fois le Canadien a bien essayé, mais ce ne fut pas suffisant, même en remplaçant Mike Ribeiro par Craig Darby au sein d'un trio offensif à la troisième période.

Le trio de Savage-Koïvu-Zubrus a été le seul menaçant. Bure a marqué le seul but de la première période lorsque Hackett, qui avait pourtant tout son temps, lui a remis la rondelle en plein sur la palette en voulant passer à un coéquipier.

Seul avec un gardien compromis à l'extérieur de son filet, l'as-marqueur n'en demandait pas tant et il a attendu le temps qu'il faut pour bien loger la rondelle.

Oleg Kvasha a frappé le poteau au cours de cet engagement, tandis que le tir de près de Brian Savage, servi par une passe de Saku Koïvu, était arrêté par un Trevor Kidd qui cherchait la rondelle.

Pitlick a marqué ce qui devait devenir le but victorieux quand il a profité d'une passe parfaite de Ryan Johnson entre les jambières de Barry Richter lors d'une échappée à deux contre un.

Francis Bouillon avait foncé sur Bure, auteur de la première passe, et aucun coéquipier ne l'a relevé pour suivre Johnson.

Mellanby: plus de peur que de mal

FRANÇOIS GAGNON
Le Droit – Montréal

Scott Mellanby a donné la frousse à tout le monde lorsqu'il est allé s'écraser dans la bande tout juste au son de la sirène qui confirmait la victoire de 2-1 des Panthers de la Floride.

En déséquilibre alors qu'il poursuivait Martin Rucinsky derrière le but des Panthers, Mellanby a tournoyé sur lui-même pour ensuite frapper la bande de plein fouet. Sous l'impact, sa tête a frappé la rampe violemment.

Le gros attaquant est tombé dans les pommes alors que tous ses coéquipiers convergeaient vers lui.

«Il est resté dans le noir pendant une trentaine de secondes, mais cela m'a paru une éternité», a indiqué le défenseur Paul Laus, premier à aller rejoindre son coéquipier.

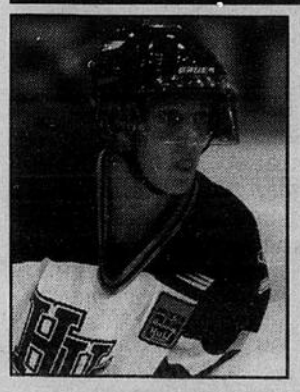
«Une fois réveillé, les médecins lui ont ordonné de ne pas bouger. Pendant que les soigneurs le plaçaient sur la civière, je pensais au pire, mais une fois sorti de la patinoire, il m'a regardé en souriant et a dit: 'Je ne pensais jamais être ovationné à Montréal'. J'ai su alors qu'il était correct», a ajouté Laus en parlant de l'ovation que les milliers d'amateurs ont offert à Mellanby alors qu'il quittait la patinoire.

Une fois dans l'ambulance, Mellanby a pu bouger sa tête, ses bras et ses jambes selon les commandes des médecins. Il a été transporté à l'hôpital (général) en guise de mesure préventive.

«Il savait que nous étions à Montréal ce soir, que nous venions de gagner et que nous jouons demain à Toronto», a ensuite conclu Paul Laus.

Si Scott Mellanby s'en est tiré avec plus de peur que de mal, Pavel Bure clopinait dans le vestiaire des Panthers après le match. Victime d'une élongation musculaire à l'aine en début de troisième, Bure n'a pu compléter la rencontre. «Ce n'est pas mon genou, s'est empressé de tirer au clair le Rocket russe. J'ai voulu pousser un peu trop fort et j'ai aussitôt ressenti une douleur. Je suis rentré au banc et attendu un peu. Mais la douleur ne passait pas alors j'ai retraité au vestiaire. Il n'y a pas de risque à prendre. Je serai examiné demain (aujourd'hui) à Toronto et j'espère que je pourrai vite revenir dans l'alignement.»

Aujourd'hui

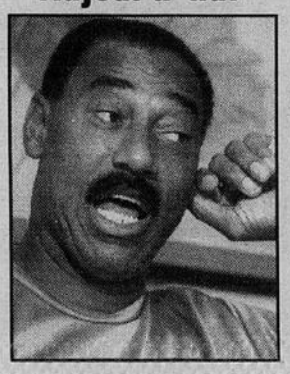


Le Bobby Clarke des Olympiques

Page 65

Lyman fait l'envie de plusieurs équipes

Page 57



Basket-ball: Wilt Chamberlain meurt à 63 ans

Page 63

Hilton-Lucas: «En moins de quatre rondes»

Page 59

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

68

Elle fait déjà tourner toutes les têtes.

ÉCHO

2 ou 4 portes

199 $ par mois

LOCATION 48 MOIS[1]

Transport et préparation inclus



MENSUALITÉS	COMPTANT*
199$	1250$
211$	750$
229$	0$

ACHAT À PARTIR DE

13 835 $[2]

CRÉDIT TOYOTA LOCATION ET FINANCEMENT

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota.** Immatriculation, assurances et taxes en sus. [1]Offre valable sur les modèles Écho 2000 AT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 1 250$. Premier versement de 228,90$ et dépôt de garantie de 250$ exigibles au moment de la livraison. *Taxes en sus ou échange équivalent. **Franchise de 96 000 km**; frais de 7¢/Km excédentaire. [2]Prix basé sur le modèle 2 portes. Taxes, transport et préparation en sus. Offres d'une durée limitée. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire

TOYOTA

www.toyota.ca

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

Le service de qualité Toyota

GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

FONDATION Marie-Soleil Tougas
1 900 565-SOLEIL

Des résidants de Gloucester préfèrent un gouvernement local

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le prochain gouvernement municipal devra être un gouvernement local qui offre une qualité de vie et auquel les citoyens s'identifieront. C'est essentiellement le message que la grande majorité des résidants ont transmis, hier soir, au conseil municipal de Gloucester durant sa réunion régulière dédiée uniquement au dossier de la restructuration.

Les intervenants ont tour à tour noté l'importance, selon eux, de pouvoir prendre une part active aux discussions et aux décisions des élus. Ils ne veulent pas perdre cette proximité des élus dont ils bénéficient présentement. Ainsi, le modèle des trois villes (une à l'est, une autre centre et une à l'ouest), tel que privilégié par les villes de Gloucester, de Cumberland, de Nepean et de Kanata, répondrait mieux aux besoins des citoyens de Gloucester qui ont pris la parole hier.

Le MIFO

Le Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO) a, quant à lui, fait part de sa préférence envers le modèle des trois villes, et ce, pour des raisons différentes d'autres intervenants. Ce modèle, a fait savoir la vice-présidente Lyne Jutras, offre un cadre plus apte à promouvoir la culture francophone à Orléans et une meilleure garantie pour la consolidation des services actuels en français. De plus, il ne semble pas y avoir dans la structure d'une ville unique un vouloir politique pour déclarer un bilinguisme officiel, selon ce que le MIFO a conclu au terme de récents échanges auprès des intervenants municipaux.

Les porte-parole du Conseil des arts de Gloucester, du Centre de ressources communautaires de Gloucester, de l'Association de baseball Orléans Hitmen et de l'Organisation de développement récréatif de Gloucester sont de ceux qui ont eux aussi prôné le modèle des trois villes. «Gardons notre gouvernement local», a lancé Marc Carrière des Orléans Hitmen.

Debbie Trickey a dit craindre une perte d'identité locale advenant la création d'une ville unique. Bénévole auprès des aînés, elle est d'avis que le modèle des trois villes permettrait aux résidants de se sentir près de leurs élus. «Le maire d'une mégaville, s'est-elle interrogée, assisterait-il au repas de l'Action de grâce dans un centre pour aînés?»

Début des auditions de Glen Shortliffe sur la restructuration

Chiarelli: le statut de capitale nationale justifie la création d'une seule grande ville

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Les municipalités de la région de la capitale nationale doivent fusionner en une seule ville, parce que la capitale du pays est un symbole et doit pouvoir parler d'une seule voix, a plaidé hier le président de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC), Bob Chiarelli, devant le conseiller spécial du gouvernement provincial sur la restructuration municipale, Glen Shortliffe.

«Cette ville n'est pas une ville ordinaire, a souligné M. Chiarelli. Il s'agit de la capitale nationale. Notre communauté, incluant les régions rurales, est un symbole de notre pays. Il est essentiel que nous mettions en place un gouvernement municipal qui nous garantira une place dans le monde.»

Glen Shortliffe a entendu, hier, les recommandations du conseil régional ainsi que celles des municipalités de Gloucester et Kanata, et du canton de Goulbourn. Toute la semaine, les conseils municipaux de la région se succéderont devant M. Shortliffe pour lui faire part de leurs recommandations au sujet de la restructuration municipale.

Le président de la ROC, secondé par quelques conseillers régionaux, a affirmé que le modèle de la ville unique, subdivisée en six faubourgs et 28 quartiers, incluant les régions rurales, était celui qui permettrait de réaliser le plus d'économies, tout en offrant les meilleurs services.

«Ça signifie que nous pouvons avoir le meilleur des deux mondes: des décisions prises au niveau local et l'efficacité d'une seule administration», a affirmé M. Chiarelli.

«Quand les gens nous parlent de l'importance de leur communauté, il ne s'agit pas d'une ligne sur une carte, a ajouté Alex Munter, conseiller de Kanata. Les gens veulent que les décisions se prennent localement, mais en bénéficiant d'un gouvernement plus gros.»

Selon les prévisions du gouvernement régional, environ 500 postes de fonctionnaires pourraient être éliminés par la fusion des municipalités. Glen Shortliffe a questionné les fonctionnaires régionaux sur ce chiffre peu élevé.

La conseillère régionale de Rideau-Vanier, Madeleine Meilleur, a souligné que le modèle de ville unique était le seul qui allait permettre d'offrir des services bilingues dans toute la région.

«L'idée de réserver aux francophones une des trois villes (dans un modèle à trois villes) n'est pas acceptable, a-t-elle dit. En tant que francophone, je ne vois pas de menace dans la restructuration municipale, mais plutôt une belle occasion d'améliorer notre capacité de servir nos résidants francophones, peu importe où ils vivent.»

Avant la présentation de la ROC, le conseil municipal de Gloucester avait présenté sa recommandation à Glen Shortliffe, soit la fusion des municipalités de la région en trois villes. Selon les élus de Gloucester, une ville dans l'est permettrait aux francophones de ce secteur de recevoir de bons services dans leur langue.

Le conseil de Kanata, lui, a recommandé à M. Shortliffe un modèle à quatre villes, où Kanata et Nepean demeureraient des municipalités indépendantes.

Le nouveau
WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Lt e.

La garantie Williams :
Conduisez votre nouveau véhicule d'occasion pour 30 jours ou 2 500 kilomètres et si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons pour un autre véhicule d'occasion de la même valeur ou meilleur.
Optimum VÉHICULES D'OCCASION
Pour plus de détails sur cette garantie consultez un de nos représentants dès aujourd'hui.
LOCATIONPLUS


1998 Chevrolet Cavalier. P945 12 756$


1999 Chevrolet Lumina. P979 18 999$


1998 Buick Le Sabre. 9285-3 19 995$


1996 Oldsmobile Cutlass Suprême. P1011 14 998$


1998 Chevrolet Cavalier décapotable. P982 18 999$


1996 Pontiac Sunfire GT. P970 14 644$


1995 Plymouth Voyageur. 9454-1 9 995$


1996 Chevrolet P.U. Cheyenne. P1038 16 488$


1995 Suzuki Sidekick. 9217-1 9 978$


1997 G.M.C. Sierra. P1041 17 488$


1996 Chevrolet Lumina APV. P1055 12 493$


1997 Chevrolet Blazer S10 P1057 22 894$


1996 Pontiac Sunbird. P1120 9 999$


1996 Chevrolet S10 P.U. P1118 18 366$


1998 Chevrolet Malibu. P1014 15 998$

Le nouveau
WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Lt e.

Venez profiter de nos spéciaux du samedi
Les services de vente et de réparation sont ouverts tous les samedis.
- Service de 9 h à 14 h - Vente de 9 h à 17 h
950, boul. St-Joseph, Hull - 777-2731



Yvon Legault
Collaboration spéciale

L'équipe de Cornwall domine le circuit junior AAA québécois

Les Colts donnent des maux de tête aux adversaires

S'il y a encore des sceptiques qui doutent des Colts de Cornwall, ils se font certainement de moins en moins nombreux. Surtout après la victoire de 3-2 que les meneurs de la Ligue centrale ont remportée à Coaticook, dimanche après-midi.

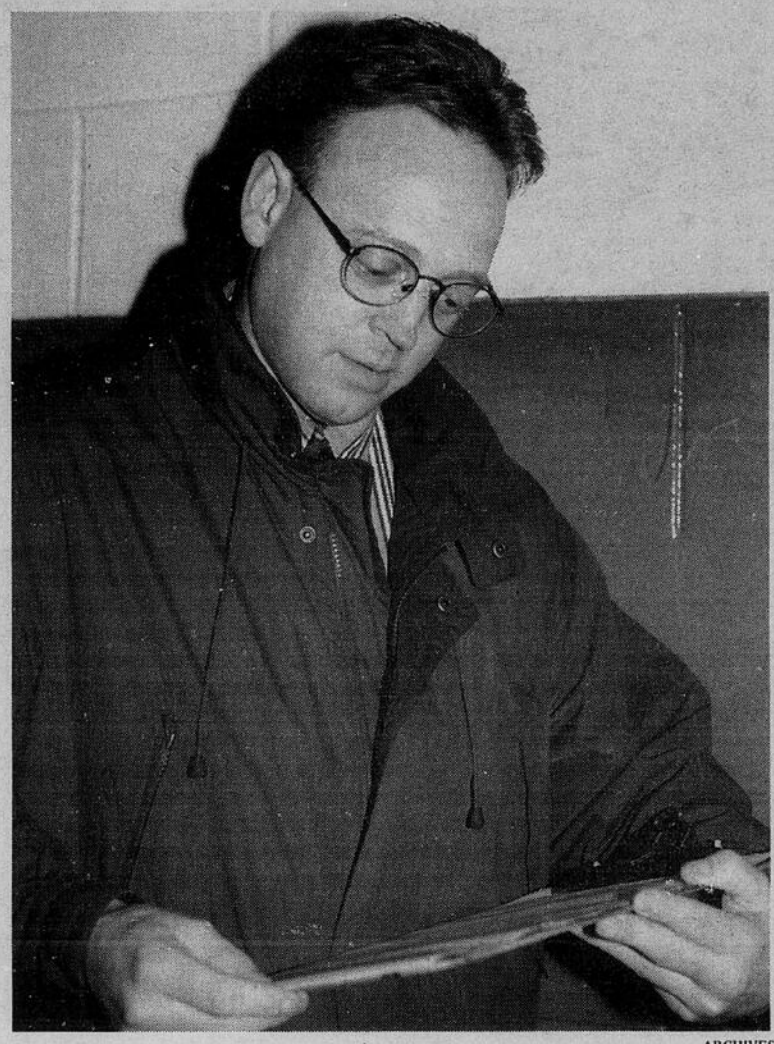
Dans l'un des cinq matches inter-ligues disputés en fin de semaine, les Colts ont défait l'équipe numéro un du circuit junior AAA québécois. Dans son propre château-fort, par surcroît!

Une victoire qui a permis aux Colts d'ajouter à leur priorité au sommet du classement général. Ils dominent présentement avec une fiche de huit gains et un seul revers.

La recette

La recette des succès des Colts, en ce début de saison, est semblable à celle de l'édition 1998-1999 des Hawks de Hawkesbury. À l'instar des champions en titre de la Ligue centrale, les Colts ont une équipe très bien équilibrée.

«Nous avons le genre de club qui est très difficile à contrer, qui peut donner de sérieux maux de tête aux équipes adverses. Nous sommes tellement bien équilibrés que nos quatre lignes d'attaque peuvent marquer des buts. L'adversaire ne peut pas vraiment concentrer ses efforts sur un seul trio en particulier, a dit Michel Ruest, l'adjoint à l'entraîneur gérant Al Wagar.



ARCHIVES

Michel Ruest, entraîneur adjoint des Colts de Cornwall du circuit junior AAA québécois.

«Notre plus grande force réside probablement dans le fait que notre ligne de centre est extrêmement forte.

Avec le vétéran Maxime Gauvin et la recrue Yann Denis, nous sommes très solides devant le filet et nous avons trois joueurs de centre de très grande qualité en Brunet (Nick), Desrochers (Jean) et Vokey (Tim).

«Il existe vraiment une très bonne chimie au sein du groupe. Les gars se tiennent, c'est comme une grande famille. C'est le genre d'équipe qui est l'fun à diriger. Si tout le monde demeure en bonne santé, nous devrions faire un bon bout de chemin», a ajouté Ruest, qui en est à sa troisième saison avec le club.

Lindsay Campbell, Luc Paquin et Jarrett Robertson ont compté les buts des Colts à Coaticook.

Une seule autre victoire

La Ligue centrale a remporté un seul des quatre autres matches interligues disputés pendant ce long week-end de l'Action de grâce. Ce sont les Raiders de Nepean qui l'ont gagné. Ils ont défait les Dragons de Saint-Hyacinthe par la marque de 6-5.

C'est un but de Nathan Murphy, son deuxième du match à 14:26 de la troisième période, qui a fait pencher la balance en faveur des Raiders. Kyle Foy, deux fois, Mark Stewart et Adam Tackaberry ont ajouté les autres filets des gagnants.

Autres rencontres

Dans les autres rencontres, les Grads de Cumberland se sont inclinés 2-1, en fusillade, devant les Éperviers de Contrecoeur, les Lasers de Kanata ont baissé pavillon 4-2 devant le Junior de Montréal et les Rangers de Gloucester ont plié l'échine par la même marque devant les Cobras de La Plaine.

Scott Craig a enfilé l'unique but des Grads. Greg Lee a inscrit les deux buts des Lasers pendant que Simon Cousineau et Sylvain Guimond ont touché la cible pour Gloucester.

Les deuxièmes matches de ces miniséries de deux parties seront disputés plus tard cette saison. Idem pour les autres mini-séries inter-ligues mettant aux prises Hawkesbury, Brockville, Smiths Falls, Pembroke et Ottawa.

En bref

Une expérience pas très satisfaisante

Malgré leur victoire sur les Frontaliers de Coaticook, on ne peut pas dire que les Colts de Cornwall ont apprécié leur première expérience contre leurs vis-à-vis du circuit junior AAA québécois.

Le duel de dimanche a donné lieu a du jeu très viril. Il a été ponctué de nombreuses échauffourées. Sur la patinoire, dans les estrades... et même sur la tribune de la presse!

«Disons qu'on ne peut pas dire que ce fut une bien belle expérience, a mentionné Michel Ruest, des Colts. Je pense que le fait que certains hockeyeurs québécois préfèrent évoluer dans notre ligue plutôt qu'au Québec crée beaucoup d'animosité chez les équipes québécoises.»

Ainsi va Clément, ainsi vont les Castors

Les Castors du canton de Clarence ne sont pas la même équipe sans Joël Clément.

L'as-défenseur a raté les deux matches du week-end et les Castors ont subi deux défaites, s'inclinant 12-5 à Shawville et 7-5 devant les Golden Knights d'Ottawa-Ouest.

Jusqu'ici cette saison, Clément a dû s'absenter trois fois à cause de son emploi. À chaque fois, les Castors ont perdu.

«C'est bien simple, notre fiche est de 3-0 lorsqu'il est en uniforme et de 0-3 lorsqu'il ne joue pas, de dire le directeur-gérant Charlie Lavictoire. Il est sans contredit l'un des joueurs clés de notre équipe. Il joue entre 12 et 15 minutes par période. Il est le quart-arrière de notre brigade défensive. Tout le monde joue avec plus d'assurance lorsqu'il est là.»

La mémoire longue

Les joueurs du Pontiac de Shawville ont la mémoire longue! Ils avaient encaissé une sévère râclée aux mains des Castors, devant leurs propres partisans, l'an passé. Ils s'en sont souvenus, vendredi!

«C'est bien évident qu'ils voulaient à tout prix venger ce cuisant échec. Ils ont entrepris le match avec force, ils menaient déjà 2-0 après quelques minutes à peine, a souligné Lavictoire.

«Nous n'avons jamais vraiment été dans le match. Disons que nous avions une bien mauvaise partie dans le système», a ajouté le directeur-gérant.

Deaves, 5 buts!

Dimanche, Darren Deaves a pratiquement défait les Castors à lui seul. Le vétéran des Golden Knights a enfilé pas moins que cinq buts pour mener les siens à la victoire.

«Ottawa-Ouest a un très bon club, une équipe qui aligne plusieurs bons vétérans tels que Deaves. Pour les battre, il faut absolument limiter les erreurs au minimum. Nous avons été incapables de le faire cette fois-ci», a dit Lavictoire.

Après cinq victoires de suite, ils perdent contre Char-Lan

Les Glens reviennent sur terre

L'entraîneur-gérant des Glens d'Alexandria, Marc Sauvé, s'y attendait un peu. Il n'a pas été surpris du tout de voir les siens subir leur première défaite de la saison, samedi, à Char-Lan. Un revers de 7-3, aux mains des Rebels.

Après cinq victoires consécutives, les Glens s'attendaient à en perdre une.

«Disons que je m'y attendais un peu. Nous jouions du bon hockey depuis le début de la saison, mais nous étions dûs pour perdre un premier match. Cette défaite devrait ramener tout le monde les deux pieds sur terre, a déclaré Sauvé.

«La défaite ne me déçoit pas autant que la façon dont nous avons perdu», a ajouté le directeur-gérant, qui n'a pas apprécié le peu d'effort fourni par les siens.

Les Glens ont été de simples figurants lors de ce duel contre leurs éternels rivaux. Ils n'ont jamais vraiment été dans le match. «Je suppose que nous avions une mauvaise partie dans le système. Du moins, c'est ce que j'espère. Nous ne nous sommes pas présentés pour ce match, nous n'étions tout simplement pas là», a précisé Sauvé.

Les vétérans donnent le ton

Malgré cette défaite, les Glens dominent toujours le classement de la division Saint-Laurent, dans la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien. Ils revendiquent 10 points, un de plus que Char-Lan.

Un excellent début de saison que Sauvé attribue en grande partie au rendement des vétérans. Ils sont une douzaine au sein de l'alignement et ils contribuent tous à leur façon.

«Il n'y pas de doute que les vétérans sont les grands responsables de nos succès. Ils donnent le ton depuis le début de la saison. Ils me connaissent mieux, ils savent plus à quoi s'attendre et ils maîtrisent beaucoup mieux le système de jeu que je préconise. Il n'y a pratiquement pas d'adaptation cette année», souligne l'entraîneur-gérant. Les Glens comptent aussi sur de bonnes jeunes recrues. Sauvé a tenu à le mentionner. Il a nommé les noms des jeunes Derek Duval, Michael Cunning et Jérémie Lefebvre.

Chancey Lajoie

Et, les Glens seront fort probablement un peu plus redoutables d'ici une semaine ou deux. Chancey Lajoie, qui a porté les couleurs des Sénateurs d'Ottawa dans la Ligue centrale au cours des deux dernières saisons, devrait se joindre à l'équipe sous peu. Il devrait prendre part à la séance d'entraînement, ce soir.

«Nous espérons qu'il sera en mesure de jouer sur une base régulière d'ici une semaine ou deux, précise Sauvé. Ce sera un joueur clé de plus au sein de l'alignement. C'est un hockeyeur d'expérience qui peut être utilisé à toutes les sauces. Sa présence à elle seule au sein de l'alignement, est source d'inquiétude pour l'adversaire!»